

Windsor, Ontario 36e année, No 39 Le 2 octobre 2002

# Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

## TFO : un 15e anniversaire sous le signe du renouveau



L'équipe de Panorama est toujours à l'affût de l'actualité franco-ontarienne

Article en page 4

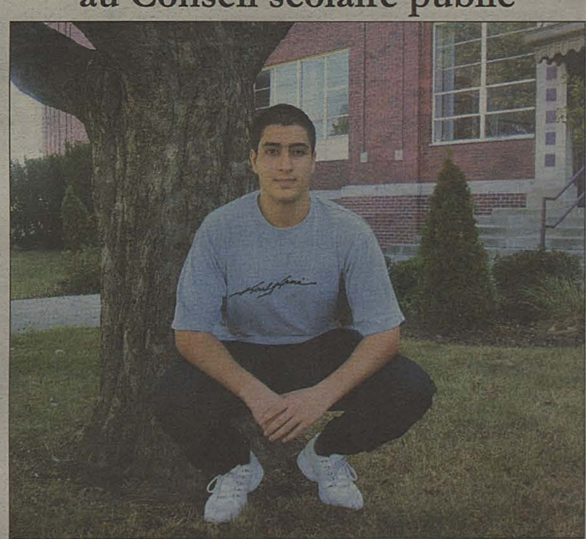
## Un ralliement de protestation contre la démolition des églises



L'église St-Joachim pourrait être démolie

Article en page 2

## Du sang neuf au Conseil scolaire public



Mazdak Bagherie-Lachidan est le nouvel élève conseiller

Article en page 3

# Index des Services en français

**ACCESSOIRES** (Voir **CADEAUX**)

**ACUPONCTURE** (Voir **CHIROPRACTIE**)

**ALUMINIUM** (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

**ARTICLES RELIGIEUX**
**Brisebois Christian Book Store,** M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475

**ASSOCIATIONS** (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX**

**ASSURANCES** (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
**Lanoue Insurance Brokers Ltd,** 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom : **728-3618**);

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE**
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.,** Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
**John Sheldon Central Chrysler,** M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
**Lally Ford Sales & Service Ltd,** M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
**Nissan of Windsor,** Lisa Martin, 10080 ch Tecumseh Est, Windsor ON

**AVOCATS**
**M<sup>e</sup> Paul P.G. Brisebois,** 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165**
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex,** Me Jessie Iwasiw, Me Patricia

**BANQUES** (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

**BANQUETS** (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

**BBQ'S A GAZ** (Voir **FOYERS**)

**BETON**
**Star Custom Concrete,** M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue

**CADEAUX**
**Accents by Monique,** M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**
**Juma Gift Shop,** Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), **739-3209**

**CAISSES POPULAIRES** (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

**CIMENT** (Voir **BÉTON**)

***CHIROPRACTIE***
**Dre Elizabeth Paul,** Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
**Emeryville Chiropractic,** Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice,

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody,** M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
**Daniel E. Lefebvre,** C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
**Bellemore & Associates,** M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
**Hyatt Lassaline,** M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave

**CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**
**Centre Actifit,** M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest

**CONSTRUCTION** (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

**COUNSELLING**



**DENTISTES**
**Dre Rana Diwan,** 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), suite 204, **974-8160**

**ÉDITION**
**Les Éditions Sivori**, Philippe Porée-Kurrer, Place Concorde, **974-0847**

**EMPLOI**



Suite à la page 3

# Un ralliement de protestation contre la démolition des églises

**Sophie Roch**

De nombreuses personnes se rassembleront à l'église St-Joachim le dimanche 6 octobre, à 14 h et ce n'est pas pour une messe, mais bien pour une protestation contre la démolition possible de trois églises ancestrales : Notre-Dame-de-Lourdes à Comber, St-Joachim à St-Joachim et Annonciation à Pointe-aux-Roches.

Le but de ce ralliement est de faire comprendre aux autorités religieuses que les citoyens ne veulent pas que les églises soient démolies. «S'ils font ça, ils vont détruire notre héritage culturel. Nos églises ont été construites par nos ancêtres canadiens-français et c'est tout ce qu'il nous reste au point de vue architectural», explique André Chenier du groupe SOS (Save Our Sanctuary) en précisant que deux églises sont centenaires et Notre-Dame-de-Lourdes a plus de 50 ans.

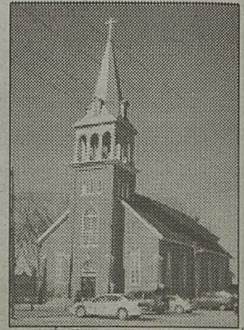
M. Chénier estime que les autorités religieuses ont l'obligation morale de ne pas détruire ces bâtiments à caractère historique. «Même si l'œuvre de la Joconde t'appartenait, tu n'aurais pas le droit de la jeter au feu car elle a une très grande valeur culturelle. C'est la même chose pour nos églises», déclare-t-il.

«On veut sensibiliser les gens à ne pas acheter des billets de loto pour la levée de fonds en vue de la construction de la nouvelle église», explique M. Chénier en rappelant que trois églises sont déjà en place et qu'elles auraient juste besoin d'être réparées. D'après les propos de M. Chénier, l'architecte engagé par le diocèse a évalué les réparations des toits des trois églises à trois millions de dollars pour qu'elles durent 100 ans. Une valeur monétaire qu'il estime exagérée.

«Si on ne fait que les réparer, cela en coûterait deux millions», dit-il. Il explique que la Fondation du patrimoine ontarien et Patrimoine canadien accorderaient des subventions pour aider les citoyens à payer une partie des coûts vue la valeur historique importante des églises. «Donc, ça reviendrait moins cher que deux millions», précise-t-il, enthousiaste.

Le coût de la nouvelle église, quant à lui, serait beaucoup plus onéreux : quatre millions et plus. «Il faut se dire que pendant 30 ans, toutes les ressources des paroissiens serviraient à payer l'architecture».

Tout l'argent serait investi dans des morceaux de béton et de mortier. Pendant ce temps-là, on ne peut pas investir pour aider les pauvres et les gens dans le besoin», rappelle-t-il en faisant référence au message principal du Christ et à la mission de l'Église.


Église St-Joachim

La destruction des églises laisserait un grand vide à Pointe-aux-Roches et à St-Joachim, selon M. Chénier. «Il n'y a pas d'avantage à avoir un grand stationnement à la place», explique-t-il. L'église est une partie importante de l'environnement selon lui. «Elle est présente, on la voit et elle est facile d'accès pour les paroissiens».

Étant donné que la nouvelle église serait construite dans un champ à cinq ou six kilomètres des villes et à dix kilomètres dans le cas de St-Joachim, les gens seraient obligés de se déplacer en automobile.

M. Chénier résume la situation possible à sa façon : «on prendrait une terre agricole, on la paverait et les gens s'y rendraient en auto. Ce ne serait pas très écologique», lance-t-il déçu. Tant que la démolition des églises n'est pas commencée, monsieur Chénier croit qu'il y a de l'espoir.

## *Le calendrier communautaire présenté conjointement par*




et **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, veuillez communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139, au moins deux semaines avant l'activité.

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| OCTOBRE | | | | 3 — 19 h Réunion UCFO Windsor 1799 rue Ottawa; 19 h 30 Planification familiale (1) | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 — 13 h Danse et souper de l'Age d'or à la Place Concorde; 18 h Souper Richelieu les Campagnards, Rochester Place | 11 — 17 h à 20 h Repas communautaire Buffet allemand Place Concorde 948-5545 | 12 |

(1) Présenation en anglais et consultation privée en français et en anglais de la Méthode Billings, 19 h 30 à la chapelle ou demander à l'information de l'hôpital Hotel-Dieu-Grâce, site Hotel-Dieu, Windsor.

# Du sang neuf au Conseil scolaire public

Sophie Roch

Le nouvel élève conseiller du Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest (CSDCSO), Mazdak Bagherie-Lachidan, a été assermenté à la dernière réunion du Conseil le samedi 21 septembre.

Les personnes qui formaient le comité de direction de l'année dernière sont allées le rencontrer pour lui parler du poste d'élève conseiller et l'inciter à présenter sa candidature. Mazdak souhaitait s'impliquer de nouveau dans la vie étudiante, mais il voulait varier ses expériences. «J'étais le vice-président du conseil étudiant l'année dernière et je ne voulais pas refaire la même chose cette année», dit-il.

Étudiant à l'école secondaire Étienne-Brûlé de Toronto, Mazdak semble très enthousiaste à relever les défis qui l'attendent dans l'exercice de ses nouvelles fonctions. «Ça m'amène dans le monde politique car on discute des problèmes des élèves, des enseignants, etc.», explique-t-il. Ce qu'il considère toutefois le plus important est d'assurer une bonne représentation des élèves. «Ils ont des idées, des opinions, des problèmes et c'est à moi de les amener à la table de discussion». Il trouve cependant qu'il est difficile de bien représenter les élèves de la 1re à la 6e années «parce qu'ils ont des points de vue différents et sont moins impliqués».

Il n'aime pas non plus les longues heures de voyagement pour aller aux réunions. «Par exemple, samedi soir, il y avait une réunion à Windsor et il a fallu quatre heures pour se rendre», dit-il. Il précise toutefois qu'une fois rendu sur place, il adore discuter avec les autres élèves.

Le nouvel élève conseiller a un horaire plutôt chargé. Il devra faire une très bonne gestion de son temps puisqu'il ne compte pas abandonner aucune de ses activités sportives et elles sont nombreuses. Il pratique le taekwondo depuis un an et demi et s'implique aussi beaucoup au sein des équipes sportives de son école : au soccer, au baseball et au hockey où il est le gardien de but.

Mazdak aime bien se plonger dans les affaires politiques, mais il ne compte pas faire carrière dans ce domaine. Il souhaite pouvoir travailler dans le domaine de la biologie, soit en pathologie ou en immunologie afin de réaliser des recherches sur différentes maladies. «J'aimerais essayer de trouver un remède pour le cancer», dit cet idéaliste. Plein d'ambition, Mazdak assurera la défense de la qualité de vie étudiante pour l'année 2002-2003.

# TFO : un 15e anniversaire sous le signe du renouveau

**Claude Gauthier**

«Un nouveau TFO!», voilà comment sa présidente, Isabelle Bassett, a décrit le télédiffuseur ontarien lors du dévoilement de la nouvelle saison tenu le 23 septembre. «Une nouvelle image, empreinte de dynamisme de style et d'audace.» a-t-elle ajouté. Paraît-il que le besoin de se démarquer se fait pressant dans un monde où les chaînes télé sont de plus en plus nombreuses... Mais comment faire ?




**Nouveautés**

«TFO doit faire preuve d'originalité pour rejoindre les francophones dans toute leur diversité, a offert Mme Bassett. Notre secteur éducation et nouveaux médias est en pleine croissance et continue de produire des ressources éducatives qui répondent aux besoins des enseignants et des parents. Cela vient confirmer la niche que TFO s'est créée au cours de ses quinze années d'existence.» Qualifiant par ailleurs la nouvelle programmation d'«excitante», la présidente a vanté les nouveautés mises en place pour la saison qui commence : nouveau logo, nouvelles couleurs, nouvelles émissions.

La directrice en chef de TFO, Claudette Paquin renchérit : «Frappante!» dit-elle. «Palpitante!» Avec sa nouvelle image corporative, tant en ondes que sur le Web, TFO espère «correspondre davantage au dynamisme et à la vitalité des Franco-Ontariens», offrant une allure plus moderne. «C'est aussi une façon de célébrer le 15e anniversaire», poursuit Mme Paquin. Le nouveau logo, c'est notre façon d'affirmer l'espace franco dans le monde de la télévision. Le «F», c'est la force des francophones dans cette province.» La directrice a tenu à souligner toutes les nouveautés du site Internet. Un long processus de consultation des téléspectateurs a, nous dit-on, précédé les innovations d'aujourd'hui.

**Un premier téléroman**

Les nouvelles émissions télé sont nombreuses à faire leur première apparition à TFO cette saison. Enfance, jeunesse, adolescents, adultes, tous sont sensés y trouver leur compte. D'entre toutes, on retiendra d'abord «FranCŒUR», le premier téléroman entièrement fait en Ontario français. FranCŒUR raconte la vie mouvementée d'un jeune homme, Luc Francoeur, pris entre ses ambitions personnelles et la dure réalité de son milieu. «Une dramatique qui dépeint la réalité et les valeurs des gens d'ici» nous promet-on. Elle entre en ondes en février prochain.


L'équipe de *Volt!*

Les tout-petits de leur côté apprendront qu'il y a une nouvelle série animée qui leur est destinée, «Bill Jr.», conçue par Bill Cosby. Le chien *Clifford* fait également son apparition et les enfants reconnaîtront sans doute le gros chien rouge après sa carrière en livre bien réussie. À ces productions américaines se joignent «Petit Potam» et «Le monde irrésistible de Richard Scarry» produites par la maison canadienne Cinar. *Le château magique* est de retour pour une autre saison.

L'auditoire «Jeunes» retrouvera les animateurs bien connus de *Megallô* et de *Fou d'art*. Les nouveautés se trouvent du côté de «Comment ça marche» et de «Thalès et Milet» qui proposent des révélations d'ordre tant pratique que théorique. Les après-midi de fin de semaine verront *Ciné pour toi* offrir des films canadiens et internationaux.

C'est peut-être les ados qui seront les mieux servis par la programmation de l'automne 2002. *Volt!* est de retour, jumelé d'un nouveau volet complémentaire sur le Web.

**Arts, culture, affaires publiques**

L'émission *Panorama* garde sa place de choix, au cœur des communications franco-ontariennes. À sa dixième saison, elle aussi se voit doter d'un site Web dédié. La liste est longue des émissions spéciales consacrées aux arts et à culture. TFO nous a habitués à des documentaires de qualité, historiques et scientifiques, des biographies, voyages explorations. Deux séries retiendront l'attention, celle sur l'anxiété a commencé le 26 septembre avec le premier de 6 épisodes. «La 5e dimension» nous permettra de plonger comme jamais dans le monde plus souvent qu'autrement mystérieux des océans.

«Bizart» et «Duos : Session Jazz» nous feront connaître des artistes hors pair.

Pour leur part, les amateurs de cinéma auront la chance de quelques rétrospectives qui permettront sans doute à nous tous d'enfin se rattraper sur plusieurs grands classiques de Godard, Rohmer, Chabrol, ou Renoir.

Sur ce, bonne saison à l'antenne de TFO!


**Le Rempart**

*l'hebdo des francophones du Sud-Ouest*

**Publié tous les mercredis par**
**Les Publications des Grands Lacs**
**7515 prom. Forest Glade**
**Windsor, Ontario N8T 3P5**
**Téléphone : (519) 948-4139**
**Télécopieur : (519) 948-0628**
**Internet : rempart@on.aibn.com**

**Éditeur :** Denis Poirier
**Rédactrice :** Christiane Beaupré
**Administration et production :** Johanne Gagnon, Céline Vachon
**Collaborateurs :** Sonia Benbouzid, André Chénier, Claude Gauthier, Yves Lusignan, Sophie Roch
**Publicité locale :** Jean Mongenais

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713





«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»




## *Le Billet d'André C.*

# Dans notre cour

Avec le phénomène de mondialisation que nous connaissons et la diffusion à l'échelle planétaire du capitalisme à outrance, l'appétit insatiable des gens pour les choses matérielles semble être l'agent de changement principal dans nos sociétés. La qualité de la vie est définie en terme de la quantité d'objets dont nous sommes propriétaires!

Heureusement, il semble y avoir un brin de lumière qui pointe au bout du tunnel. Les gens commencent à exprimer des réserves à l'égard de cette tendance. Le Canada a informé la communauté internationale que les Canadiens et Canadiennes s'inquiètent de l'écart qui continue de grandir entre les pays riches et les pays pauvres. Le Vatican s'exprime aussi sur cette question. Dans son allocution à la jeunesse mondiale, Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II a parlé abondamment de charité et d'amour du prochain. Il semble que la lutte contre la misère et la pauvreté refait surface dans les discussions publiques.

Il est certainement très encourageant de constater que nos chefs politiques et spirituels réaffirment nos responsabilités à l'égard des nécessiteux. Mais rappelons-nous bien que la charité et l'amour du prochain ne seront que des mots si elles sont absentes de nos communautés locales.

J'ai toujours trouvé que le vieux dicton qui dit «Charité bien ordonnée commence par soi-même» était un non-sens. Un «oxymoron» comme diraient les anglophones! Le concept «moi d'abord» est l'antithèse même de la charité. Mais tout à coup, j'ai constaté que ce dicton pouvait avoir un tout autre sens. En forçant les mots un peu, le dicton peut vouloir dire que le *point d'origine* de la charité, c'est ce qui se passe dans nos coeurs, dans nos familles, dans nos communautés propres. En d'autres mots, la charité, ça commence là où l'on se trouve.

C'est bien que les chefs d'état encouragent les gouvernements à faire preuve de charité et de bienveillance envers les pauvres. Mais l'aide aux gens dans le besoin doit être présente dans tous les paliers de la société, pas seulement dans les paliers gouvernementaux.

L'Église (la grande Église du Pape et la «petite» Église des paroisses) a une responsabilité de premier plan dans tout ceci. Mais on se demande souvent si c'est vraiment une responsabilité qui occupe le premier rang dans les priorités ecclésiastiques. Ailleurs, évidemment, que dans les sermons et les cantiques où le mot «amour» est répété à n'en plus finir...

Prenons la décision de la paroisse regroupée de Notre-Dame-de-Lourdes, Annonciation et Pointe-aux-Roches d'utiliser une grande partie des ressources communautaires des nombreuses années à venir pour... *construire un autre temple!*

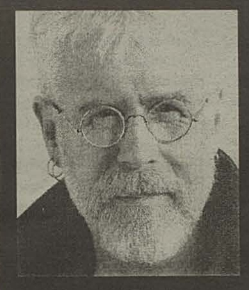
N'importe que la communauté ait déjà donné trois églises au diocèse. N'importe que ces trois églises soient toutes situées à quelques kilomètres les unes des autres, en plein coeur des communautés. N'importe que deux de ces trois églises soient des trésors patrimoniaux. N'importe que l'Église catholique ait, comme toute autre institution, une responsabilité certaine devant la protection du patrimoine culturel de la société qui la soutient. N'importe que cette responsabilité soit d'autant plus grande lorsqu'il s'agit de protéger le patrimoine d'une minorité.

N'importe. Cette paroisse s'occupera des nécessiteux quand elle aura fini de payer son nouvel édifice climatisé. Entre-temps, les paroissiens et les paroissiennes, bien installés dans de nouveaux bancs «coussinés», seront bien à l'aise pour demander à Jésus de bien vouloir, Lui, s'occuper des malheureux.

Si vous voulez que nous conservions nos belles églises patrimoniales, venez aider la cause en étant présent à 14 h, le 6 octobre devant l'église de St-Joachim. Soyez au rendez-vous. Exprimer votre opinion par votre présence.

**André Chénier**
**Pointe-aux-Roches**

# Des enseignants remarquables inspirent des Canadiens remarquables ...

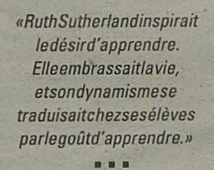












*« Ruth Sutherland inspirait le désir d'apprendre. Elle embrassait la vie, et son dynamisme se traduisait chez ses élèves par le goût d'apprendre. »*

▪ ▪ ▪

**Bruce Cockburn**
auteur, compositeur, interprète à propos de Ruth Sutherland, son enseignante préférée à l'élémentaire

---

*« La discrimination était chose courante à l'époque [1944] et il essayait de faire ce qui était juste. Il a tenté de faire comprendre aux autres que j'étais et non de me faire passer pour un stéréotype. »*

▪ ▪ ▪

**Raymond Moriyama**
architecte et chancelier universitaire à propos de Herbert Inman, enseignant en physique et entraîneur

---

*« Il est intéressant de voir combien de personnes, qui ont réussi quelque chose de vraiment remarquable dans la vie, rattachent l'origine de leur réussite à un point tournant de leur vie en 4e, 9e ou 12e année quand une enseignante ou un enseignant leur a dit quelque chose qui a tout fait déclencher. »*

▪ ▪ ▪

**Pamela Wallin**
journaliste et récemment nommée consul général du Canada à New York et dont la mère, Leone, a aussi été son enseignante remarquable

---

*« On m'a toujours offert des postes difficiles. Chaque fois, j'ai réalisé que j'étais à la hauteur de la situation, ce qui m'a permis de passer à autre chose. J'en reviens toujours aux paroles de Madame Roddick : chaque défi que vous relevez rend le suivant plus facile. »*

▪ ▪ ▪

**James Bartleman**
lieutenant-gouverneur de l'Ontario sur l'influence toujours présente d'E. Madaline Roddick

---

*« Peu importe ce qu'elle enseignait, on en venait toujours à comprendre les personnes qu'elle décrivait dans ces événements. On en venait à ressentir leurs triomphes et leurs échecs. »*

▪ ▪ ▪

**June Callwood**
activiste et écrivaine à propos de Freda Summaby, son enseignante d'histoire au secondaire

---

## Le 5 octobre est la Journée mondiale des enseignants de l'UNESCO.

**L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario vous invite à prendre le temps de vous rappeler les choses remarquables qu'accomplissent chaque jour les enseignantes et les enseignants dans les écoles en Ontario.**

Pour plus d'information sur la façon dont l'Ordre appuie la profession enseignante et la qualité en enseignement, consultez notre site web à www.oct.on.ca.



Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
*Tous ensemble, nous bâtissons l'avenir*



# Éducation musicale

## De multiples bénéfices

**Collaboration spéciale :**
**John Drew, *Riverside School of Music***

Lorsque l'on pense à des leçons de musique, l'on pense d'abord aux avantages à long terme : possibilité de carrière dans le domaine, ou simplement possibilité de bien agrémenter ses loisirs pendant toute sa vie. Et ce sont certainement deux avantages réels auxquels nous reviendrons.

Mais notons qu'il y a aussi de nombreux avantages immédiats qui découlent de leçons de musique.

### Avantages immédiats

Pensons d'abord à l'augmentation de l'estime de soi qu'occasionne le fait de développer une nouvelle habileté. C'est à remarquer que les résultats de leçons de musique se manifestent très rapidement, souvent après à peine quelques semaines. Il n'est pas rare d'entendre des parents dire très tôt après le début d'instruction musicale : «C'est remarquable comme mon fils, ma fille démontre déjà de nouvelles capacités!» C'est à comparer à de nombreuses autres formes d'apprentissage où les résultats prennent beaucoup plus de temps à se manifester.

Bien sûr, les leçons de musique comportent cet avantage pour les jeunes qui réussissent déjà très bien dans d'autres domaines, tels les domaines académiques ou athlétiques. Cependant, il est d'autant plus grande valeur pour les jeunes qui sont moins doués dans ces autres domaines, mais qui font preuve de talent ou de grand intérêt dans le domaine de la musique. D'ailleurs, pour ces derniers, cette augmentation de l'estime de soi a souvent l'effet d'augmenter leur confiance en eux-mêmes et d'améliorer leur rendement dans d'autres domaines!.

À noter que ce développement de l'estime de soi est davantage favorisé lorsque s'établit une bonne relation entre le jeune et son professeur de musique. C'est pourquoi nous portons une attention particulière à cela à la *Riverside School of Music*.

Pensons maintenant à l'effet bénéfique pour les jeunes de pouvoir meubler une partie de leurs loisirs en faisant de la musique, seuls ou en groupe. N'est-ce pas fort préférable à les entendre dire qu'ils n'ont «rien à faire» et de les voir «traîner dans les rues» ?

Un autre effet bénéfique de leçons de musique est le fait de développer davantage ses habiletés motrices. Cela aussi peut se répercuter dans d'autres domaines et augmenter la confiance en soi.

D'autres bénéfices peuvent découler de leçons en groupe, ce que nous offrons également à notre école. Cette expérience pousse souvent les participants et participantes, par exemple ceux et celles qui fréquentent la même institution académique, de former de petits orchestres dans leurs écoles ou dans leur quartier. En plus de développer le sens de travail en équipe et le respect d'autrui, cela mène à développer des amitiés fondées sur l'intérêt commun en la musique qui peuvent durer toute une vie.

### Bénéfices à long terme

Revenons maintenant aux autres bénéfices à plus long terme.

Comme nous l'avons indiqué, la formation musicale peut mener à une carrière pour la vie. Soulignons qu'il ne s'agit pas seulement de carrière comme artiste-interprète, mais ça peut aussi être comme enseignant ou enseignante, comme compositeur ou encore dans le commerceau détail.

Or, comme nous l'avons aussi déjà mentionné, même si l'instruction musicale ne mène pas à une carrière, elle offre au jeune la possibilité de jouir du monde merveilleux de la musique toute sa vie, en s'exécutant pour son propre plaisir, en participant à des soirées en famille ou entre amis où l'on fait ensemble de la musique, ou encore en pouvant jouir bien plus de concerts et de spectacles.

Voilà, en bref, tout ce que lèguent aux jeunes les parents qui leur offrent l'occasion d'apprendre à jouer d'un instrument.

(Rédigé en collaboration avec *Le Rempart*)

# Horaire de télévision

## Semaine du 12 octobre au 18 octobre
















## Samedi

### 8h00
**RDS** SPORTS 30 (R)<br>
**SRC** MONA LE VAMPIRE<br>
**TFO** PETIT POTAM<br>
**Mplus** DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

### 8h15
**TV5** PAROLES DE CLIPS<br>
**TFO** OUI OUI

### 8h30
**TV5** ICI BLA BLA BLA<br>
**RDS** SPORTS 30 (R)<br>
**SRC** WOUNCHPOOUNCH<br>
**TFO** CLIFFORD

### 8h45
**TV5** NIOUZZ

### 9h00
**TV5** RE-7<br>
**RDS** RDS MOTORISÉ (R)<br>
**SRC** LA LÉGENDE DE TARZAN<br>
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

### 9h30
**TV5** À COMMUNIQUER<br>
**RDI** BULLETIN DES JEUNES<br>
**SRC** SOFA<br>
**TFO** FANTASTIC STUDIO<br>
**Mplus** S CLUB 7

### 9h50
**SRC** LES WEEKENDERS

### 10h00
**TV5** *LES DÉBROUILLARDS* (R)<br>
**RDS** SURF EXTRÊME<br>
**RDI** LE JOURNAL RDI<br>
**SRC** WHEEL SQUAD<br>
**TVA** TONUS<br>
**TFO** MÉGALLÔ<br>
**Mplus** PLUS SUR COMMANDE

### 10h30
**TV5** À COMMUNIQUER<br>
**RDS** LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)<br>
**RDI** HISTOIRES OUBLIÉES<br>
**SRC** TITEUF<br>
**TVA** BEC ET MUSEAU<br>
**TFO** DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION

### 11h00
**TV5** VA SAVOIR<br>
**RDS** TENNIS DE TABLE Omnium d'Égypte FITT<br>
**RDI** LE JOURNAL RDI<br>
**SRC** IZNOGOUD<br>
**TVA** VINS ET FROMAGES<br>
**TFO** LES MAÎTRES DES SORTILÈGES

### 11h30
**TV5** DÉCOUVERTE (R)<br>
**RDI** ENTRÉE DES ARTISTES<br>
**SRC** LES NOUVELLES AVENTURES DES ROBINSON SUISSE<br>
**TVA** I-D MAISON (R)<br>
**TFO** COUP DE THÉÂTRE<br>
**Mplus** FAX

### 12h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL<br>
**RDS** QUÉBEC COURSES<br>
**RDISRC** L'HEURE DU MIDI<br>
**TFO** UNIQUE AU MONDE (R)<br>
**Mplus** SPAM

### 12h15
**TV5** TV5 L'INVITÉ

### 12h30
**TV5** ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ<br>
**RDS** SPORTS 30 (R)<br>
**RDI** ENJEUX<br>
**SRC** CINÉMA *André* En 1962, le capitaine Harry Whitney recueille un bébé phoque abandonné par sa mère. Keith Carradine, Tina Majorino (1994,Comédie)<br>
**TVA** FLEURS ET JARDINS<br>
**TFO** HISTOIRE MAX<br>
**Mplus** CLIPS

### 13h00
**TV5** REFLETS SUD<br>
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* Séries de divisions LMB Équipes à communiquer (si nécessaire)<br>
**TVA** VIA TVA<br>
**TFO** HISTOIRE DES INVENTIONS (R)

### 13h30
**RDI** VIVRE ICI<br>
**TVA** PÉLERIN DE L'ESPÉRANCE

### 14h00
**TV5** SOCCER Montpellier vs PSG FFF<br>
**RDI** LA SEMAINE VERTE<br>
**TVA** BUGS BUNNY<br>
**TFO** UN AIR DE FAMILLE (R)

### 14h30
**SRC** DES MOTS ET DES MAUX<br>
**TVA** INFOPUBLICITÉ<br>
**TFO** BIZART

### 15h00
**RDI** IMPACT<br>
**SRC** L'ACCENT FRANCOPHONE<br>
**TVA** INFOPUBLICITÉ<br>
**TFO** CINÉMA *L'été des victoires* En 1935, un adolescent décroche un emploi dans un camp d'été de façon à payer ses dettes. Greg Spottiswood, Zachary Bennett (1989,Comédie)

### 15h30
**RDI** LA FACTURE<br>
**SRC** CULTURE-CHOC<br>
**TVA** INFOPUBLICITÉ

### 16h00
**TV5** JOURNAL SUISSE<br>
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* Séries de divisions LMB Équipes à communiquer<br>
**RDI** GRIFFE<br>
**SRC** CINÉMA *Le Comte de Monte-Cristo* Après vingt ans d'emprisonnement, un capitaine exerce une vengeance sur ses ennemis. Gérard Depardieu, Ornella Muti *Partie 4 de 4 (suite du 28 sep)* (1998,Drame)<br>
**TVA** CINÉMA *Casper et Wendy* Une magicienne et son ami ont maille à partir avec un méchant sorcier. Hilary Duff, Teri Garr (1998,Comédie)<br>
**Mplus** DRÔLE DE VJ

### 16h30
**TV5** SPORT AFRICA<br>
**RDI** JOURNAL DE FRANCE

### 16h45
**TFO** BON APPÉTIT, LES ENFANTS

### 17h00
**TV5** RÊVES EN AFRIQUE<br>
**RDI** LE JOURNAL RDI<br>
**TFO** HORACE ET TINA (R)<br>
**Mplus** M.NET

### 17h30
**TV5** LES CARNETS DU BOURLINGUEUR (R)<br>
**RDI** LE MONDE CE WEEK-END (R)<br>
**TFO** FANTASTIC STUDIO (R)<br>
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

### 18h00
**TV5** LES BEAUX JARDINS<br>
**RDI** HISTOIRES OUBLIÉES (R)<br>
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL<br>
**TVA** LE TVA 18 HEURES<br>
**TFO** COUP DE THÉÂTRE<br>
**Mplus** BOX OFFICE

### 18h30
**TV5** JOURNAL DE FRANCE<br>
**RDI** CULTURE-CHOC<br>
**SRC** JUSTICE<br>
**TVA** CINÉMA *Ciel d'octobre* Un satellite russe qui traverse le ciel élargit les horizons d'un jeune homme de Virginie. Laura Dern, Jake Gyllenhaal (1999,Drame)<br>
**TFO** VOLT (R)<br>
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE<br>
**RDS** SPORTS 30<br>
**RDI** LE JOURNAL RDI<br>
**SRC** CINÉMA *Nô* Une actrice essaie de rejoindre son amoureux pour lui dire qu'elle est enceinte. Alexis Martin, Marie Gignac (1998,Comédie dramatique)<br>
**TFO** DUOS: SESSION JAZZ (R)<br>
**Mplus** DANS LA PEAU DE...

### 19h30
**TV5** DOUCE FRANCE<br>
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* Séries de divisions LMB Équipes à communiquer<br>
**RDI** LA FACTURE (R)<br>
**Mplus** VIRGINIE ET DANSE

### 20h00
**RDI** LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION (R)<br>
**TFO** MAMA DAKTARI, DE RAVENSBRÜCK AUX MASAÏS

### 20h30
**TV5** FALLAIT Y PENSER<br>
**SRC** CINÉMA *Hochelaga* Marc ne se doute pas qu'il fait partie des plans de la bande de motards les Dark Souls. Deano Clavet, Daniel Boutin (2000,Drame)<br>
**Mplus** KARAOCLIP

### 20h45
**TVA** CINÉMA *Loin des regards* Un voleur de banques en fuite vers Détroit s'éprend d'une superbe policière. Jennifer Lopez, George Cloney (1998,Comédie)

### 21h00
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL<br>
**TFO** CINÉMA *Mon cousin américain* Buck débarque au ranch de Sandy. Elle tombe immédiatement amoureuse de lui. Margaret Langrick, John Wildman (1985,Comédie dramatique)

### 21h30
**RDI** ENTRÉE DES ARTISTES

### 22h00
**RDI** GRANDS REPORTAGES (R)<br>
**Mplus** CONCERTPLUS

### 22h30
**TV5** LES ENQUÊTES D'ÉLOÏSE ROME<br>
**RDS** SPORTS 30

### 23h00
**RDS** SPORTS DE COMBATS<br>
**RDI** ZONE LIBRE<br>
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL<br>
**TFO** CINÉMA *Heureux qui comme Ulysse* Antonin doit conduire Ulysse, son vieux cheval, chez le picador aux arènes de Nîmes. Fernandel, Rellys (1970,Conte)

### 23h15
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU

### 23h30
**TV5** À COMMUNIQUER<br>
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT

### 23h50
**TVA** CINÉMA *Amour captif* Une dentiste travaillant dans un pénitencier, s'engage dans une liaison interdite. Julia Ormond, Tim Roth (1995,Drame)

### 23h55
**SRC** CINÉMA *Zone critique* Des pirates de l'air attaquent deux policiers chargés d'escorter un détenu. Wesley Snipes, Gary Busey (1994,Action)

## Dimanche

### 8h00
**RDS** SPORTS 30 (R)<br>
**SRC** TITI ET GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE<br>
**TFO** PETIT POTAM

### 8h15
**TFO** OUI OUI

### 8h30
**TV5** ICI BLA BLA BLA<br>
**RDS** SPORTS 30 (R)<br>
**SRC** HERCULE<br>
**TFO** CLIFFORD<br>
**Mplus** DRÔLE DE VJ

### 8h45
**TV5** NIOUZZ

### 9h00
**TV5** SIGNES<br>
**RDS** F1 MAGAZINE<br>
**SRC** LA COUR DE RÉCRÉ<br>
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

### 9h30
**TV5** PALETTES<br>
**RDI** BULLETIN DES JEUNES<br>
**SRC** HISTÉRIA!<br>
**TFO** FOU D'ART<br>
**Mplus** BOX OFFICE

### 9h45
**TFO** COMMENT ÇA MARCHE

### 10h00
**TV5** À COMMUNIQUER<br>
**RDS** PROFIL<br>
**RDI** LE JOURNAL RDI<br>
**SRC** LE JOUR DU SEIGNEUR<br>
**TVA** CINÉMA *Le pied marin* Les tribulations sentimentales de deux septuagénaires à bord d'un paquebot. Jack Lemmon, Walter Matthau (1997,Comédie)<br>
**TFO** MÉGALLÔ<br>
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

### 10h30
**RDS** CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES<br>
**RDI** LA FACTURE<br>
**TFO** HORACE ET TINA<br>
**Mplus** DANS LA PEAU DE...

### 11h00
**RDS** VACANCES NATURE<br>
**RDI** LE JOURNAL RDI<br>
**SRC** MON ANGE<br>
**TFO** AMANDINE MALABUL<br>
**Mplus** FAX

### 11h05
**TV5** KIOSQUE

### 11h30
**RDS** RANDONNÉES QUÉBEC<br>
**RDI** JUSTICE<br>
**TFO** CANADA À LA CARTE<br>
**Mplus** VJ: VIRGINIE COOSSA

### 12h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL<br>
**RDS** PLEIN AIR SANS LIMITES<br>
**RDISRC** L'HEURE DU MIDI<br>
**TVA** LE BRUNCH DE MAMAN DION<br>
**TFO** UNIQUE AU MONDE

### 12h15
**TV5** TV5 L'INVITÉ

### 12h30
**TV5** FRANCE FOOT<br>
**RDS** SPORTS 30 (R)<br>
**RDI** HISTOIRES OUBLIÉES<br>
**SRC** LA SEMAINE VERTE<br>
**TFO** HISTOIRE MAX<br>
**Mplus** CONCERT PLUS (R)

### 13h00
**TV5** DITES-MOI....<br>
**RDS** FOOTBALL *EN DIRECT* LNF Équipes à communiquer<br>
**RDI** RDI EN DIRECT<br>
**TVA** ÉVANGÉLISATION 2000<br>
**TFO** PANORAMA ARTS (R)

### 13h30
**SRC** SECOND REGARD<br>
**TVA** SERVICE DE SOINS MARLEEN TASSÉ

### 14h00
**TV5** JOURNAL SUISSE<br>
**SRC** CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT<br>
**TVA** BUGS BUNNY<br>
**TFO** MAMA DAKTARI, DE RAVENSBRÜCK AUX MASAÏS (R)

### 14h30
**TVA** INFOPUBLICITÉ<br>
**Mplus** VJ: CLAUDE RAJOTTE

### 15h00
**TV5** CHANTER LA VIE<br>
**RDI** JUSTICE (R)<br>
**TVA** INFOPUBLICITÉ<br>
**TFO** LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)

### 15h30
**TV5** VIVEMENT DIMANCHE!<br>
**RDI** L'ACCENT<br>
**SRC** LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION<br>
**TVA** INFOPUBLICITÉ<br>
**TFO** CLIFFORD

### 16h00
**RDS** COURSE AUTOMOBILE Grand Prix des Amériques CART Site: Rues de Miami, Miami, Floride<br>
**RDI** GRIFFE (R)<br>
**SRC** LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT<br>
**TVA** CINÉMA *Au pair* Une secrétaire se retrouve avec la garde des deux enfants de son nouveau patron. Heidi Noelle Lenhart, Gregory Harrison (1999,Comédie)<br>
**TFO** CINÉMA *L'été de Chloé* Chloé n'oubliera jamais l'été où elle réalisa que son père trompait sa mère. Elisabeth Vitali, Jean-Yves Berthelot (2002,Drame)

### 16h30
**RDI** JOURNAL DE FRANCE

### 17h00
**TV5** VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN<br>
**RDI** LE JOURNAL RDI<br>
**SRC** 5 SUR 5<br>
**Mplus** PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

### 17h30
**TV5** CARTE POSTALE GOURMANDE<br>
**RDI** LE MONDE CE WEEK-END (R)<br>
**TFO** BON APPÉTIT, LES ENFANTS

### 17h45
**TFO** ENTREZ DANS LA DANSE

### 18h00
**TV5** GUMB-OH LÀ LÀ<br>
**RDI** LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION<br>
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL<br>
**TVA** LE TVA 18 HEURES<br>
**TFO** DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION<br>
**Mplus** SPAM

### 18h30
**TV5** JOURNAL DE FRANCE<br>
**RDS** SPORTS 30<br>
**SRC** DÉCOUVERTE<br>
**TVA** LES GAGS (R)<br>
**TFO** TÉLÉ-LITTÉ<br>
**Mplus** FAX

### 19h00
**TV5** D'ICI ET D'AILLEURS<br>
**RDS** LES GAZELLES AN II<br>
**RDI** LE JOURNAL RDI<br>
**TVA** COMICOGRAPHIE (R)<br>
**TFO** PANORAMA (R)<br>
**Mplus** I.D. MODE (R)

### 19h30
**TV5** À COMMUNIQUER<br>
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* Séries de divisions LMB Équipes à communiquer (si nécessaire)<br>
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE<br>
**SRC** LES BEAUX DIMANCHES<br>
**TFO** CINQUIÈME DIMENSION<br>
**Mplus** TOP OF THE POPS

### 20h00
**RDI** ZONE LIBRE<br>
**SRC** LES BEAUX DIMANCHES<br>
**TVA** CINÉMA *Le Chacal* Un tueur mystérieux menace d'assassiner une personnalité américaine hautement placée. Bruce Willis, Richard Gere (1997,Histoire policière)<br>
**TFO** DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON<br>
**Mplus** CONCERT PLUS (R)

### 20h30
**TV5** CULTURE ET DÉPENDANCES

### 21h00
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT<br>
**TFO** CINÉMA *Nana* Nana choisit d'être une femme entretenue et mène une vie tumultueuse. Catherine Hessling, Jean Angélo (1926,Drame)

### 22h00
**TV5** D.<br>
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)<br>
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL<br>
**Mplus** KARAOCLIP (R)

### 22h30
**RDS** SPORTS 30<br>
**RDI** JUSTICE<br>
**SRC** PARLEZ-MOI DES HOMMES, PARLEZ-MOI DES FEMMES<br>
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU<br>
**Mplus** DRÔLE DE VJ

### 22h35
**TV5** LA GRANDE AVENTURE DE LA PRESSE FILMÉE

### 23h00
**RDS** F1 MAGAZINE (R)<br>
**RDI** 5 SUR 5 (R)<br>
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT<br>
**TVA** LE CANAL NOUVELLES<br>
**TFO** PANORAMA

### 23h25
**SRC** CINÉMA *L'enfant miroir* La vie d'un garçon est remplie de faits troublants. Viggo Mortensen, Lindsay Duncan (1990,Drame d'horreur)

### 23h30
**TV5** L'EFFET DUSSAULT (R)<br>
**Mplus** MADE IN FRANCE

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL<br>
**RDS** LES GAZELLES AN II (R)<br>
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)<br>
**TFO** VOLT<br>
**Mplus** PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

### 0h15
**TV5** FALLAIT Y PENSER (R)

### 0h30
**RDS** LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)<br>
**TFO** CINÉMA *Mon cousin américain* Buck débarque au ranch de Sandy. Elle tombe immédiatement amoureuse de lui. Margaret Langrick, John Wildman (1985,Comédie dramatique)

## Lundi

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE (R)<br>
**RDI** LE MONDE<br>
**SRC** VIRGINIE<br>
**TVA** LAMPE MAGIQUE (R)<br>
**TFO** PANORAMA<br>
**Mplus** INFOPLUS

### 19h30
**TV5** VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE<br>
**RDS** PROFIL (R)<br>
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE<br>
**SRC** UN GARS, UNE FILLE<br>
**TVA** DANS MA CAMÉRA<br>
**Mplus** M. NET

### 20h00
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* Séries de divisions LMB Équipes à communiquer (si nécessaire)<br>
**RDI** GRANDS REPORTAGES<br>
**SRC** MON MEILLEUR ENNEMI<br>
**TVA** CAMÉRA CAFÉ<br>
**TFO** LA FRONTIÈRE BLANCHE (R)<br>
**Mplus** CLIPS

### 20h30
**TVA** MAX INC.

### 21h00
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT<br>
**SRC** BUNKER, LE CIRQUE<br>
**TVA** CINÉMA *Revers de fortune* L'existence tumultueuse d'une excentrique héritière d'un empire du tabac. Lauren Bacall, Richard Chamberlain (1999,Biographie)<br>
**TFO** CINÉMA *Le petit soldat* Le cauchemar d'un petit tueur à la solde de l'OAS, qui hésite à honorer un contrat. Laszlo Szabo, Anna Karina (1963,Drame psychologique)

### 21h30
**TV5** LES BEAUX JARDINS<br>
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

### 22h00
**TV5** CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT<br>
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)<br>
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT<br>
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU<br>
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS (R)

### 22h30
**RDI** EN SANTÉ<br>
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS<br>
**Mplus** BOX OFFICE

### 23h00
**RDS** SPORTS 30<br>
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI (R)<br>
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT<br>
**TFO** PANORAMA<br>
**Mplus** M. NET

### 23h25
**SRC** CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT (R)

### 23h30
**TV5** LES CARNETS DU BOURLINGUEUR<br>
**TVA** MICHEL JASMIN<br>
**Mplus** HIP HOP

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL (R)<br>
**RDS** BASEBALL Challenge des coups de circuit LMB Site: Las Vegas, Nevada (R)<br>
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)<br>
**TFO** VOLT<br>
**Mplus** CLIPS (R)

## Mardi

**19h00**
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA CAUCHEMAR D'AMOUR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

**19h30**
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS BASEBALL Challenge des coups de circuit LMB Site: Las Vegas, Nevada
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC LA FACTURE
Mplus M.NET

**20h00**
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Séries de championnat LMB Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LES SUPER MAMIES
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus CLIPS

**20h30**
TVA KM/H (R)

**21h00**
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
SRC ENJEUX
TVA ANNIE ET SES HOMMES
TFO LA POURSUITE DU VENT

**21h30**
Mplus MADE IN FRANCE

**21h50**
TFO LA POURSUITE DU VENT

**22h00**
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE (R)
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

**22h30**
TV5 TEMPS PRÉSENT (R)
RDI EN SANTÉ
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
Mplus SPAM

**23h00**
RDS SPORTS 30
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA
Mplus M.NET

**23h25**
SRC DÉCOUVERTE

**23h30**
TV5 UN MONDE À DÉCOUVRIR (R)
TVA MICHEL JASMIN (R)
Mplus ROCKSHOW

**0h00**
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS BASEBALL Challenge des coups de circuit LMB Site: Las Vegas, Nevada (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
TFO VOLT
Mplus CLIPS (R)

**0h15**
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL

**0h20**
TVA INFOPUBLICITÉ

**0h25**
SRC BRIO

**0h30**
RDS QUÉBEC COURSES (R)
TFO CINÉMA *Le petit soldat* Le cauchemar d'un petit tueur à la solde de l'OAS, qui hésite à honorer un contrat. Laszlo Szabo, Anna Karina (1963,Drame psychologique)

## Mercredi

**19h00**
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

**19h30**
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC LE MONDE DE CHARLOTTE
TVA ARCAND
Mplus M.NET

**20h00**
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Séries de championnat LMB Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE PLATEAU
TVA LES POUPÉES RUSSES
TFO HISTOIRE DES INVENTIONS
Mplus CLIPS

**20h30**
SRC RUMEURS

**21h00**
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
SRC LE TUNNEL *Partie 4 de 4 (suite du 2 oct)*
TVA EMMA
TFO CINÉMA *Le signe du lion* Un jeune homme devient clochard après avoir été déshérité. Jess Hahn, Michèle Girardon (1962,Drame)

**21h30**
TV5 PLAISIR HONTEUX (R)
Mplus EXPOSÉ (R)

**22h00**
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus LES OSBOURNE

**22h30**
TV5 L'HEBDO (R)
RDI EN SANTÉ
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
Mplus DOLLARACLIPS

**23h00**
RDS SPORTS 30
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA
Mplus M.NET

**23h25**
SRC CINÉMA *Double allégeance* Une grande amitié se forge entre une aristocrate anglaise et une métisse amérindienne. Kenneth Welsh, Tantoo Cardinal (1986,Drame)

**23h30**
TV5 GUMB-OH LÀ LÀ
TVA MICHEL JASMIN
Mplus 1-2-3 PUNK

**0h00**
TV5 TV5 LE JOURNAL (R)
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

**0h15**
TV5 COMME AU CINÉMA (R)

**0h20**
TVA INFOPUBLICITÉ

**0h30**
RDS VACANCES NATURE (R)
TFO LA POURSUITE DU VENT (R)

## Jeudi

**19h00**
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LES INCONTOURNABLES
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

**19h30**
TV5 MISE AU POINT
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC VISITE DE LA REINE AU CANADA
Mplus M.NET

**20h00**
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Séries de championnat LMB Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA TABOU (R)
TFO LES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ
Mplus CLIPS

**20h30**
TV5 ÉCRANS DU MONDE
TFO VIVRE À DEUX

**21h00**
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA TRIBU.COM
TFO CINÉMA *La carrière de Suzanne* Deux étudiants se conduisent avec égotisme vis-à-vis de l'amoureuse de l'un d'eux. Catherine See, Philippe Beuzen (1963,Drame psychologique)

**21h30**
Mplus TOP OF THE POPS

**21h55**
TFO CINÉMA *La boulangère de Monceau* Un étudiant laisse tomber une boulangère pour sortir avec une autre jeune fille. Barbet Schroeder, Michèle Girardon (1962,Drame)

**22h00**
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

**22h30**
TV5 SI J'OSE ÉCRIRE
RDI EN SANTÉ
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
Mplus I.D. MODE

**23h00**
RDS SPORTS 30
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA
Mplus M.NET

**23h25**
SRC CINÉMA *Vacances romaines* Une jeune princesse en visite à Rome fait une fugue de 24 heures dans la grande cité. Audrey Hepburn, Gregory Peck (1953,Comédie)

**23h30**
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS (R)
TVA MICHEL JASMIN
Mplus 1-2-3 PUNK

**0h00**
RDS SURF EXTRÊME (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
TFO VOLT
Mplus CLIPS (R)

**0h15**
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE

**0h20**
TVA INFOPUBLICITÉ

**0h30**
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
TFO CINÉMA *Le signe du lion*

## Vendredi

**19h00**
TV5 PYRAMIDE (R)
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs Rangers de New York LNH Site: Madison Square Garden, New York, New York
RDI LE MONDE
SRC ÉCOLE DE DANSE
TVA J.E.
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

**19h30**
TV5 THALASSA
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC INFOMAN
Mplus BOX OFFICE

**20h00**
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LA FUREUR
TVA CINÉMA *L'engrenage* Une jeune femme est hantée par d'étranges cauchemars reliés à la disparition de sa mère. Kate Boyer, Gerald McRaney (1997,Thriller)
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus DÉCOMPTE M+

**20h30**
TFO BIZART

**21h00**
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Moi Yvan, toi Abraham* Ivan se lie d'amitié avec un jeune juif, mais l'antisémitisme le pousse à fuir. Roma Alexandrovitch, Aleksandr Yakovlev (1993,Drame)

**21h30**
Mplus KARAOCLIP

**22h00**
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Séries de championnat LMB Équipes à communiquer (en cours)
RDI AMERICA
SRC LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus VIRGINIE ET DANSE (R)

**22h30**
TV5 DOUCE FRANCE (R)
TVA JE REGARDE MOI NON PLUS

**23h00**
RDS SPORTS 30
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA
Mplus DOLLARACLIPS

**23h25**
SRC CINÉMA *Les misérables du XXe siècle* Les tribulations d'un déménageur qui aide une famille juive durant l'Occupation. Jean-Paul Belmondo, Michel Boujenah (1995,Drame)

**23h30**
TV5 ÉCRANS DU MONDE (R)
TVA CINÉMA *Un choix difficile* Une mère s'efforce d'aider sa fille adolescente qui se retrouve enceinte. Park Overall, Kirsten Dunst (1998,Drame)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

**23h55**
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix du Japon F1 Site: Circuit du Suzuka, Osaka, Japon

**0h00**
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
TFO VOLT (R)

**0h15**
TV5 PASSEPARTS

**0h30**
TFO CINÉMA *La carrière de Suzanne* Deux étudiants se conduisent avec égotisme vis-à-vis de l'amoureuse de l'un d'eux. Catherine See, Philippe Beuzen (1963,Drame psychologique)

## Journée en semaine

**8h00**
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus PLUS SUR COMMANDE

**8h30**
RDS Lun Ven RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R) Mar BASEBALL Séries de divisions Équipes à communiquer LMB (R) (si nécessaire) Mer Jeu BASEBALL Séries de championnat Équipes à communiquer LMB (R)
TFO Lun Mar Mer Jeu TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE Ven LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS

**9h00**
RDS Lun FOOTBALL Équipes à communiquer LNF (R) Ven CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
RDI RDI AUJOURD'HUI
SRC TOUS LES MATINS
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus CLIPS

**9h30**
TV5 Lun AUTANT SAVOIR (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu À COMMUNIQUER Ven TÉLÉTOURISME
RDS Ven VACANCES NATURE (R)
TFO PAPI BONHEUR

**10h00**
TV5 Lun Mar Mer Jeu TV5 LE JOURNAL
RDS Ven RANDONNÉES QUÉBEC (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO LE GRENIER DE BISOU
Mplus Ven PRÉSENTATION SPÉCIALE

**10h15**
TV5 Mer Jeu TV5 L'INVITÉ
TFO Lun Mar Mer Ven LES CONTES DE LA RUE BROCA

**10h20**
TV5 Lun TV5 L'INVITÉ

**10h30**
TV5 ZIG ZAG EXPO
RDS Ven PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE
Mplus Lun Mar Mer Jeu M.NET

**11h00**
RDS Ven BILLARD Classique du circuit WPBA (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN
TFO LES HISTOIRES DE L'INDIEN
Mplus INFOPLUS

**11h30**
TV5 LES ZAP
RDI EN SANTÉ
SRC L'HEURE DU MIDI
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus Lun BOX OFFICE Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven DRÔLE DE VJ

**11h45**
TVA LE TVA MIDI

**12h00**
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
TFO ELLIOT
Mplus Lun COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD

**12h15**
TV5 Lun Ven À COMMUNIQUER (R) Mar COMME AU CINÉMA (R) Mer LA GRANDE AVENTURE DE LA PRESSE FILMÉE Jeu VIVEMENT DIMANCHE!

**12h30**
RDS SPORTS 30 (R)

RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC WIZZ
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun Ven CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer EXPOSÉ Jeu TOP OF THE POPS

**13h00**
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LES JOYEUX NAUFRAGÉS
TFO PANORAMA
Mplus Lun Mar Mer Jeu CLIPS Ven FAX

**13h15**
TV5 Mer LA SEMAINE VERTE

**13h30**
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix des Amériques CART (R) Mar LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu TENNIS DE TABLE Omnium d'Égypte FITT (R) Ven HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
SRC LA SOEUR VOLANTE
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu LA VIE... Ven LA VIE À...
Mplus Ven DÉCOMPTE M+

**13h45**
TV5 Lun PETITS DÉSORDRES (R) Mer AUTOVISION Ven QUESTION OUVERTE
TVA BOUTIQUE TVA

**13h50**
TV5 Mar LE DESSOUS DES CARTES

**14h00**
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Mer BOXE Diaz vs Crayton (R) Ven BOXE Oliveira vs Duran (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
SRC ARSÈNE LUPIN
TFO Lun DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON Mar LA FRONTIÈRE BLANCHE Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu HISTOIRE DES INVENTIONS Ven LES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ

**14h30**
TV5 Lun DOUCE FRANCE Mar THALASSA Mer TEMPS PRÉSENT (R) Jeu À COMMUNIQUER Ven SI J'OSE ÉCRIRE
RDS Mar VACANCES NATURE (R) Jeu BASEBALL Challenge des coups de circuit LMB (R)
TVA HOP LA VIE!
TFO Ven VIVRE À DEUX

**15h00**
RDS Mar RANDONNÉES QUÉBEC (R) Jeu SURF EXTRÊME (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
SRC ROULI-ROULOTTE
TFO KATIE ET ORBIE (R)
Mplus Lun COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven PRÉSENTATION SPÉCIALE

**15h15**
SRC LES FRIMOUSSES

**15h30**
TV5 Lun CLAUDE CHARRON Mer FAX CULTURE Jeu CHRONIQUE DE L'AFRIQUE SAUVAGE Ven L'HEBDO
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Mer LES GAZELLES AN II (R) Jeu LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Ven EN FORME MAGAZINE (R)
SRC Lun SAGWA Mar Mer

Jeu Ven TWEENIES
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO PETIT POTAM (R)
Mplus Lun BOX OFFICE Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

**15h45**
TFO Lun Mar Mer OUI OUI

**16h00**
TV5 Lun MISE AU POINT Mar DOUBLE ÉTOILE
RDS Lun VIII JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R) Mar Jeu Ven BILLARD Classique du circuit WPBA Mer F1 MAGAZINE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ART ATTACK
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY (R)
Mplus Lun HIP HOP Mar ROCKSHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

**16h30**
TV5 Mar DES MOTS ET DES MAUX Mer UN MONDE À DÉCOUVRIR Jeu VINS ET FROMAGES Ven PANORAMA
RDI JOURNAL DE FRANCE
SRC Lun Mar Mer Jeu AYOYE! Ven SCIENCES POINT COM
TVA TOP MODÈLES (R)
TFO Lun Mar Mer BILL JR. Jeu Ven CLIFFORD (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

**17h00**
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDS Mar QUÉBEC COURSES (R) Mer RDS MOTORISÉ Jeu Ven JEUX DES AINÉS 2002
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun Mar Mer Jeu WATATATOW (R) Ven CASERNE 24 (R)
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun Mer AMANDINE MALABUL (R) Mar FOU D'ART Jeu Ven MÉGALLÔ (R)

**17h15**
TV5 ON A TOUT ESSAYÉ (R)
TFO Mar COMMENT ÇA MARCHE

**17h30**
RDS Mar QUÉBEC COURSES
SRC WIZZ
TFO Lun LE MONDE À LA LOUPE (R) Mar SCIENCES POINT COM Mer AU MAX (R) Jeu FANTASTIC STUDIO (R) Ven HORACE ET TINA (R)
Mplus TOP5M+.COM ANGLO

**18h00**
TV5 Lun Mar Mer Jeu DES CHIFFRES ET DES LETTRES (R) Ven PASSEPARTS (R)
RDS SPORTS 30 MAGAZINE
RDI RDI JUNIOR
SRC CE SOIR
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO Lun CANADA À LA CARTE Mar COUP DE THÉÂTRE Mer LES MAÎTRES DES SORTILÈGES Jeu DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION Ven AMANDINE MALABUL
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM-FRANCO (R)

**18h15**
RDI EURONEWS

**18h30**
TV5 JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
RDI CAPITAL ACTIONS
SRC Lun DES MOTS ET DES MAUX Mar Mer CE SOIR EN COULEUR Jeu IMPACT Ven VUES D'ARTISTES
TVA ULTIMATUM
TFO VOLT
Mplus Lun CIMETIÈRE DES CD Mar Ven MADE IN FRANCE Mer EXPOSÉ Jeu TOP OF THE POPS



## Avis aux membres actionnaires du Club Alouette

Deux postes sont ouverts au Conseil d'administration pour remplacer des membres démissionnaires. Un poste se termine en 2003 et l'autre se termine en 2004.

Si vous êtes intéressé à siéger au conseil d'administration, veuillez soumettre votre candidature au conseil d'administration. Celui-ci fera le choix à une réunion ultérieure.

Voilà votre chance de travailler pour votre club!

Le conseil d'administration

# APPEL D'OFFRES

SERVICE AÉRIEN RÉGULIER ENTRE WINDSOR ET L'ÎLE PELÉE

La Société de transport d'Owen Sound, au nom du ministère des Transports de l'Ontario, lance un appel d'offres aux transporteurs aériens titulaires d'un permis pour établir une liaison aérienne régulière entre l'île Pelée et l'aéroport de Windsor pour les saisons hivernales 2002 à 2004.

Les transporteurs intéressés et qualifiés devront être en mesure d'offrir un appareil d'au moins six places, muni d'un équipement de dégivrage et ayant la capacité de voler aux instruments. **Les propositions devront être reçues au plus tard le vendredi 18 octobre 2002 à 13 h 30.**

POUR OBTENIR LA TROUSSE D'INFORMATION À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES, COMMUNIQUEZ AVEC LA SOCIÉTÉ DE TRANSPORT D'OWEN SOUND AU (519) 376-8740.

POUR DES RENSEIGNEMENTS EN FRANÇAIS, COMPOSEZ LE 1 800 461-2621.




**Mercredi 2 octobre - 10 h-midi-14 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

**Jeudi 3 octobre - 22 h 15-minuit 15-2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par: **Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor**

**Vendredi 4 octobre - 16 h-18 h-20 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Dimanche 6 octobre - 22 h 15-minuit 15-2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Lundi 7 octobre - 16 h-18 h-20 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Mardi 8 octobre - 19 h- 21 h 15-23 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic II), 720 ave Ouellette
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Jeudi 10 octobre - 1 h 30-3 h-4 h 30-6 h-7 h 345,** Salle Classic Bingo Country (Big D Bingo), 2515 ch Dougall
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Jeudi 10 octobre - 22 h 15-minuit 15 - 2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

**Dimanche 13 octobre - 10 h-midi-14 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Mardi 15 octobre - 22 h 15-minuit 15-2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Jeudi 17 octobre - 18 h-20 h-22 h-minuit,** Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Le Club Alouette**

**Vendredi 18 octobre - 10 h-midi-14 h-16 h,** Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Jean-Paul II**

**Samedi 19 octobre - 22 h 15-minuit 15-2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Dimanche 20 octobre- midi 30-14 h-15 h 30-17 h,** Salle Classic Bingo Country (Big D East), 9420 ch Tecumseh E.
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Lundi 21 octobre -16 h-18 h-20 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Mardi 22 octobre - 16 h-18 h-20 h,** Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

**Mardi 22 octobre - 22 h 15-minuit 15-2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Mercredi 23 octobre -22 h 15-minuit 15-2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

## Index des Services en français

**PAYSAGISTE**
**Jardins Boardwalk Gardens,** M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) **1-800-572-1494**

**PEINTRE EN BÂTIMENTS**
**Gemini Painting Inc.,** Serge et Denise LaForge, **796-7911**

**PLANIFICATION FINANCIÈRE**
**Planificateur financier,** M. Terry Morais, bur : **974-0128;** dom. : **735-4545**

**PUBLICITÉ** (Voir **GRAPHISME** et **ÉDITION**)

**RÉDACTION** (Voir **ÉDITION**)

**RÉCEPTIONS**
**Centre Canadien-Francais,** (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor **945-1189**
**Place Concorde,** 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (Voir aussi **PAYSAGISTES** et **PEINTRE EN BÂTIMENTS**)
**Daniel Lépine Contracting,** M. Daniel Lépine **727-6506**
**Detailed Stair and Rail,** M. Daniel Mallet, **988-1964**
**Gaudet's Aluminum Ltd,** M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**

**RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**
**La Chaumière Retirement Residence,** 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

**SALLE À LOUER** (Voir **RÉCEPTIONS**)

**SALON DE COIFFURE**
**Golden Razor,** Mall Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

**Suite à la page 12**

À l'occasion de la *Semaine de la Petite et Moyenne Entreprise Le Rempart* publiera une section promotionnelle mettant en vedette des petites ou moyennes entreprises établies par des francophones de la région.
Si vous dirigez une telle entreprise et voulez participer à cette promotion, communiquez avec
**Jean Mongenais**
**au 948-4139**

## S.O.S. Femmes

**Ligne provinciale d'urgence/référence**

*Écoute, support partout en Ontario Appelez-nous*

**sans frais 24 h /24**
**1-800-387-8603**

courriel:
solidarite2000@hotmail.com

# L'Action de grâce : les joies de l'automne!

(SR) La fête de l'Action de grâce approche à grands pas. Celle-ci remonte à la nuit des temps et n'est célébrée que dans six pays à travers le monde dont les États-Unis, le Canada et le Brésil. Officiellement, elle a été fêtée pour la première fois aux États-Unis en 1621.

À l'occasion de la première fête de l'Action de grâce en 1621, 140 personnes (des Européens et des Indiens) ont festoyé pendant trois jours. Et ils ont mangé. de la dinde! Nous avons emprunté la fête de l'Action de grâce aux Américains et le menu aussi. Nul doute : cette tradition perdure.

À Dallas, Peter Stewart a installé un site triangulaire sur lequel il y a fait placer une tour en forme de spirale. Dans celle-ci, on y retrouve des illustrations et des citations ayant trait à la fête de l'Action de grâce datant de sa première célébration en Amérique. Les gens des bureaux avoisinant le Square se rendent chaque jour pour y prier.

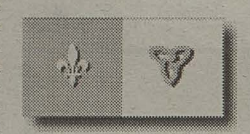
John Marks Templeton dit que chacun doit entretenir un sentiment de gratitude dans toutes les circonstances du quotidien. Ainsi, voici quelques-unes de ses suggestions : essayer de développer des choses naturelles, donner des conseils réfléchis et raisonnés; donner des remerciements; donner de l'attention et donner si l'on se sent seul ou si l'on s'ennuie... Donner.

Ainsi, cette fête prendra tout son sens au moment où la nature rappellera à chacun le caractère éphémère de toute chose. Vaut mieux en profiter pendant l'abondance. Alors ? Qui veut de la dinde ? Une cuisse ou une poitrine ?

# Célébrons notre drapeau franco-ontarien

Le 25 septembre tout le monde portait du vert et blanc à l'école. Mais pourquoi. Notre école, Mgr Jean Noël, a célébré l'anniversaire du drapeau franco-ontarien. Fièrement, nous avons procédé au gymnase avec nos drapeaux en main. Une fois assise, j'ai vu des montagnes de vert et des masses de blanc. Mme Dufresne, professeure de la 4e/5e était la maîtresse de cérémonie. Un élève nous a expliqué ce que les couleurs de notre drapeau représentaient. Le vert signifie la flore et les forêts de notre province bien aimée. Le blanc représente les hivers givrés de l'Ontario.

Saviez-vous que le drapeau



franco-ontarien a vu le jour à Sudbury. Des étudiantes et des étudiants de l'Université Laurentienne à Sudbury ont créé notre drapeau alors qu'ils cherchaient un symbole pour représenter les Franco-Ontariens. Des élèves de la classe de Mme Dufresne ont lu les poèmes qu'ils avaient écrits pour la célébration.

La classe de 7e/ 8e années, sous la direction de Mme Gervais, avait une surprise pour la célébration. Pendant une semaine, nous avions pratiqué lachanson *«Notre Place»*, pour cet événement. Nous avons chanté de nos coeurs et avec fierté et le résultat était magnifique. Après la présentation, toute l'école nous a félicités.

Mme Maurice, professeure d'informatique, avait aussi une agréable surprise pour l'occasion. Elle a préparé une belle animation du drapeau qui a été diffusée toute la journée dans l'école.

J'étais et je suis fière, heureuse et confiante que notre drapeau allait vivre pour toujours.

**Katherine Gusba, École Mgr Jean Noël**

## Cours du soir

**Inscription :** Du lundi au vendredi

**Lieu :** École secondaire L'Essor, 13605 chemin St-Gregory, Tecumseh

**Début des cours :** La semaine du 7 octobre 2002

École secondaire L'Essor — Numéro de téléphone : 735-4115
Directeur du cours du soir : Joseph Gratton — Numéro de télécopieur : 735-5577

| COURS | CODE | DURÉE | CRÉDIT |
|---|---|---|---|
| Informatique appliquée | BTT10 | 110 heures | 1 crédit |
| Initiation au clavier - Musique | AMK20 | 110 heures | 1 crédit |
| Espagnol (Niveau 1) | LWSA0 | 110 heures | 1 crédit |
| Espagnol (Niveau 2) | LWSB0 | 110 heures | 1 crédit |
| Espagnol (Niveau 3) | LWE0AC | 110 heures | 1 crédit |
| *Arts visuels - céramique* | AWC30 | 110 heures | 1 crédit |
| Transports | TTJ3C | 110 heures | 1 crédit |
| Introduction à l'anglais | EAN3G | 110 heures | 1 crédit |
| Français de base (offert à plusieurs endroits) | FRA1P | 110 heures | 1 crédit |
| Français - amélioration de la langue écrite | FCF30 | 110 heures | 1 crédit |
| Éducation physique (vie active et santé) (janvier) | PAF20 | 55 heures | 0.5 crédit |
| Technologie de construction | TCJ3C | 110 heures | 1 crédit |
| Photographie | AWQ20 | 110 heures | 1 crédit |
| Musique instrumentale (guitare) | AMG20 | 110 heures | 1 crédit |

**Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec Dominique Rodier au 735-4115, poste 222.**

**N.B.**
1. Les soirées seront déterminées par le professeur.
2. Ces cours seront offerts si le nombre le justifie.
3. Si un groupe suffisamment nombreux est intéressé à un cours autre que ceux énumérés ci-dessus, communiquez avec le directeur au sujet de la possibilité de le mettre sur pied.

## Index des Services en français

### SERVICES AGRICOLES

**LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES**

**Au service de tous les agriculteurs :**

-Semences et engrais chimiques
-Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
-Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
-Entreprosage, marketing et vente de grains
-Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
-Conseils d'agronome
-Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

**Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.**

**Pointe-aux-Roches : 798-3011**
**Belle-Rivière : 728-3733**
**Harrow : 738-2223**
**Oldcastle : 737-6141**
**Cottam : 839-4861**

### SERVICES AUX FEMMES

**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/ Essex :** 1047 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**
**L'Union culturelle des Franco-Ontariennes,** Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)

**Franco-Sol Centre de ressources,** 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
**Majorettes «Les Papillons»,** Mme Jane Thivierge **974-0392**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

### SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

### SITES WEB (Voir GRAPHISME et ÉDITION)

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

**Paramed Home Health Care,** Windsor : **972-7760**

### SPORTS

**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,** M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964**, télécopieur : **977-9512**
**Association francophone des Sports et Loisirs,** M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
**Cyclesmax.com,** M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
**Gold Medal Sports Shop,** M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

### TRADUCTION (Voir ÉDITION)

### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### TRICOT (Voir ARTISANAT)

### VÉLOS (Voir SPORTS)





Windsor, Ontario 36e année, no 40 Le 9 octobre 2002

# Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Programme Jeunes entreprises

## Les études : un choix économique!




Les élèves de 8e année de l'école Ste-Thérèse de Windsor participeront au programme Jeunes entreprises

*Article en page 3*

## La région de Windsor était présente au congrès de l'AFMO à Timmins



De gauche à droite : Joseph Comartin, député de Windsor-St. Clair, Linda Tremblay et David Tremblay, président sortant de l'AFMO

*Article en page 5*

## Des trésors à la recherche de nouveaux propriétaires



Au menu du bazar de la paroisse St-Jérôme qui aura lieu les 19 et 20 octobre : marché aux puces, pâtisseries, vente à 1 ¢, artisanat, etc.

*Article en page 9*

Suite à la page 3

# Personnalité de juillet 2002 : un athlète

**Sophie Roch**

Justin Quinn mérite le titre de Personnalité du mois de juillet. Non seulement s'est-il qualifié au premier rang lors de l'épreuve du triple saut aux Jeux de la francophonie canadienne qui ont eu lieu du 1e au 5 août 2002 à Rivière-du-Loup au Québec, mais il a établi un nouveau record : 12,61 m.

L'aventure a commencé quand son professeur d'éducation physique à l'école secondaire l'Essor, Jean Sauvé, a remarqué ses performances lors d'un atelier de triple saut dans un de ses cours. Monsieur Sauvé lui a fait prendre conscience de son talent et lui a fortement suggéré de participer aux Jeux de la francophonie 2002. Ce jeune athlète de Belle-Rivière dit avoir bien aimé son expérience sportive hors province. L'ambiance était plutôt relaxante et à la fête selon Justin. «Les gens m'encourageaient et même ceux avec lesquels j'étais en compétition», dit-il. Surpris de son excellente performance, Justin se dit désireux de continuer à pratiquer le triple saut au collège et peut-être même plus loin. Les Olympiques ? «C'est plutôt un rêve», dit-il songeur.


Justin Quinn champion du triple saut

En plus d'avoir récolté une médaille bien méritée, Justin dit qu'il a aimé tout ce qu'il a vécu dans cette ville de nature, de culture et de patrimoine : la Cité des loisirs. «Il y a beaucoup de collines, on y retrouve une différente atmosphère et l'air n'est pas aussi pollué qu'à Toronto», explique-t-il. Il dit avoir aussi rencontré des gens très sympathiques et il garde d'ailleurs contact par courriel avec un ami rencontré aux Jeux demeurant lui aussi en Ontario.

Justin est conscient de la chance qu'il a de parler deux langues et il pense que ses parents ont pris une très bonne décision en l'inscrivant dans une école française. Il en est aujourd'hui très reconnaissant. «Il y a beaucoup de portes qui s'ouvrent quand on est bilingue et la possibilité de trouver un emploi est plus grande», constate-t-il. Il croit que les jeunes enfants doivent participer à beaucoup d'activités organisées en français afin de bien apprendre la langue quand ils sont petits. Le plus gros défi selon lui est de trouver d'autres façons d'attirer les jeunes à l'école de langue française, car la population étudiante n'est en rien comparable à celle des écoles anglophones. «Notre école n'est pas aussi grosse que celle des anglophones. On a moins de 600 élèves», déclare-t-il.

Ce sportif de treizième année a pris le goût aux compétitions et vise d'autres podiums dans le futur. Il n'attend que les occasions de faire valoir ses talents. En français ou en anglais, il vise haut et loin.



Le programme de la «Personnalité francophone du Sud-Ouest» est parrainé conjointement par CBEF Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette, le Centre communautaire la Girouette et le journal *Le Rempart* pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du Sud-Ouest ou qui augmentent son niveau d'appréciation par le public en général.

Un jury indépendamment mis sur pied par les organismes-parrains choisit la personnalité du mois à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par les membres de la communauté ou encore, le jury en choisit une lui-même.

Le dimanche 17 novembre, une réception sera organisée à la Place Concorde pour présenter l'ensemble des personnalités à la communauté qui est aussi invitée. Les convives auront pour tâche d'élire la «Personnalité francophone du Sud-Ouest pour l'année 2001-2002».

## *Le calendrier communautaire*

*présenté conjointement par*




et **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139 au moins deux semaines avant l'événement.

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| OCTOBRE | | | 9 | 10 13 h Danse et souper de l'Âge d'or à la Place Concorde 18 h Souper Richelieu les Campagnards, Rochester Place | 11 17 h à 20 h Buffet communautaire Buffet allemand Place Concorde 948-5545 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 et 20 Bazar Sous-sol de l'église St-Jérôme |

# Les études : un choix économique!

Sophie Roch

Le programme d'une journée «Les études : un choix économique!» est maintenant offert en français aux élèves de 8e année dans la région de Windsor-Essex. Le 5 novembre prochain, des bénévoles prendront d'assaut les classes des élèves de 13 écoles et tenteront de les conscientiser à l'impact du système économique dans leur vie.

Le but ultime est d'amener les élèves à faire un choix de carrière raisonné non seulement en fonction de la passion pour une profession quelconque, mais des conséquences économiques qui s'ensuivent. Leur qualité de vie ira de pair avec le salaire qu'ils feront : il faut voir la réalité en face. «Vont-ils avoir une maison ? Un appartement ?, demande l'agente communautaire de la Place Concorde, Marjolaine Mallet. Tout cela sera déterminé en fonction de leurs choix.

La valeur de l'argent est au cœur de cette formation. «Les jeunes connaissent leurs besoins économiques. On veut les aider à comprendre comment gérer leurs revenus, ramasser des fonds, se servir de l'argent», explique Mme Mallet. Les élèves auront à établir leurs objectifs de carrière et à évaluer la qualité de vie qu'ils désirent. «Ils auront un petit livret en français sur le programme dans lequel ils pourront aussi y inscrire des notes personnelles», dit l'agente communautaire. Elle espère d'ailleurs qu'ils s'y référeront afin de se rafraîchir la mémoire pour ne pas perdre leurs objectifs de vue.

Les bénévoles aideront les élèves à mettre leurs choix en perspective afin qu'ils aient une vue d'ensemble de ce qu'ils désirent pour qu'ensuite, ils puissent faire une évaluation plus pointue de leurs priorités et de la faisabilité de leurs projets. Les intervenants en profiteront aussi pour leur rappeler la chance de ceux qui sont bilingues puisqu'ils ont «plus d'options sur le marché du travail, plus de portes qui leur sont ouvertes».

La mise sur pied du projet émoustille l'intérêt des enseignants. «Les élèves, eux, ne savent pas encore à quoi s'attendre. L'année prochaine, ceux de 7e vont certainement avoir hâte d'être en 8e pour avoir cette formation», déclare Mme Mallet.

Pour que la formation ait lieu, il faut un certain nombre de bénévoles. «Il nous faut deux personnes par école. On en a besoin de 26 et on en a seulement 8 pour l'instant», dit l'agente communautaire. Confiante, Mme Mallet estime qu'elle sera capable de trouver les 18 bénévoles manquants d'ici le 5 novembre, en mentionnant qu'elle compte toutefois sur la participation, entre autres, de professeurs à la retraite. Elle poursuit en disant que le seul critère pour être bénévole est d'être francophone et que la formation d'une journée, est donnée à la Place Concorde.

«Si on a un grand succès, on aimerait agrandir le territoire avec le comté de Kent, dit-elle. *Les études : un choix économique!* est certes un moyen d'impliquer la communauté francophone, mais c'est surtout un programme dont on est très fier et on espère que ça va continuer.

# De la grande visite chez les Hand



**De gauche à droite : Alexis Hand, Anne-Marie Robinson (grand-mère), Charlotte Launay de Olivette (France), Colleen Robinson-Hand (mère de Alexis et Caitlin) et Caitlin Hand (jumelle de Alexis)**

Alexis a participé à un échange étudiant. Elle a passé le mois de juillet chez Charlotte en France et, en août, Charlotte a habité chez les Hand à Windsor. Charlotte était émerveillée du fait français dans la région, que leur nom (Launay) paraissait dans le dictionnaire Jetté, qu'il y a un village nommé Launay dans l'Abitibi au Québec. Elle a d'ailleurs demandé une copie de la page du dictionnaire. Nous lui avons remis une carte de la province.

Anita Campeau et moi (Agathe Vaillancourt) leur avons fait un bref aperçu de l'histoire de la fondation Windsor-Détroit et de notre centre de recherches. Le groupe de visiteurs avait hâte d'aller voir le mur des noms puisque le nom Chevalier y est gravé; les arrière-grands-parents d'Alexis et Caitlin étaient Bernard Robinson et Marie-Jeanne Chevalier et leurs arrière-arrière-grands-parents étaient Thomas Robinson et Melvina Cauchois – tous originaires du comté d'Essex.

Paul Chauvin, président du comité des Fêtes du Tricentenaire, lui a gracieusement remis une copie du livre *Trois siècles de vie française au pays de Cadillac*. Comme le livre est édité en français et en anglais, Charlotte nous dit qu'il lui sera facile de faire un résumé de sa visite au Canada et particulièrement à Windsor pour ses cours d'anglais et d'histoire.

**Agathe Saumure-Vaillancourt, directrice**
Société franco-ontarienne d'histoire et de généralogie, régionale Windsor-Essex.

# Index des Services en français

## EMPLOI

**Prenez la voie rapide... vers un emploi!**

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

*Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent*

**Connexion-Emploi Windsor**

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

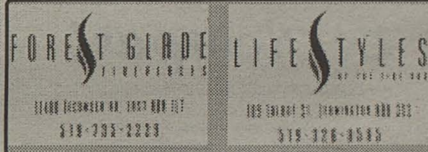
*Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent*

## ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

## ESCALIERS (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

## FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
**Centre Alpha «Mot de passe»**, Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959; sans frais 1-866-411-4311**

## FOYERS




## GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

## GRAPHISME
**Izuba Inc.**, Michelle Marchand, Place Concorde, **974-0847**

## INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

## INSTITUTIONS FINANCIÈRES
**Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée**, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
**Caisse Populaire de Tecumseh Inc**, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

## JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

## MONUMENTS DE CIMETIÈRE
**Excelsior Monuments Inc.**, M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

## OPTICIEN
**Union Vision Centre**, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

## OPTOMÉTRISTES
**Dr Robert Charron**, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
**Dr Kim Lalonde**, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

## ORTHODONTISTE
**Dr Dennis Dionne**, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

## PAYSAGISTE
**Jardins Boardwalk Gardens**, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) **1-800-572-1494**

## PEINTRE EN BÂTIMENTS
**Gemini Painting Inc.**, Serge et Denise LaForge, **796-7911**

## PLANIFICATION FINANCIÈRE
**Planificateur financier**, M. Terry Morais, bur : **974-0128**; dom : **735-4545**

## PUBLICITÉ (Voir GRAPHISME et ÉDITION)

## RÉDACTION (Voir ÉDITION)

## RÉCEPTIONS
**Centre Canadien-Francais**, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor **945-1189**
**Place Concorde**, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

Suite à la page 8

# La Commissaire aux langues officielles commence à perdre patience à l'endroit d'Ottawa

**Yves Lusignan (APF)**

La Commissaire aux langues officielles invite le gouvernement fédéral à «accélérer la cadence» et à livrer la marchandise dans le domaine des langues officielles. Dyane Adam, qui avait dénoncé vigoureusement le laxisme du fédéral il y a deux ans, constate dans son dernier rapport annuel que des progrès sont visibles cette année en ce qui concerne la dualité linguistique. Mais ces progrès sont encore trop lents à ses yeux.

Si «le train des langues officielles» a finalement quitté lentement la gare, Mme Adam attend toujours de connaître sa vitesse de croisière. «Trop souvent le décorticage des difficultés et l'analyse des solutions de rechange sont devenus un exercice en soi. On finit parfois par oublier que les clients attendent avec une impatience grandissante les améliorations qui s'imposent» écrit-elle dans son rapport au sujet des services linguistiques offerts à la clientèle par les institutions fédérales.

Elle en profite d'ailleurs pour écorcher aux passages les gestionnaires fédéraux. «Peut-on se targuer d'être un leader si on néglige un élément essentiel des services qu'on offre aux contribuables ?»



Dyane Adam

Si la Commissaire insiste tant sur l'urgence d'agir au plus vite, si elle manifeste de plus en plus des signes d'impatience, c'est que le programme des langues officielles n'est pas un programme gouvernemental comme les autres. «C'est, écrit-elle, une entreprise collective essentielle au cœur même des valeurs canadiennes.»

Cette vision n'est manifestement pas partagée par le gouvernement canadien. Selon Dyane Adam, «les langues officielles sont encore souvent greffées artificiellement au fonctionnement de l'État.» Elle trouve par ailleurs «paradoxal» que le gouvernement exige le bilinguisme pour ses cadres, un objectif qui n'est toujours pas atteint, mais pas pour les sous-ministres et les sous-ministres délégués qui sont à la tête de l'administration fédérale. Elle ne comprend pas davantage pourquoi le gouvernement n'informe pas les nouveaux sous-ministres ou autres chefs d'agences de leurs responsabilités et des exigences en vertu de la Loi sur les langues officielles.

Elle n'est pas davantage satisfaite de la situation en ce qui concerne la langue de travail des fonctionnaires fédéraux. «La fonction publique fédérale est toujours loin de constituer une organisation véritablement bilingue» écrit-elle dans son troisième rapport annuel depuis sa nomination en 1999. Elle rappelle que plus de 30 % des gestionnaires fédéraux qui travaillent dans des régions bilingues ne remplissent toujours pas les critères linguistiques de leur poste.

Elle voit quand même «les signes d'un grand branle-bas» au sein du gouvernement, notamment avec le dévoilement prochain du plan du ministre Stéphane Dion, qui doit relancer la dualité linguistique au pays. Elle salue au passage le travail des parlementaires qui siègent au sein du comité mixte sur les langues officielles, qui «a pris fermement position dans plusieurs dossiers», notamment celui portant sur les services au public voyageur chez Air Canada. Mais elle a manifestement hâte que l'administration fédérale «se mette pleinement au diapason des citoyens» et que le gouvernement «livre la marchandise».

Au niveau municipal enfin, elle reproche au gouvernement ontarien d'avoir «esquivé» le débat sur le bilinguisme officiel à Ottawa, alors que le conseil municipal a adopté une politique de bilinguisme.

Seul le gouvernement ontarien a le pouvoir de déclarer une ville officiellement bilingue et Mme Adam reproche au gouvernement d'avoir raté cette occasion lors de l'adoption de la loi créant la nouvelle ville d'Ottawa. «Il est grand temps que la dualité linguistique canadienne consacrée par la Constitution soit reflétée officiellement au palier municipal».

Mme Adam a reçu 1 222 plaintes provenant de citoyens en 2001-2002 et la majorité des 935 plaintes instruites concernaient les services au public offerts par les institutions fédérales (77 %). Les autres plaintes portaient sur la langue de travail (12 %) et les exigences linguistiques des postes (4 %).

Ce sont les institutions fédérales qui ont davantage des rapports étroits avec le public qui font l'objet des principales plaintes.

Air Canada arrive à nouveau en tête du palmarès avec 143 plaintes. Développement des ressources humaines, la Société canadienne des postes, l'Agence des douanes et du revenu et Statistique Canada suivent dans l'ordre. Le ministère du Patrimoine occupe le 16e rang à ce chapitre (15 plaintes).

Les plaintes portant sur la langue de travail provenaient surtout de francophones et plus de la moitié traitaient d'incidents survenus dans la capitale nationale. Les plaintes portent sur l'unilinguisme des outils informatiques, de la formation, d'outils de travail et de certains superviseurs.


**Le Rempart**

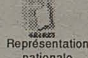
*l'hebdo des francophones du Sud-Ouest*

**Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée**
**7515 prom. Forest Glade**
**Windsor, Ontario N8T 3P5**
**Téléphone : (519) 948-4139**
**Télécopieur : (519) 948-0628**
**Internet : rempart@on.aibn.com**

**Éditeur :** Denis Poirier
**Rédactrice :** Christiane Beaupré
**Administration et production :** Johanne Gagnon, Céline Vachon
**Collaborateurs :** Sonia Benbouzid, Claude Gauthier, Yves Lusignan, Sophie Roch
**Publicité locale :** Jean Mongenais

Numéro de convention : 1415484
*Numéro d'enregistrement : 8713*

Le journal *Le Rempart* vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.






**Représentation nationale**
**Montréal (514) 866-3131**
**Toronto (416) 362-4488**

Agence de représentation commerciale
(613) 241-5700
1-800-267-7266

Association de la presse francophone

Fondation Donatien Frémont

Audit Bureau of Circulations

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Congrès 2002 de l'AFMO

# «Diversification, gouvernance, partenariats… pour assurer l'avenir de nos enfants»

**Christiane Beaupré**

Après Welland en 2001, c'était au tour de Timmins, ville minière du nord ontarien, à accueillir la treizième assemblée annuelle de l'Association française des municipalités de l'Ontario (AFMO), organisme qui représente environ 85 % des contribuables francophones de la province.

Axé sous le thème «Diversification, gouvernance, partenariats... pour assurer l'avenir de nos enfants!», la rencontre a eu lieu les 25, 26 et 27 septembre et a attiré plus de 300 délégués qui ont participé aux différents ateliers, conférences et activités présentés pendant les trois jours de ce rassemblement d'envergure.

Comme l'a précisé le président de l'AFMO et maire de Russell, Gaston Patenaude, «les thématiques de diversification de nos collectivités, de la gouvernance municipale et linguistique et les partenariats avec tous les secteurs de nos communautés sont à la base de la croissance et du renouveau de nos villages et villes.»

Le directeur général de l'AFMO, Réjean Nadeau, explique ainsi le choix de la conférence : «La «diversification» permettait une réflexion sur notre survie dans un contexte de mondialisation des marchés et de l'importance d'explorer de nouvelles voies d'action pour créer des emplois et diversifier l'économie locale.

La «gouvernance» venait refléter l'importance de la nouvelle Loi sur les municipalités qui entrera en vigueur le 1er janvier 2003 et qui redéfinit parfois les secteurs de compétence du secteur municipal. De plus, cette composante ouvrait une porte à la «gouvernance linguistique» alors que la gestion de nombreux programmes et services sont transférés au secteur municipal.

Les «partenariats» reflétaient le besoin pour l'AFMO de travailler avec le réseau d'organismes et institutions francophones tel que la CÉO.» Cette année, l'événement avait été intégré à celui du Symposium d'affaires de la Chambre économique de l'Ontario (et le gala des prix Phénix – voir page 8).

En somme, c'est toute une série d'ateliers reposant sur ce thème qui ont été offerts aux congressistes et ce, afin de garantir l'avenir de nos enfants.

### Un horaire bien rempli

Les premières activités au programme (vin et fromage suivi d'un barbecue au centre Shania Twain) ont été de véritables retrouvailles et ont permis aux délégués de faire plus ample connaissance avant que ne débutent véritablement les ateliers du lendemain.

La soirée sociale a donné lieu à de nombreux échanges entre les représentants municipaux.

Pendant la soirée, la mairesse de Welland, Cindy Forster, qui avait promis l'an dernier d'être présente à la rencontre de Timmins, a remis des vins du Niagara en cadeau à la mairesse de Timmins, Jamie Lim. Des députés fédéraux et provinciaux ont également pris la parole pour souhaiter la bienvenue aux participants venus des quatre coins de la province.

La journée du jeudi a débuté par une plénière sur la diversification économique afin de permettre aux intervenants de voir comment le tout s'applique à leur collectivité. Puis, une série d'ateliers sont venus approfondir différentes thématiques dont le tourisme, les festivals et avaient pour but d'examiner de nouvelles façons de réfléchir sur l'avenir des collectivités.

La «gouvernance municipale et linguistique» a fait l'objet d'un atelier en après-midi en compagnie d'un panel d'experts composé de Ronald Caza : les leçons apprises de la cause Montfort; Roger Bilodeau, sous-procureur du Nouveau-Brunswick : la loi sur les langues officielles du N.-B. de 2002; et Jean Bédard, président du Comité français de la ville de Toronto.

En soirée se tenait le 4e gala des prix Phénix de la Chambre économique de l'Ontario (CÉO) qui rend hommage aux entrepreneurs et entreprises francophones qui se sont démarquées au cours de l'année. Pour l'occasion, le conférencier invité était l'honorable Brian Coburn, ministre associé aux Affaires municipales et du logement de l'Ontario.

Le vendredi, le «forum des ministres du gouvernement provincial» avec John Bair (affaires francophones), et Chris Stockwell (sciences et technologie) aura permis un échange avec les délégués. La ateliers qui ont suivi ont abordé les thèmes de la technologie et de la main d'œuvre.

Le prochain congrès de l'AMFO aura lieu à Sudbury en 2003. La 14e conférence municipale sera axée sur l'immigration. «À ce moment-là, précise monsieur Nadeau, nous aurons les résultats du Comité canadien qui avise le ministre de l'Immigration Denis Coderre, et cela nous permettra de faire avancer le dossier de la perspective de Sudbury qui a perdu 10 000 de population depuis 1993. L'exode des jeunes, les stratégies académiques et autres nécessaires vont permettre une autre réflexion complémentaire à la conférence de Timmins.»


Yvan Poulin (à gauche), directeur général des Caisses populaires de Tecumseh et de Pointe-aux-Roches, et Philippe Porée-Kurrer, président de l'ACFO de la région, étaient présents au barbecue organisé par l'Association française des municipalités de l'Ontario

## Annonces classées

### LOGEMENT

**À LOUER :** Maison à 2 chambres à coucher sur le bord du lac à Pointe-aux-Roches, laveuse et sécheuse inclues, 800$/mois plus chauffage, idéal pour couple mature, disponible le 1er octobre 2002. PAS d'animaux. Appeler **798-3897.** 37

### OBJETS A VENDRE

**À VENDRE :** Tapis roulant automatique (treadmill), comme neuf 500$. Intéressés seulement: **739-3884**, demander Line. 32

**À VENDRE :** Stéréo **974-0475.** Demander Juliette. Prix à discuter 33

**A VENDRE :** Linge et pyjamas d'hiver de bébé garçon, bonne qualité et excellente condition, grandeur 6 à 12 mois, 50$ par boîte, **969-0103.** 34

**À VENDRE :** Bateau 21'-302 (inboard) *Baylines*, avec remorque et accessoires; bateau 16'-70 hp E*vinrude*, remorque et accessoires, prix à discuter; fourgonnette Ford Starcraft 89', 2 500 $ ou meilleure offre, appeler au **250-4454 .** 36

### DIVERS

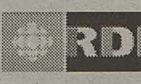
**MÉNAGE :** Aimerait faire du ménage à votre bureau ou maison privée. Appelez Thérèse au **972-6667** 31

# Horaire de télévision

## Semaine du 19 au 25 octobre

## Les chaînes













## Samedi

### 8h00
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** MONA LE VAMPIRE
**TFO** PETIT POTAM
**Mplus** DÉCOMPTE M+

### 8h15
**TV5** PAROLES DE CLIPS
**TFO** OUI OUI

### 8h30
**TV5** ICI BLA BLA BLA
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** WOUNCHPOOUNCH
**TFO** CLIFFORD

### 8h45
**TV5** NIOUZZ

### 9h00
**TV5** RE-7
**RDS** RDS MOTORISÉ (R)
**SRC** LA LÉGENDE DE TARZAN
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

### 9h30
**TV5** ÉMISSION MUSIC
**RDI** BULLETIN DES JEUNES
**SRC** SOFA
**TFO** FANTASTIC STUDIO
**Mplus** S CLUB 7 À HOLLYWOOD

### 9h50
**SRC** LES WEEKENDERS

### 10h00
**TV5** LES DÉBROUILLARDS (R)
**RDS** CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** WHEEL SQUAD
**TVA** TONUS
**TFO** MÉGALLÔ
**Mplus** PLUS SUR COMMANDE

### 10h30
**TV5** GÉNIES EN HERBE
**RDS** VACANCES NATURE
**RDI** HISTOIRES OUBLIÉES
**SRC** TITEUF
**TVA** BEC ET MUSEAU
**TFO** DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION

### 11h00
**TV5** VA SAVOIR
**RDS** RANDONNÉES QUÉBEC
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** IZNOGOUD
**TVA** VINS ET FROMAGES
**TFO** LES MAÎTRES DES SORTILÈGES
**Mplus** TOP OF THE POPS

### 11h30
**TV5** DÉCOUVERTE (R)
**RDS** PLEIN AIR SANS LIMITES
**RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
**SRC** LES NOUVELLES AVENTURES DES ROBINSON SUISSE
**TVA** I-D MAISON (R)
**TFO** COUP DE THÉÂTRE
**Mplus** FAX

### 12h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** SPORTS 30 (R)
**RDISRC** L'HEURE DU MIDI
**TFO** UNIQUE AU MONDE (R)
**Mplus** SPAM

### 12h15
**TV5** FRANC PARLER

### 12h30
**TV5** ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ
**RDS** FOOTBALL *EN DIRECT* Rouge & Or de Laval vs Université Acadia SIC
**RDI** ENJEUX
**SRC** CINÉMA *M. Magoo* M. Magoo se retrouve en possession d'une pierre précieuse récemment volée d'un musée. Leslie Nielsen, Kelly Lynch (1997,Comédie)
**TVA** FLEURS ET JARDINS
**TFO** HISTOIRE MAX
**Mplus** CLIPS

### 13h00
**TV5** REFLETS SUD
**TVA** VIA TVA
**TFO** HISTOIRE DES INVENTIONS

### 13h30
**RDI** VIVRE ICI
**TVA** PÈLERIN DE L'ESPÉRANCE

### 14h00
**TV5** SOCCER Sochaux vs Bordeaux FFF
**RDI** LA SEMAINE VERTE
**TVA** BUGS BUNNY
**TFO** UN AIR DE FAMILLE (R)

### 14h30
**SRC** DES MOTS ET DES MAUX
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** BIZART

### 15h00
**RDI** IMPACT
**SRC** L'ACCENT
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** CINÉMA *Jane de Lantern Hill* Après avoir compris la raison de la séparation de ses parents, Jane tente de les réunir. Marion Bennett, Sam Waterston (1990,Drame)

### 15h30
**RDS** GOLF *EN DIRECT* Classique Disney AGP Site: Allées de Walt Disney Lac Buena Vista, Floride
**RDI** LA FACTURE
**SRC** CULTURE-CHOC
**TVA** INFOPUBLICITÉ

### 16h00
**TV5** JOURNAL SUISSE
**RDI** GRIFFE
**SRC** ADRÉNALINE
**TVA** CINÉMA *Super Mario* Étudiante en paléontologie est enlevée d'un site. Bob Hoskins, John Leguizamo (1993,Comédie)
**Mplus** DRÔLE DE VJ

### 16h30
**TV5** SPORT AFRICA
**RDI** JOURNAL DE FRANCE

### 17h00
**TV5** RÊVES EN AFRIQUE
**RDI** LE JOURNAL RDI
**TFO** HORACE ET TINA (R)
**Mplus** M.NET

### 17h30
**TV5** LES CARNETS DU BOURLINGUEUR (R)
**RDI** LE MONDE CE WEEK-END (R)
**TFO** FANTASTIC STUDIO (R)
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

### 18h00
**TV5** LES BEAUX JARDINS
**RDS** SPORTS 30
**RDI** HISTOIRES OUBLIÉES (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**TVA** LE TVA 18 HEURES
**TFO** COUP DE THÉÂTRE
**Mplus** BOX OFFICE (R)

### 18h30
**TV5** JOURNAL DE FRANCE
**RDS** AVANT-MATCH MOLSON EX
**RDI** CULTURE-CHOC
**SRC** JUSTICE
**TVA** CINÉMA *Le Nouveau voisin* Une femme est heureuse d'apprendre qu'un tueur à gages déménage dans son quartier. Bruce Willis, Matthew Perry (2000,Comédie)
**TFO** VOLT (R)
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE
**RDSSRC** HOCKEY *EN DIRECT* Maple Leafs de Toronto vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
**RDI** LE JOURNAL RDI
**TFO** DUOS: SESSION JAZZ (R)
**Mplus** DANS LA PEAU DE...

### 19h30
**TV5** DOUCE FRANCE
**RDI** LA FACTURE (R)
**Mplus** VIRGINIE ET DANSE

### 20h00
**RDI** 50 ANS D'INFORMATION (R)
**TFO** PORTRAITS ET BIOGRAPHIES

### 20h30
**TV5** FALLAIT Y PENSER
**TVA** CINÉMA *Roméo doit mourir* Deux jeunes issus de familles riches et rivales s'éprennent l'un de l'autre. Isaiah Washington, Jet Li (2000,Histoire policière)
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

### 21h00
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL
**TFO** CINÉMA *Mesmer* Un physicien est banni de Vienne à cause de sa relation intime avec une patiente aveugle. Donal Donelly, David Burke (1994,Drame)
**Mplus** LES OSBOURNE

### 21h30
**RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
**Mplus** DOLLARACLIPS

### 22h00
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* Série mondiale LMB Équipes à communiquer (en cours)
**RDI** GRANDS REPORTAGES (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**Mplus** CONCERTPLUS (R)

### 22h30
**RDS** SPORTS 30
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT

### 22h50
**TV5** LES ENQUÊTES D'ÉLOÏSE ROME

### 22h55
**SRC** CINÉMA *Quand les gamins s'en mêlent* Un adolescent introduit une respectueuse au grand coeur à son père timide. Melanie Griffith, Ed Harris (1994,Comédie)

### 23h00
**RDI** ZONE LIBRE
**TFO** CINÉMA *Une femme est une femme* Angéla, une jeune strip-teaseuse vivant avec son ami, veut avoir un enfant de lui. Anna Karina, Jean-Paul Belmondo (1960,Comédie)

### 23h15
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU

### 23h30
**RDS** HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)

### 23h40
**TVA** CINÉMA *La rage au coeur* Un policier new-yorkais ne soupçonne pas qu'il héberge un membre de L'IRA. Brad Pitt, Harrison Ford (1997,Histoire policière)

### 23h45
**TV5** PAROLES DE CLIPS

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** GOLF AGP Site: Allées de Walt Disney Lac Buena Vista, Floride (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL (R)
**Mplus** VIRGINIE ET DANSE (R)

## Dimanche

### 8h00
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** TITI ET GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
**TFO** PETIT POTAM
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

### 8h15
**TFO** OUI OUI

### 8h30
**TV5** ICI BLA BLA BLA
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** HERCULE
**TFO** CLIFFORD
**Mplus** DRÔLE DE VJ

### 8h45
**TV5** NIOUZZ

### 9h00
**TV5** 1001 CULTURES
**RDS** F1 MAGAZINE
**SRC** LA COUR DE RÉCRÉ
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

### 9h30
**TV5** PALETTES
**RDI** BULLETIN DES JEUNES
**SRC** HISTÉRIA!
**TFO** FOU D'ART
**Mplus** BOX OFFICE

### 9h45
**TFO** COMMENT ÇA MARCHE

### 10h00
**TV5** À COMMUNIQUER
**RDS** TENNIS Madrid, Espagne
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** LE JOUR DU SEIGNEUR
**TVA** CINÉMA *Rock'n nonne* Pour la protéger, un policier cache une chanteuse de variétés dans un couvent. Whoopi Goldberg, Maggie Smith (1992,Comédie)
**TFO** MÉGALLÔ
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

### 10h30
**RDI** LA FACTURE
**TFO** HORACE ET TINA
**Mplus** DANS LA PEAU DE...

### 11h00
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** MON ANGE
**TFO** AMANDINE MALABUL
**Mplus** FAX

### 11h05
**TV5** KIOSQUE

### 11h30
**RDI** JUSTICE
**TFO** CANADA À LA CARTE
**Mplus** VJ: VIRGINIE COOSSA

### 12h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** SPORTS 30 (R)
**RDISRC** L'HEURE DU MIDI
**TVA** LE BRUNCH DE MAMAN DION
**TFO** UNIQUE AU MONDE

### 12h15
**TV5** FRANCE FOOT

### 12h30
**RDS** AVANT-MATCH
**RDI** HISTOIRES OUBLIÉES
**SRC** LA SEMAINE VERTE
**TFO** HISTOIRE MAX
**Mplus** CONCERTPLUS (R)

### 12h45
**TV5** TV5 L'INVITÉ

### 13h00
**TV5** NOMS DE DIEUX
**RDS** FOOTBALL *EN DIRECT* Tiger-Cats d'Hamilton vs Alouettes de Montréal LCF Site: Stade Mémorial Percival Molson Montréal, Québec
**RDI** RDI EN DIRECT
**TVA** ÉVANGÉLISATION 2000
**TFO** DUOS: SESSION JAZZ (R)

### 13h30
**SRC** SECOND REGARD
**TVA** DR. RIOUX
**Mplus** ARTISTE DU MOIS

### 14h00
**TV5** JOURNAL SUISSE
**SRC** CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
**TVA** BUGS BUNNY
**TFO** PORTRAITS ET BIOGRAPHIES (R)

### 14h30
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**Mplus** VJ: CLAUDE RAJOTTE

### 15h00
**TV5** CHANTER LA VIE
**RDI** JUSTICE (R)
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)

### 15h30
**TV5** VIVEMENT DIMANCHE!
**RDI** L'ACCENT
**SRC** LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** CLIFFORD

### 16h00
**RDS** GOLF *EN DIRECT* AGP Site: Allées de Walt Disney Lac Buena Vista, Floride
**RDI** GRIFFE (R)
**SRC** LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
**TVA** CINÉMA *Draco - Une ère nouvelle* Un garçon se lie d'amitié avec un jeune dragon qui l'aidera à lutter contre un tyran. Chris Masterson, Harry van Gorkum (2000,Aventure)
**TFO** CINÉMA *Wild Pony* L'aventure d'une famille qui a l'audace de partager un rêve sur une nouvelle terre. Marilyn Lightstone, Art Hindle (1983,Drame)

### 16h30
**RDI** JOURNAL DE FRANCE

### 17h00
**TV5** VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** 5 SUR 5

### 17h30
**TV5** CARTE POSTALE GOURMANDE
**RDI** LE MONDE CE WEEK-END (R)
**TFO** AU MAX
**Mplus** KORN LIVE (R)

### 18h00
**TV5** GUMB-OH LÀ LÀ
**RDS** WAKEBOARDING Edmonton, Alberta
**RDI** LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**TVA** LE TVA 18 HEURES
**TFO** DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION
**Mplus** SPAM

### 18h30
**TV5** JOURNAL DE FRANCE
**RDS** SPORTS 30
**RDI** SECOND REGARD
**SRC** DÉCOUVERTE
**TVA** LES GAGS (R)
**TFO** TÉLÉ-LITTÉ
**Mplus** FAX

### 19h00
**TV5** D'ICI ET D'AILLEURS
**RDS** BASEBALL LMB Las Vegas, Nevada
**RDI** LE JOURNAL RDI
**TVA** JUSTE POUR RIRE - GALA (R)
**TFO** PANORAMA (R)
**Mplus** I.D. MODE (R)

### 19h30
**TV5** LA MISSION DE VICTOR MARTIN
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* LMB Équipes à communiquer
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** LES BEAUX DIMANCHES
**TFO** CINQUIÈME DIMENSION
**Mplus** TOP OF THE POPS

### 20h00
**RDI** ZONE LIBRE
**TVA** HISTOIRES DE FILLES
**TFO** DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
**Mplus** CONCERTPLUS (R)

### 20h30
**TV5** CULTURE ET DÉPENDANCES
**SRC** LES BEAUX DIMANCHES

### 21h00
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** CINÉMA *Laura Cadieux...la suite* Laura Cadieux et sa gang célèbrent son anniversaire dans le luxe. Ginette Reno, Pierrette Robitaille (1999,Comédie)

### 21h15
**TFO** CINÉMA *La chienne* Un peintre marié tombe amoureux d'une femme qui l'exploite avec l'aide de son souteneur. Michel Simon, Georges Flamant (1931,Drame)

### 22h00
**TV5** D.
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**Mplus** DOLLARACLIPS (R)

### 22h30
**TV5** MAGAZINOCKRENT
**RDS** SPORTS 30
**RDI** JUSTICE
**SRC** PARLEZ-MOI DES HOMMES, PARLEZ-MOI DES FEMMES
**Mplus** DRÔLE DE VJ

### 23h00
**RDS** MAGAZINE OLYMPIQUE
**RDI** 5 SUR 5 (R)
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA

### 23h10
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU

### 23h25
**SRC** CINÉMA *Les liaisons dangereuses* Une marquise met au défi sont amant qui doit séduire une couventine. Glenn Close, John Malkovich (1988,Drame de moeurs)

### 23h30
**TV5** L'EFFET DUSSAULT (R)
**RDS** EN FORME MAGAZINE
**Mplus** MADE IN FRANCE

### 23h35
**TVA** INFOPUBLICITÉ

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** GOLF AGP Site: Allées de Walt Disney Lac Buena Vista, Floride (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT
**Mplus** KORN LIVE (R)

### 0h15
**TV5** FALLAIT Y PENSER (R)

### 0h30
**TFO** CINÉMA *Mesmer* Un physicien est banni de Vienne à cause de sa relation intime avec une patiente aveugle. Donal Donelly, David Burke (1994,Drame)

## Lundi

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** LAMPE MAGIQUE (R)
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

### 19h30
**TV5** QUAND LA MUSIQUE EST BONNE
**RDS** CETTE SEMAINE DANS LA LNH
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** UN GARS, UNE FILLE
**TVA** DANS MA CAMÉRA

### 20h00
**RDS** MISS AMERICA, EN FORME
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** MON MEILLEUR ENNEMI
**TVA** CAMÉRA CAFÉ
**TFO** LA FRONTIÈRE BLANCHE (R)
**Mplus** CLIPS

### 20h30
**RDS** BOXE Site: Aréna HSBC Buffalo, New York
**TVA** MAX INC.

### 20h50
**TV5** À COMMUNIQUER

### 21h00
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** BUNKER, LE CIRQUE
**TVA** CINÉMA *Revers de fortune* L'existence tumultueuse d'une excentrique héritière d'un empire du tabac. Lauren Bacall, Richard Chamberlain *Partie 3 de 4 (suite le 28 oct)* (1999,Biographie)
**TFO** CINÉMA *Les sept péchés capitaux* Film à sketches où chaque réalisateur traite d'un péché capital. France Anglade, Claudine Auger (1962,Comédie)

### 21h30
**TV5** LES BEAUX JARDINS
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

### 22h00
**TV5** CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT
**RDS** SPORTS 30
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS (R)

### 22h30
**RDI** EN SANTÉ (R)
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
**Mplus** BOX OFFICE

### 23h00
**RDS** SPORTS DE COMBATS (R)
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA
**Mplus** M. NET

### 23h25
**SRC** CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT (R)

### 23h30
**TV5** LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
**TVA** MICHEL JASMIN
**Mplus** HIP HOP

## Mardi

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDS** AVANT-MATCH MOLSON EX
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** CAUCHEMAR D'AMOUR
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

### 19h30
**TV5** TOUT LE MONDE EN PARLE
**RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Penguins de Pittsburgh vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** LA FACTURE
**Mplus** M. NET

### 20h00
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** LES SUPER MAMIES
**TVA** HISTOIRES DE FILLES (R)
**TFO** L'ART D'ÊTRE PARENT
**Mplus** CLIPS

### 20h30
**TVA** KM/H (R)

### 21h00
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** ENJEUX
**TVA** ANNIE ET SES HOMMES
**TFO** LA CLEF DES CHAMPS

### 21h30
**Mplus** MADE IN FRANCE

### 21h50
**TFO** LA CLEF DES CHAMPS

### 22h00
**TV5** CARTE POSTALE GOURMANDE (R)
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** DANS LA PEAU DE... (R)

### 22h30
**TV5** À COMMUNIQUER (R)
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* LMB Équipes à communiquer (en cours)
**RDI** EN SANTÉ
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
**Mplus** SPAM

### 23h00
**RDS** SPORTS 30
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA
**Mplus** M. NET

### 23h25
**SRC** DÉCOUVERTE

### 23h30
**TV5** UN MONDE À DÉCOUVRIR (R)
**TVA** MICHEL JASMIN (R)
**Mplus** ROCKSHOW

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** QUÉBEC COURSES (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT
**Mplus** CLIPS (R)

### 0h15
**TV5** ENVOYÉ SPÉCIAL

### 0h20
**TVA** INFOPUBLICITÉ

### 0h25
**SRC** BRIO

### 0h30
**RDS** QUÉBEC COURSES (R)
**TFO** CINÉMA *Les sept péchés capitaux* Film à sketches où chaque réalisateur traite d'un péché capital. France Anglade, Claudine Auger (1962, Comédie)

## Mercredi

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** LA POULE AUX OEUFS D'OR
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

### 19h30
**TV5** ENVOYÉ SPÉCIAL
**RDS** HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** LE MONDE DE CHARLOTTE
**TVA** ARCAND
**Mplus** M. NET

### 20h00
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* LMB Équipes à communiquer
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** LE PLATEAU
**TVA** LES POUPÉES RUSSES
**TFO** HISTOIRE DES INVENTIONS
**Mplus** CLIPS

### 20h30
**SRC** RUMEURS

### 21h00
**TV5** CHRONIQUES D'EN HAUT
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** TAG
**TVA** EMMA
**TFO** CINÉMA *La collectionneuse* Un antiquaire autorise des copains et une jolie fille à habiter sa villa de Saint-Tropez. Patrick Bauchau, Haydée Politoff (1967, Drame)

### 21h30
**TV5** MYSTÈRE B. (R)
**Mplus** EXPOSÉ (R)

### 22h00
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** LES OSBOURNE

### 22h30
**TV5** STRIP-TEASE (R)
**RDI** EN SANTÉ
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
**Mplus** DOLLARACLIPS

### 23h00
**RDS** SPORTS 30
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA
**Mplus** M. NET

### 23h25
**SRC** CINÉMA *Frenchkiss: la génération du rêve Trudeau* Pierre Elliott Trudeau rêvait de réunir les deux solitudes dans un pays billingue. (Documentaire)

### 23h30
**TV5** GUMB-OH LÀ LÀ (R)
**TVA** MICHEL JASMIN
**Mplus** 1-2-3 PUNK

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL (R)
**RDS** BASEBALL LMB Las Vegas, Nevada (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT (R)
**Mplus** CLIPS (R)

### 0h15
**TV5** DOUBLE JE (R)

### 0h20
**TVA** INFOPUBLICITÉ

### 0h30
**RDS** BOXE Site: Aréna HSBC Buffalo, New York (R)
**TFO** LA CLEF DES CHAMPS (R)

## Jeudi

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs Flyers de Philadelphie LNH Site: First Union Center Philadelphie, Pennsylvanie
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** LES INCONTOURNABLES
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

### 19h30
**TV5** MISE AU POINT
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** CATHERINE
**Mplus** M. NET

### 20h00
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** FRED-DY
**TVA** TABOU
**TFO** LES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ
**Mplus** CLIPS

### 20h30
**TV5** ÉCRANS DU MONDE
**TFO** VIVRE À DEUX

### 21h00
**TV5** LES MOISSONS DE L'OCÉAN
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** LES BEAUX JEUDIS
**TVA** TRIBU.COM
**TFO** CINÉMA *La nuit chez Maud* Un homme catholique se voit contraint de passer la nuit chez une femme divorcée. Patrick Bauchau, Haydée Politoff (1967, Drame psychologique)

### 21h30
**Mplus** TOP OF THE POPS

### 22h00
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* LMB Équipes à communiquer (en cours, si nécessaire)
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** DANS LA PEAU DE... (R)

### 22h30
**TV5** SI J'OSE ÉCRIRE
**RDI** EN SANTÉ
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
**Mplus** I.D. MODE

### 23h00
**RDS** SPORTS 30
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA
**Mplus** M. NET

### 23h25
**SRC** CINÉMA *Nixon* La vie et carrière politique du trente-septième président des Etats-Unis, Richand Nixon. Anthony Hopkins, Joan Allen *Partie 1 de 2 (suite le 25 oct)* (1995, Biographie)

### 23h30
**TV5** D'ICI ET D'AILLEURS (R)
**TVA** MICHEL JASMIN
**Mplus** 1-2-3 PUNK

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** GOLF AGP Site: Club de golf Mountainview Pin de montagne, Georgie (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT
**Mplus** CLIPS (R)

### 0h15
**TV5** À COMMUNIQUER

### 0h20
**TVA** INFOPUBLICITÉ

### 0h30
**TFO** CINÉMA *La collectionneuse* Un antiquaire autorise des copains et une jolie fille à habiter sa villa de Saint-Tropez. Patrick Bauchau, Haydée Politoff (1967, Drame)

## Vendredi

### 9h00
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDI** LE MONDE
**SRC** L'ÉPICERIE
**TVA** J.E.
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

### 19h30
**TV5** THALASSA
**RDS** BASEBALL LMB Las Vegas, Nevada
**RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
**SRC** INFOMAN
**Mplus** BOX OFFICE

### 20h00
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** LA FUREUR
**TVA** CINÉMA *La bonne étoile* Une mère doit relever seule le défi de s'occuper de son bébé qui souffre de malformations. Kimberly Williams, Campbell Scott (2001, Drame psychologique)
**TFO** UN AIR DE FAMILLE
**Mplus** DÉCOMPTE M+

### 20h30
**RDS** SUPERBIKE St. Eustache, Québec
**TFO** BIZART

### 21h00
**TV5** UNE FEMME EN BLANC
**RDS** MOTOCROSS Site: Stade Olympique Montréal, Québec
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** ZONE LIBRE
**TFO** CINÉMA *Pure fiction* Des ravisseurs d'enfants travaillent pour combler les appétits sexuels de leurs acheteurs. Anne Coesens, Michel Kartchevsky (1998, Drame)

### 21h30
**Mplus** TOP OF THE POPS

### 22h00
**RDS** SPORTS 30
**RDI** 50 ANS D'INFORMATION
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** VIRGINIE ET DANSE (R)

### 22h30
**TV5** DOUCE FRANCE (R)
**TVA** JE REGARDE, MOI NON PLUS

### 23h00
**RDS** RDS MOTORISÉ (R)
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** EN ROUTE VERS LE GALA DE L'ADISQ
**TFO** PANORAMA
**Mplus** DOLLARACLIPS

### 23h30
**TV5** ÉCRANS DU MONDE (R)
**TVA** CINÉMA *Un acte d'amour* Un vieux mineur lutte pour que sa petite-fille conserve la garde de son enfant. George C. Scott, Ally Sheedy (1996, Drame)
**Mplus** LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** VOLT (R)

### 0h15
**TV5** PASSEPARTS

### 0h25
**SRC** CINÉMA *Nixon* La vie et carrière politique du trente-septième président des Etats-Unis, Richand Nixon. Anthony Hopkins, Joan Allen *Partie 2 de 2 (suite du 24 oct)* (1995, Biographie)

### 0h30
**RDS** VACANCES NATURE (R)
**TFO** CINÉMA *Ma nuit chez Maud* Ingénieur résiste aux avances d'une divorcée par respect pour sa future épouse. Jean-Louis Trintignant, Françoise Fabian (1969, Drame psychologique)

## Journée en semaine

### 8h00
**RDS** SPORTS 30 (R)
**TFO** CLIFFORD
**Mplus** PLUS SUR COMMANDE

### 8h30
**RDS** Lun Mar Mer Ven RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R) Jeu BASEBALL Équipes à communiquer LMB (R)
**TFO** Lun Mar Mer Jeu TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE Ven LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS

### 9h00
**RDS** Lun FOOTBALL Tiger-Cats d'Hamilton vs Alouettes de Montréal LCF (R) Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Mer AVANT-MATCH MOLSON EX (R) Ven HOCKEY Canadiens de Montréal vs Flyers de Philadelphie LNH (R)
**RDI** RDI AUJOURD'HUI
**SRC** TOUS LES MATINS
**TVA** DEUX FILLES LE MATIN
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
**Mplus** CLIPS

### 9h30
**TV5** Lun AUTANT SAVOIR (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu SMOKING ET BASKET Ven TÉLÉTOURISME
**RDS** Mar VACANCES NATURE (R) Mer HOCKEY Penguins de Pittsburgh vs Canadiens de Montréal LNH (R)
**TFO** PAPI BONHEUR

### 10h00
**TV5** Lun Mar Mer Jeu TV5 LE JOURNAL
**RDS** Mar RANDONNÉES QUÉBEC (R)
**RDI** L'ATLANTIQUE EN DIRECT
**TVA** LES SAISONS DE CLODINE
**TFO** LE GRENIER DE BISOU
**Mplus** Ven KORN LIVE (R)

### 10h15
**TV5** Lun LA MÉTÉO Mer Jeu TV5 L'INVITÉ
**TFO** Lun Mar Mer Ven LES CONTES DE LA RUE BROCA

### 10h30
**TV5** ZIG ZAG EXPO
**RDS** Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
**TFO** LE CHÂTEAU MAGIQUE
**Mplus** Lun Mar Mer Jeu M. NET

### 11h00
**RDS** Mar F1 MAGAZINE (R)
**SRC** RICARDO
**TVA** MICHEL JASMIN
**TFO** LES HISTOIRES DE L'INDIEN
**Mplus** INFOPLUS

### 11h30
**TV5** LES ZAP
**RDI** EN SANTÉ
**SRC** L'HEURE DU MIDI
**TFO** KATIE ET ORBIE
**Mplus** Lun BOX OFFICE Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven DRÔLE DE VJ

### 11h45
**TVA** LE TVA MIDI

### 12h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
**RDI** L'HEURE DU MIDI
**TFO** ELLIOT
**Mplus** Lun COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD

### 12h15
**TV5** Lun UNE FEMME EN BLANC (R) Mar DOUBLE JE (R) Mer LA GRANDE AVENTURE DE LA PRESSE FILMÉE Jeu VIVEMENT DIMANCHE! Ven LES MOISSONS DE L'OCÉAN (R)

### 12h30
**RDS** SPORTS 30 (R)
**RDI** LE QUÉBEC EN DIRECT
**SRC** WIZZ
**TVA** Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
**TFO** LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
**Mplus** Lun Ven CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer EXPOSÉ Jeu TOP OF THE POPS

### 13h00
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** LA CHAMBRE DES DAMES
**TFO** PANORAMA
**Mplus** Lun Mar Mer Jeu CLIPS Ven FAX

### 13h15
**TV5** Mer LA SEMAINE VERTE

### 13h30
**RDS** Lun LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Mar Ven HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu EN FORME MAGAZINE (R)
**TVA** Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu LA VIE... Ven LA VIE À...
**Mplus** Ven DÉCOMPTE M+

### 13h45
**TV5** Mer AUTOVISION Ven ITINÉRAIRE D'UN GOURMET
**TVA** BOUTIQUE TVA

### 13h50
**TV5** Lun À COMMUNIQUER (R) Mar LE DESSOUS DES CARTES

### 14h00
**TV5** JOURNAL SUISSE
**RDS** Lun GOLF AGP (R) Mar FOOTBALL Rouge & Or de Laval vs Université Acadia SIC (R) Mer CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Jeu MISS AMERICA, EN FORME (R) Ven BASEBALL LMB (R)
**RDI** L'ONTARIO EN DIRECT
**SRC** MAÎTRES ET VALETS
**TFO** Lun DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON Mar LA FRONTIÈRE BLANCHE Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu HISTOIRE DES INVENTIONS Ven LES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ

### 14h30
**TV5** Lun DOUCE FRANCE Mar THALASSA Mer TEMPS PRÉSENT (R) Jeu À COMMUNIQUER Ven MYSTÈRE B.
**RDS** Mer VACANCES NATURE (R) Jeu WAKEBOARDING (R) Ven MAGAZINE OLYMPIQUE (R)
**TVA** HOP LA VIE!
**TFO** Ven VIVRE À DEUX

### 15h00
**RDS** Mer RANDONNÉES QUÉBEC (R) Jeu Ven GOLF EN DIRECT AGP
**RDI** L'OUEST EN DIRECT
**SRC** ROULI-ROULOTTE
**TFO** Mar Mer Jeu Ven KATIE ET ORBIE
**Mplus** Lun COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven KORN LIVE (R)

### 15h15
**SRC** LES FR!MOUSSES
**TFO** Lun KATIE ET ORBIE (R)

### 15h30
**TV5** Lun À COMMUNIQUER Mer FAXCULTURE Ven STRIP-TEASE
**RDS** Mer PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
**SRC** Lun SAGWA Mar Mer Jeu Ven TWEENIES
**TVA** LES FEUX DE L'AMOUR
**TFO** Mar Mer Jeu Ven PETIT POTAM
**Mplus** Lun BOX OFFICE Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

### 15h40
**TFO** Lun PETIT POTAM (R)

### 15h45
**TFO** Mar Mer Jeu Ven OUI OUI

### 15h50
**TFO** Lun OUI OUI

### 16h00
**TV5** Mar BRIO Jeu CHRONIQUE DE L'AFRIQUE SAUVAGE
**RDS** Lun TENNIS (R) Mer F1 MAGAZINE (R)
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** ART ATTACK
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY (R)
**Mplus** Lun HIP HOP Mar ROCK SHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

### 16h30
**TV5** Mar DES MOTS ET DES MAUX Mer UN MONDE À DÉCOUVRIR Ven PANORAMA
**RDI** JOURNAL DE FRANCE
**SRC** Lun Mar Mer Jeu AYOYE! Ven SCIENCES POINT COM
**TVA** TOP MODÈLES (R)
**TFO** Lun Mar Mer BILL JR. Jeu Ven CLIFFORD (R)
**Mplus** PLUS SUR COMMANDE

### 16h50
**TV5** Jeu VINS ET FROMAGES

### 17h00
**TV5** Lun Mar Mer Ven TV5 L'INVITÉ
**RDS** Mar CETTE SEMAINE DANS LA LNH (R) Mer RDS MOTORISÉ
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** Lun Mar Mer Jeu WATATATOW (R) Ven CASERNE 24 (R)
**TVA** LE 17 HEURES
**TFO** Lun Mer AMANDINE MALABUL (R) Mar FOU D'ART Jeu Ven MÉGALLO (R)

### 17h15
**TV5** ON A TOUT ESSAYÉ (R)
**TFO** Mar COMMENT ÇA MARCHE

### 17h30
**RDS** Mar QUÉBEC COURSES
**SRC** WIZZ
**TFO** Lun LE MONDE À LA LOUPE (R) Mar SCIENCES POINT COM Mer AU MAX (R) Jeu FANTASTIC STUDIO (R) Ven HORACE ET TINA (R)
**Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO

### 18h00
**TV5** Lun Mar Mer Jeu DES CHIFFRES ET DES LETTRES (R) Ven PASSEPARTS (R)
**RDS** SPORTS 30 MAGAZINE
**RDI** RDI JUNIOR
**SRC** CE SOIR
**TVA** LE TVA 18 HEURES
**TFO** Lun CANADA À LA CARTE Mar COUP DE THÉÂTRE Mer LES MAÎTRES DES SORTILÈGES Jeu DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION Ven AMANDINE MALABUL
**Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM-FRANCO (R)

### 18h15
**RDI** EURONEWS

### 18h30
**TV5** JOURNAL DE FRANCE
**RDS** SPORTS 30
**RDI** CAPITAL ACTIONS
**SRC** Lun DES MOTS ET DES MAUX Mar Mer CE SOIR EN COULEUR Jeu IMPACT Ven VUES D'ARTISTES
**TVA** ULTIMATUM
**TFO** VOLT
**Mplus** Lun CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer Ven EXPOSÉ (R) Jeu TOP OF THE POPS

# Gagnants des prix Phénix 2002

Neuf entreprises de l'Ontario français ont été honorées lors du Gala du Phénix qui s'est tenue à Timmins le 26 septembre. La Chambre économique de l'Ontario a remis un prix Phénix à des PME et des gens d'affaires qui se sont illustrés cette année par leur esprit novateur, leurs produits et services hautement compétitifs ainsi que leur gestion d'entreprise efficace.

Les lauréats sont :

- **Petite entreprise** : H.M. Net Technologies Inc. (Embrun)
- **Moyenne entreprise** : C. A. Paradis (Ottawa)
- **Grande entreprise** : Coopérative régionale de Nipissing-Sudbury Ltée (Verner)
- **Nouvelle entreprise** : Renard bleu Inc. (Penetanguishene)
- **Jeune entrepreneur** : Dominique Cadieux, Canadian Trucking Academy (Alfred)
- **Exportation** : Château des Charmes (St-David)
- **Tourisme** : Bean Town Ranch (Plantagenet)
- **Technologie** : The Country Grocer (Ottawa)
- **Nord de l'Ontario** : La Maison verte (Hearst)

## Un nouveau bébé

Marcel Brian Barlow, né le 15 août 2002 à Windsor, petit frère de Julie, fils de Gisèle Dionne et Brian Barlow, 6e petit-enfant de Noémi Guindon de Windsor et le 15e petit-enfant de Evelyn Barlow de Grosse Pointe (Michigan).



Marcel Brian Barlow



## Index des Services en français

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (Voir aussi PAYSAGISTES et PEINTRE EN BÂTIMENTS)
**Daniel Lépine Contracting**, M. Daniel Lépine **727-6506**
**Detailed Stair and Rail**, M. Daniel Mallet, **988-1964**
**Gaudet's Aluminum Ltd**, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**

**RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**
**La Chaumière Retirement Residence**, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

**SALLE À LOUER** (Voir RÉCEPTIONS)

**SALON DE COIFFURE**
**Golden Razor**, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

**SERVICES AGRICOLES**

**LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES**
**Au service de tous les agriculteurs :**
-Semences et engrais chimiques
-Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
-Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
-Entreprosage, marketing et vente de grains
-Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
-Conseils d'agronome
-Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales
**Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.**
**Pointe-aux-Roches : 798-3011**
**Belle-Rivière : 728-3733**
**Harrow : 738-2223**
**Oldcastle : 737-6141**
**Cottam : 839-4861**

**SERVICES AUX FEMMES**
**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex** : 1047 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**
**L'Union culturelle des Franco-Ontariennes**, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

**SERVICES AUX JEUNES** (Voir aussi SPORTS)
**Franco-Sol Centre de ressources**, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies** : diverses écoles de langue française **979-0487**
**Majorettes «Les Papillons»**, Mme Jane Thivierge **974-0392**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

**SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT**
**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent**, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

**SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE** (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

**SITES WEB** (Voir GRAPHISME et ÉDITION)

**SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**
**Paramed Home Health Care**, Windsor : **972-7760**

**SPORTS**
**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest**, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964**, télécopieur : **977-9512**
**Association francophone des Sports et Loisirs**, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
**Cyclesmax.com**, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395**, **981-2133**, **1-800-994-2453**
**Gold Medal Sports Shop**, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

**TRADUCTION** (Voir ÉDITION)

**TRAITEURS** (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

**TRICOT** (Voir ARTISANAT)

**VÉLOS** (Voir SPORTS)

# Des «trésors» à la recherche de nouveaux propriétaires

**Sophie Roch**

Pour une 21e année consécutive, le bazar de l'église St-Jérôme aura lieu les 19 et 20 octobre prochains. Le but est de ramasser des fonds afin d'aider à absorber le coût des factures diverses reliées aux réparations et à l'entretien de l'église.

«Cela a aidé à payer la couverture, les tapis, les fenêtres et la peinture», explique l'une des organisatrices du bazar, Thérèse Vaillancourt. Elle explique que le bazar rapporte toujours au moins 10 000 $. L'an passé, elle dit avoir récolté la somme de 11 000 $. Mme Vaillancourt a vraiment à cœur la tenue du bazar.

«On entend parler de ce qui arrive aux églises qui ferment et on ne voudrait pas que cela nous arrive», enchaîne-t-elle. C'est comme une grosse maison. Les autorités paroissiales ne peuvent pas toujours tout rénover seules et elles ont besoin d'aide».



Thérèse Vaillancourt, responsable du bazar

Le bazar va bon train : le sous-sol de l'église est maintenant trop petit pour contenir tout ce que l'on pourra retrouver au bazar. L'installation d'une tente à l'extérieur est nécessaire pour combler le manque d'espace. On pourra retrouver à l'événement : un marché aux puces, des surprises, des pâtisseries, la vente à 1 ¢, de l'artisanat et un casse-croûte où l'on pourra y acheter des hot dogs, des hamburgers et des pâtes.

Au sujet de l'artisanat, elle tient à préciser que «les gens fabriquent toutes sortes de choses durant l'année et ils nous les donnent». Du tricot, du crochet, de la couture, des choses en bois... alouette! Plusieurs activités seront aussi organisées pour les enfants.

Entre 2000 et 3000 personnes sont attendues au bazar. Mme Vaillancourt espère faire sonner les caisses afin de récompenser la centaine de bénévoles qui se dévouent pour la cause annuellement. «Il y en a qui nous aident plus régulièrement et d'autres qui viennent de temps en temps nous donner un bon coup de main», dit-elle en mentionnant que toute l'aide «est grandement appréciée». La valeur du bazar est l'esprit d'équipe, selon elle. «On travaille tous ensemble : les mères au foyer, les gens à la retraite, ceux qui viennent après l'ouvrage».

La vente de billets pour le grand tirage de la fin de semaine sert aussi à amasser des huards. «Le premier prix est de 500 $, le deuxième est de 100 $ et le troisième est un discman, dit-elle. Plusieurs vendent des billets au travail», dit-elle heureuse.




Le comptoir des pâtisseries est toujours très populaire

Toute forme de collaboration est visiblement applaudie par Mme Vaillancourt et son équipe. Elle se dit d'ailleurs très contente de la construction récente d'un garage par les Chevaliers de Colomb pour entreposer les différents dons. Les élèves de 8e année de l'école Sainte-Thérèse font aussi leurs efforts. «Le mercredi précédant le bazar, ils nous aident à transférer nos articles à la chaîne, placer les tables et les kiosques», dit-elle.

Thérèse Vaillancourt promet que chacun y trouvera au moins une petite chose qu'il aimera. Si vous ne trouvez pas d'objet qui fait votre bonheur, le bazar vous aura par le ventre. «On a un beau choix de gâteaux et de sucre à la crème», dit-elle avec une petite voix mielleuse. Tentant, n'est-ce pas ?



Nous regrettons que l'absence des espaces rendait un peu difficile à lire l'annonce de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario parue la semaine dernière. Cela ne diminue aucunement la valeur de l'hommage aux enseignantes et enseignants que véhiculait cette annonce.

# Le Fédéral précise son engagement à l'endroit des minorités linguistiques

Yves Lusignan (APF)

Le gouvernement fédéral a précisé son engagement à l'endroit des minorités linguistiques dans son dernier discours du Trône.

Sans surprise, Ottawa confirme qu'il appliquera un plan d'action sur les langues officielles. Ce plan mettra notamment l'accent sur l'enseignement dans la langue de la minorité et l'enseignement de la langue seconde. L'objectif est de doubler d'ici dix ans le nombre de diplômés des écoles secondaires ayant une connaissance fonctionnelle du français et de l'anglais.

Le plan «appuiera le développement des communautés minoritaires d'expression française en anglaise et rendra plus accessibles les services dans leur langue dans les domaines tels que la santé» peut-on lire dans ce qui est le dernier discours du Trône avant le départ du premier ministre Chrétien en février 2004.

Le plan d'action «renforcera» enfin l'utilisation des deux langues officielles dans la fonction publique fédérale, autant au travail que dans les communications avec les citoyens.

Le ministre responsable des langues officielles, Stéphane Dion, avait déjà dévoilé les grandes orientations du plan d'action le 22 juin à Whitehorse, lors de l'assemblée annuelle de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA).

L'annonce d'un plan d'action sur les langues officielles dans le discours du Trône fait elle-même suite à la promesse contenue dans le discours du Trône du 30 janvier 2001, dans lequel Ottawa avait annoncé son intention de renouveler son engagement à l'égard des communautés minoritaires de langue officielle.

Le premier ministre Chrétien avait par la suite annoncé, le 25 avril 2001, la nomination du ministre Stéphane Dion à titre de responsable des dossiers touchant les langues officielles. Le fameux plan d'action du ministre Dion doit être dévoilé d'ici cet automne, au plus tard au début de 2003.



# Parlons sport

## Quilles

### JEAN-PAUL II

Résultats du 20 septembre

| | |
|---|---|
| **Plus Haut Simple** | |
| **Équipes** | |
| Mariposa | 614 |
| Les Aveugles | 564 |
| Les Oursons | 556 |
| **Femmes** | |
| Annette Rivard | 174 |
| Marie Joseph | 173 |
| Gilberte Authier | 168 |
| **Hommes** | |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 232 |
| Aimé Pharand | 182 |
| Venance Paquette | 182 |
| **Plus Haut Triple** | |
| **Équipes** | |
| Mariposa | 1630 |
| Les Aveugles | 1612 |
| Les Dangereux | 1608 |
| Les Oursons | 1608 |
| **Femmes** | |
| Gilberte Authier | 460 |
| Irène Rail | 449 |
| Georgeline Lanteigne | 416 |
| **Hommes** | |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 580 |
| René Nadeau | 505 |
| Clairmont Duguay | 490 |
| **Gagnant du 50/50** | |
| Pauline Bisson | |
| **Quilles Mystères** | |
| Roger Gratton | 141 |
| Gémma Bélanger | 151 |
| Mona Cormier | 151 |
| Georgette Lauzière | 151 |
| **Meilleurs Moyennes** | |
| **Femmes** | |
| Gilberte Authier | 153 |
| Irène Rail | 149 |
| Geogeline Lanteigne | 138 |
| **Hommes :** | |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 193 |
| René Nadeau | 168 |
| Clairmont Duguay | 163 |
| Venance Paquette | 163 |

Résultats du 27 septembre

| | |
|---|---|
| **Plus Haut Simple** | |
| **Équipes** | |
| Mariposa | 614 |
| Les Aveugles | 606 |
| Les Oursons | 566 |
| **Femmes** | |
| Edna Landry | 199 |
| Rolande Chauvin | 182 |
| Annette Rivard | 174 |
| **Hommes** | |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 232 |
| Paul Beaudin | 200 |
| Émile Fréchette | 196 |
| **Plus Haut Triple** | |
| **Équipes** | |
| Les Oursons | 1667 |
| Les Acadiens | 1635 |
| Mariposa | 1630 |
| **Femmes** | |
| Edna Landry | 507 |
| Gilberte Authier | 460 |
| Irène Rail | 449 |
| **Hommes** | |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 580 |
| Émile Fréchette | 537 |
| Venance Paquette | 510 |
| **Gagnant du 50/50** | |
| Jean-Guy Leduc | |
| **Quilles Mystères** | |
| Raymond Godin | 185 |
| Jean-Marie Isabelle | 172 |
| **Classement au 20 septembre** | |
| N° 10 Les Dangereux | 12 |
| N° 5 Les Jeunes | 12 |
| N° 12 Les Hirondelles | 11.5 |
| N° 15 Les Expos | 11 |
| N° 3 Les Brankos | 9 |
| N° 2 Les Oursons | 9 |
| N° 13 Les Chasseurs | 9 |
| N° 6 Les Colombes | 7 |
| N° 18 Les Rêveurs | 7 |
| N° 8 Les Aveugles | 6 |
| N° 7 Mariposa | 5½ |
| N° 16 Les Papillons | 5 |
| N° 17 Les Nuages | 5 |
| N° 9 Les Acadiens | 5 |
| N° 1 Les Jolis | 5 |
| N° 14 Les Pingouins | 5 |
| N° 11 Les Castors | 2 |
| N° 4 Les Gels | 0 |
| **Meilleures moyennes** | |
| **Femmes** | |
| Gilberte Authier | 153 |
| Irène Rail | 148 |
| Georgeline Lanteigne | 145 |
| **Hommes** | |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 180 |
| Venance Paquette | 168 |
| Émile Fréchette | 161 |
| **Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne** | |
| Edna Landry | 57 |
| Rolande Chauvin | 55 |
| Émile Fréchette | 53 |

## Ballon-balai

Résultats du 28 septembre

| | |
|---|---|
| **PEEWEE** | |
| A.F.S.L.W. | 2 |
| Rivard Trusses | 2 |
| Club Alouette | 0 |
| Équipe N°4 | 2 |
| **BANTAM** | |
| Club Alouette | 4 |
| Local 200/444 | 3 |

Résultats du 29 septembre

| | |
|---|---|
| **MIDGET/JUVENILE** | |
| Club Richelieu | 3 |
| Équipe «Bleu» | 3 |

Le Club de Bicolo

# Concours d'automne

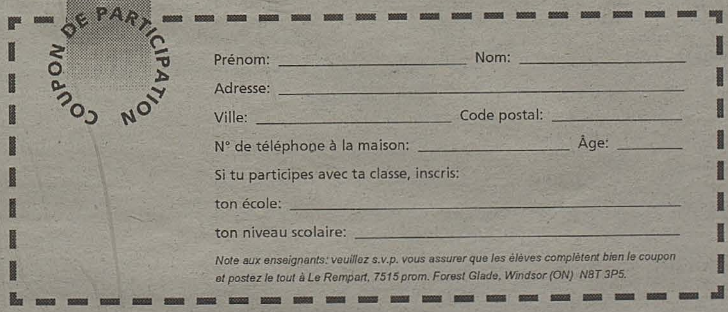
C'est déjà le temps de notre concours d'automne, alors tous à vos crayons et à vos pots de colle ! Cette saison, je fais place à l'imagination créative. Je te propose du collage de feuilles !

Des feuilles séchées en guise de peinture, tes mains servant de pinceaux.

Voici quelques exemples, alors c'est à toi, bonne création !

N'oublie pas de me faire parvenir ta création **au plus tard le** 1er novembre Il y aura de beaux prix à gagner pour les participants !

Amuse-toi bien !



COUPON DE PARTICIPATION

Prénom: ____________ Nom: ____________

Adresse: ____________

Ville: ____________ Code postal: ____________

N° de téléphone à la maison: ____________ Âge: ______

Si tu participes avec ta classe, inscris:

ton école: ____________

ton niveau scolaire: ____________

*Note aux enseignants: veuillez s.v.p. vous assurer que les élèves complètent bien le coupon et postez le tout à Le Rempart, 7515 prom. Forest Glade, Windsor (ON) N8T 3P5.*

# L'esprit d'équipe est solide au Club Alouette

Sophie Roch

La direction du Club Alouette a choisi de créer le nouveau poste d'adjointe à la gérance afin de garder deux de ses employés : Jeannine Codere et Rose Pelletier.

Jeannine Codere a remis sa démission à titre de présidente et a accepté avec enthousiasme son nouveau poste d'adjointe à la gérance il y a environ trois semaines. Pour des raisons de santé personnelles, sa collègue de travail, la gérante, Rose Pelletier a voulu remettre sa démission. «Dans six mois, je vais peut-être avoir des opérations. C'est difficile de prendre ce type de décisions, mais je n'ai pas 20 ans et la santé, c'est important», dit-elle, réaliste.

La direction a trouvé un terrain d'entente pour les deux employés. «On divise ça en deux blocs : lundi, mardi, mercredi et jeudi, vendredi, samedi. On interchange une fois sur deux. Le dimanche, c'est chacun son tour», explique Madame Codere. «Elle a toujours remplacé la gérante : elle connaît le travail et tout ce qu'il y a à faire», explique le président du Club, Pierre Asselin. Il était donc inutile pour le Club d'essayer de trouver quelqu'un d'autre. «Ça aurait été trop long», dit Mme Codere en mentionnant qu'elle aura une période d'essai de six mois. «En attendant, Rose passe des tests», poursuit-elle compatissante.

Jeannine Codere



Rose Pelletier

Même le côté économique est avantageux pour le Club. «Il y a deux femmes qui gèrent le Club pour le prix d'une : Rose Pelletier et moi», affirme Jeannine Codere en mentionnant qu'elle gagne un peu plus d'argent en tant qu'adjointe que présidente. Le président du Club Alouette explique que c'est aussi une façon de «soulager la pression d'une seule personne qui est ici de 8 h à 20 h, 7 jours sur 7 et souvent la fin de semaine de 11 h à minuit». Il explique en disant que c'est «mieux pour le Club et le bien-être des employés».

Les fonctions de Mme Codere seront à présent d'un tout autre ordre. À titre de présidente, elle devait assurer le bon fonctionnement du Club, réviser les bilans, s'occuper des assemblées de direction et superviser la gérante. Maintenant, elle devra s'occuper un peu plus des questions de logistique. Ses nouvelles responsabilités consisteront, entre autres, à boucler la salle pour les banquets de noces, gérer les employés, téléphoner aux serveuses, commander la nourriture et déposer l'argent à la banque. Mme Codere explique que l'un des projets du Club est la mise sur pied d'un comité pour renouveler les lois sur la constitution, le dernier remontant à 1992.

Il y a beaucoup de pain sur la planche au Club Alouette. L'esprit d'équipe et la compassion qui règnent au sein des membres du personnel les ont amenés à relever les défis ensemble, en équipe. Dans les moments faciles et difficiles.

Et c'est avec ce même esprit qu'ils continueront à remplir leurs tâches et à assurer la bonne gestion du Club... en se serrant les coudes.

À l'occasion de la
*Semaine de la Petite et Moyenne Entreprise*
*Le Rempart* publiera une section promotionnelle mettant en vedette des petites ou moyennes entreprises établies par des francophones de la région.
Si vous dirigez une telle entreprise et voulez participer à cette promotion, communiquez avec
**Jean Mongenais**
**au 948-4139**



## EN BREF

### Amélioration de l'autoroute 401

Le gouvernement ontarien investira 2,5 millions pour la réfection de la chaussée sur l'autoroute 401 dans la ville de Tecumseh, a annoncé le 23 septembre le ministre des Transports, Norm Sterling.

«Ce projet améliorera les conditions de conduite et l'exploitation routière dans l'ensemble de la région, a expliqué le ministre Sterling. Conserver cette route principale en parfait état assurera une sécurité accrûe aux automobilistes.»

Le projet comprend :

- la remise à neuf de la chaussée sur l'autoroute 401 en direction est sur une distance de 4 km, depuis l'intersection de l'autoroute 3 et de l'avenue Howard jusqu'à l'est de la route Eight Concession;
- la remise à neuf de la chaussée sur l'avenue Dougall en direction est sur une distance d'un kilomètre, depuis la route Sixth Concession jusqu'à l'autoroute 401; et
- l'asphaltage de l'accotement et la construction de ralentisseurs sonores dans les deux directions sur l'autoroute 401.

### Retrouvailles à Sudbury

Pendant la fin de semaine du 18 octobre, l'Université Laurentienne célébrera les Retrouvailles 2002. Toutes les personnes diplômées, de 1960 à 2002, sont les bienvenues. Les activités auront lieu pendant la soirée vendredi et toute la journée samedi. Parmi celles-ci sont la réception de bienvenue de la rectrice, des joutes de soccer et de basketball des Voyageurs, un rôti de porc, et un souper pour les réunions de groupe. Pour obtenir plus de renseignements, téléphonez au (705) 675-4818.




**Jeudi 10 octobre - 1 h 30-3 h-4 h 30-6 h-7 h 345,** Salle Classic Bingo Country (Big D Bingo), 2515 ch Dougall
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Jeudi 10 octobre - 22 h 15-minuit 15 - 2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

**Dimanche 13 octobre - 10 h-midi-14 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Mardi 15 octobre - 22 h 15-minuit 15-2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Jeudi 17 octobre - 18 h-20 h-22 h-minuit,** Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Le Club Alouette**

**Vendredi 18 octobre - 10 h-midi-14 h-16 h,** Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Jean-Paul II**

**Samedi 19 octobre - 22 h 15-minuit 15-2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La PLace Concorde**

**Dimanche 20 octobre- midi 30-14 h-15 h 30-17 h,** Salle Classic Bingo Country (Big D East), 9420 ch Tecumseh E.
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Lundi 21 octobre -16 h-18 h-20 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

**Mardi 22 octobre - 16 h-18 h-20 h,** Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

**Mardi 22 octobre - 22 h 15-minuit 15-2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La PLace Concorde**

**Mercredi 23 octobre -22 h 15-minuit 15-2 h 15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

**Jeudi 24 octobre - 16 h-18 h-20 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par: **Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor**

**Vendredi 25 octobre - 10 h-midi-14 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

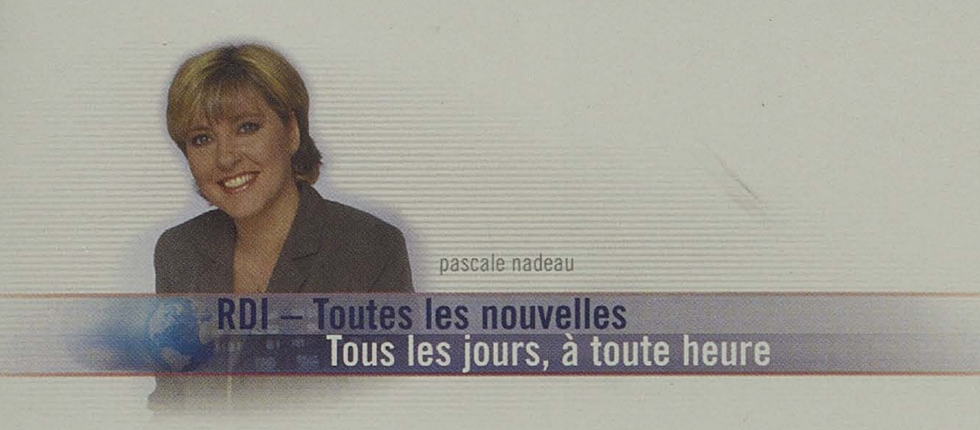
**Dimanche 27 octobre - 16 h-18 h-20 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

**Mercredi 30 octobre - 16 h-18 h-20 h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

programmation




2002 - 2003



pascale nadeau

## RDI – Toutes les nouvelles
## Tous les jours, à toute heure

Le 1er janvier 1995, RDI entrait en ondes et devenait, du même coup, le premier réseau d'information continue de langue française au Canada, diffusant vingt-quatre heures sur vingt-quatre, sept jours sur sept.

**Du direct...** RDI produit environ 900 émissions spéciales par an. On lui doit les couvertures exceptionnelles d'événements comme les attentats du 11 septembre, la guerre en Afghanistan, le Sommet des Amériques à Québec en 2001, la Journée mondiale de la Jeunesse, le jubilé de la reine Elizabeth II, etc.

**Du contenu...** RDI rapporte la nouvelle, la met en contexte et donne toutes les clés pour la comprendre. Toutes les trente minutes, RDI rend compte des derniers développements sur la scène régionale, nationale et internationale. La chaîne fait également appel à quelque 400 journalistes au pays et à l'étranger, à des animateurs et à des recherchistes, tous rompus à l'éthique et au professionnalisme qui font la réputation de l'information de Radio-Canada depuis 50 ans.

**Du cœur...** Tous animés par la même passion, les membres de l'équipe RDI ont à cœur de vous donner une information à point. Avec RDI, vous avez la certitude d'être complètement renseignés sur tout ce qui touche votre monde.




## Technologie

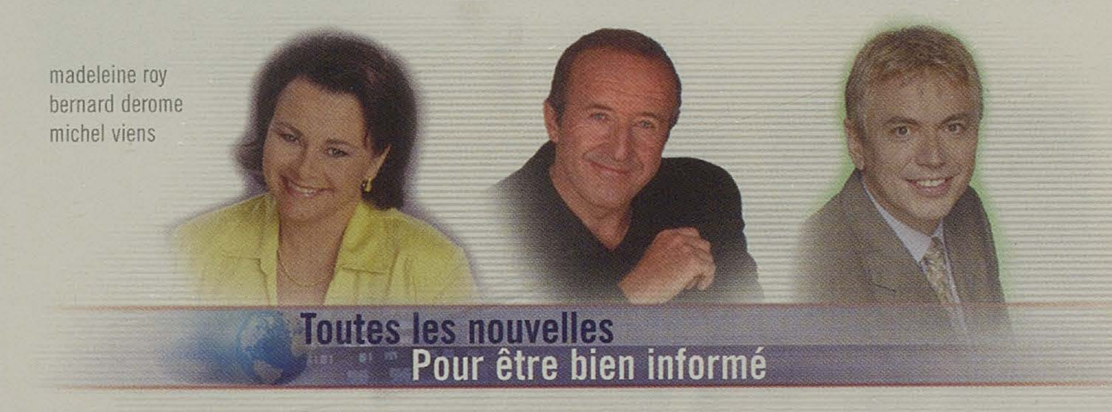
Les studios de RDI sont situés dans le Centre de l'information, un complexe moderne construit à la fine pointe de la technologie numérique.

Les camions satellite de RDI permettent d'augmenter la couverture en direct.

**Matin express**
Pour être informé rapidement des nouvelles du jour, Michel Viens vous invite à débuter la journée au rythme de *Matin express*. Cette émission offre une revue complète de l'actualité – nouvelles, revues de presse, sports et météo –complétée par des reportages et des entrevues sur le vif. Michel Viens anime l'émission du lundi au vendredi et Madeleine Roy, les week-ends.

**RDI aujourd'hui**
Quels événements retiendront l'attention au Québec et ailleurs? Quelles seront les émissions spéciales à surveiller et les dossiers importants du jour? Martine Defoy dresse l'agenda du jour en matière d'information à *RDI aujourd'hui*. Au programme : une revue des grands titres, des conversations avec nos journalistes et des extraits de reportages.

**L'Heure du midi**
Animée en semaine par Pierre Craig et les week-ends par Marie-Claude Lavallée, *L'Heure du midi* est un bulletin complet qui rend compte des derniers événements, par des échanges en direct entre les animateurs et les reporters ou des personnes qui sont au cœur des sujets les plus chauds.




madeleine roy
bernard derome
michel viens

**Le Journal RDI**
Préparé par des journalistes chevronnés, *Le Journal RDI* se décline en plusieurs éditions présentées au fil de la journée. De 10 h à 18 h (HE), du lundi au vendredi, Pascale Nadeau, la chef d'antenne, présente les informations. *Le Journal RDI* de 17 h (HE) fait le point sur l'actualité parlementaire, avec la collaboration de nos correspondants : Christine Fournier, à Québec, et Daniel L'Heureux, à Ottawa. *Le Journal RDI* se poursuit également les week-ends, avec Marie-Claude Lavallée.

**Le Monde**
Animé par Bernard Derome, ce nouveau journal télévisé aborde l'actualité internationale et en situe les enjeux avec la participation des correspondants de Radio-Canada à l'étranger. *Le Monde* est le rendez-vous de ceux et celles qui souhaitent comprendre et analyser les conséquences des bouleversements internationaux. Les week-ends, *Le Monde* est animé par Jean Bédard.

**Le Téléjournal / Le Point**
Animé en semaine par Stéphan Bureau et les week-ends, par Michaëlle Jean, *Le Téléjournal/ Le Point* demeure la référence pour une information complète sur les développements de l'actualité. Après les nouvelles nationales et internationales, Stéphan Bureau propose, du lundi au vendredi, au *Point*, des reportages et des entrevues pour mieux comprendre les dossiers les plus chauds de l'actualité.

daniel poirier
marie-josée bouchard
daniel bouchard
marc andré masson




**Les régions en direct**
Du lundi au vendredi, les équipes de RDI en poste dans diverses régions du pays présentent les nouvelles qui touchent plus particulièrement leur communauté. La programmation de jour fait une large place aux régions dans le cadre des émissions *L'Atlantique en direct*, avec Daniel Poirier, *Le Québec en direct*, avec la nouvelle animatrice Marie-Josée Bouchard, *L'Ontario en direct*, avec Daniel Bouchard, et *L'Ouest en direct*, avec Marc André Masson.

**Le Canada aujourd'hui**
Animée conjointement à Montréal et à Vancouver par Brigitte Bougie et Benoît Cantin, *Le Canada aujourd'hui* est un magazine préparé avec les équipes de RDI de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario et de l'Ouest et présenté du lundi au vendredi.

**Les bulletins régionaux**
Du lundi au vendredi, RDI présente les résumés des grands bulletins régionaux du Canada à travers *Le Journal de l'Ouest*, *Le Journal du Pacifique*, *Le Journal de l'Ontario* et *Le Journal de l'Atlantique*.

**RDI en direct**
Avec ce nouveau rendez-vous au cœur de l'action, les téléspectateurs sont mis au parfum des faits majeurs qui retiennent l'attention, au Québec comme ailleurs. Tous les dimanches, *RDI en direct*, animée par Louis Lemieux, suit les événements culturels, sociaux ou sportifs qui marquent l'actualité.

**L'Accent**
*L'Accent* dresse le portrait des communautés de langue française au Canada et présente les événements, les personnes et les organismes qui jouent un rôle essentiel dans leur vie.

**Impact**
*Impact*, magazine hebdomadaire, animé par Daniel Bouchard, présente les dossiers économiques, sociaux et politiques qui font les manchettes en Ontario.

**Vivre ici**
Cette émission, animée par Pascale Nadeau, porte un regard sur la réalité montréalaise à travers une sélection d'interviews, d'enquêtes et de reportages.

**En Santé**
Animée par France Beaudoin, *En Santé* propose, du lundi au vendredi, une foule de conseils sur l'alimentation, l'exercice et les habitudes de vie, tout en présentant les derniers développements concernant le traitement de certaines maladies.

**Maisonneuve**
Cette année, *Maisonneuve* modifie légèrement sa formule pour faire plus de place à une réflexion sur les grandes questions de l'actualité. Du dimanche au jeudi, Pierre Maisonneuve propose des entrevues, des discussions de fond et des débats pour approfondir des dossiers essentiels.

**Grands Reportages**
Cette émission propose des documentaires de très grande qualité produits au Canada et à l'étranger. Michèle Viroly présente ces documents exceptionnels.




**America**
Le week-end, *America* présente des documentaires qui explorent divers aspects de la vie américaine, qu'il s'agisse du milieu du cinéma, de l'emprise du crime organisé, de la jungle urbaine ou des dessous du monde des affaires.

**Histoires oubliées**
Voici une série documentaire qui rappelle les faits marquants et authentiques de notre histoire, qui ont été oubliés ou qui demeurent enveloppés de mystère.

# grille de programmation 2002-2003

Toutes les 30 minutes, soit **à l'heure et à la demie de l'heure**, RDI présente **un bulletin de nouvelles**.

**Dès que l'actualité l'exige,** RDI bouscule sa programmation régulière afin de présenter **des émissions spéciales** qui font la renommée de la chaîne.

= La câblo-éducation

| est | lundi mardi mercredi jeudi | vendredi | samedi | dimanche | pacifique |
|---|---|---|---|---|---|
| 5h30 | Le Journal RDI | | La Facture | Temps d'affaires | 2h30 |
| 6h00 | Matin express | | Matin express | Griffe | 3h00 |
| 6h30 | | | | Matin express | 3h30 |
| 7h00 | | | | | 4h00 |
| 7h30 | | | | | 4h30 |
| 8h00 | | | | | 5h00 |
| 8h30 | | | | | 5h30 |
| 9h00 | RDI Aujourd'hui | | | | 6h00 |
| 9h30 | | | Bulletin des jeunes | | 6h30 |
| 10h00 | L'Atlantique en direct | | Le Journal RDI | | 7h00 |
| 10h30 | | | L'Épicerie | La Facture | 7h30 |
| 11h00 | | | Le Journal RDI | | 8h00 |
| 11h30 | En Santé | | Entrée des artistes | Justice | 8h30 |
| 12h00 | L'Heure du midi | | L'Heure du midi | | 9h00 |
| 12h30 | Le Québec en direct | | Enjeux | L'Épicerie | 9h30 |
| 13h00 | | | | RDI en direct | 10h00 |
| 13h30 | | | Vivre ici | | 10h30 |
| 14h00 | L'Ontario en direct | | La Semaine verte | | 11h00 |
| 14h30 | | | | | 11h30 |
| 15h00 | L'Ouest en direct | | Impact | Justice | 12h00 |
| 15h30 | | | La Facture | L'Accent | 12h30 |
| 16h00 | Le Journal RDI | | Griffe | | 13h00 |
| 16h30 | Le Journal de France 2 | | Le Journal de France 2 | | 13h30 |
| 17h00 | Le Journal RDI | | Le Journal RDI | | 14h00 |
| 17h30 | | | Le Monde ce weekend | | 14h30 |
| 18h00 | RDI Junior / Euronews | | Histoires oubliées | Grande Aventure TV | 15h00 |
| 18h30 | Capital actions | | Culture-choc | Second Regard | 15h30 |
| 19h00 | Le Monde | | Le Journal RDI | | 16h00 |
| 19h30 | Maisonneuve | Entrée des artistes | La Facture | Maisonneuve | 16h30 |
| 20h00 | Grands Reportages | | America | Zone libre | 17h00 |
| 20h30 | | | | | 17h30 |
| 21h00 | Le Téléjournal / Le Point | | Le Téléjournal | | 18h00 |
| 21h30 | | | L'Épicerie | Le Point | 18h30 |
| 22h00 | Maisonneuve | America | Grands Reportages week-end | Maisonneuve | 19h00 |
| 22h30 | En Santé | | | Justice | 19h30 |
| 23h00 | Le Canada aujourd'hui | | Zone libre | 5 sur 5 | 20h00 |
| 23h30 | | | | | 20h30 |
| 00h00 | Le Téléjournal / Le Point | | Le Téléjournal | | 21h00 |
| 00h30 | | | Vivre ici | Le Point | 21h30 |
| 1h00 | Grands Reportages | | Enjeux | Zone libre | 22h00 |
| 1h30 | | | | | 22h30 |
| 2h00 | Capital actions | | Le Téléjournal | | 23h00 |
| 2h30 | Maisonneuve | Griffe | La Facture | L'Accent | 23h30 |
| 3h00 | Le Journal de l'Ouest | | Culture-choc | Entrée des artistes | 00h00 |
| 3h30 | Le Journal du Pacifique | | Bulletin des jeunes | | 00h30 |
| 4h00 | Le Journal de l'Ontario | | La Semaine verte | Griffe | 1h00 |
| 4h30 | Le Journal de l'Atlantique | | | Culture-choc | 1h30 |
| 5h00 | Le Journal RDI | Griffe | Impact | Le Journal RDI | 2h00 |

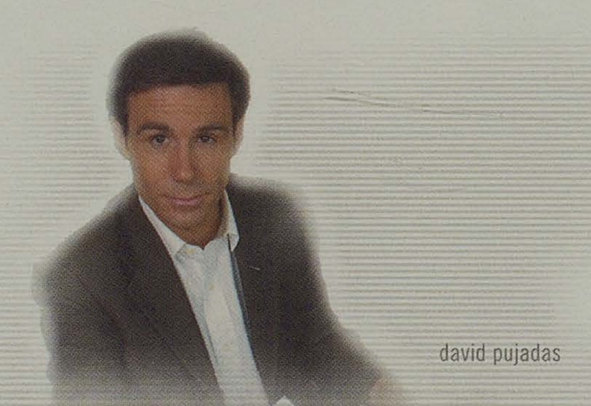



## Actualité économique
## Des nouvelles du monde des affaires

**Capital actions**
Seul magazine quotidien consacré à l'actualité économique, *Capital actions* traite aussi bien des marchés boursiers que des événements concernant les entreprises canadiennes. Du lundi au vendredi, Claude Beauchamp et Sonia Duguay s'entretiennent régulièrement avec des chefs d'entreprise et avec des observateurs chevronnés qui commentent la conjoncture économique.

**Affaires express**
Diffusé en direct de la Bourse de Toronto, le bulletin *Affaires express* présente tout au cours de la journée les indices boursiers et attire l'attention sur les nouvelles les plus importantes du monde de l'économie et des finances.

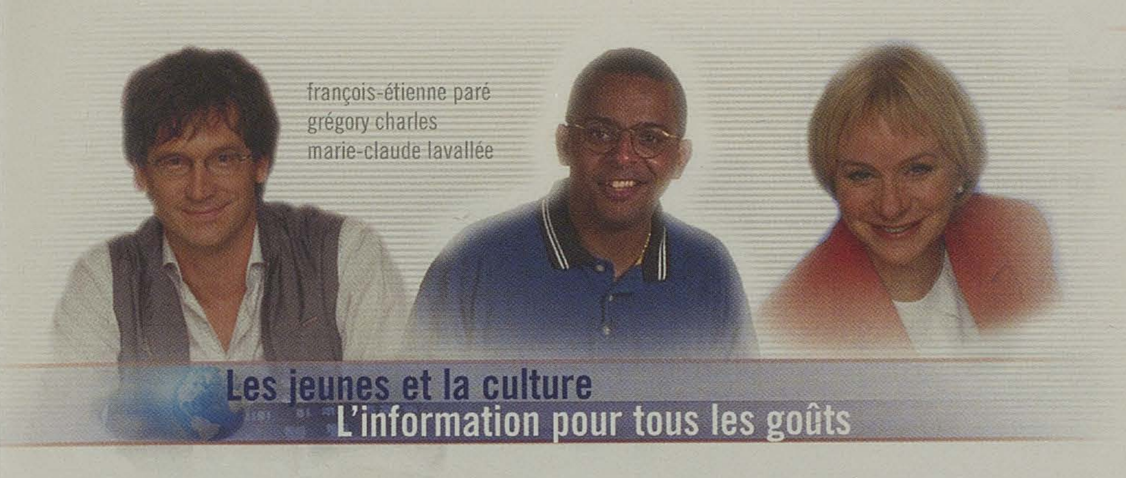
**Temps d'affaires**
Cette émission aborde la réalité économique de l'Acadie en proposant des reportages et des portraits d'entreprises qui contribuent au développement de cette région.




## Un point de vue différent
## Des nouvelles venues d'ailleurs

**Le Journal de FR2**
RDI présente le grand bulletin de soirée de la chaîne France 2 : l'occasion de découvrir l'information internationale sous un nouvel angle.

**Euronews**
Ce bulletin offre un tour d'horizon des nouvelles européennes, préparées par la chaîne d'information continue Euronews.




**RDI junior***
Dans cette émission d'information quotidienne, conçue pour les jeunes de 9 à 12 ans, François-Étienne Paré explique, du lundi au vendredi, les principales nouvelles du jour de façon divertissante et rigoureuse. L'émission possède un site Internet où l'on retrouve des informations complémentaires et des détails sur les concours : **www.radio-canada.ca/jeunesse/rdijunior**

Des **fiches pédagogiques** sur l'émission du jour sont disponibles gratuitement à l'adresse suivante : **www.radio-canada.ca/jeunesse/profs**

**Bulletin des jeunes***
Le week-end, *Bulletin des jeunes* se consacre à l'actualité nationale et internationale, tout en éveillant la curiosité d'un jeune public de 8 à 12 ans.

**Culture-choc***
Animée par Gregory Charles, *Culture-choc* demeure l'une des manières les plus originales et les plus stimulantes de découvrir le Canada. Le public accompagne, chaque semaine, de jeunes reporters qui sillonnent le pays à la recherche de réalités méconnues et de gens extraordinaires.

**Entrée des artistes**
Cette année encore, dans l'atmosphère propice à la confidence d'un studio de radio, les plus grands noms du monde des arts et des médias parlent de leur vie, de leur carrière, de leur philosophie, de leurs aspirations. Des entretiens en profondeur, parfois émouvants, toujours passionnants, animés par Marie-Claude Lavallée.

**Griffe**
*Griffe* est à l'heure des tendances dans les grandes capitales de la haute couture. Une demi-heure de séduction avec les mannequins et les couturiers les plus célèbres.

**Millén'art**
Cette capsule culturelle offre un agenda complet et se concentre sur les événements importants du monde artistique.

* Ces émissions sont aussi présentées dans le cadre de la câblo-éducation, sans pause publicitaire et libres de droits, pour enregistrement et utilisation en classe.

## Des magazines prestigieux

RDI diffuse, tous les week-ends, les magazines d'information et d'affaires publiques de la Télévision de Radio-Canada.




**Enjeux**

Chaque semaine, Alain Gravel et son équipe posent les vraies questions sociales, permettant au public de se faire une opinion sur des sujets complexes ou chargés d'émotion.




**Zone libre**

Le magazine *Zone libre*, animé par Jean-François Lépine, poursuit la tradition des grands reportages d'information qui ont fait la réputation du Service de l'information de Radio-Canada depuis 50 ans.




**La Facture**

Semaine après semaine, Gilles Gougeon et son équipe mettent en lumière des situations concrètes touchant à la consommation et aux services, fournissant informations et réponses pouvant profiter à tous.

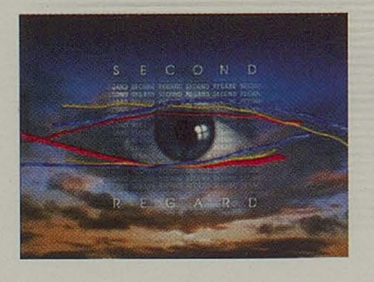
**5 sur 5**

Bernard Derome fait appel aux journalistes et correspondants pour exposer les tenants et aboutissants de questions complexes, posées par le public. *5 sur 5* est une émission d'information documentée et près des gens.




**La Semaine verte**

Axée sur le monde et l'avenir, *La Semaine verte* est une fenêtre ouverte sur la nature et la vie agricole, au Québec, au Canada et à l'étranger.




**Second Regard**

Par ses rencontres marquantes, ses reportages uniques et ses entrevues parfois bouleversantes, le magazine *Second Regard* se veut un reflet fidèle des grands courants spirituels.




**Justice**

Animée par Simon Durivage, *Justice* s'intéresse aussi bien au déroulement de procès fortement médiatisés qu'à celui des causes moins célèbres. Une prise directe sur la justice en action, telle qu'on la pratique ici.




**L'Épicerie**

Ce nouveau magazine concerne tout ce qui touche l'alimentation de près ou de loin ; pour ceux et celles qui aiment manger, et surtout bien manger.




## Pour nous joindre

RDI rejoint 8,7 millions d'abonnés à travers le Canada. Si vous ne recevez pas RDI, contactez-nous au numéro sans frais 1-877-info RDI (463-6734).
Pour communiquer une nouvelle d'importance, faites le 1-877-témoins (836-6467).
Pour l'achat de temps publicitaire, composez le 1-800-363-3307.
Les affiliés peuvent nous joindre au 1-877-info RDI (463-6734).

**RDI**
Le Centre de l'information
1400, boul. René-Lévesque Est
Montréal (Québec) H2L 2M2

**Téléphone : (514) 597-7460**
Télécopieur : (514) 597-5226
Courriel : rdi_developpement@radio-canada.ca

Visitez notre site Internet :
**www.radio-canada.ca/rdi**
*Nouvelles et programmation en un clic !*




Tout un art de vivre...
passionnément !

# TV5, tout un art de vivre... passionnément !



## C'est nouveau !
### TV5 vous change la télé...

Entrez dans la danse... avec le tout nouveau **PassepArt**, le magazine culturel qui ne laisse rien échapper de la bouillonnante activité artistique à travers le Canada.

Réfléchissez avec **Culture et dépendances**, qui arbitre échanges et débats musclés entre les auteurs et les penseurs qui sondent l'actualité. Interrogez-vous avec **Vie privée, vie publique**, pilotée par Mireille Dumas qui examine devant témoins, l'envers du décor sociétal.

Puis descendez dans **Les beaux jardins** du Québec, et revisitez la diversité culturelle **D'ici et d'ailleurs**, dans une approche inédite des communautés ethniques cohabitant au Canada.

Laissez-vous séduire par la poésie de **Portraits de famille**, une formule originale où la technique photo rejoint l'esthétique, dans un croquis de personnalités saisi sur le vif, dans leur intimité.

Et pour prendre la vie à la légère, **Douce France**, où la pétillante Christine Bravo vous démontre allègrement que les Français sont bien différents, d'un bout à l'autre de l'Hexagone...



**L'information, 8 rendez-vous par jour, 18 heures par semaine.**

TV5 est seule à vous proposer un regard croisé sur l'actualité internationale avec ses journaux français, suisse et belge.





## C'est essentiel.
### Avec TV5, prenez la vie du bon côté !

Parler, c'est communiquer le monde... **Des racines et des ailes** s'y emploie hors des studios, et réussit le tour de force de faire du reportage, un véritable lieu d'échange.

Et comme pour prendre la parole au mot, **Campus, le magazine de l'écrit** tourne avec une savoureuse maestria, les pages de l'actualité littéraire et culturelle...

Mais si parfois parler prête à rire, Thierry Ardisson sait rendre la parole si impertinente que **Tout le monde en parle** !

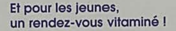
Parole, Parole... quand la vie se chante, c'est **Le plus grand cabaret du monde** qui met des couleurs aux mots !

À bout de souffle ? Respirez l'air du large... **Thalassa** met les voiles aux quatre coins du monde pour faire parler les océans.



photo : C. Rayon

**Et pour les jeunes, un rendez-vous vitaminé !**



Tous les samedis matin de 8h30 à 12h00.



## C'est fort en émotion...
### Donnez du sens à vos sens

Ouvrez la porte à l'événement et donnez libre cours à vos passions... TV5 vous offre le monde, les étoiles, les vedettes, les prodiges de la musique, du sport et même ceux de la Mode.

**Ça me dit** 24 h dans les cités du monde
**Les César**
**La Nuit des étoiles**
**Les concerts classiques**
**Paris Haute-couture**
**Championnat de France de football**



## On ne s'en lasse pas.
### Laissez-vous aller, vous êtes sur TV5 !

Succombez au plus délicieux des péchés avec **Carte postale gourmande**, sortez des sentiers battus avec **Zig Zag café**, et jouez sur les mots avec **Des chiffres et des lettres**...

Oubliez le quotidien avec nos excellents **Documentaires**, mettez vos valeurs à l'épreuve avec les Entretiens et regardez vers de nouveaux horizons avec **Continent noir.**




Et pour en savoir plus : www.tv5.org



# Grille de programmation 2002-2003

## Légende

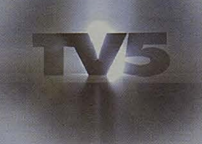
1re diffusion

2e diffusion

3e diffusion

D Direct

Émissions sous-titrées pour les malentendants




| Moncton | Montréal | SAMEDI | DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | Winnipeg | Vancouver |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 07H00 | 6H00 | D. (Canada) | L'effet Dussault (Canada) | Découverte (Canada) | TV5 INFOS / La semaine verte (Canada) | Vins et fromages (Canada) | Documentaire canadien | Cultivé et bien élevé (Canada) | 05H00 | -03H00 |
| 07H30 | 6H30 | Brio (Canada) | Claude Charron (Canada) | Panorama (Canada) | Les idées lumière (Canada) | Bibliotheca (Canada) | | Les débrouillards (Canada) | -05H30 | -03H30 |
| 08H00 | 7H00 | JOURNAL BELGE | | | | | | | -06H00 | -04H00 |
| 08H30 | 7H30 | Thé ou café ? (France) | Thé ou café ? (France) | Télématin (France) | | | | | -06H30 | -04H30 |
| 09H00 | 8H00 | | | | | | | | -07H00 | -05H00 |
| 09H30 | 8H30 | Paroles de clips / Ici bla bla (Belgique) | Ici bla bla (Belgique) | | | | | | -07H30 | -05H30 |
| 10H00 | 9H00 | Les Niouzz (Belgique) / RE-7 (France) | Les Niouzz (Belgique) / Signes - 1001 Cultures / Hep Taxi - Culture(s) | | | | | | -08H00 | -06H00 |
| 10H30 | 9H30 | Émission musicale | Palettes (France) | Autant savoir (Belgique) / À bon entendeur (Suisse) | Cultivé et bien élevé (Canada) | Arte reportage (France) | Smoking basket (Belgique) | Télétourisme (Belgique) | -08H30 | -06H30 |
| 11H00 | 10H00 | Les débrouillards (Canada) | Musique classique (Europe - Canada) | D TV5 le journal | | | | | -09H00 | -07H00 |
| 11H30 | 10H30 | Génies en herbe (Belgique) | | D le journal de l'éco - TV5 l'invité | | | | | -09H30 | -07H30 |
| 12H00 | 11H00 | Va Savoir (France) | D TV5 INFOS | Zig zag café (Suisse) | | | | | -10H00 | -08H00 |
| 12H30 | 11H30 | Découverte (Canada) | Kiosque (France) | Les Zap (Suisse) | | | | | -10H30 | -08H30 |
| 01H00 | 12H00 | D TV5 le journal (Éd. 18h00) | | | | | | | -11H00 | -09H00 |
| 01H30 | 12H30 | Franc parler / TV5 l'invité / Continent noir ESVMDTLV (Afrique) | France foot | Téléfilm Téléserie Genre : société (France) | Culture et dépendances / Comme au cinéma / Double Je (France) | Faut pas rêver (France) | Vivement dimanche (France) | Téléfilm Téléserie Genre : saga (France) | -11H30 | 09H30 |
| 14H00 | 13H00 | Reflets sud (Afrique) | Entretiens (Belgique) | | | La semaine verte (Canada) | | | -12H00 | -10H00 |
| 14H30 | 13H30 | | | Un clic pour un clip | Le dessous des cartes | Autovision | Clips | Question ouverte | -12H30 | -10H30 |
| 15H00 | 14H00 | JOURNAL SUISSE | | | | | | | -13H00 | -11H00 |
| 15H30 | 14H30 | Rêves en Afrique (Afrique) | Chanter la vie (France) | Douce France (France) | Thalassa (France) | Temps présent (Suisse) | Doc géopolitique Magazine de Christine Ockrent (France) | Documentaire canadien | -13H30 | -11H30 |
| 16H00 | 15H00 | Sport Africa (Afrique) | | | | | | | -14H00 | -12H00 |
| 16H30 | 15H30 | Des racines et des ailes (France) / Vie publique, vie privée (France) | Vivement dimanche (France) | Claude Charron (Canada) | | Faxculture (Suisse) | Documentaire européen | Magazine belge | -14H30 | -12H30 |
| 17H00 | 16H00 | | | Mise au point (Suisse) | Brio (Canada) | | | | -15H00 | -13H00 |
| 17H30 | 16H30 | | | | Des mots et des maux (Canada) | Un monde à découvrir (Canada) | Vins et fromages (Canada) | Panorama (Canada) | -15H30 | -13H30 |
| 18H00 | 17H00 | | Vivement dimanche prochain (France) | TV5 l'invité | | | | | -16H00 | -14H00 |
| 18H30 | 17H30 | Les carnets du bourlingueur (Belgique) | Carte postale gourmande (France) | On a tout essayé (France) | | | | | -16H30 | -14H30 |
| 19H00 | 18H00 | Les beaux jardins (Canada) | Gumb-Oh!Là!Là! (Canada) | Des chiffres et des lettres (France) | | | | PassepArt (Canada) | -17H00 | -15H00 |
| 19H30 | 18H30 | JOURNAL FRANÇAIS | | | | | | | -17H30 | -15H30 |
| 20H00 | 19H00 | Pyramide (France) | D'ici et d'ailleurs (Canada) | Pyramide (France) | | | | | -18H00 | -16H00 |
| 20H30 | 19H30 | Douce France (France) | Faut pas rêver (France) | Des racines et des ailes (France) / Vie publique, vie privée (France) | Tout le monde en parle (France) | Envoyé spécial (France) | Mise au point (Suisse) | Thalassa (France) | -18H30 | -16H30 |
| 21H00 | 20H00 | | | | | | | | -19H00 | -17H00 |
| 21H30 | 20H30 | Variétés (France) | Culture et dépendances / Comme au cinéma / Double Je (France) | | | | Écrans du monde (Canada) | | -19H30 | -17H30 |
| 22H00 | 21H00 | | | | | Chroniques d'en haut (France) | Téléfilm Téléserie Genre : saga (France) | Téléfilm Téléserie Genre : société (France) | -20H00 | -18H00 |
| 22H30 | 21H30 | | | Les beaux jardins (Canada) | | Documentaire canadien | | | -20H30 | -18H30 |
| 23H00 | 22H00 | | D. (Canada) | Campus (France) | Carte postale gourmande (France) | | | | -21H00 | -19H00 |
| 23H30 | 22H30 | Téléserie Genre : policier (France) | Doc géopolitique Magazine de Christine Ockrent (France) | Des mots de minuit (France) | Temps présent (Suisse) | Magazine belge | Entretiens (Belgique) | Douce France (France) | -21H30 | -19H30 |
| 24H00 | 23H00 | | | | | | | | -22H00 | -20H00 |
| 24H30 | 23H30 | Émission musicale | L'effet Dussault (Canada) | Les carnets du bourlingueur (Belgique) | Un monde à découvrir (Canada) | Gumb-Oh!Là!Là! (Canada) | D'ici et d'ailleurs (Canada) | Écrans du monde (Canada) | -22H30 | -20H30 |
| 01H00 | 00H00 | TV5 le journal (Édition 06 h 00) | | | | | | | -23H00 | -21H00 |
| 01H30 | 00H30 | Thalassa (France) | Variétés (France) | Tout le monde en parle (France) | Envoyé spécial (France) | Culture et dépendances / Comme au cinéma / Double Je (France) | Des racines et des ailes (France) / Vie publique, vie privée (France) | PassepArt (Canada) | -23H30 | -21H30 |
| 02H00 | 01H00 | | | | | | | Vivement dimanche (France) | -24H00 | -22H00 |
| 02H30 | 01H30 | Téléfilm Genre : société (France) | | | Chroniques d'en haut (France) | Téléfilm Téléserie Genre : saga (France) | | | -24H30 | -22H30 |
| 03H00 | 02H00 | | Kiosque (France) | | Téléserie Genre : policier (France) | | Faut pas rêver (France) | Vivement dimanche prochain (France) | -01H00 | -23H00 |
| 03H30 | 02H30 | | | Reflets sud (Afrique) | | | | Documentaire européen | -01H30 | -23H30 |
| 04H00 | 03H00 | Va Savoir (France) | Magazine belge | | Rêves en Afrique (Afrique) | Signes - 1001 Cultures / Hep Taxi - Culture(s) | Smoking basket (Belgique) | | -02H00 | -24H00 |
| 04H30 | 03H30 | Paroles de clips | | TV5 l'invité | Le dessous des cartes | Un clic pour un clip | Autovision | Clips | -02H30 | -24H30 |
| 05H00 | 04H00 | D TV5 le journal (Édition 10 h 00) | | | | | | | -03H00 | -01H00 |
| 05H30 | 04H30 | Faxculture (Suisse) | Campus (France) | On a tout essayé (France) | | | | | -03H30 | -01H30 |
| 06H00 | 05H00 | Génies en herbe (Belgique) | Des mots de minuit (France) | Des chiffres et des lettres (France) | | | | Des mots et des maux (Canada) | -04H00 | -02H00 |
| 06H30 | 05H30 | Pyramide (France) | | Pyramide (France) | | | | | -04H30 | -02H30 |
| 07H00 | 06H00 | D TV5 INFOS | | | | | | | -05H00 | -03H00 |

# OUVREZ GRAND LES YEUX

artv

www.artv.ca

AUTOMNE
2002

# VIE CULTURELLE

*En nomination pour trois prix Gémeaux 2002*

## PALMARÈS

**Vendredi 20h30**

*Rappel : lundi 22h30*

**MARIE-CHRISTINE TROTTIER propose chaque semaine un regard inédit sur la vie culturelle partout au Canada. Découvertes d'artistes, événements incontournables, visites de quartiers, choix des libraires et passions d'une personnalité de la scène artistique. Une production ARTV.**



1

## METROPOLIS

**Dimanche 16 h**

*Rappel : mardi 19h et jeudi 20h*

**LE MAGAZINE hebdomadaire de la chaîne culturelle franco-allemande ARTE. Des reportages sur les événements et les grandes manifestations culturelles européennes et internationales. Une exclusivité ARTV.**

2

## GRANDS SPECTACLES

**Lundi 20h**

*Rappel : dimanche 9h*

**Le rendez-vous du théâtre, des concerts, de l'opéra et des spectacles.**

À VENIR CET AUTOMNE

**Daniel Boucher** et son spectacle *Dix mille matins.*

La comédie musicale **Jekyll & Hyde**, enregistrée sur Broadway, recrée l'histoire du légendaire médecin à la double personnalité.

**Manon**, l'opéra le plus célèbre de Jules Massenet, avec les voix de Renée Fleming et Marcelo Alvarez dans une somptueuse production de l'Opéra Bastille.

**Zachary Richard** et les succès de ses plus récents albums dans un spectacle enregistré au Festival d'Été de Québec 2001.

Sur une note excentrique, suivez les aventures farfelues de **Nathalie Choquette** dans *Le cauchemar de la diva.*

Les classiques du grand écran avec Dee Dee Bridgewater et Julia Migenes dans le spectacle **Les plus belles musiques de film.**

Une production grandiose et provocante : le **Rigoletto** de Verdi, enregistré au Covent Garden à Londres.

La magicienne du violoncelle **Jorane**, dans un spectacle enregistré en juillet 2002 dans le cadre du Festival International de Jazz de Montréal.

Le regretté Jean-Louis Millette dans la pièce **Six heures au plus tard** (adaptation et dialogues de Michel Tremblay).

La **Flûte enchantée** de Mozart dans une spectaculaire version pour le cirque.

Revivez **La Fête africaine** offerte à l'été 2002 au public montréalais des FrancoFolies.

4

3



5



6

1 - Marie-Christine Trottier 2 - Jorane 3 - Rigoletto 4 - Daniel Boucher 5 - La flûte enchantée 6 - Michel Poirier dans Six heures au plus tard
7 - Carole Laure 8 - Marie Tifo 9 - Gene Hackman 10 - René Homier-Roy 11 - Melanie Griffith 12 - Michael Douglas 13 - Sissy Spacek 14 - Charlotte Rampling 15 - Philippe Noiret

# LES STARS


7


8



NOUVEAUTÉ

## VIENS VOIR LES COMÉDIENS

**Vendredi 21h**

*Rappel : dimanche 17h et lundi 23h*

**DÈS LE 20 SEPTEMBRE**

Les plus grandes stars d'ici parlent de leur métier et de leur vie d'acteur. René Homier-Roy mène ces tête-à-tête devant des étudiants en cinéma et en art dramatique. Une exclusivité ARTV.

À L'AFFICHE CET AUTOMNE

Luc Picard • Marie Tifo • Carole Laure • Micheline Lanctôt
Monique Mercure • David La Haye • Michel Côté • Louise Portal
Yves Jacques • Élise Guilbeault • et plusieurs autres...

9

## L'ACTORS STUDIO

**Dimanche 21h**

*Rappel : mercredi 23h et samedi 17h*

**UN CLASSIQUE !**

Confidences inédites, déclarations surprenantes, confessions émouvantes. Les plus grandes stars américaines du cinéma expriment leur vision du métier, revisitent leur parcours et rassemblent leurs souvenirs.

À L'AFFICHE CETTE SAISON

Mike Myers • Ben Affleck • Ben Stiller • Kevin Costner
Sarah Jessica Parker • Bruce Willis • Geena Davis • Ed Harris
Melanie Griffith • Gene Hackman • Roseanne Barr
Antonio Banderas • Dennis Quaid • Michael Douglas
Kevin Kline • Burt Reynolds

*Les mardis à 23 heures, revoyez les entrevues de la saison dernière avec Sharon Stone, Robin Williams, Harrison Ford, Gwyneth Paltrow, Robert De Niro et plusieurs autres.*


12

11


13


10

## LES FEUX DE LA RAMPE

**Jeudi 21h**

*Rappel : vendredi 17h*

**LES PLUS GRANDS NOMS** du cinéma français feuillettent l'album de leur carrière, évoquent leur fièvre des planches et commentent leur amour du métier devant les étudiants du Conservatoire national d'art dramatique de Paris. Une exclusivité ARTV.

CET AUTOMNE

Philippe Noiret • Annie Girardot • Jacques Villeret • Charlotte Rampling
Jean Rochefort • Sabine Azéma • Danielle Darrieux • Anouk Aimée

DÈS JANVIER 2003

Isabelle Adjani • Jean-Paul Belmondo • Claude Lelouch • Juliette Binoche
Isabelle Huppert • Raymond Devos • Michel Serrault • Emmanuelle Béart


14

15

# CINÉMA

## SANS PAUSES PUBLICITAIRES

**Jeudi, vendredi et dimanche 22h**
**Mardi et mercredi 20h**

## BIENTÔT À L'AFFICHE

Dans les années 50, **Dorothy Dandridge** avait tout pour être une star… sauf la bonne couleur de peau. Elle est incarnée par Halle Berry dans cette production lauréate d'une douzaine de récompenses dont quatre Emmy Awards et un Golden Globe.

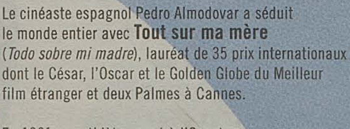
En temps de guerre, les amours tourmentées de Jeanne et Louis chavirent les cœurs dans **Une femme française** de Régis Wargnier, avec Emmanuelle Béart et Daniel Auteuil.

Une impressionnante distribution fait revivre **La folie du roi George**, un drame historique somptueusement mis en scène avec Nigel Hawthorne, Rupert Graves, Ian Holm, Rupert Everett et Helen Mirren, sacrée Meilleure actrice à Cannes en 1995.

Dépaysement garanti dans l'univers du cinéaste Roman Polanski avec **La jeune fille et la mort**, mettant en vedette Sigourney Weaver et Ben Kingsley.



1



Le cinéaste espagnol Pedro Almodovar a séduit le monde entier avec **Tout sur ma mère** (*Todo sobre mi madre*), lauréat de 35 prix internationaux dont le César, l'Oscar et le Golden Globe du Meilleur film étranger et deux Palmes à Cannes.

En 1961, un athlète passé à l'Ouest creuse un passage sous le Mur de Berlin pour permettre à sa sœur de s'évader. Suspense haletant, **Le tunnel** a remporté en 2001 le Prix du Public au Festival des Films du Monde de Montréal.

ÉGALEMENT À L'AFFICHE

**Belle époque • Le cri des larmes**
**Bonheur aigre-doux • Le fantôme du paradis**
**L'œuvre au noir • Les raisins de la colère**
**Post coïtum animal triste • Tom et Viv**
**Les vacances de Monsieur Hulot • Orfeu Negro**

La vie privée d'Eva Braun et d'Adolf Hitler telle que vous ne l'avez jamais vue dans le drame historique **Moloch**, Palme du Meilleur scénario à Cannes en 1999.

Après celui de Quat'Sous de Brecht, voici **L'Opéra do Malandro**, du cinéaste brésilien Ruy Guerra, une comédie musicale où un petit trafiquant de Rio de Janeiro tombe amoureux de la fille d'un Allemand fasciste tenancier de bordel.

Jacques Tati incarne un postier de province en butte à l'américanisme dans son premier long métrage de l'après-guerre, **Jour de fête**, qui est aussi le premier film français tourné en couleurs.

Lauréat de plusieurs prix dont trois Emmy Awards et un Golden Globe, **RKO 281 : La bataille de Citizen Kane** reconstitue les circonstances éprouvantes dans lesquelles Orson Welles a tourné le plus grand chef-d'œuvre du cinéma. Avec Liev Schreiber, Melanie Griffith et John Malkovitch.

Marilyn Monroe retenant sa robe au-dessus d'une bouche d'air sur un trottoir de New York est l'une des images les plus légendaires du cinéma, et on la retrouve dans la comédie **Sept ans de réflexion**.



4



3

2

## SILENCE, ON COURT !

**Vendredi 19h**
*Rappel : samedi 16h*

**LE MEILLEUR CRU** des courts métrages canadiens et étrangers, avec des présentateurs qui les aiment. Parmi ceux-ci :

Deano Clavet • Réjean Tremblay • Gilles Gougeon
Lise Ravary • Michel Poulette

Une émission animée par Michel Coulombe et jumelée à la plate-forme Internet de Radio-Canada : www.SilenceOnCourt.tv

5

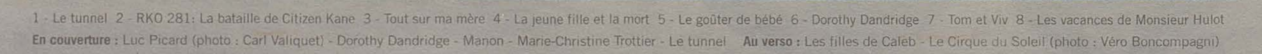
6



## PRISE DE VUES

**Vendredi 20h**

**LES CAMÉRAS** de *Prise de vues* fréquentent les grandes manifestations cinématographiques de la planète. Elles donnent aux réalisateurs, acteurs et producteurs le champ libre pour parler cinéma.



1 - Le tunnel 2 - RKO 281: La bataille de Citizen Kane 3 - Tout sur ma mère 4 - La jeune fille et la mort 5 - Le goûter de bébé 6 - Dorothy Dandridge 7 - Tom et Viv 8 - Les vacances de Monsieur Hulot

**En couverture :** Luc Picard (photo : Carl Valiquet) - Dorothy Dandridge - Manon - Marie-Christine Trottier - Le tunnel **Au verso :** Les filles de Caleb - Le Cirque du Soleil (photo : Véro Boncompagni)

POUR PLUS DE DÉTAILS SUR NOTRE PROGRAMMATION QUOTIDIENNE, CONSULTEZ VOTRE TÉLÉ-HORAIRE OU VISITEZ NOTRE SITE INTERNET : WWW.ARTV.CA

# GRILLE HORAIRE

| E | SAMEDI | DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6h | PALETTES | METROPOLIS | PORTRAITS D'ARTISTES | BANDEAPART.TV | JAZZ ET MUSIQUE DU MONDE | POUR L'AMOUR DU COUNTRY / LE FESTIVAL ACADIEN | METROPOLIS | 3h |
| | SOL ET GOBELET | | | BANDEAPART.MUSIQUE | | | | |
| 7h | JEUNESSE OBLIGE | PRISE DE VUES | | L'ÉCUME DES VILLES | SILENCE, ON COURT ! | THEMA | GUEULE DE STAR | 4h |
| | PALMARÈS | BIZART / CIRQUE DU SOLEIL | | | | | BONS BAISERS D'AMÉRIQUE | |
| 8h | AUTEUR LIBRE | PHÔTOS / TABLO | D | PHÔTOS / TABLO | PORTRAITS D'ARTISTES / LA CULTURE DANS TOUS SES ÉTATS | | Ô ZONE | 5h |
| | STYLE ET MAISONS | PALMARÈS | UN AIR DE FAMILLE | ARTISTE DANS L'ÂME | | | BANDEAPART.TV | |
| 9h | CINÉMA | GRANDS SPECTACLES | CINÉMA | CINÉMA | CINÉMA | | CINÉMA | 6h |
| | | | | | | | | |
| 10h | | | | | | | | 7h |
| | | | | | | | | |
| 11h | VIENS VOIR LES COMÉDIENS | LES FEUX DE LA RAMPE | L'ACTORS STUDIO | AUTEUR LIBRE | L'ACTORS STUDIO | VIENS VOIR LES COMÉDIENS | L'ACTORS STUDIO | 8h |
| | | | | BIZART / CIRQUE DU SOLEIL | | | | |
| 12h | SOL ET GOBELET | PALMARÈS | ARTISTE DANS L'ÂME | Ô ZONE | BONS BAISERS D'AMÉRIQUE | UN AIR DE FAMILLE | STYLE ET MAISONS | 9h |
| | PRISE DE VUES | BIZART / CIRQUE DU SOLEIL | BANDEAPART.TV | JEUNESSE OBLIGE | GUEULE DE STAR | BIZART / CIRQUE DU SOLEIL | AUTEUR LIBRE | |
| 13h | CINÉMA | CINÉMA | CINÉMA | THEMA | CINÉMA | CINÉMA | GRANDS SPECTACLES | 10h |
| | | | | | | | | |
| 14h | | | | | | | | 11h |
| | | | | | | | | |
| 15h | PALMARÈS | AUTEUR LIBRE | METROPOLIS | | PORTRAITS D'ARTISTES | PORTRAITS D'ARTISTES / LA CULTURE DANS TOUS SES ÉTATS | PHÔTOS / TABLO | 12h |
| | PALETTES | PHÔTOS / TABLO | | | | | D | |
| 16h | SILENCE, ON COURT ! | METROPOLIS | POUR L'AMOUR DU COUNTRY / LE FESTIVAL ACADIEN | | | JAZZ ET MUSIQUE DU MONDE | BANDEAPART.TV | 13h |
| | | | | | | | BANDEAPART.MUSIQUE | |
| 17h | L'ACTORS STUDIO | VIENS VOIR LES COMÉDIENS | L'ACTORS STUDIO | VIENS VOIR LES COMÉDIENS | L'ÉCUME DES VILLES | L'ACTORS STUDIO | LES FEUX DE LA RAMPE | 14h |
| | | | | | | | | |
| 18h | BANDEAPART.TV | UN AIR DE FAMILLE | BONS BAISERS D'AMÉRIQUE | JAZZ ET MUSIQUE DU MONDE | SOL ET GOBELET | Ô ZONE | JEUNESSE OBLIGE | 15h |
| | BANDEAPART.MUSIQUE | GUEULE DE STAR | PALETTES | | BANDEAPART.TV | STYLE ET MAISONS | ARTISTE DANS L'ÂME | |
| 19h | BIZART / CIRQUE DU SOLEIL | PORTRAITS D'ARTISTES | L'ÉCUME DES VILLES | METROPOLIS | POUR L'AMOUR DU COUNTRY / LE FESTIVAL ACADIEN | D | SILENCE, ON COURT ! | 16h |
| | PHÔTOS / TABLO | | | | | AUTEUR LIBRE | | |
| 20h | THEMA | | GRANDS SPECTACLES | CINÉMA | CINÉMA | METROPOLIS | PRISE DE VUES | 17h |
| | | | | | | | PALMARÈS | |
| 21h | | L'ACTORS STUDIO | | | | LES FEUX DE LA RAMPE | VIENS VOIR LES COMÉDIENS | 18h |
| | | | | | | | | |
| 22h | | CINÉMA | PHÔTOS / TABLO | PORTRAITS D'ARTISTES / LA CULTURE DANS TOUS SES ÉTATS | AUTEUR LIBRE | CINÉMA | CINÉMA | 19h |
| | | | PALMARÈS | | BIZART / CIRQUE DU SOLEIL | | | |
| 23h | | | VIENS VOIR LES COMÉDIENS | L'ACTORS STUDIO | L'ACTORS STUDIO | | | 20h |
| | | | | | | | | |
| 00h | VIENS VOIR LES COMÉDIENS | LES FEUX DE LA RAMPE | SILENCE, ON COURT ! | METROPOLIS | L'ÉCUME DES VILLES | L'ACTORS STUDIO | PRISE DE VUES | 21h |
| | | | | | | | PALMARÈS | |
| 1h | CINÉMA | THEMA | CINÉMA | GRANDS SPECTACLES | CINÉMA | CINÉMA | CINÉMA | 22h |
| | | | | | | | | |
| 2h | | | | | | | | 23h |
| | | | | | | | | |
| 3h | JAZZ ET MUSIQUE DU MONDE | | JEUNESSE OBLIGE | PHÔTOS / TABLO | AUTEUR LIBRE | BANDEAPART.TV | PORTRAITS D'ARTISTES / LA CULTURE DANS TOUS SES ÉTATS | 00h |
| | | | AUTEUR LIBRE | PALMARÈS | BIZART / CIRQUE DU SOLEIL | BANDEAPART.MUSIQUE | | |
| 4h | POUR L'AMOUR DU COUNTRY / LE FESTIVAL ACADIEN | | L'ACTORS STUDIO | VIENS VOIR LES COMÉDIENS | PORTRAITS D'ARTISTES | L'ACTORS STUDIO | METROPOLIS | 1h |
| | | | | | | | | |
| 5h | SOL ET GOBELET | ARTISTE DANS L'ÂME | D | UN AIR DE FAMILLE | | PHÔTOS / TABLO | STYLE ET MAISONS | 2h |
| | BANDEAPART.TV | GUEULE DE STAR | Ô ZONE | BIZART / CIRQUE DU SOLEIL | | UN AIR DE FAMILLE | BONS BAISERS D'AMÉRIQUE | |
| 6h | | | | | | | | 3h |

## AUTOMNE 2002

E : Heure de l'Est P : Heure du Pacifique


1400, boulevard René-Lévesque Est,
bureau A-53-1
Montréal (Québec) H2L 2M2

Téléphone 514.597.3636
Télécopieur 514.597.3633
Site Internet www.artv.ca


Si vous ne recevez pas ARTV, contactez-nous au numéro sans frais **1.877.463.6734**

Pour l'achat de temps publicitaire ou de commandite : **1.800.363.3307**

Les affiliés peuvent nous joindre au **1.877.463.6734**

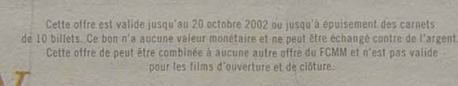


**LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU NOUVEAU CINÉMA ET DES NOUVEAUX MÉDIAS DE MONTRÉAL,**

qui aura lieu du 10 au 20 octobre 2002, a le plaisir d'offrir aux téléspectateurs d'ARTV l'opportunité d'obtenir **gratuitement une paire de billets** pour sa 31e édition.



**Présentez ce coupon à l'achat d'un carnet de 10 billets et obtenez deux billets gratuits.**



Cette offre est valide jusqu'au 20 octobre 2002 ou jusqu'à épuisement des carnets de 10 billets. Ce bon n'a aucune valeur monétaire et ne peut être échangé contre de l'argent. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre du FCMM et n'est pas valide pour les films d'ouverture et de clôture.

artv

FESTIVAL INTERNATIONAL NOUVEAU CINEMA NOUVEAUX MEDIAS MONTREAL

# MAGAZINES ET




NOUVEAUTÉ

**Samedi 19h30**
*Rappel : lundi 22h*

**DÈS LE 28 SEPTEMBRE**

**UN REGARD NEUF** et dynamique sur les peintres québécois. Voyez-les à l'œuvre dans leur atelier. Tablo est jumelée à un encan virtuel sur Internet (www.artv.ca/tablo), une première au Québec.

NOUVEAUTÉ

## PALETTES

**Lundi 18h30**
*Rappel : samedi 15h30*

**DÉCOUVREZ** les mille et un secrets que le tableau d'un peintre peut cacher.

À VOIR CETTE SAISON
Monet • Delacroix • Vinci
Warhol • Renoir • et plusieurs autres



1 2 3 4

NOUVEAUTÉ

## ARTISTE DANS L'ÂME

**Vendredi 18h30**

**CHAQUE SEMAINE**, deux artistes de disciplines différentes se croisent. La rencontre inattendue de la musique, de la poésie et des arts visuels.

NOUVELLES ENTREVUES

## AUTEUR LIBRE

**Mercredi 22h**
*Rappel : jeudi 19h30*

**LES AUTEURS** du Québec et d'Europe laissent la plume pour prendre la parole en compagnie de Danielle Laurin.

À VOIR CETTE SAISON
Gaétan Soucy • Jacques Poulin
Stéphane Bourguignon • Wajdi Mouawad
Robert Lalonde • Gilles Gougeon
Élise Turcotte

5 6 7 8

NOUVELLES DESTINATIONS

## L'ÉCUME DES VILLES

**Lundi 19h**
*Rappel : mercredi 17h*

**UN REGARD ORIGINAL** sur les villes du monde avec pour compagnons de route des artistes, des urbanistes, des chauffeurs de taxi ou de simples artisans. Des voyages dépaysants dans l'intimité des grandes cités.

À DÉCOUVRIR CETTE SAISON
Barcelone • Chicago
Buenos Aires • Hanoi
Kinshasa • Prague • Venise

*En nomination pour deux prix Gémeaux 2002*

## BANDEAPART.TV

**Samedi 18h**

## BANDEAPART.MUSIQUE

**Samedi 18h30**

**ENTREZ DANS LE TOURBILLON** des musiques émergentes. **À BANDEAPART.TV**, Catherine Pogonat et son équipe proposent des reportages sur les musiques alternatives, ainsi qu'un banc d'essai de nouveaux disques. Puis, à **BANDEAPART.MUSIQUE**, voyez sur scène les meilleures formations de l'underground.

Écoutez également l'émission Bande à part les samedis 23h à la Première chaîne de Radio-Canada ou visitez www.bandeapart.fm

9 10 11




**À GAGNER**
L'une des six paires de laissez-passer (d'une valeur de 300 $ chacune) pour le Festival International du Nouveau Cinéma et des Nouveaux Médias de Montréal qui aura lieu du 10 au 20 octobre 2002.

**POUR PARTICIPER**
Regardez ARTV et identifiez l'un des films présentés entre le 14 septembre et le 6 octobre 2002. Remplissez ensuite le coupon de participation électronique disponible à l'adresse www.artv.ca





12

artv

FESTIVAL INTERNATIONAL
NOUVEAU CINEMA
NOUVEAUX MEDIAS MONTREAL
10 20 OCT. 2002

# DOCUMENTAIRES

## PORTRAITS D'ARTISTES

NOUVEAUTÉ

### Dimanche 19h et mardi 22h

Une vie, une carrière, une mission : le plus récent documentaire tourné sur l'immortelle **Marlene Dietrich** dévoile des pans de sa vie intime et de son engagement politique durant la Seconde guerre mondiale.

La Place Ville-Marie et la pyramide du Louvre ont quelque chose en commun : le génie de l'architecte **I.M. Pei**, surnommé le mandarin des temps modernes.

Tom Hanks, Tim Robbins, Morgan Freeman et plusieurs personnalités commentent l'œuvre du maître du roman d'horreur, **Stephen King**.

Auteure des plus singuliers clichés de Marlene Dietrich et de Marilyn Monroe, **Eve Arnold** est devenue la première femme photo-journaliste à entrer à la célèbre agence Magnum, fondée par Henri Cartier-Bresson.

Elle a incarné l'indépendance des femmes, révolutionné la mode féminine, créé le parfum le plus célèbre au monde et avait pour nom **Gabrielle Chanel**.

La vie artistique et la vie privée sont étroitement liées pour **Joe Fafard**, sculpteur fransaskois de réputation internationale.

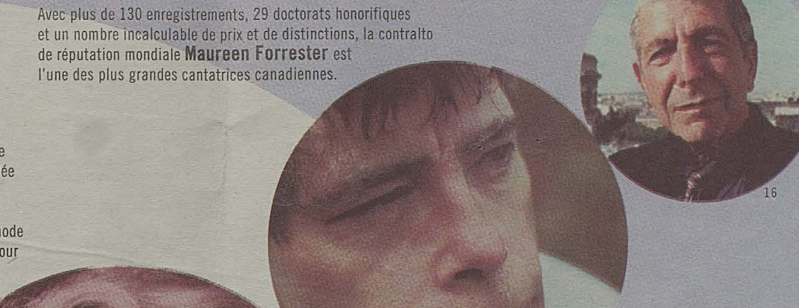
**Leonard Cohen** est peut-être l'un des secrets les mieux gardés de la chanson et l'ampleur de sa renommée internationale n'a d'égale que sa légendaire simplicité.

Avec plus de 130 enregistrements, 29 doctorats honorifiques et un nombre incalculable de prix et de distinctions, la contralto de réputation mondiale **Maureen Forrester** est l'une des plus grandes cantatrices canadiennes.

PARMI LES PORTRAITS À VENIR

**Le peintre Paul Delvaux • Le violoniste Yehudi Menuhin L'architecte Antonio Gaudi • Alain, l'artiste-démolisseur**

16



15



13

14

17

18

20

## THEMA

### Samedi 20h

*Rappel : mardi 13h*

**La série phare de la programmation de la chaîne culturelle franco-allemande ARTE est de retour avec de nouvelles soirées thématiques réunissant documentaire et long métrage ou spectacle.**

À VENIR CET AUTOMNE

**Les comédies musicales**
Une histoire des comédies musicales sur Broadway de *All That Jazz* à *Cats* et *Les Misérables* et en spectacle, la revue musicale *Smokey Joe's Cafe*.

19

**Médée**
Isabelle Huppert incarne Médée dans une production du drame d'Euripide tournée au Palais des Papes à Avignon, suivi d'un documentaire sur le metteur en scène Jacques Lassalle.

**L'humour juif**
De quoi s'inspire l'humour juif et le film *La dernière folie de Mel Brooks* (*Silent Movie*).

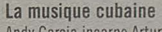
**Flamenco**
Maria Pagés danse le flamenco sur des musiques éclectiques suivi du film *Flamenco* de Carlos Saura.

**Glenn Gould**
Il aurait eu 70 ans en octobre ; un hommage vingt ans après sa mort avec *Extasis*, un film-entrevue, et deux courts récitals du célèbre pianiste.

**Don Quichotte**
Les mille et une adaptations du héros de Cervantès, suivi du ballet *Don Quixote*, chorégraphié et interprété par Mikhail Baryshnikov.

**Emir Kusturica**
Un document-spectacle sur le groupe de musique slave formé par Kusturica et son film *Papa est en voyage d'affaires*, Palme d'or à l'unanimité à Cannes en 1985.

**La musique cubaine**
Andy Garcia incarne Arturo Sandoval dans un film produit par HBO sur la vie du musicien cubain et un spectacle du groupe cubain emblématique Van Van.





21

1 à 3 - Tablo 4 - Warhol 5 - François Gaudet 6 - Michel Tremblay 7 - Nancy Huston 8 - Robin Anne Ettles 9 - Catherine Pogonat 10 - BANDEAPART.TV 11 - Chicago 12 - Prague 13 - Paul Delvaux 14 - Maureen Forrester 15 - Stephen King 16 - Leonard Cohen 17 - I.M. Pei 18 - Don Quichotte 19 - Sophisticated Ladies 20 - Médée 21 - La vie c'est siffler

Windsor, Ontario 36e année, no 41 Le 16 octobre 2002

# Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

## Hommage aux enseignants retraités de la région de Windsor



De gauche à droite : (assis) Marie Paquin, Paul Chauvin, Corinne Marcoux, Hector St-Pierre et Hélène Chauvin; (debout) Angèla Bénéteau, Angéline Lacharité, Nora Curnutte, Marie-Flore Symons, Marie-Jeanne Duffy, Jeannette Bezaire, Madeleine Pinsonneault

*Article en page 4*

## La fête de l'automne, les fêtes d'octobre, l'Oktoberfest



Le chef Gérad J. LeBlanc (à gauche) et le sous-chef Éric Bournival de la Place Concorde ont préparé un buffet ayant pour thème l'Oktoberfest



Ces francophones ont pris plaisir à savourer les plats allemands offerts au buffet communautaire de la Place Concorde

*Article en page 3*

# Index des Services en français

**ACCESSOIRES** (Voir CADEAUX)

**ACUPONCTURE** (Voir CHIROPRACTIE)

**ALPHABÉTISATION** (Voir FORMATION DE BASE)

**ALUMINIUM** (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

**ARTICLES RELIGIEUX**
**Brisebois Christian Book Store**, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor **944-9780**

**ASSOCIATIONS** (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

**ASSURANCES** (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
**Lanoue Insurance Brokers Ltd**, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom : **979-8581**)

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE**
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.**, Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
**John Sheldon Central Chrysler**, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
**Lally Ford Sales & Service Ltd**, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
**Nissan of Windsor**, Lisa Martin, 10080 ch Tecumseh Est, Windsor ON **735-7744**

**AVOCATS**
**Me Paul P.G. Brisebois**, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165**
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex**, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526**

**BANQUETS** (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

**BBQ'S A GAZ** (Voir FOYERS)

**BETON**
**Star Custom Concrete**, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
**Tilbury Concrete**, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

**CADEAUX**
**Accents by Monique**, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**
**Juma Gift Shop**, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), **739-3209**
**La Maison Paré**, Mme Yvette Paré, 4783 rue Wyandotte Est, **974-8554**

**CAISSES POPULAIRES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

**CIMENT** (Voir BÉTON)

**CHIROPRACTIE**
**Dre Elizabeth Paul**, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
**Emeryville Chiropractic**, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody**, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
**Daniel E. Lefebvre**, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
**Bellemore & Associates**, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
**Hyatt Lassaline**, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, **966-4626**

**CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**
**Centre Actifit**, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

**CONSTRUCTION** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**COUNSELLING**
**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex :** 1407 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
*Anne-Marie Monaghan, M.S.W.*
psychothérapeute
**253-5656**

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

**DENTISTES**
**Dre Rana Diwan**, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), suite 204, **974-8160**

**DÉVELOPPEMENT PERSONNEL** (Voir SOINS HOLISTIQUES)

Suite à la page 3

# Nouvelle édition de l'Index des Services en français

Ci-contre se trouve la première tranche d'une nouvelle édition de notre **Index des Services en Français**; la suite se trouve aux pages 3 et 5.

L'**Index** vous renseigne sur des produits et des services qui sont disponibles en français dans la région. Nous vous suggérons de le parcourir de temps à autre pour noter quels sont ces produits et services. Mais il n'est pas nécessaire de vous rappeler des détails, tels les noms, adresses et numéros de téléphone, car l'**Index** est publié chaque semaine; donc, lorsque l'occasion se présente où vous voulez vous prévaloir de l'un de ces produits ou services, vous n'avez qu'à consulter le numéro courant du *Rempart* à ce moment-là pour trouver les renseignements nécessaires pour communiquer avec les gens qui peuvent vous les fournir, en français. Nous vous serions reconnaissants si vous leur indiquiez alors que c'est dans l'**Index des Services en français** du *Rempart* que vous avec obtenu ces renseignements.

Cette semaine serait un bon moment de parcourir l'**Index** car il contient cinq nouvelles mentions que nous vous présentons ici dans l'ordre qu'elles y paraissent.

**Tilbury Concrete**

Un parc de camions et des installations de production modernes et même deux pompes qui peuvent élever le produit jusqu'à la hauteur de 37 mètres font que **Tilbury Concrete** peut préparer et livrer le béton pour n'importe quel projet de construction. L'entreprise le fait pour de grands édifices comme le Casino de Windsor ou Glengarda Towers, ainsi que pour un simple projet de construction d'une maison, par exemple pour couler la fondation et les murs d'un sous-sol. «Nous offrons un service global qui élimine tous les problèmes pour l'individu qui réalise un tel projet qui peut présenter des défis complexes.» explique Ernest Mailloux qui a établi l'entreprise qui marque cette année son 25e anniversaire. C'est également le cas pour des projets encore plus simples comme la construction d'une entrée de cour ou encore d'un tablier en béton pour soutenir une petite remise. «Notre service de livraison à temps, nos produits de qualité et notre main-d'oeuvre spécialisée nous permettent de participer à n'importe quel projet de construction, industriel, commercial ou résidentiel,» résume le fils du fondateur, Laurent, qui est maintenant copropriétaire de l'entreprise. Elle est située au 3440 de la rue Marentette à Windsor et le numéro de téléphone est le 972-6000.

**La Librairie française**

La Librairie française dessert les bibliothèques publiques, les écoles ainsi que les foyers du centre-sud-ouest de la province depuis une quinzaine d'années. Elle se spécialise en livres-jeunesse de toutes sortes à l'intention des tout-petits jusqu'aux adolescents et adolescentes. Mais en plus, cette librairie a en stock bon nombre de best-sellers pour adultes qui sont publiés en France et au Canada français. D'autre part, elle offre des vidéocassettes, des audiocassettes et des disques compacts français, des logiciels en français pour ordinateurs ainsi que des dictionnaires et d'autres genres d'ouvrages de référence. La propriétaire Rosemary Rey se fait un plaisir d'aider les gens à faire des sélections appropriées parmi tout ce matériel, soit en vue d'articles pour son propre intérêt ou que l'on veut offrir en cadeau. On n'a qu'à composer sans frais le 1-800-420-3003 pour lui en parler ou pour passer une commande qui sera alors expédiée promptement. À noter que **La Librairie française** fera une exposition de livres et d'autres articles à la salle paroissiale St-Philippe à Grande-Pointe les 28 novembre de 9 h à 19 h 30, et 29 novembre de 8 h 30 à 13 h.

**Pat' Rénovations**

Patrick Villard, qui a une dizaine d'années d'expérience dans le domaine, a établi l'entreprise **Pat' Rénovations** dès son arrivée dans la région l'an dernier avec son épouse Cécile qui travaille au Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest et leurs deux enfants. Il se charge de n'importe quel projet d'intérieur, soit dans un foyer ou un établissement commercial par exemple, pose de placoplâtre (drywall), de tapisserie ou de peinture; carrelage ou revêtement de plancher en tuile ou en bois franc; rénovations de cuisine ou de salle de bain; réfection d'escaliers. «En somme, tout travail que les gens n'ont pas le temps de faire!» résume son épouse. Mais avant d'entreprendre le projet, il se rend d'abord sur les lieux pour examiner le contexte, conseiller les gens quant à la façon la plus pratique et la plus économique d'atteindre leurs buts et faire une estimation gratuite. Il est fier de la réputation de qualité de son travail déjà établie et peut fournir des références sur demande. On peut communiquer avec lui au 798-5931.

Brigitte McGregor a travaillé plus de 15 ans dans les salons de coiffure de la région, les neuf dernières années comme gérante d'un grand salon où travaillaient 25 coiffeuses. Elle devait donc passer beaucoup de temps à l'administration et regrettait que l'on «passait les clients et clientes à la chaîne». C'est pourquoi elle a décidé tout récemment d'ouvrir son propre salon, plus petit, où elle pourra passer plus de temps à développer des relations plus étroites avec la clientèle et mieux répondre à ses besoins. D'ailleurs c'est ce dernier aspect qui lui plaît le plus dans son travail. Et pour toujours bien le faire, elle suit régulièrement des programmes de formation et participe à des compétitions. Elle est particulièrement fière d'un deuxième prix remporté dans une compétition récente pour une coupe de cheveux qu'elle avait elle-même créée. Elle a donc acheté un salon dans le petit centre d'achats au 9863 du chemin Tecumseh Est, tout près de la promenade Forest Glade, qui sera rebaptisé **Brigitte's Family Hair Care** au début novembre. Elle y invite ses anciens clients et clientes et des nouveaux. Il est ouvert dès 9 h et ferme à 20 h le lundi, le mercredi et le vendredi, à 17 h le mardi et le jeudi et à 15 h le samedi. Le numéro de téléphone est le 735-2300.

**LK Kinetics**

Il y a un certain nombre d'années, des circonstances particulières ont poussé Louise Klimczak à réfléchir profondément sur son existence et ses valeurs personnelles puis à rechercher de nouvelles connaissances dans le domaine de développement personnel. Épatée par la nouvelle estime de soi et le sens de direction qu'elle a ainsi découverts, elle poursuit toujours d'autres formations dans le but d'en connaître davantage sur les soins holistiques et s'applique à partager son expérience et ses connaissances. Pour cela, elle a établi **LK Kinetics** il y a plusieurs années et plus récemment a ouvert un bureau à la Place Concorde. Elle offre des programmes de croissance personnelle et d'augmentation de l'estime de soi; entre autres, on y améliore ses habiletés de communication afin d'entretenir de meilleures relations personnelles, que ce soit avec d'autres membres de sa famille, avec son patron ou ses collègues de travail. Elle fait le toucher thérapeutique dont le but est d'évaluer et équilibrer l'énergie pour promouvoir le bien-être général en favorisant la relaxation, pour gérer et diminuer la douleur ainsi que

(Suite à la page 3)

# La fête de l'automne, les fêtes d'octobre, l'Oktoberfest

**Sophie Roch**



Saucisses et choucroute font partie du repas de la famille Letarte

Quel que soit le nom que l'on y donne, l'Oktoberfest a une popularité qui ne se dément pas. L'Oktoberfest de Kitchener-Waterloo est le deuxième plus grand festival bavarois au monde après celui de l'Allemagne. C'est la 34e année que l'Oktoberfest a lieu en Amérique du Nord. Au matin de l'Action de grâce, quelque 300 000 personnes se rassemblent chaque année sur une distance de 5 km entre les deux villes pour la traditionnelle parade.

La célébration de la fête à Kitchener-Waterloo remonte à il y a plus de trois décennies. En 1969, les fondateurs du Oktoberfest de ces villes ont été inspirés par la tradition bavaroise célébrée au célèbre Concordia Club à Kitchener. Ils y ont vu une excellente occasion de rassembler toute la communauté : ce sera une fête civique. Des milliers de visiteurs la célèbrent annuellement dans plus de 20 endroits en prenant part à un ou plusieurs des 45 événements familiaux et culturels. L'économie locale s'en trouve ainsi très stimulée. Aussi, plus de 70 organismes de charité et à but non lucratif amassent des fonds pour aider à préserver la qualité de vie des citoyens de Kitchener-Waterloo.

L'Oktoberfest original vient de l'Allemagne. Ce festival remonte au 12 octobre 1810 lorsque Louis, prince héritier de Bavière, épousa Thérèse de Sachsen-Hilddburghausen. Les loyaux soldats du régiment *Prince's National Guard* ont eu l'idée d'organiser une course de chevaux pour célébrer cet événement joyeux. Le Roi Max a donné son consentement pour que la course ait lieu le dernier des cinq jours de festivités du mariage, soit le 17 octobre 1810. Cette date a marqué le début du Oktoberfest.

La course de chevaux est devenue un événement annuel qui a été combiné avec la foire agricole l'année suivante. Il a fallu attendre en 1818 pour que des kiosques où l'on servait de la nourriture et des boissons soient installés. La même année, le premier manège et les deux premières balançoires ont été mis sur place. Ce n'est que vers la fin des années 1800 que les kiosques ont été remplacés par de grandes tentes et tavernes installées par les joyeux aubergistes sous l'égide de brasseries et que le nombre de manèges a augmenté allant de pair avec le développement de l'activité des foires en Allemagne.

Octoberfest 2002 marque la 169e édition de cet événement historique où, chaque année, les Allemands boivent approximativement cinq millions de litres de bière durant les festivités. Pour l'occasion, on n'y sert que des «mass» : des choppes d'un litre de leur bière blonde rehaussée d'un peu de houblon. Munichois et Bavarois vêtus de leur culotte de cuir et leur traditionnel chapeau à plumes, se régalent de saucisses et de choucroute. Les amandes caramélisées dans le sucre sont servies comme grignotines pour accompagner ce copieux repas.

Le cœur à la fête, les joyeux lurons dansent gaiement la polka (sans suivre nécessairement le rythme de la musique, évidemment!) jusqu'aux premières lueurs de l'aube. De l'Allemagne à Kitchener-Waterloo, les fêtards célèbrent ce qui est communément appelé le festival de la bière. À la nôtre, à la vôtre! Santé!

## En bref

### Une expérience enrichissante

Les élèves de la 2e année de l'école Monseigneur Augustin Caron ont pu vivre les notions apprises en salle de classe lors d'une sortie éducative à la Pointe-Pelée, le vendredi 20 septembre. Ayant appris au sujet du cycle de vie des divers animaux, les élèves ont pu voir, de leurs propres yeux, les papillons monarques, les libellules, les oiseaux et les chauves-souris qui se préparent à migrer vers le Sud. Les guides du parc nous ont très bien accueillis et nous ont expliqué les merveilles de la migration dont nous sommes témoins dans le sud-ouest de l'Ontario. Ce fut une expérience enrichissante qui nous a éveillés aux richesses naturelles que nous offre la Pointe-Pelée.

### «Nuits hantées» à Pointe-Pelée

Octobre est le mois de l'Halloween, temps de l'année préféré de toutes choses étranges et fantomatiques! Toute la population est invitée à venir participer aux «Nuits hantées» au parc national de la Pointe-Pelée.

Conçue pour divertir toute la famille, cette soirée vous réserve plaisir et suspense, que vous soyez adulte ou enfant! L'aventure débute dans le théâtre du centre d'accueil, situé dans le parc. Ensuite, vous serez invités à visiter différentes stations, décorées de citrouilles illuminées, pour y découvrir des indices qui vous aideront à déchiffrer les mystères entourant la vie nocturne et sauvage de Pointe-Pelée!

Le programme des «Nuits hantées» sera offert aux groupes organisés les 18 et 25 octobre, et au public les 19 et 26 octobre. Les activités, qui débutent à 18 h 30 et durent environ deux heures, sont incluses dans le droit d'entrée. Les groupes organisés doivent s'inscrire d'avance.

Pour renseignements et inscription : (519) 322-2365, poste 200.

## Nouvelle édition de l'Index

*(Suite de la page 2)*

pour accélérer la guérison de blessures. Elle pratique la thérapie de la chandelle auriculaire (ear coning) qui, entre autres, nettoie les sinus, réduit les substances toxiques qui causent divers troubles et soulage les pressions menant aux maux de tête. Elle pratique aussi l'hypnothérapie pour aider à gérer la douleur, réduire ou éliminer les dépendances à des substances chimiques, diminuer les sentiments de dépression ou d'autres troubles émotifs. Elle est d'ailleurs parmi les seules dans tout le sud-ouest de l'Ontario qui applique l'hypnothérapie à la grossesse et l'accouchement. De plus, elle donne des conférences sur les divers aspects de ces questions. On peut communiquer avec elle au 965-4837 ou 944-0802.

## Index des Services en français

### EMPLOI

**Prenez la voie rapide... vers un emploi!**

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

*Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent*

**Connexion-Emploi Windsor**

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

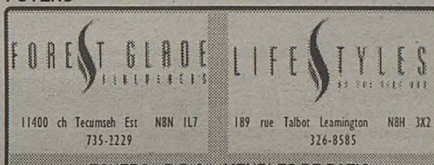
Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

*Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent*

### ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

### FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
**Centre Alpha «Mot de passe»**, Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

### FOYERS




### GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

### HYPNOTHÉRAPIE (Voir SOINS HOLISTIQUES)

### LIBRAIRIES
**La Librairie Française**, Rosemary Rey, **1-800-420-3003**

### INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

### INSTITUTIONS FINANCIÈRES
**Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée**, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
**Caisse Populaire de Tecumseh Inc**, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

### JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

### MONUMENTS DE CIMETIÈRE
**Excelsior Monuments Inc.**, M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

### OPTICIEN
**Union Vision Centre**, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

### OPTOMÉTRISTES
**Dr Robert Charron**, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
**Dr Kim Lalonde**, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

### ORTHODONTISTE
**Dr Dennis Dionne**, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

### PAYSAGISTE
**Jardins Boardwalk Gardens**, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) **1-800-572-1494**

### PEINTRE EN BÂTIMENTS
**Gemini Painting Inc.**, Serge et Denise LaForge, **796-7911**

### PLANIFICATION FINANCIÈRE
**Planificateur financier**, M. Terry Morais, bur : **974-0128**; dom. : **735-4545**

### RÉCEPTIONS
**Centre Canadien-Francais**, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor **945-1189**
**Place Concorde**, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

### RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTES et PEINTRE EN BÂTIMENTS)
**Daniel Lépine Contracting**, M. Daniel Lépine **727-6506**
**Gaudet's Aluminum Ltd**, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**
**Pat' Rénovations**, Patrick Villard, **798-5931**

### RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
**La Chaumière Retirement Residence**, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

Suite à la page 5

# Hommage aux enseignants retraités de la région de Windsor

**Sophie Roch**

Deux jours seulement après la Journée mondiale des enseignants qui a eu lieu le 5 octobre dernier, il y a eu une rencontre chaleureuse organisée par l'Amicale Sud-Ouest à la Place Concorde. La célébration avait pour but d'honorer les nouveaux enseignants retraités ainsi que ceux qui ont terminé leurs études de 1956 et 1959.

Au total, 110 personnes étaient fidèles au rendez-vous.

Alice Boucher, Thérèse Robinet, Alfred Roy, Raymond Pelland, Madeleine Denis et Denise Tellier sont les nouveaux retraités qui ont été célébrées. La présidente de l'Amicale Sud-Ouest, Hélène St-Pierre, retraitée depuis près de quatre ans, dit qu'elle a remis à chaque retraité une épinglette en forme de croix ainsi qu'un certificat de remerciement pour avoir fait leurs études en français et leur carrière sur lequel est écrit «L'enseignement, c'est pour la vie». Elle leur a aussi donné un signet «parce qu'on espère qu'ils lisent!», dit en riant Mme St-Pierre. Ensuite les nouveaux retraités se sont levés et les gens les ont applaudis fièrement. En tout, 26 enseignants ont été honorés pour avoir fait leurs études en français.

«Cette rencontre est d'abord et avant tout une occasion de se retrouver entre amis. C'était bien de revoir les collègues que j'ai connus durant ma carrière», affirme Alice Boucher, enseignante retraitée de l'école Sainte-Marguerite d'Youville. L'Amicale Sud-Ouest compte quelque 300 membres. Malheureusement, pour des raisons diverses, tous n'ont pu être présents. Mme St-Pierre explique qu'elle ne les oublie toutefois pas en mentionnant que le comité de l'Amicale s'occupe d'envoyer à chacun une carte à Noël.



**Les retraités de 2001-2002. De gauche à droite : (assis) Madeleine Denis, Raymond Pelland et Thérèse Robinet; (debout) Alice Boucher et Denise Tellier. Absent : Alfred Roy**

Les enseignants défunts sont loin d'être oubliés. Un coin de prières est réservé pour une petite cérémonie en leur honneur. Mme St-Pierre les a nommés un par un et une enseignante retraitée a allumé les lampions dont un quatrième pour tous les membres défunts. Puis, toutes les personnes présentes ont observé un moment de silence. Une de nos retraitées a ensuite éteint les lampions.

«On incorpore nos prédécesseurs qui nous ont laissé cet héritage-là. En allumant les lampions, on les amène dans nos pensées et nos prières», explique Mme St-Pierre. Lucille Byrne, Martha Stewell et Robert Vallée sont des enseignants retraités qui sont récemment décédés. «Cela a été un moment difficile», dit madame St-Pierre.

«J'ai trouvé le coin de prières très touchant», affirme pour sa part Mme Boucher qui a bien connu Martha Stewell.

La cordiale rencontre est très agitée et les gens parlent beaucoup. «C'est encourageant de voir toute cette vitalité. C'est la fin d'une carrière, pas d'une vie», dit Alice Boucher. «Les gens sont contents de dire : J'ai terminé mes études en 1956 et je suis encore là», déclare Mme St-Pierre.

À la fin de la rencontre, les gens étaient heureux de s'être revus. «Tu ressens la vie et l'amitié de base. C'est beau et émouvant», affirme la présidente de l'Amicale Sud-Ouest.

# Les groupes communautaires pourront demander une licence au CRTC

**Yves Lusignan (APF)**

Si un câblodistributeur local n'offre pas de canal communautaire, ou s'il n'exploite pas le canal selon la nouvelle politique en vigueur, les groupes communautaires sans but lucratif pourront alors demander une licence de service de programmation communautaire.

La nouvelle politique concernant les médias communautaires qui été dévoilée le 10 octobre par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) prévoit en effet la création d'une nouvelle classe de licence de radiodiffusion, qui permettra aux groupes communautaires d'offrir de la programmation communautaire.

Cette classe, qui sera appelée service de programmation communautaire, s'adressera aux groupes communautaires sans but lucratif, qui auront une structure qui permet aux membres de la collectivité en général d'y adhérer et de participer à sa gestion, à son exploitation et à sa programmation.

Ces services communautaires offerts par des groupes communautaires devront obligatoirement être distribués par le câblodistributeur en mode analogique, au service de base. L'entreprise communautaire obtiendrait aussi les mêmes recettes que le canal communautaire aurait encaissées s'il avait appartenu au câblodistributeur.

Dans tous les cas, la nouvelle politique relative aux médias communautaires prévoit que le canal communautaire devra consacrer chaque semaine au moins 60 % de sa programmation à des émissions locales. Le contenu canadien devra être d'au moins 80 %.

Les canaux communautaires distribués par le câble devront aussi consacrer au moins 30 % et au plus 50 % de la programmation à des émissions d'accès, c'est-à-dire à des émissions locales créées et produites par des membres de la communauté.


Le Rempart

*l'hebdo des francophones du Sud-Ouest*

**Publié tous les mercredis par**
**Les Publications des Grands Lacs Ltée**
**7515 prom. Forest Glade**
**Windsor, Ontario N8T 3P5**
**Téléphone : (519) 948-4139**
**Télécopieur : (519) 948-0628**
**Internet : rempart@on.aibn.com**

**Éditeur :** Denis Poirier
**Rédactrice :** Christiane Beaupré
**Administration et production :** Johanne Gagnon, Céline Vachon
**Collaborateurs :** Sonia Benbouzid, Claude Gauthier, Ursule Leboeuf, Yves Lusignan, Sophie Roch
**Publicité locale :** Jean Mongenais

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713







Représentation nationale
**Montréal (514) 866-3131**
**Toronto (416) 362-4488**

OPSCOM
Agence de représentation commerciale
(613) 241-5700
1-800-267-7266

APF
Association de la presse francophone

Fondation Donatien Frémont

Audit Bureau of Circulations

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»


## Le calendrier communautaire

*présenté conjointement par*




et **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au *Rempart*, 948-4139 au moins deux semaines avant l'événement.

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| OCTOBRE | | | 16 | 17 | 18 | 19 Bazar Sous-sol de l'église St-Jérôme |
| 20 Bazar Sous-sol de l'église St-Jérôme | 21 | 22 | 23 18 h Souper Richelieu Windsor Place Concorde | 24 18 h Souper Richelieu les Campagnards, Rochester Place | 25 | 26 |

# Hommage à un grand-père

Je tiens à remercier *Le Rempart* pour l'occasion d'écrire quelques réflexions en honneur de mon grand-père, Paul Simard Sr.

Dire qu'il était un homme exceptionnel ne semble pas suffir. Grand-papa était un homme de famille de premier ordre. Comme petits-enfants, nous aimions visiter grand-maman et grand-papa non seulement parce qu'ils nous gâtaient d'amour, mais aussi parce que grand-papa nous réservait toujours quelques sucreries malgré les objections de nos parents.

Plusieurs de mes cousins et moi avons souvent passé des fins de semaine avec nos grands-parents au «trailer» à Rochester Place. Là, grand-papa nous amenait à la pêche ou encore jouait une partie de «Toc» avec nous. L'esprit de famille de mon grand-père est le cadeau qu'il nous a offert chaque fois qu'on se rassemblait en famille. D'ailleurs, je me souviendrai toujours que grand-papa m'avait dit que lorsque je serai mariée, ce serait à mon tour de recevoir la famille chez moi. Ma porte est toujours ouverte à ma famille grâce à l'amour témoigné par mon grand-père. Permettez-moi une dernière pensée au sujet de grand-papa. Il nous appelait tous ses «cocos blonds». Ce sobriquet marquait l'amour qu'il avait pour chacun de ses petits-enfants et de nos jours, ses «cocos» appellent leurs propres enfants (ses arrière-petits-enfants) «cocos». C'est son esprit de famille qui continuera à vivre parmi nous malgré son décès.

Non seulement était-il un homme de famille, mais il était aussi un membre important à la communauté franco-ontarienne. Grand-papa était placier à l'église St-Jérôme, l'église qu'il a aidée à fonder et à construire. Il était aussi membre fondateur du Club Alouette. Grand-papa était gouverneur provincial du Club Richelieu, président de la St-Jean-Baptiste et a reçu le Mérite franco-ontarien en reconnaissance des services rendus aux causes catholiques et françaises.

Au nom de ma grand-mère, Jeannette, de mes tantes et de mes oncles, nous remercions énormément toute la parenté et tous les amis qui ont envoyé des cadeaux, des pensées et des prières en ces moments difficiles.

Votre soutien pendant ces moments d'épreuve est beaucoup apprécié. Soyez assurés que nous n'oublierons jamais le sens de l'humour et le sens d'esprit de famille que mon grand-père nous a légués.

**Lynn Szarek**

## *Le Rempart*

est à la recherche de collaborateurs pour participer à la rédaction du journal. Si cela vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à christiane@leregional.com ou téléphonez au (519) 564-5461.



## Festival Franco-Jeunesse 2002

**20 octobre**
Messe à l'église St-Jérôme à 11 h en hommage à la jeunesse francophone

**31 octobre**
Fête de l'Halloween à la Place Concorde pour les enfants de 5 à 12 ans de 17 h 20 h; jeux, goûter, danse et spectacle de l'Halloween présenté par Zoléo à 19 h



## Index des Services en français

**SALLE À LOUER** (Voir RÉCEPTIONS)

**SALON DE COIFFURE**
**Brigitte's Family Hair Care**, Brigitte McGregor, 9863 ch Tecumseh E. (plaza) **735-2300**

**SERVICES AGRICOLES**



**SERVICES AUX FEMMES** (Voir aussi COUNSELLING)
**L'Union culturelle des Franco-Ontariennes**, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

**SERVICES AUX JEUNES** (Voir aussi SPORTS)
**Franco-Sol Centre de ressources**, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
**Majorettes «Les Papillons»**, Mme Jane Thivierge **974-0392**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

**SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT**
**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent**, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

**SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE** (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

**SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**
**Paramed Home Health Care**, Windsor : **972-7760**

**SOINS HOLISTIQUES**
**LK Kinetics**, Mme Louise Klimczak, Place Concorde, **965-4837** ou **944-0802**

**SPORTS**
**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest**, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964**, télécopieur : **977-9512**
**Association francophone des Sports et Loisirs**, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
**Cyclesmax.com**, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395**, **981-2133**, **1-800-994-2453**
**Gold Medal Sports Shop**, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

**TRAITEURS** (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

**VÉLOS** (Voir SPORTS)

# Horaire de télévision

## Semaine du 26 octobre au 1er novembre













## Samedi

**8h00**

**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** MONA LE VAMPIRE
**TFO** PETIT POTAM
**Mplus** DÉCOMPTE M+

**8h15**

**TV5** PAROLES DE CLIPS
**TFO** OUI OUI

**8h30**

**TV5** ICI BLA BLA BLA
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** WOUNCHPOOUNCH
**TFO** CLIFFORD

**8h45**

**TV5** NIOUZZ

**9h00**

**TV5** RE-7
**RDS** RDS MOTORISÉ (R)
**SRC** LA LÉGENDE DE TARZAN
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

**9h30**

**TV5** ÉMISSION MUSIC
**RDI** BULLETIN DES JEUNES
**SRC** SOFA
**TFO** FANTASTIC STUDIO
**Mplus** S CLUB 7 À HOLLYWOOD

**9h50**

**SRC** LES WEEKENDERS

**10h00**

**TV5** LES DÉBROUILLARDS (R)
**RDS** SUPERBIKE St. Eustache, Québec (R)
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** WHEEL SQUAD
**TVA** TONUS
**TFO** MÉGALLÔ
**Mplus** PLUS SUR COMMANDE

**10h30**

**TV5** GÉNIES EN HERBE
**RDS** CHALLENGE DES COUPS DE CIRCUIT DU BASEBALL (R)
**RDI** HISTOIRES OUBLIÉES
**SRC** TITEUF
**TVA** BEC ET MUSEAU
**TFO** DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION

**11h00**

**TV5** VA SAVOIR
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** IZNOGOUD
**TVA** VINS ET FROMAGES
**TFO** LES MAÎTRES DES SORTILÈGES
**Mplus** TOP OF THE POPS

**11h30**

**TV5** DÉCOUVERTE (R)
**RDS** TENNIS DE TABLE FITT
**RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
**SRC** LES NOUVELLES AVENTURES DES ROBINSON SUISSE
**TVA** I-D MAISON (R)
**TFO** COUP DE THÉÂTRE
**Mplus** FAX

**12h00**

**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDISRC** L'HEURE DU MIDI
**TFO** UNIQUE AU MONDE (R)
**Mplus** SPAM

**12h15**

**TV5** FRANC PARLER

**12h30**

**TV5** CONTINENT NOIR
**RDS** SPORTS 30 (R)
**RDI** ENJEUX
**SRC** CINÉMA *L'espion aux pattes de velours* Des gangsters ayant kidnappé la caissière d'une banque sont découverts grâce à un chat. Hayley Mills, Dean Jones (1965,Comédie)
**TVA** FLEURS ET JARDINS
**TFO** HISTOIRE MAX
**Mplus** CLIPS

**13h00**

**TV5** REFLETS SUD
**RDS** WAKEBOARDING Lake Elsinore, Californie
**TVA** VIA TVA
**TFO** HISTOIRE DES INVENTIONS

**13h30**

**RDS** À VOS MARQUES
**RDI** VIVRE ICI
**TVA** PÈLERIN DE L'ESPÉRANCE

**14h00**

**TV5** SOCCER *EN DIRECT* Lens vs Nice FFF
**RDS** LE MONDE DU SPORT GILLETTE
**RDI** LA SEMAINE VERTE
**TVA** BUGS BUNNY
**TFO** UN AIR DE FAMILLE (R)

**14h30**

**RDS** AVANT-MATCH
**SRC** DES MOTS ET DES MAUX
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** BIZART

**15h00**

**RDS** FOOTBALL *EN DIRECT* Alouettes de Montréal vs Renegades d'Ottawa LCF Site: Stade Frank Clair Ottawa, Ontario
**RDI** IMPACT
**SRC** L'ACCENT
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** CINÉMA *Wild Pony* L'aventure d'une famille qui a l'audace de partager un rêve sur une nouvelle terre. Marilyn Lightstone, Art Hindle (1983,Drame)

**15h30**

**RDI** LA FACTURE
**SRC** CULTURE-CHOC
**TVA** FAMILLES D'AUJOURD'HUI

**16h00**

**TV5** JOURNAL SUISSE
**RDI** GRIFFE
**SRC** ADRÉNALINE
**TVA** CINÉMA *Abracadabra* Un soir d'Halloween, des adolescents s'emparent d'un livre de formules magiques. Bette Midler, Sarah Jessica Parker (1993,Comédie)
**Mplus** DRÔLE DE VJ

**16h30**

**TV5** SPORT AFRICA
**RDI** JOURNAL DE FRANCE
**TFO** AU MAX

**17h00**

**TV5** RÊVES EN AFRIQUE
**RDI** LE JOURNAL RDI
**TFO** HORACE ET TINA (R)
**Mplus** M.NET

**17h30**

**TV5** LES CARNETS DU BOURLINGUEUR (R)
**RDI** LE MONDE CE WEEK-END
**TFO** FANTASTIC STUDIO (R)
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

**18h00**

**TV5** LES BEAUX JARDINS
**RDS** SPORTS 30
**RDI** LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**TVA** LE TVA 18 HEURES
**TFO** COUP DE THÉÂTRE
**Mplus** BOX OFFICE (R)

**18h30**

**TV5** JOURNAL DE FRANCE
**RDS** AVANT-MATCH MOLSON EX
**RDI** CULTURE-CHOC
**SRC** JUSTICE
**TVA** CINÉMA *Les mystères de l'ouest* Un agent spécial et son collègue sont à la poursuite du Dr. Loveless. Will Smith, Kevin Kline (1999,Action)
**TFO** VOLT (R)
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

**19h00**

**TV5** OMBRE ET LUMIÈRES
**RDSSRC** HOCKEY Senateurs d'Ottawa vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
**RDI** LE JOURNAL RDI
**TFO** DUOS: SESSION JAZZ (R)
**Mplus** DANS LA PEAU DE...

**19h30**

**TV5** DOUCE FRANCE
**RDI** LA FACTURE (R)
**Mplus** VIRGINIE ET DANSE

**20h00**

**RDI** 50 ANS D'INFORMATION (R)
**TFO** SIMONE DE BEAUVOIR

**20h30**

**TV5** LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

**20h45**

**TVA** CINÉMA *Piégé* Soupçonné de connaître la cachette d'un butin, un cambrioleur est surveillé. Jamie Foxx, David Morse (2000,Histoire policière)

**21h00**

**RDI** LE TÉLÉJOURNAL
**TFO** CINÉMA *Un amour de Swann* Charles réalise que son mariage avec Odette de Crécy, est un échec. Jeremy Irons, Omella Muti (1983,Drame)
**Mplus** LES OSBOURNE

**21h30**

**RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
**Mplus** DOLLARACLIPS

**22h00**

**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* LMB Équipes à communiquer (en cours, si nécessaire)
**RDI** GRANDS REPORTAGES (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**Mplus** CONCERTPLUS

**22h30**

**RDS** SPORTS 30
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT

**22h50**

**TV5** LES ENQUÊTES D'ÉLOISE ROME

**22h55**

**SRC** CINÉMA *Rangoon* Marquée par la mort de son mari et de son fils, une américaine abandonne sa carrière. Patricia Arquette, U Aung Ko (1995,Aventure)

**23h00**

**RDI** ZONE LIBRE
**TFO** CINÉMA *Les sept péchés capitaux* Film à sketches où chaque réalisateur traite d'un péché capital. France Anglade, Claudine Auger (1962,Comédie)

**23h15**

**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU

**23h30**

**TV5** ÉMISSION MUSIC
**RDS** HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)

**23h40**

**TVA** CINÉMA *Train d'enfer* Un policier du métro de New York décide de cambrioler un train blindé. Wesley Snipes, Woody Harrelson (1995,Action)

**0h00**

**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* CART Site: Circuit de Gold Coast Queensland, Australie
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL (R)
**Mplus** VIRGINIE ET DANSE (R)

## Dimanche

**8h00**

**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** TITI ET GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
**TFO** PETIT POTAM
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

**8h15**

**TFO** OUI OUI

**8h30**

**TV5** ICI BLA BLA BLA
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** HERCULE
**TFO** CLIFFORD
**Mplus** DRÔLE DE VJ

**8h45**

**TV5** NIOUZZ

**9h00**

**TV5** HEP! TAXI, MILLE ET UNE VOIX
**RDS** GOLF AGP Site: Club de golf Mountainview Pin de montagne, Georgie
**SRC** LA COUR DE RÉCRÉ
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

**9h30**

**TV5** PALETTES
**RDI** BULLETIN DES JEUNES
**SRC** HISTÉRIA!
**TFO** FOU D'ART
**Mplus** BOX OFFICE

**9h45**

**TFO** COMMENT ÇA MARCHE

**10h00**

**TV5** CONCERT AU PALAIS ROYAL
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** LE JOUR DU SEIGNEUR
**TVA** CINÉMA *Rock'n nonne 2: De retour au couvent* Une supérieure d'un couvent rappelle une chanteuse afin de l'aider dans une école. Whoopi Goldberg, James Colburn (1993,Comédie)
**TFO** MÉGALLÔ
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

**10h30**

**RDS** CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
**RDI** L'ÉPICERIE
**TFO** HORACE ET TINA
**Mplus** DANS LA PEAU DE...

**11h00**

**RDS** VACANCES NATURE
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** MON ANGE
**TFO** AMANDINE MALABUL
**Mplus** FAX

**11h05**

**TV5** KIOSQUE

**11h30**

**RDS** RANDONNÉES QUÉBEC
**RDI** JUSTICE
**TFO** CANADA À LA CARTE
**Mplus** VJ: VIRGINIE COOSSA

**12h00**

**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** PLEIN AIR SANS LIMITES
**RDISRC** L'HEURE DU MIDI
**TVA** LE BRUNCH DE MAMAN DION
**TFO** UNIQUE AU MONDE

**12h15**

**TV5** FRANCE FOOT

**12h30**

**RDS** SPORTS 30 (R)
**RDI** L'ÉPICERIE (R)
**SRC** LA SEMAINE VERTE
**TFO** HISTOIRE MAX
**Mplus** CONCERTPLUS (R)

**12h45**

**TV5** TV5 L'INVITÉ

**13h00**

**TV5** SI J'OSE ÉCRIRE
**RDS** MOTOCROSS Site: Stade Olympique Montréal, Québec (R)
**RDI** RDI EN DIRECT
**TVA** ÉVANGÉLISATION 2000
**TFO** DUOS: SESSION JAZZ (R)

**13h30**

**SRC** SECOND REGARD
**TVA** DR. RIOUX

**14h00**

**TV5** JOURNAL SUISSE
**RDS** COURSE AUTOMOBILE CART Site: Circuit d'Indianapolis Queensland, Australie (R)
**SRC** CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
**TVA** DR. MARTIN
**TFO** SIMONE DE BEAUVOIR (R)

**14h30**

**TVA** INFOPUBLICITÉ
**Mplus** VJ: CLAUDE RAJOTTE

**15h00**

**TV5** CHANTER LA VIE
**RDI** JUSTICE (R)
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)

**15h30**

**TV5** VIVEMENT DIMANCHE!
**RDI** L'ACCENT
**SRC** LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** CLIFFORD

**16h00**

**RDS** FOOTBALL *EN DIRECT* LNF Équipes à communiquer
**RDI** GRIFFE (R)
**SRC** LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
**TVA** CINÉMA *Fantôme.com* Une adolescente se retrouve aux prises avec un fantôme qu'elle a téléchargé. Carlos Alazraqui, Ellen Page (2002,Comédie fantaisiste)
**TFO** CINÉMA *Jonathan et la sorcière* Une fille se lie d'amitié avec une femme que les enfants prennent pour un sorcière. Sophie Nawara, Luise Prasser (1986,Comédie dramatique)

**16h30**

**RDI** JOURNAL DE FRANCE

**17h00**

**TV5** VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** 5 SUR 5
**Mplus** PRÉSENTATION SPÉCIALE

**17h30**

**TV5** CARTE POSTALE GOURMANDE
**RDI** LE MONDE CE WEEK-END (R)
**TFO** AU MAX

**18h00**

**TV5** GUMB-OH LÀ LÀ
**RDI** LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**TVA** LE TVA 18 HEURES
**TFO** DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION
**Mplus** SPAM

**18h30**

**TV5** JOURNAL DE FRANCE
**RDI** SECOND REGARD
**SRC** DÉCOUVERTE
**TVA** LES GAGS (R)
**TFO** TÉLÉ-LITTÉ
**Mplus** FAX

**19h00**

**TV5** D'ICI ET D'AILLEURS
**RDS** SPORTS 30
**RDI** LE JOURNAL RDI
**TVA** JUSTE POUR RIRE - GALA (R)
**TFO** PANORAMA (R)
**Mplus** I.D. MODE (R)

**19h30**

**TV5** DANS LE SECRET DU PARADIS NUCLÉAIRE
**RDS** BASEBALL *EN DIRECT* LMB Équipes à communiquer (si nécessaire)
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** GALA DE L'ADISQ
**TFO** CINQUIÈME DIMENSION
**Mplus** TOP OF THE POPS

**20h00**

**RDI** ZONE LIBRE
**TVA** COMICOGRAPHIE
**TFO** DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
**Mplus** CONCERTPLUS (R)

**20h30**

**TV5** CULTURE ET DÉPENDANCES

**21h00**

**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** CINÉMA *Analyse moi ça* Un psychanaliste new-yorkais en vient bien malgré lui à traiter un gangster notoire. Billy Crystal, Robert De Niro (1999,Histoire policière)
**TFO** BOUDU SAUVÉ DES EAUX

**22h00**

**TV5** D.
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**Mplus** DOLLARACLIPS (R)

**22h30**

**TV5** VACHES FOLLES, VACHES SACRÉES
**RDS** SPORTS 30
**RDI** JUSTICE
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**Mplus** DRÔLE DE VJ

**23h00**

**RDS** GOLF AGP Site: Club de golf Mountainview Pin de montagne, Georgie
**RDI** 5 SUR 5 (R)
**SRC** PARLEZ-MOI DES HOMMES, PARLEZ-MOI DES FEMMES
**TFO** PANORAMA

**23h15**

**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU

**23h30**

**TV5** L'EFFET DUSSAULT (R)
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**Mplus** MADE IN FRANCE

**23h40**

**TVA** INFOPUBLICITÉ

**0h00**

**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**SRC** CINÉMA *Paris, Texas* Un homme regagne l'affection de son fils et se met à la recherche de sa femme. Harry Dean Stanton, Hunter Carson (1984,Drame)
**TFO** VOLT
**Mplus** PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

**0h15**

**TV5** LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE (R)

**0h30**

**TFO** CINÉMA *Un amour de Swann* Charles réalise que son mariage avec Odette de Crécy, est un échec. Jeremy Irons, Ornella Muti (1983,Drame)

## Lundi

**19h00**

**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** LAMPE MAGIQUE (R)
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

**19h30**

**TV5** HUNTSVILLE, COLONIE PÉNITENTIAIRE
**RDS** CETTE SEMAINE DANS LA LNH
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** UN GARS, UNE FILLE
**TVA** DANS MA CAMÉRA
**Mplus** M. NET

**20h00**

**RDS** MISS AMERICA, EN FORME
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** MON MEILLEUR ENNEMI
**TVA** CAMÉRA CAFÉ
**TFO** LA FRONTIÈRE BLANCHE (R)
**Mplus** CLIPS

**20h30**

**RDS** BOXE Site: Foxwoods Casino Mashantucket, Connecticut
**TVA** MAX INC.

**20h45**

**TV5** CONTRE COURANT

**21h00**

**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** BUNKER, LE CIRQUE
**TVA** CINÉMA *Revers de fortune* L'existence tumultueuse d'une excentrique héritière d'un empire du tabac. Lauren Bacall, Richard Chamberlain *Partie 4 de 4 (suite du 21 oct)* (1999,Biographie)
**TFO** CINÉMA *Vivre sa vie* Nana, une vendeuse dans un magasin de disques, s'ennuie avec Paul, un journaliste raté. Anna Karina, Saddy Rebbot (1962,Drame)

**21h30**

**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

**21h35**

**TV5** LES BEAUX JARDINS

**22h00**

**TV5** CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT
**RDS** SPORTS 30
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS (R)

**22h30**

**RDI** EN SANTÉ (R)
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
**Mplus** BOX OFFICE

**23h00**

**RDS** SPORTS DE COMBATS (R)
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA
**Mplus** M. NET

**23h25**

**SRC** CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT (R)

**23h30**

**TV5** LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
**TVA** MICHEL JASMIN
**Mplus** HIP HOP

## Mardi

### 19h00
- **TV5** PYRAMIDE (R)
- **RDS** AVANT-MATCH MOLSON EX
- **RDI** LE MONDE
- **SRC** VIRGINIE
- **TVA** CAUCHEMAR D'AMOUR
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** INFOPLUS

### 19h30
- **TV5** TOUT LE MONDE EN PARLE
- **RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Mighty Ducks d'Anaheim vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
- **RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
- **SRC** LA FACTURE
- **Mplus** M. NET

### 20h00
- **RDI** GRANDS REPORTAGES
- **SRC** LES SUPER MAMIES
- **TVA** HISTOIRES DE FILLES (R)
- **TFO** L'ART D'ÊTRE PARENT
- **Mplus** CLIPS

### 20h30
- **TVA** KM/H (R)

### 21h00
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
- **SRC** ENJEUX
- **TVA** ANNIE ET SES HOMMES
- **TFO** LA CLEF DES CHAMPS

### 21h30
- **Mplus** MADE IN FRANCE

### 21h50
- **TFO** LA CLEF DES CHAMPS

### 22h00
- **TV5** CARTE POSTALE GOURMANDE (R)
- **RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
- **TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
- **Mplus** DANS LA PEAU DE... (R)

### 22h30
- **TV5** TEMPS PRÉSENT (R)
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** EN SANTÉ
- **TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
- **Mplus** SPAM

### 23h00
- **RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
- **SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** M. NET

### 23h25
- **SRC** DÉCOUVERTE

### 23h30
- **TV5** UN MONDE À DÉCOUVRIR (R)
- **RDS** QUÉBEC COURSES (R)
- **TVA** MICHEL JASMIN (R)
- **Mplus** ROCK SHOW

### 0h00
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDS** CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
- **TFO** VOLT
- **Mplus** CLIPS (R)

### 0h15
- **TV5** ENVOYÉ SPÉCIAL

### 0h20
- **TVA** INFOPUBLICITÉ

### 0h25
- **SRC** BRIO

### 0h30
- **RDS** VACANCES NATURE (R)
- **TFO** CINÉMA *Vivre sa vie* Nana, une vendeuse dans un magasin de disques, s'ennuie avec Paul, un journaliste raté. Anna Karina, Saddy Rebbot (1962, Drame)

## Mercredi

### 19h00
- **TV5** PYRAMIDE (R)
- **RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Penguins de Pittsburgh vs Senateurs d'Ottawa LNH Site: Centre Corel Ottawa, Ontario
- **RDI** LE MONDE
- **SRC** VIRGINIE
- **TVA** LA POULE AUX OEUFS D'OR
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** INFOPLUS

### 19h30
- **TV5** ENVOYÉ SPÉCIAL
- **RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
- **SRC** LE MONDE DE CHARLOTTE
- **TVA** ARCAND
- **Mplus** M. NET

### 20h00
- **RDI** JUSTICE POUR JEUNES CRIMINELS *Partie 1 de 2 (suite le 31 oct)*
- **SRC** LE PLATEAU
- **TVA** LES POUPÉES RUSSES
- **TFO** HISTOIRE DES INVENTIONS
- **Mplus** CLIPS

### 20h30
- **SRC** RUMEURS

### 21h00
- **TV5** CHRONIQUES D'EN HAUT
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
- **SRC** TAG
- **TVA** EMMA
- **TFO** CINÉMA *Ma nuit chez Maud* Ingénieur résiste aux avances d'une divorcée par respect pour sa future épouse. Jean-Louis Trintignant, Françoise Fabian (1969, Drame psychologique)

### 21h30
- **TV5** BARBIE, LA VÉNUS DE VINYLE (R)
- **Mplus** EXPOSÉ (R)

### 22h00
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
- **TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
- **Mplus** LES OSBOURNE (R)

### 22h30
- **TV5** AUTANT SAVOIR (R)
- **RDI** EN SANTÉ
- **TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
- **Mplus** DOLLARACLIPS

### 23h00
- **RDS** RDS MOTORISÉ (R)
- **RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
- **SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** M. NET

### 23h25
- **SRC** CINÉMA *2 secondes* Pour quelques secondes au début d'une course, Laurie se voit forcée à la retraite. Jonathan Bolduc, Dino Tavarone (1998, Comédie dramatique)

### 23h30
- **TV5** GUMB-OH LÀ LÀ (R)
- **TVA** MICHEL JASMIN
- **Mplus** 1-2-3 PUNK

### 0h00
- **TV5** TV5 LE JOURNAL (R)
- **RDS** MOTOCROSS Site: Stade Olympique Montréal, Québec (R)
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
- **TFO** VOLT (R)
- **Mplus** CLIPS (R)

### 0h15
- **TV5** CULTURE ET DÉPENDANCES (R)

### 0h20
- **TVA** INFOPUBLICITÉ

### 0h30
- **TFO** LA CLEF DES CHAMPS (R)

## Jeudi

### 19h00
- **TV5** PYRAMIDE (R)
- **RDS** HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON
- **RDI** LE MONDE
- **SRC** VIRGINIE
- **TVA** LES INCONTOURNABLES
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** INFOPLUS

### 19h30
- **TV5** MISE AU POINT
- **RDS** PATINAGE ARTISTIQUE *EN DIRECT* Site: Colisée Pepsi Québec
- **RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
- **SRC** CATHERINE
- **Mplus** M. NET

### 20h00
- **RDI** JUSTICE POUR JEUNES CRIMINELS *Partie 2 de 2 (suite du 30 oct)*
- **SRC** FRED-DY
- **TVA** TABOU
- **TFO** LES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ
- **Mplus** CLIPS

### 20h30
- **TV5** ÉCRANS DU MONDE
- **TFO** VIVRE À DEUX

### 21h00
- **TV5** LES MOISSONS DE L'OCÉAN
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
- **SRC** CHASSE À L'HOMME
- **TVA** TRIBU.COM
- **TFO** CINÉMA *Le genou de Claire* Un diplomate séjourne quelque temps à Annecy avant son marriage. Jean-Claude Brial, Aurora Cornu (1970, Drame de moeurs)

### 21h30
- **Mplus** TOP OF THE POPS

### 22h00
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
- **TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
- **Mplus** DANS LA PEAU DE... (R)

### 22h30
- **TV5** SI J'OSE ÉCRIRE
- **RDI** EN SANTÉ
- **TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
- **Mplus** I.D. MODE

### 23h00
- **RDS** GOLF AGP Site: Club de golf East Lake Atlanta, Georgie (R)
- **RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
- **SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** M. NET

### 23h25
- **SRC** CINÉMA *Le Loup-garou de Paris* Pour redevenir humain, un lycanthrope doit manger le coeur de la bête qui l'a mordu. Tom Everett, Julie Delpy (1997, Drame)

### 23h30
- **TV5** D'ICI ET D'AILLEURS (R)
- **TVA** MICHEL JASMIN
- **Mplus** 1-2-3 PUNK

### 0h00
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
- **TFO** VOLT
- **Mplus** CLIPS (R)

### 0h15
- **TV5** HUNTSVILLE, COLONIE PÉNITENTIAIRE

### 0h20
- **TVA** INFOPUBLICITÉ

### 0h30
- **TFO** CINÉMA *Ma nuit chez Maud* Ingénieur résiste aux avances d'une divorcée par respect pour sa future épouse. Jean-Louis Trintignant, Françoise Fabian (1969, Drame psychologique)

## Vendredi

### 9h00
- **TV5** PYRAMIDE (R)
- **RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs Hurricanes de la Caroline LNH Raleigh-Durham, Caroline du Nord
- **RDI** LE MONDE
- **SRC** L'ÉPICERIE
- **TVA** J.E.
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** INFOPLUS

### 19h30
- **TV5** THALASSA
- **RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
- **SRC** INFOMAN
- **Mplus** BOX OFFICE

### 20h00
- **RDI** GRANDS REPORTAGES
- **SRC** LA FUREUR
- **TVA** CINÉMA *La bonne étoile* Une mère doit relever seule le défi de s'occuper de son bébé qui souffre de malformations. Kimberly Williams, Campbell Scott (2001, Drame psychologique)
- **TFO** UN AIR DE FAMILLE
- **Mplus** DÉCOMPTE M+

### 20h30
- **TFO** BIZART

### 21h00
- **TV5** UNE FEMME EN BLANC
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
- **SRC** ZONE LIBRE
- **TFO** CINÉMA *L'enfance d'Ivan* Un orphelin exécute des missions dangereuses pour venger la mort de sa famille. Valentin Koubkov, Kolia Bourliaev (1962, Drame de guerre)

### 21h30
- **Mplus** TOP OF THE POPS

### 22h00
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** AMERICA
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
- **TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
- **Mplus** VIRGINIE ET DANSE (R)

### 22h30
- **TV5** DOUCE FRANCE (R)
- **TVA** JE REGARDE, MOI NON PLUS

### 23h00
- **RDS** GOLF AGP Site: Club de golf East Lake Atlanta, Georgie (R)
- **RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
- **SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** DOLLARACLIPS

### 23h25
- **SRC** CINÉMA *Le père de la mariée Tome II* George voit son univers bouleversé lorsqu'il apprend que sa femme attend un enfant. Steve Martin, Diane Keaton (1995, Comédie)

### 23h30
- **TV5** ÉCRANS DU MONDE (R)
- **TVA** CINÉMA *Passion violée* Une avocate subit des pressions au sujet d'un lourd secret de son passé. Lori Loughlin, Bruce Greenwood (1996, Histoire policière)
- **Mplus** LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

### 0h00
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
- **TFO** VISEZ DANS LE MILLE! (R)

### 0h15
- **TV5** PASSEPARTS

### 0h30
- **TFO** CINÉMA *Le genou de Claire* Un diplomate séjourne quelque temps à Annecy avant son marriage. Jean-Claude Brial, Aurora Cornu (1970, Drame de moeurs)

### 0h45
- **TV5** VIVEMENT DIMANCHE!

## Journée en semaine

### 8h00
- **RDS** SPORTS 30 (R)
- **TFO** CLIFFORD
- **Mplus** PLUS SUR COMMANDE

### 8h30
- **RDS** RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
- **TFO** TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE Ven LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS

### 9h00
- **RDS** Lun Mar JEUX DES AINÉS 2002 (R) Mer AVANT-MATCH MOLSON EX (R) Jeu HOCKEY Penguins de Pittsburgh vs Senateurs d'Ottawa LNH (R) Ven PATINAGE ARTISTIQUE (R)
- **RDI** RDI AUJOURD'HUI
- **SRC** TOUS LES MATINS
- **TVA** DEUX FILLES LE MATIN
- **TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
- **Mplus** CLIPS

### 9h30
- **TV5** Lun À BON ENTENDEUR (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu SMOKING ET BASKET Ven TÉLÉTOURISME
- **RDS** Mer HOCKEY Mighty Ducks d'Anaheim vs Canadiens de Montréal LNH (R)
- **TFO** PAPI BONHEUR

### 10h00
- **TV5** Lun Mar Mer Jeu TV5 LE JOURNAL
- **RDS** Lun COURSE AUTOMOBILE CART (R) Mar GOLF AGP (R)
- **RDI** L'ATLANTIQUE EN DIRECT
- **TVA** LES SAISONS DE CLODINE
- **TFO** LE GRENIER DE BISOU
- **Mplus** Ven PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

### 10h15
- **TV5** Lun LA MÉTÉO Mer Jeu TV5 L'INVITÉ
- **TFO** Lun Mar Mer Ven LES CONTES DE LA RUE BROCA

### 10h30
- **TV5** ZIG ZAG EXPO
- **TFO** LE CHÂTEAU MAGIQUE
- **Mplus** Lun Mar Mer Jeu M. NET

### 11h00
- **SRC** RICARDO
- **TVA** MICHEL JASMIN
- **TFO** LES HISTOIRES DE L'INDIEN
- **Mplus** INFOPLUS

### 11h30
- **TV5** LES ZAP
- **RDS** Ven À VOS MARQUES (R)
- **RDI** EN SANTÉ
- **SRC** L'HEURE DU MIDI
- **TFO** KATIE ET ORBIE
- **Mplus** Lun BOX OFFICE Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven DRÔLE DE VJ

### 11h45
- **TVA** LE TVA MIDI

### 12h00
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDS** Lun Mar Mer RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R) Jeu Ven GOLF EN DIRECT AGP
- **RDI** L'HEURE DU MIDI
- **TFO** ELLIOT
- **Mplus** Lun COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD

### 12h15
- **TV5** Lun UNE FEMME EN BLANC (R) Mar CULTURE ET DÉPENDANCES (R) Mer DANS LE SECRET DU PARADIS NUCLÉAIRE Jeu VIVEMENT DIMANCHE! Ven LES MOISSONS DE L'OCÉAN (R)

### 12h30
- **RDS** Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
- **RDI** LE QUÉBEC EN DIRECT
- **SRC** WIZZ
- **TVA** Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
- **TFO** LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
- **Mplus** Lun Ven CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer EXPOSÉ Jeu TOP OF THE POPS

### 13h00
- **RDS** Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
- **SRC** Lun Mer LA CHAMBRE DES DAMES Mar Jeu Ven LA CHAMBRE DES DAMES
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** Lun Mar Mer Jeu CLIPS Ven FAX

### 13h15
- **TV5** Mer LA SEMAINE VERTE

### 13h30
- **RDS** Lun BASEBALL Équipes à communiquer LMB (R) (si nécessaire) Mar TENNIS DE TABLE FITT (R) Mer QUÉBEC COURSES (R)
- **TVA** DR. RIOUX
- **Mplus** Ven DÉCOMPTE M+

### 13h45
- **TV5** Mer AUTOVISION Ven ITINÉRAIRE D'UN GOURMET
- **TVA** BOUTIQUE TVA

### 13h50
- **TV5** Mar LE DESSOUS DES CARTES

### 14h00
- **TV5** JOURNAL SUISSE
- **RDS** Mer BOXE (R)
- **RDI** L'ONTARIO EN DIRECT
- **SRC** MAÎTRES ET VALETS
- **TFO** Lun DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON Mar LA FRONTIÈRE BLANCHE Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu HISTOIRE DES INVENTIONS Ven LES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ

### 14h30
- **TV5** Lun DOUCE FRANCE Mar THALASSA Mer TEMPS PRÉSENT (R) Jeu VACHES FOLLES, VACHES SACRÉES Ven BARBIE, LA VÉNUS DE VINYLE
- **RDS** Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
- **TVA** HOP LA VIE!
- **TFO** Ven VIVRE À DEUX

### 15h00
- **RDS** Mar VACANCES NATURE (R) Jeu Ven GOLF EN DIRECT AGP (continué)
- **RDI** L'OUEST EN DIRECT
- **SRC** ROULI-ROULOTTE
- **TFO** Mar Mer Jeu Ven KATIE ET ORBIE
- **Mplus** Lun COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

### 15h15
- **SRC** LES FRIMOUSSES
- **TFO** Lun KATIE ET ORBIE (R)

### 15h30
- **TV5** Lun CLAUDE CHARRON Mer FAXCULTURE Jeu CHRONIQUE DE L'AFRIQUE SAUVAGE Ven AUTANT SAVOIR
- **RDS** Mar RANDONNÉES QUÉBEC (R) Mer SUPERBIKE (R)
- **SRC** Lun SAGWA Mar Mer Jeu Ven TWEENIES
- **TVA** LES FEUX DE L'AMOUR
- **TFO** Mar Mer Jeu Ven PETIT POTAM
- **Mplus** Lun BOX OFFICE Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

### 15h40
- **TFO** Lun PETIT POTAM (R)

### 15h45
- **TFO** Mar Mer Jeu Ven OUI OUI

### 15h50
- **TFO** Lun OUI OUI

### 16h00
- **TV5** Lun MISE AU POINT Mar BRIO
- **RDS** Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Mer MOTOCROSS (R)
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** ART ATTACK
- **TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY (R)
- **Mplus** Lun HIP HOP Mar ROCK SHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

### 16h30
- **TV5** Mar DES MOTS ET DES MAUX Mer UN MONDE À DÉCOUVRIR Jeu VINS ET FROMAGES Ven PANORAMA
- **RDS** Mar À VOS MARQUES (R)
- **RDI** JOURNAL DE FRANCE
- **SRC** Lun Mar Mer Jeu AYOYE! Ven SCIENCES POINT COM
- **TVA** TOP MODÈLES (R)
- **TFO** Lun Mar Mer BILL JR. Jeu Ven CLIFFORD (R)
- **Mplus** PLUS SUR COMMANDE

### 17h00
- **TV5** TV5 L'INVITÉ
- **RDS** Lun LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Mar CETTE SEMAINE DANS LA LNH (R) Mer RDS MOTORISÉ Jeu PROFIL Ven SPORTS EXTRÊMES ASA
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** Lun Mar Mer Jeu WATATATOW (R) Ven CASERNE 24 (R)
- **TVA** LE 17 HEURES
- **TFO** Lun Mer AMANDINE MALABUL (R) Mar FOU D'ART Jeu Ven MÉGALLÔ (R)

### 17h15
- **TV5** ON A TOUT ESSAYÉ (R)
- **TFO** Mar COMMENT ÇA MARCHE

### 17h30
- **RDS** Lun WAKEBOARDING (R) Mar QUÉBEC COURSES Jeu LE MONDE DU SPORT GILLETTE Ven HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
- **SRC** WIZZ
- **TFO** Lun LE MONDE À LA LOUPE (R) Mar SCIENCES POINT COM Mer AU MAX (R) Jeu FANTASTIC STUDIO (R) Ven HORACE ET TINA (R)
- **Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO

### 18h00
- **TV5** Lun Mar Mer Jeu DES CHIFFRES ET DES LETTRES (R) Ven PASSEPARTS (R)
- **RDS** SPORTS 30 MAGAZINE
- **RDI** RDI JUNIOR
- **SRC** CE SOIR
- **TVA** LE TVA 18 HEURES
- **TFO** Lun LES FRONTIÈRES Mar COUP DE THÉÂTRE Mer LES MAÎTRES DES SORTILÈGES Jeu DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION Ven AMANDINE MALABUL
- **Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM-FRANCO (R)

### 18h15
- **RDI** EURONEWS

### 18h30
- **TV5** JOURNAL DE FRANCE
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** CAPITAL ACTIONS
- **SRC** Lun DES MOTS ET DES MAUX Mar Mer CE SOIR EN COULEUR Jeu IMPACT Ven VUES D'ARTISTES
- **TVA** ULTIMATUM
- **TFO** VOLT
- **Mplus** Lun CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer Ven EXPOSÉ (R) Jeu TOP OF THE POPS

# CES RESTAURANTS VOUS INVITENT À VENIR JOUIR DE ...

# La Bonne Bouffe !

## Services variés à la Plaza Torino



Cette année, la section locale de la Fédération canadienne des Chefs de cuisine a décerné à Jerry DeLuca son trophée du «Chef de l'année», pour reconnaître non seulement son service à l'organisme mais aussi ses talents de cuisinier.

Il se consacre entièrement à ce domaine d'activités parce qu'il aime mettre ses talents à l'oeuvre et voir les gens jouir des résultats.

C'est en 1971 qu'il a ouvert son premier restaurant en face de l'emplacement du restaurant actuel. Une dizaine d'années plus tard, il a déménagé l'entreprise du côté de la rue où elle se trouve maintenant.

Et en 1989, il a fait construire les vastes installations qui lui permettent d'offrir aux gens de la région tous les services possibles liés à la restauration.

Le restaurant offre une variété d'entrées de cuisine italienne ou canadienne ainsi que l'excellente pizza pour laquelle il est reconnu depuis longtemps.

Un très joli atrium permet de recevoir une cinquantaine de personnes pour une réunion de famille ou d'affaires dans une ambiance d'extérieur sans pour autant être exposé aux éléments.

D'autre part, la **Plaza Torino** comprend une magnifique salle de banquet qui peut recevoir jusqu'à 400 convives.

Elle est un endroit de choix pour les réceptions de noces pour lesquelles on offre un service gratuit de consultation ainsi que des menus sur commande.

Et en plus, la **Plaza Torino** offre aussi la livraison à domicile ainsi qu'un service complet de traiteur.

La **Plaza Torino** est située au 12049 du chemin Tecumseh à Tecumseh et le numéro de téléphone est le 735-2522.

# À la découverte des auteurs canadiens, Livres, Disques, Etc.

Livres, Disques Etc. invite les lecteurs à partir sur la piste des auteurs canadiens-français qui sont en vedette dans son nouveau catalogue d'automne.

Tiré à 26 000 exemplaires, le catalogue qui sera distribué ce mois-ci contient 32 pages de suggestions. Ceux et celles qui veulent obtenir une copie du catalogue peuvent en faire la demande en composant le numéro sans frais 1 888-320-8070.

Cette année, les pages centrales mettent l'accent sur les cadeaux de Noël. Ces pages seront d'ailleurs réimprimées à 75 000 exemplaires, puis encartées au mois de novembre dans plusieurs hebdomadaires francophones du pays.

L'objectif premier du catalogue est de faire connaître la littérature canadienne-française, explique la coordonnatrice Sylvie Mainville. Depuis la publication du premier catalogue en 1999, elle note «une belle croissance des ventes» mais précise qu'il s'agit d'un objectif secondaire. «Pour nous, les ventes de Livres, Disques, Etc. ce n'est pas un objectif premier. C'est de faire connaître les auteurs. On juge que la vente va se déclencher lorsque les gens en auront entendu parler». Un objectif à long terme, précise-t-elle.

Cela s'explique par le fait que Livres, Disques, Etc. est un projet du Regroupement des Éditeurs canadiens-français. Pour cet organisme, qui représente treize maisons d'éditions francophones de l'extérieur du Québec, les objectifs sont de stimuler la demande pour leurs produits tout en améliorant l'accessibilité aux auteurs des communautés francophones et acadienne.

Au niveau de l'accessibilité, le problème reste entier. Sylvie Mainville sait de quoi elle parle puisqu'elle demeure à Sudbury, où il n'y a aucune librairie francophone. «Le développement ne peut pas se faire sans un accès aux livres. Il faut aussi voir les auteurs à la télé et dans les journaux.»

C'est justement dans le but de rehausser le profil des auteurs francophones et acadiens que Livres, Disques, Etc. a fait des ententes avec plusieurs partenaires médias. Elle souligne que des ententes avec la radio et la télévision de Radio-Canada, TV-5, l'Alliance des radios communautaires et l'Association de la presse francophone permettent de multiplier les efforts de promotion du livre francophone en milieu minoritaire.

À défaut de bouquiner en français et de feuilleter les nouveautés, les francophones pourront toujours se rabattre sur un catalogue toujours aussi attrayant. Les lecteurs peuvent commander leur sélection directement de Livres, Disques, Etc. soit par téléphone sans frais, par télécopieur ou par Internet.

*Trouvez une ou un autre abonné au REMPART et...*



# ...courez la chance de gagner un repas pour deux au restaurant!

**C'est simple:**
Parlez du REMPART aux gens que vous connaissez qui n'y sont pas abonnés, puis invitez-les à le devenir. Puis, complétez le coupon ci-dessous et envoyez-nous-le, avec le montant de l'abonnement, à l'adresse indiquée.

Le vendredi 22 novembre prochain, à midi, nous tirerons, parmi tous les coupons reçus, **un coupon pour chacun des douze restaurants indiqués ci-dessous** qui participent à notre promotion *«La Bonne Bouffe»*. La personne nommée sur le coupon qui a trouvé un autre nouvel abonné/une autre nouvelle abonnée recevra un certificat de 45 $ pour un repas pour deux à ce restaurant-là.
Il y aura donc douze gagnants en tout. Vous pourriez en être un et jouir de *«La Bonne Bouffe»* à un de ces restaurants.

**CRESCENT LANES**
**TAVERN & RESTAURANT**
871 rue Ottawa
**252-6841**

**HAT TRIX**
11828 ch. Tecumseh Est
Tecumseh
**735-6033**

**THE LUMBERJACK**
Angle des rues Tecumseh et Howard
**254-5538**

**ELAINE BISTROT**
5880 rue Wyandotte Est
**948-0693**

**TORINO'S**
**RESTAURANT PLAZA**
**Restaurant & Pizzeria**
12049 ch Tecumseh
**735-2522**

**RIVERSIDE TAVERN**
488 ch Lauzon
**945-3923**

**RP'S RESTAURANT**
Rte du comté 2
(entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches)
**728-2361**

**CASA BIANCA**
250 av Dougall
**258-1535**
**THE PASTA PLACE**
1368-1370 av Ouellette
**253-5929**

**THE WILLISTEAD RESTAURANT**
1840 rue Wyandotte E.
**252-5868**

**TUNNEL BAR-B-Q**
58 rue Park Est **258-3663**
**TBQ'S MARKET PLACE**
1855 ch. Huron Church, **250-3663**

**WHISTLING KETTLE**
**COUNTRY DINNER**
11700 rte du comté 42
**979-0171**

**BLUE BONNET RESTAURANT**
12 rue Mill Ouest, Tilbury
**682-0771**

*•Plus vous trouvez de nouveaux abonnés, plus vous avez de chances à gagner un ou même plus d'un repas pour deux!*
*• Les nouveaux abonnés peuvent aussi avoir une chance de gagner en trouvant à leur tour un autre nouvel abonné/une autre nouvelle abonnée!*
*•Utilisez un coupon pour chaque nouvel(le) abonné(e); appelez-nous pour vous en faire parvenir au besoin.*

**Voici mon nom pour le tirage du concours**

Nom :----------

Adresse :----------

No de téléphone :----------

**Voici un(e) nouvel(le) abonné(e) au REMPART**

Nom :----------

Adresse :----------

Téléphone :----------Code postal :----------

pour qui le paiement de 28 $ tps incluse ou 70 $ à l'extérieur du Canada est ci-joint.

**Faites parvenir ce coupon à: Le Rempart, 7515 prom. Forest Glade, Windsor, Ontario N8T 3P5 avant midi le vendredi 22 novembre 2002.**



**Et même si vous ne gagnez pas, nous vous invitons à visiter les restaurants ci-dessus. Chacun vous offre un service courtois et une expérience gastronomique qui vous plairont!**



Sur le bout de la langue

# Quelques détails minuscules sur la majuscule

Annie Bourret

La lettre majuscule existe depuis le Moyen Âge. Sous Charlemagne, elle servait d'ornement dans les titres d'ouvrage, ainsi que pour distinguer le début des chapitres et des vers en poésie. Vers la fin du XIVe siècle, les notaires, les greffiers et les avocats l'ont employée pour marquer le début des mots. Paradoxalement, elle aurait très bien pu devenir l'initiale indiquant le nom commun.

Aujourd'hui, la majuscule est un signe à mi-chemin entre l'orthographe et le visuel. Son usage renseigne sur l'articulation d'un texte, marquant les débuts de paragraphes et de phrases. Elle renseigne aussi sur la catégorie ou le sens d'un mot : seul l'emploi de la majuscule distingue le nom propre Pierre de pierre, le nom commun. Enfin, la majuscule marque l'articulation d'un texte, indiquant le début des phrases et des paragraphes.

Les noms de famille (Caron, Laframboise) et de lieux (Saint-Pascal-de-Baylon, Hearst) comportent tous une majuscule à l'initiale. Le nom de famille flamand t'Serstevens constitue l'une des très rares exceptions à cette règle. En ce qui concerne les variations du genre LeBlanc, Leblanc, Le Blanc, d'Arcy, D'Arcy, etc., la pagaille la plus totale règne. D'une part, les erreurs de copie dans les registres officiels en Europe et en Nouvelle-France se sont perpétuées soit par ignorance soit par souci d'originalité et, d'autre part, l'anglais a modifié l'orthographe de certains noms français en Amérique du Nord.

Les noms communs, dès qu'ils sont dotés d'une majuscule, en ressortent anoblis : comparez le Soleil, étoile des astronomes et des poètes, à l'astre quotidien qu'est le soleil. Le même raisonnement vaut pour le portefeuille d'un ministre ou le domaine d'un ministère, on lui accorde plus d'importance en lui conférant une majuscule : la **m**inistre de l'**E**nvironnement, le **m**inistère de l'**É**ducation. (Les termes de fonction s'écrivent avec une minuscule.)

Cette majuscule de déférence entraîne de nombreuses erreurs, voire de l'inflation. Par exemple, le nom de nombreuses institutions comporte une majuscule : la Cour, l'État, la Bourse, la Couronne et l'Église. Mais l'église du quartier n'équivaut pas à l'institution qu'est l'Église catholique dans son ensemble... Pour les titres comme Sa Majesté ou Son Excellence, la majuscule est obligatoire dans tous les cas, mais on réserve la minuscule aux titres «ordinaires» suivants : madame, monsieur, le pape, une juge, le baron, le premier ministre du Canada, sauf dans certains cas. C'est là que se produit l'inflation de la majuscule : on en remet, de peur de ne pas souligner l'importance de ces personnes.

Les règles de correspondance sont pourtant assez simples à ce sujet. On utilise la majuscule lorsqu'on s'adresse directement à la personne : «Je vous prie d'agréer, **M**adame Dussault, mes salutations les plus distinguées». Si on parle d'une personne sans s'adresser à elle directement, la minuscule est de mise : «J'ai parlé de votre cas à **m**onsieur Lapointe».

Terminons sur l'erreur très fréquente qui consiste à écrire les noms de peuples, de nationalité ou les gentilés (habitants de continent, pays, région, ville, quartier, paroisse, etc.) sans leur majuscule. L'adjectif (adj.) prend toujours une minuscule, mais le nom (n.) exige une majuscule. En voici quelques exemples :

- N'écrivez pas : une **s**udburoise de grande renommée, une importante firme **J**aponaise, un **c**anadien errant ou la cuisine **F**rançaise.

- Écrivez plutôt : une **S**udburoise (n.) de grande renommée, une importante firme **j**aponaise (adj.), un **C**anadien (n.) errant et la cuisine **f**rançaise (adj.).

# Félicitations!

Le jeudi 3 octobre, les garçons et filles des équipes de soccer de Mgr Jean Noël ont participé à un tournoi. Les filles ont été victorieuses (les championnes du tournoi.) Quelle victoire! C'était la première fois que l'équipe des filles de Mgr Jean Noël gagnait le championnat de soccer. C'était une très belle journée pour les filles qui étaient très heureuses de mériter cet honneur. Malgré la pluie et le froid, tous les élèves se sont très bien amusés et ont joué avec beaucoup d'esprit d'équipe. Félicitations!

**- Karen Williams**




**De droite à gauche : (assises) Lise Parent, Daniela Publiese, Karen Williams; (1re rangée) Sali El-Dib, Rana Tayar, Lama Kadri, Jacey Anderson, Danielle Beaudet; (2e rangée) Laura McKay, Alia Khoury, Amanda Charron, Glenda Mendoza, Rebecca Bresolin; (3e rangée) Nicole Greaves, Christelle Doumith, Rebecca Lalande, Ayesha Raza, Jenna Lanteigne, Leticia Ahmadi, Tina Desjardins et l'entraîneuse Rose-Ange Leparskas**



Windsor, Ontario 36e année, no 42 Le 23 octobre 2002

# Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

## Matthew Rochon, étudiant à l'école L'Essor, pourrait recevoir jusqu'à 35 000 $ de la CIBC




De gauche à droite : Ken Read ancien membre de l'équipe olympique de ski, Matthew Rochon, élève de l'école L'Essor, et John Hunkin, président et chef de la direction de la CIBC

*Article en page 16*

## SOS Devoirs, un succès d'envergure provinciale



De gauche à droite : Janine Griffore, Petra Creede, Pierrette Girard et Michel Serré du Conseil scolaire des écoles catholiques du Sud-Ouest

*Article en page 4*

## FranCOEUR : le tournage des premières émissions est terminé




Kim Bubbs, Rock Castonguay, Lina Blais, Olivier L'Écuyer, Louise Nolan, Guy Mignault, Annie Lefebvre, Marc Bélanger, Eugénie Gaillard

*Article en page 2*

# Index des Services en français



Suite à la page 3

Le téléroman «FranCOEUR»

# Le tournage des premières émissions est terminé

par Claude Gauthier

Depuis le temps qu'il en rêvait, le producteur de télévision Robert Charbonneau se rapproche chaque jour un peu plus de son moment de vérité : la mise en ondes d'un téléroman fait en Ontario, par et pour les Franco-Ontariens. L'équipe de tournage s'affairait depuis juillet à compléter les enregistrements. Une fois passés au montage, ceux-ci livreront les 12 premiers épisodes de «FranCOEUR». La télésérie dramatique paraîtra sur nos écrans en février prochain.

Chemin faisant, une mini-machine économique se sera mise en branle : plus de 3 millions $ investis, des dizaines d'emplois créés, des carrières d'acteurs appuyées. TFO, Téléfilm Canada, Patrimoine canadien, et le Fonds canadien de télévision ont tous participé au financement.

On parle, en fait, d'une cinquantaine de personnes à la technique et de plus de 100 figurants. Il n'en fallait pas plus pour que certains y voient l'émergence d'une nouvelle industrie, d'un nouvel avenir en tous cas, pour le talent local. Et pourquoi pas ? Les jeunes Franco-Ontariens qui pensent poursuivre une carrière dans les arts de la scène, la télévision où le cinéma ont besoin de modèles. Ils se reconnaîtront, paraît-il, dans les personnages et la production de FranCOEUR. «L'histoire se déroule aujourd'hui et reflète tout le dynamisme et la modernité hautement technologique qu'on retrouve dans le milieu rural actuel» nous dit-on chez TFO.

La série se veux «divertissante et informative» et nous présentera des images de grande qualité. Mais davantage encore, semble-t-il, ce sont les personnages eux-mêmes avec leur authenticité qui retiendront notre attention. «Nous avons pu discuter avec l'auteur de nos personnages et de certaines répliques, souligne l'un des acteurs, Roch Castonguay, originaire de Hawkesbury. Et cela, c'est très rare.»

Le personnage principal de la série s'appelle Luc Francoeur et sera interprété par le Franco-Ontarien Marc Bélanger. Dans la famille Francoeur, il est naturellement question d'agriculture, et de «business». Mais il est aussi question de succession. Voilà de quoi en faire jaser plus d'un. Et comme on le dit souvent au sujet du monde rural, tout le monde se connaît! On s'imagine enfin qu'il doit bien y avoir aussi quelques intrigues amoureuses dans le quotidien de ces gens. Tout ça, sous un ciel variable...

Beaucoup d'espoirs reposent donc sur le pari de TFO. Après 50 jours de tournage, les dés sont jetés. «On est les premiers» lance M. Charbonneau. On va être sous la loupe.» Avec FranCOEUR, c'est un peu le pouls culturel de la francophonie ontarienne qui sera sous observation. Le public sera-t-il au rendez-vous?

FranCOEUR, sur les ondes de TFO, dès le 13 février, à 20 h.



# *Le calendrier communautaire*

*présenté conjointement par*




et Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, veuillez communiquer les renseignements au *Rempart*, 948-4139 au moins deux semaines avant l'événement.

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| OCTOBRE | | | 23 18 h Souper Richelieu Windsor Place Concorde | 24 18 h Souper Richelieu Les Campagnards, Rochester Place | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 14 h à 18 h Danse et souper de l'Âge d'or Club Alouette Rens.: 739-1060 | 31 | NOVEMBRE 1 | 2 18 h Spectacle Rock Voisine Théâtre Chrysler 252-6579 |

# Leamington bénéficiera d'un investissement dans son système de traitement des eaux usées

Les résidents de Leamington seront témoins sous peu des améliorations qui seront apportées à leur système de traitement d'eau grâce à un investissement consenti dans le cadre du Programme d'infrastructures Canada-Ontario. Jerry Pickard, député fédéral de Chatham-Kent-Essex, Marcel Beaubien, député provincial de Lambton-Kent-Middlesex, et Dave Wilkinson, maire de la municipalité de Leamington, en ont fait l'annonce le vendredi 11 octobre.

La municipalité de Leamington construira un nouvel ouvrage de prise d'eau au Centre de lutte contre la pollution de la municipalité, améliorant ainsi le traitement des eaux usées de 5 000 foyers. La nouvelle installation comprendra un poste de pompage, une installation de tamisage, une installation de dessablage, un avaloir, des canalisations pour les influents, des installations de dérivation et une installation de réception des boues. Le projet permettra de réduire les inondations des sous-sols et assurera un traitement plus efficace des eaux usées, ce qui améliorera du même coup la qualité des effluents. L'infrastructure municipale «verte» se trouve au premier plan des priorités du Programme d'infrastructures Canada-Ontario. Les travaux devraient être terminés d'ici 2003.

Le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire d'Industrie Canada, et le gouvernement de l'Ontario, dans le cadre des initiatives de SuperCroissance, feront chacun une contribution maximale de 2 155 892 $ au projet. La municipalité de Leamington assumera le reste du coût total admissible du projet qui atteindra la somme de 6 467 676 $.

Le gouvernement du Canada reconnaît que des installations fiables de traitement de l'eau constituent des éléments d'infrastructure essentiels pour améliorer de façon marquée la qualité de vie des citoyens, a déclaré M. Pickard. Je suis heureux d'annoncer cet investissement important du Programme d'infrastructures Canada-Ontario dans la municipalité de Leamington.»

«La salubrité de l'eau potable est en tête de liste des priorités du gouvernement de l'Ontario et des citoyens qu'il sert, a affirmé M. Beaubien. Grâce au financement annoncé, la municipalité de Leamington pourra prendre les mesures requises pour assurer un approvisionnement en eau salubre et de qualité aux résidents de la collectivité.»

«La municipalité de Leamington est heureuse de bénéficier de l'appui des gouvernements fédéral et provincial dans le cadre de cette importante initiative, a ajouté M. Wilkinson. Les améliorations prévues témoignent de l'engagement des administrations fédérale, provinciale et municipale à élaborer des solutions afin d'offrir un environnement sain et salubre aux citoyens de Leamington.»

Le financement de ce projet fait partie d'une série d'investissements paritaires fédéraux-provinciaux, visant à aider les municipalités à protéger la santé et à assurer la sécurité de leur population par la réalisation de projets d'infrastructure essentiels, totalisant à ce jour plus de 884 millions de dollars en Ontario. Un grand nombre de ces projets permettront aux municipalités d'assurer la salubrité et la sécurité de l'approvisionnement en eau potable de leur population.

# Les universités à la croisée des chemins

(APF) Les universités canadiennes ne pourront pas faire face à l'importante hausse de la clientèle étudiante des dix prochaines années, à moins d'obtenir des fonds additionnels pour recruter des professeurs, améliorer les installations sur les campus et augmenter les activités de recherche.

Dans sa dernière édition du document Orientations, l'Association des collèges et universités du Canada (AUCC) avertit que les universités devront relever «d'énormes défis» au cours de la décennie, en raison d'une augmentation de l'ordre de 20 à 30 % du nombre d'étudiants d'ici 2011 et de la nécessité de recruter 40 000 nouveaux professeurs.

Le nombre d'élèves a déjà augmenté de 45 000 au cours des trois dernières années, pour atteindre 645 000 en 2001. Les universités ont ajouté 800 postes de professeurs durant cette période mais selon l'AUCC, cela est insuffisant pour suivre la cadence.

Pas moins du tiers des professeurs universitaires ont plus de 54 ans et on estime qu'il faudra en remplacer 20 000 au cours des dix prochaines années.

Pour combler les besoins, les universités devront donc former davantage d'étudiants au doctorat.

L'AUCC demande aussi aux gouvernements d'investir davantage dans la recherche universitaire.

Le Canada continue d'accuser un retard par rapport à ses principaux concurrents en ce domaine, selon l'AUCC.





Suite à la page 5

# SOS Devoirs, un succès d'envergure provinciale

par Nicol Simard

Votre enfant a-t-il besoin d'aide avec ses devoirs ? Une meilleure question serait probablement : combien d'enfants n'en ont pas besoin ? Même les meilleurs élèves ont des questions à un moment ou un autre. L'importance du programme SOS Devoirs du Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest (CSDCSO) fait tellement l'unanimité que tous les autres conseils scolaires francophones de la province et TFO ont décidé d'y participer.

La directrice de TFO, Claudette Paquin, raconte que la station de télévision publique ontarienne était en train de développer un site Web appelé *Eureka!* offrant des services similaires lorsqu'elle a reçu un appel de Louise d'Amour, surintendante de l'éducation au CSDCSO, lui demandant pourquoi dédoubler un service déjà offert.

«Nous avons immédiatement mis les freins sur la composante francophone d'*Eureka* et appuyé SOS Devoirs, affirme madame Paquin, parce que notre raison d'être n'est pas de faire de la compétition à ce qui existe déjà.»



De gauche à droite : Denis Vaillancourt, sous-ministre adjoint responsable de l'éducation en français au ministère de l'Éducation; Ronald Marion, président du CSDCSO; Jean-Luc Bernard, directeur de l'éducation au CSDCSO, Claudette Paquin, directrice de TFO et Marcel Bard, directeur de l'éducation au CSDCCS

Selon Denis Vaillancourt, sous-ministre adjoint responsable de l'éducation en langue française au ministère de l'Éducation, «les douze conseils scolaires francophones ont des besoins particuliers, c'est pourquoi il est important de trouver des solutions novatrices comme cette façon d'aider les élèves après les heures de classe, et, à cause des partenariats, ce sont tous les élèves de la province qui vont en profiter parce qu'ils auront accès aux mêmes ressources, peu importe où ils habitent.»

SOS Devoirs a débuté il y a trois ans suite à des rencontres avec des parents. Jean-Luc Bernard, directeur de l'éducation au CSDCSO, raconte : «Nous avons toujours eu l'intention d'obtenir la participation de tous les conseils de la province. L'an dernier, le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le Conseil scolaire du district du Grand-Nord de l'Ontario se sont joints à nous.»

Cette année, tout le monde est de la partie et SOS Devoirs a même deux partenaires importants : TFO et le Centre d'études indépendantes. Le site Web du programme d'aide aux élèves a connu cet été des changements importants. Le webmestre Marc Cormier explique avoir fait une révision «complète en bonne et due forme». Il y a maintenant plus de 400 nouveaux fichiers, le graphisme a été entièrement revu et corrigé, et la navigation est devenue plus rapide et efficace.

Le président du CSDCSO, Me Ronald Marion, est fier du travail accompli au fil des ans. «Nous voulons favoriser l'apprentissage et améliorer le rendement des élèves. Nous avons maintenant un outil pour atteindre ces objectifs.» Du côté du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO), on se réjouit de l'aide supplémentaire dont pourront bénéficier les élèves après les heures de classe. Selon le directeur général Michel Serré : «ils auront un outil académique de plus pour faciliter leur apprentissage et atteindre leur plein potentiel».

Les élèves et les parents peuvent recevoir l'aide d'enseignants en composant le 1 866 627-0609 du lundi au jeudi de 16 h 30 à 20 h. Ils peuvent aussi visiter le site Web www.sosdevoirs.org où l'on peut clavarder du lundi au jeudi de 17 h à 20 h ou encore poser des questions par courrier électronique, du lundi au jeudi, 24 heures sur 24; un enseignant répondra dans les 24 heures suivant la réception du courriel.

# Lettres à la rédaction

## Félicitations!

Madame,

Par le biais de votre journal, j'aimerais féliciter toutes les personnes qui ont contribué à la réalisation du volume *Trois siècles de vie française au pays de Cadillac*. Il est tout simplement formidable en plus d'être un témoin de la force de vie de votre communauté francophone.

Très intéressant à lire et à regarder. Le contenu est bien documenté. Les photos et les illustrations sont une leçon d'histoire. La sensibilité des écrivains me donne le frisson. La co-habitation des textes français-anglais sur des couleurs reposantes à l'œil, c'est super.

Ce volume fait un complément à ma recherche sur ce fameux «pays d'en haut» où plusieurs de mes ancêtres sont allés, sont revenus, mais quelques-uns y ont pris racine.

Généalogiste à mes heures, je peux maintenant me faire une image plus juste du «... parti au Détroit» lu à maintes reprises au cours de mes recherches. L'an passé, j'ai eu le bonheur d'assister aux fêtes du Tricentenaire de la région Windsor-Détroit. Tout à fait sensationnelles!

Accompagnée de ma sœur et de mon frère (qui habitent Windsor), j'ai aussi pris le temps de visiter des endroits où l'histoire s'était écrite. Je vous avoue que ce fut un merveilleux voyage dans l'temps!

Maintenant, quand j'irais voir la parenté chez vous, je clamerai bien haut que je m'en vais «au pays de Cadillac»!

Sincèrement, amie francophone du Québec,

**Lucie Laforest-Lachance, Mont-Tremblant**

## Une caresse appréciée

Madame la rédactrice,

Je voudrais par l'entremise de votre journal adresser de sincères remerciements à tous ceux et celles qui ont participer au grand succès du ralliement du 6 octobre dernier concernant la sauvegarde des églises ancestrales de Pointe-aux-Roches et de St-Joachim.

Si nous réussissons à sauver cette partie importante de notre patrimoine vous pourrez réclamer avec raison et fierté une partie du mérite! Vous avez démontrez que vous reconnaissez que la protection du partimoine architectural est une responsabilité importante dans une société qui se dit civilisée.

Vous savez que nos églises centenaires sont beaucoup plus que des briques et du mortier et qu'elles font partie de notre culture au même titre que notre folklore et notre littérature. Elles sont l'expression concrète et visuelle de la présence francophone dans le Sud-Ouest de l'Ontario, et leur disparition serait une grande perte.

Merci de vous être donné la peine de venir affirmer votre appui à notre juste cause. Et merci aussi de votre grande générosité financière lors de cet événement. Votre contribution nous aidera grandement à poursuivre notre campagne.

N'est-il pas extraordinaire que la petite église nous ait elle-même remercier avec sa cloche de la belle caresse que nous avons donnée ?

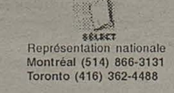
**Roger St-Pierre, pour SOS Chemin Rochester St-Joachim**

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

**Éditeur :** Denis Poirier
**Rédactrice :** Christiane Beaupré
**Administration et production :** Johanne Gagnon, Céline Vachon
**Collaborateurs:** Sonia Benbouzid, André Chénier, Claude Gauthier, Yves Lusignan
**Publicité locale:** Jean Mongenais
Numéro de convention: 1415484
Numéro d'enregistrement: 8713

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8T 3P5
Téléphone : (519) 948-4139
Télécopieur : (519) 948-0628
Internet : rempart@on.aibn.com













# Lettre à un ami parti pour un monde meilleur

Cher Robert,

Ayant appris récemment les nouvelles de ton départ vers un monde meilleur, je voulais t'écrire une petite lettre pour te remercier de tout ce que tu as fait pour moi et pour la communauté que voici.

Je me rappelle, Robert au tout début de ma carrière d'enseignant, de notre première rencontre alors que j'avais le privilège d'enseigner avec ta chère épouse Lorette. Lors d'une activité sociale, toi, directeur à l'époque de l'école Ste-Thérèse, tu m'as accueilli comme on accueille un membre de la famille. Je me suis senti important. Ce que j'ai trouvé encore plus frappant, c'est que tu as réservé un accueil sincère pour tout le monde. Cette journée-là Robert, tu m'as enseigné une leçon qui m'a profondément influencé.

Lors des prochaines rencontres sociales et professionnelles, j'ai appris à te connaître un peu plus. Tu avais, Robert, une joie de vivre qui animait les salles chaque fois que tu te présentais. Tu débordais d'énergie et toutes les rencontres étaient fort agréables grâce à toi. Pour tout cela robert, je te remercie.

Et que dire de ta foi inébranlable. Ton amour pour le Christ et ton engagement à l'église servaient de modèles à tous. J'espère un jour être aussi animé par l'amour du Seigneur.

Mais ton engagement ne se limitait pas à l'église. Place Concorde, Collège des Grands Lacs, créateur de plusieurs initiatives dans nos écoles de langue française de Windsor, tes nombreuses contributions à l'amélioration de notre communauté sont certes parmi les plus importantes de l'histoire franco-windsoroise.

J'espère un jour être aussi engagé et engageant que toi.

Robert, ta plus belle qualité à mon humble avis, c'est l'amour et la fierté de ta famille. Lorsque tu parlais de Lorette ou de tes enfants, on sentait la passion et un feu allumer ton âme. C'était l'amour dont rêvent plusieurs : sans contraintes, sans limites, l'amour divin.

Enfin, on a souvent dit que j'ai remplacé Robert Vallée comme directeur de Monseigneur Jean Noël. Nous savons, par contre, qu'il est impossible de te remplacer. La francophonie a perdu un de ses plus fervents défenseurs. La dette que nous te devons, il sera difficile de la rembourser.

Aujourd'hui, ça doit fêter et danser au ciel; Robert Vallée est arrivé. Je sais que lorsque ce sera mon tour, tu seras, comme lors de notre toute première rencontre, le premier à m'accueillir. Après tout, la mort n'est pas la fin d'un être aussi cher.

Merci, Robert. Merci pour tout.

**Joseph Picard**
**Directeur**
**École secondaire L'Essor**



**Une messe commémorative sera célébrée le 16 novembre à 11 h à l'église St-Jérôme pour Robert Vallée.**



## Index des Services en français

**SALLE À LOUER** (Voir **RÉCEPTIONS**)

**SALON DE COIFFURE**
**Brigitte's Family Hair Care**, Brigitte McGregor, 9863 ch Tecumseh E. (plaza) **735-2300**

**SERVICES AGRICOLES**

**LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES**
**Au service de tous les agriculteurs :**
- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

**Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.**

**Pointe-aux-Roches : 798-3011**
**Belle-Rivière : 728-3733**
**Harrow : 738-2223**
**Oldcastle : 737-6141**
**Cottam : 839-4861**

**SERVICES AUX FEMMES** (Voir aussi **COUNSELLING**)
**L'Union culturelle des Franco-Ontariennes,** Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409,** Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

**SERVICES AUX JEUNES** (Voir aussi **SPORTS**)
**Franco-Sol Centre de ressources,** 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
**Majorettes «Les Papillons»,** Mme Jane Thivierge **974-0392**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

**SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT**
**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

**SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE** ( Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

**SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**
**Paramed Home Health Care,** Windsor : **972-7760**

**SOINS HOLISTIQUES**
**LK Kinetics,** Mme Louise Klimczak, Place Concorde, **965-4837** ou **944-0802**

**SPORTS**
**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,** M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
**Association francophone des Sports et Loisirs,** M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
**Cyclesmax.com,** M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
**Gold Medal Sports Shop,** M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

**TRAITEURS** (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

**VÉLOS** (Voir **SPORTS**)

# Parlons sport

## Quilles

### JEAN-PAUL II

**Résultats du 4 octobre**
**Plus Haut Simple**
**Équipes**
Mariposa 614
Les Aveugles 606
Les Jeunes 587
**Femmes**
Edna Landry 199
Rolande Chauvin 182
Georgette Duguay 182
**Hommes**
Joseph-Pierre Lanteigne 232
Paul Beaudin 200
Émile Fréchette 196
**Plus Haut Triple**
**Équipes**
Les Oursons 1684
Les Jeunes 1673
Les Acadiens 1635
**Femmes**
Edna Landry 507
Gilberte Authier 460
Georgeline Lanteigne 458
**Hommes**
Joseph-Pierre Lanteigne 580
Émile Fréchette 537
Venance Paquette 535
**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne**
Edna Landry 57
Rolande Chauvin 55
Émile Fréchette 53
**Gagnant du 50/50**
Colette Plante
**Quilles Mystères**
Joseph-Pierre Lanteigne 170
Huguette Miglietta 129

**Résultats du 11 octobre**
**Plus Haut Simple**
**Équipes**
Mariposa 614
Les Aveugles 606
Les Oursons 502
**Femmes**
Edna Landry 199
Rolande Chauvin 182
Gerogette Duguay 182
**Hommes**
Joseph-Pierre Lanteigne 232
Paul Beaudin 200
Émile Fréchette 196
**Plus Haut Triple**
**Équipes**
Mariposa 1694
Les Oursons 1684
Les Jeunes 1673
**Femmes**
Edna Landry 507
Irène Rail 495
Gilberte Authier 460
**Hommes**
Joseph-Pierre Lanteigne 580
Émile Fréchette 537
Venance Paquette 535
**Gagnant du 50/50**
Pauline Bisson

**Résultats du 18 octobre**
**Plus Haut Simple**
**Équipes**
Mariposa 614
Les Aveugles 606
**Femmes:**
Rita Chicquen 201
Edna Landry 199
Irene Rail 198
**Hommes:**
Joseph-Pierre Lanteigne 232
Émile Fréchette 211
Paul Beaudin 200
**Plus Haut Triple**
**Équipes**
Mariposa 1694
Les Oursons 1684
Les Jeunes 1673
**Femmes:**
Rita Chicquen 544
Edna Landry 507
Irène Rail 495
**Hommes:**
Joseph-Pierre Lanteigne 580
Émile Fréchette 542
Venance Paquette 535

**Classement suite au 11 oct.**
N° 4 Les Dangereux 26
N° 6 Les Colombes 24
N° 11 Les Castors 23
N° 3 Les Brankos 21
N° 15 Les Expos 21
N° 12Les Hirondelles 20.5
N° 1 Les Jolis 19
N° 17 Les Nuages 18
N°7 Mariposa 17.5
N° 16 Les Papillons 17
N° 8 Les Aveugles 16
N° 2 Les Oursons 15
N° 5 Les Jeunes 14
N° 9 Les Acadiens 14
N° 4 Les Gels 14
N° 18 Les Rêveurs 12
N° 14 Les Pingouins 12
N° 13 Les Chasseurs 11

**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne**
Edna Landry 57
Rolande Chauvin 55
Raymond Legault 57
Émile Fréchette53
**Gagnant du 50/50**
Fernande Noël
**Meilleurs Moyennes**
**Femmes:**
Rita Chicquen 160
Gilberte Authier 153
Irène Rail 153
**Hommes:**
Joseph-Pierre Lanteigne 181
Émile Fréchette 170
Jean Ringuette 160

## Ballon-balai

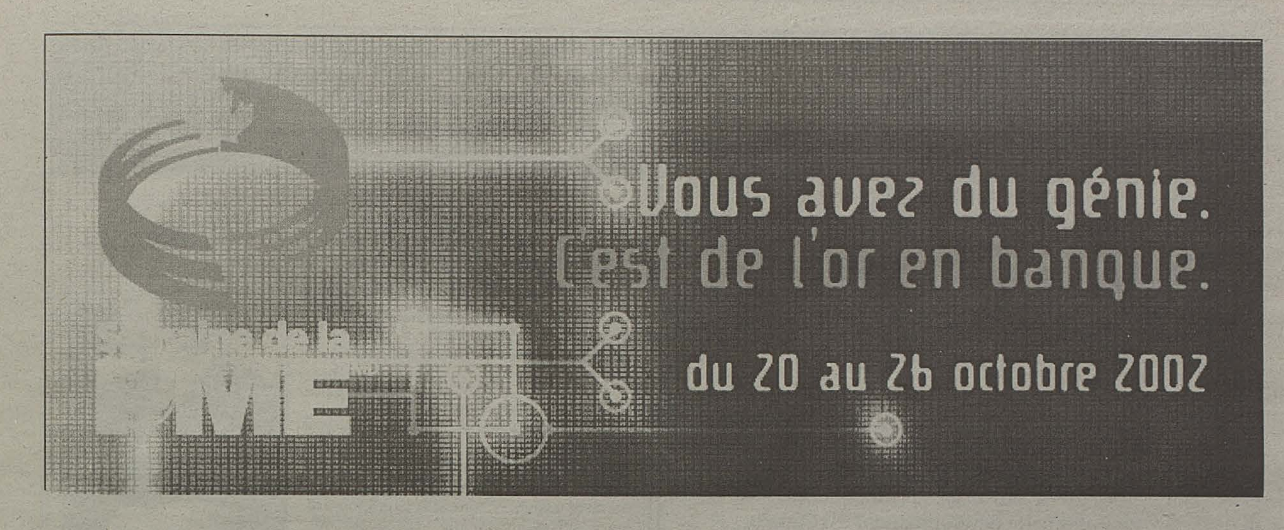
**Résultats du 12 octobre**
**PEEWEE**
Local 200 1
Rivard Trusses 0
CAW Sports Club 444 0
A.F.S.L.W. 0
Club Richelieu 6
Club Alouette 0
Club Alouette 2
Gaudet's Aluminum 2
**BANTAM**
Club Alouette 4
Local 200/444 2

**Dimanche 13 octobre**
**HOMMES**
Hogan's Printing 2
Caisse Populaire 1
Jay's DJ Service 1
A.F.S.L.W. 1
Hogans Printing 2
Club Alouette 0

**Samedi le 19 octobre**
**BANTAM**
Club Richelieu 3
Club Alouette 2
**PEEWEE**
CAW Local 444 3
CAW Local 200 0
Rivard Trusses 5
AFSLW 1

**Dimanche le 20 octobre**
**MIDGET/JUVÉNILE**
Club Alouette 7
Gaudet's Aluminum 3

**Dimanche 20 octobre**
**HOMMES**
Jays D.J. Service 7
Hogans Printing 1
Caisse Populaire 4
Club Alouette 1
A.F.S.L.W. 5
Club Alouette 0
**ENFANTS**
Gaudet's Aluminum 3
Club Alouette 6




## Un hommage à l'entrepreneurship

La Semaine de la petite et moyenne entreprise est présentée par la Banque de développement du Canada en collaboration avec la Chambre de commerce du Canada afin de rendre hommage aux propriétaires et gestionnaires de petites et moyennes entreprises, considérées le principal moteur de la création d'emplois au pays. Le thème choisi cette année est : «Vous avez du génie, C'est de l'or en banque.»

Une variété d'activités a lieu partout au pays. La Commission de développement Windsor-Essex organise *Passerelles vers de meilleures solutions d'affaires*, qui se tiendra au casino de Windsor le jeudi 24 octobre à compter de 8 h. Il y aura des conférenciers, des tables rondes, la possibilité de réseautage et une exposition commerciale. On peut obtenir des renseignements au sujet de cet événement en composant le 255-9200.

*Le Rempart* aussi rend hommage aux entrepreneurs et entrepreneures qui font une contribution capitale au développement économique du pays et saisit cette occasion pour mettre en vedette un nombre d'entreprises de la région qui ont été mises sur pied ou sont dirigées par des francophones.





# «Vous avez du génie. C'est de l'or en banque»

Pour l'inventeur Thomas Edison, «le génie, c'est 1 % d'inspiration et 99 % de transpiration». Il était loin de se douter à quel point cela est vrai pour les entrepreneurs canadiens, qui ne ménagent aucun effort pour réussir! Le génie n'est pas une denrée rare au Canada. D'un océan à l'autre, des concepts originaux et des idées novatrices contribuent à la création et à la croissance des petites entreprises.

La deuxième partie du thème de cette année -- C'est de l'or en banque -- traduit l'importance de soutenir financièrement et de conseiller les entrepreneurs qui ont des idées novatrices prometteuses.

La Banque de développement du Canada s'attache à répondre aux besoins des PME et à créer un environnement où l'innovation peut se développer de maintes façons. En tant que prêteur complémentaire, la Banque comble un vide là où les institutions financières traditionnelles ne répondent pas aux besoins des PME. Sa mission consiste, dans une large mesure, à partager les risques associés à la création et au développement des PME, parce que leur contribution est essentielle à la croissance de l'économie canadienne.

Les PME sont, en effet, le principal moteur de la création d'emplois au Canada et le fer de lance de l'économie canadienne.

## VIMICH TRAFFIC LOGISTICS, INNOVATIVE TRANSPORTATION SERVICES INC., et VIMICH MANAGEMENT INC.

### 12201 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-6933



Imaginez le défi que ça représente pour une manufacture d'assurer le transport à temps et au meilleur prix possible de tous les matériaux qu'elle doit recevoir pour pouvoir fabriquer son produit et ensuite en assurer le transport de ce produit vers ses clients et clientes. C'est de gérer tout cela pour elle qu'offre de faire VIMICH TRAFFIC LOGISTICS fondé par Raymond Clavette en 1984.

Il a fondé deux autres entreprises depuis. L'une offre le même genre de service sur une base occasionnelle à l'entreprise qui a une livraison particulière à effectuer. L'autre offre des services d'expert-conseil et de gestion dans le domaine du transport. Cette dernière assure évidemment la gestion des deux autres, mais elle crée aussi des programmes d'ordinateurs pour les clients leur permettant d'intégrer les aspects administratifs du contrôle du transport aux services de VIMICH TRAFFIC LOGISTICS et d'être directement reliés à son bureau. De plus, elle effectue des études pour d'autres firmes en vue de leur recommander de meilleures méthodes de gestion. En tout, les trois entreprises emploient 16 personnes.

Imaginez maintenant l'avantage pour le client de pouvoir profiter d'un service global qui comprend tous les aspects du transport de marchandise, assure une livraison ponctuelle et cela à un coût inférieur à celui d'auparavant et qui est garanti! Vous comprendrez alors pourquoi l'entreprise n'a pas cessé de grandir. L'efficacité du service fait que l'entreprise dessert encore les clients du début et qu'elle a pu mériter en un temps remarquablement court la certification ISO9002.

«Il faut y mettre beaucoup d'heures au début, confie Raymond, mais on peut planifier pour faire évoluer les choses de façon à ce que éventuellement, l'on ne soit plus lié à des heures fixes de travail. Fondamentalement, le fait de gérer sa propre entreprise offre donc un merveilleux sentiment de liberté, sans compter les avantages économiques et la satisfaction de contrôler sa destinée.»

## BRIGITTE'S FAMILY HAIR CARE

### 9863 ch. Tecumseh Est, 735-2300



C'est le goût de pouvoir développer une relation personnelle avec chaque client et chaque cliente qui a poussé Brigitte McGregor à se lancer à son propre compte.

Native du Québec, elle est dans la région depuis environ 25 ans. Elle a plus de 15 années d'expérience comme coiffeuse, les neuf dernières à titre de gérante d'un grand salon de la région où travaillent environ 25 coiffeurs et coiffeuses. «Je devais passer beaucoup trop de mon temps à l'administration, explique-t-elle. C'est vrai que je desservais moi-même certains clients et clientes, mais même cela devait se faire un peu à la hâte en vue de mes autres fonctions.»

Encouragée par les clients et clientes qui la connaissaient le plus, elle a donc décidé de devenir propriétaire et a acheté un salon dans le petit centre d'achats à l'angle du chemin Tecumseh et de la promenade Forest Glade qui sera rebaptisé BRIGITTE'S FAMILY HAIR CARE le 1er novembre. Et déjà, elle jouit beaucoup plus de l'ambiance intime de ce plus petit salon et du contact constant avec les clients et clientes. Elle apprécie surtout la liberté de prendre le temps nécessaire pour leur fournir les services à leur entière satisfaction selon leur goût, rehaussant non seulement leur apparence, mais aussi leur estime de soi. «Pour cela, dit-elle, il est important que le style choisi convienne bien à la personne.»

Et elle a des idées bien claires sur les facteurs de réussite. D'abord, dit-elle, il faut avoir le goût de ce que l'on fait, ce qui est bien évident chez elle. Et il faut développer le talent pour le faire de façon excellente. C'est pour cela que depuis longtemps, elle participe régulièrement à des programmes de formation et des concours où elle remporte toujours des trophées. Elle est justement fière d'un trophée reçu lors d'une récente compétition pour une coupe qu'elle avait créée. D'ailleurs cette capacité de créativité est aussi un facteur important de succès, affirme-t-elle, car c'est critique pour pouvoir concevoir le style qui convient le mieux au client ou à la cliente.

De toute évidence, le rôle de coiffeuse est beaucoup plus qu'un travail, c'est une vocation pour Brigitte McGregor. C'est justement l'occasion de se réaliser pleinement qu'elle voit comme le plus grand avantage d'être à son propre compte. Et elle ajoute : «Ça permet d'exprimer sa confiance en soi . . . et de contrôler son revenu!»

## LK KINETICS

### Place Concorde 965-4837 ou 944-0802



Peut-on combiner le goût d'aider les autres et le goût de diriger sa propre entreprise? Bien sûr! . . . comme le fait Louise Klimczak.

Son goût d'aider les autres découle d'expériences personnelles qu'elle a vécues qui l'ont poussée à réfléchir profondément sur son existence et ses valeurs personnelles. Les découvertes qu'elle a faites pendant cette réflexion l'ont inspirée à rechercher de nouvelles connaissances dans les domaines du développement personnel et des soins holistiques. Comme résultat, cela a beaucoup augmenté son estime de soi et lui a donné une nouvelle vision et un sens d'orientation bien plus précis, en somme une optique bien plus positive sur la vie. C'est dans le but de partager tout cela qu'elle a fondé LK KINETICS il y a une quinzaine d'années et que, plus récemment, elle a ouvert un bureau à la Place Concorde. Elle ne cesse de poursuivre l'acquisition de nouvelles connaissances afin d'augmenter les services offerts.

Ces services sont déjà assez nombreux. Ils comprennent le toucher thérapeutique qui vise à évaluer et équilibrer l'énergie afin d'augmenter le sentiment de bien-être en favorisant la relaxation et les processus de guérison du corps et des troubles émotifs. Ils comprennent la chandelle auriculaire qui dégage les sinus, réduit la tension qui cause des maux de tête et aide à éliminer les matières toxiques qui causent divers autres troubles. Ils comprennent des sessions de développement personnel, y compris l'amélioration des habiletés de communication. Ils comprennent les soins de la peau menant à une meilleure image de soi. Plus récemment, elle y a ajouté l'hypnothérapie pour améliorer la gestion de la douleur, diminuer ou éliminer les dépendances sur des produits chimiques, diminuer l'anxiété et d'autres troubles émotifs; en fait, elle est parmi le très petit nombre de ceux et celles qui appliquent cette méthode à la grossesse et l'accouchement dans le sud-ouest de la province.

Comment réussit-elle à faire tout cela avec succès ? «Il faut établir des objectifs précis et y fixer son attention, explique-t-elle. Lorsqu'on a le goût de la réussite, on est prêt à travailler fort, à être tenace tout en demeurant flexible et à ne jamais succomber à la tendance au découragement.»

Or cela ne veut pas dire que l'on se brûle à la tâche. Lorsque l'on est à son propre compte, explique Louise Klimczak, on peut travailler autant que l'on veut et quand on le veut, sachant que l'on profite soi-même de tous ses efforts. On peut contrôler entièrement l'orientation de ces efforts et, inévitablement, ressentir la satisfaction d'un travail bien accompli, surtout lorsque l'on constate son effet bénéfique sur les autres. «Il y a même des avantages fiscaux liés à l'impôt!» ajoute-t-elle en souriant.

# Les propriétaires de PME du Canada ont du génie ... c'est de l'or en banque!

La Banque de développement du Canada (BDC) est fière d'organiser la Semaine de la PME ayant cette année pour thème *Vous avez du génie. C'est de l'or en banque.*

En choisissant ce thème, la Banque reconnaît qu'il faut avoir du génie pour devenir entrepreneur, c'est-à-dire pour faire évoluer un concept d'affaires en une entreprise viable appelée à croître. Malgré les défis qui les attendent, de nombreux Canadiens empruntent cette voie.

Les données de décembre 2000 de Statistique Canada révèlent que, du million d'entreprises qui existent au Canada, les trois quarts emploient moins de 10 personnes, et 98 % d'entre elles comptent moins de 100 employés. Les PME représentent 50 % du produit intérieur brut et plus de 50 % de l'ensemble de la main-d'œuvre au Canada.

**La clé du succès**

Qu'est-ce qui caractérise ceux qui réussissent par rapport au reste des entrepreneurs? Les personnes qui connaissent le succès ne se démarquent pas nécessairement par leurs idées brillantes, ni par leur détermination. Ils se distinguent plutôt par leur capacité à trouver des solutions novatrices aux nombreux défis auxquels ils sont confrontés dans la mise sur pied et la direction d'une entreprise.

Michel Vennat, président et chef de la direction de la Banque de développement du Canada (BDC), souligne dans le rapport annuel de la BDC que dans un monde en évolution constante, de plus en plus complexe et où la concurrence croît sans cesse, innover n'est pas un cliché, c'est une nécessité. «En tant que pays, affirme-t-il, nous devons acquérir le réflexe de voir les choses différemment, de regarder au delà de ce qui est évident. En innovant, nous pourrons accroître notre efficience et notre productivité».

Selon M. Vennat, les entrepreneurs qui réussissent le mieux sont ceux qui ne craignent pas de prendre des risques et d'établir une culture fondée sur l'innovation. Ils adorent le changement et en profitent. Ils concentrent leurs efforts sur le marketing avec rigueur. Ils recherchent systématiquement de nouveaux marchés pour leurs produits. Ils sont à l'affût de formes de financement inédites. Ils répondent aux besoins changeants de leurs clients. Ils accueillent favorablement les nouveaux processus et les nouvelles technologies. Ils embauchent tant des jeunes gens brillants que des personnes d'expérience talentueuses. Nous devons appuyer et encourager ces entrepreneurs si nous voulons prospérer au Canada.

Comme le souligne le troisième rapport annuel sur l'innovation du Conference Board du Canada, paru en 2001, «L'innovation est un facteur économique, l'un des moyens les plus importants dont on dispose pour accroître la concurrence, favoriser la santé, créer des emplois et maintenir notre excellente qualité de vie».

**Investir dans l'avenir**

Le rapport du Conference Board affirme également que nous devons aussi penser à investir.

## EXCELSIOR MONUMENTS
11918 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-2445



Il faut aller constater le soin porté au détail pour vraiment comprendre pourquoi les propriétaires d'EXCELSIOR MONUMENTS disent offrir des produits de la meilleure qualité possible. «Et nous offrons cette meilleure qualité à des prix comparables à ceux des autres fournisseurs commerciaux», dit Don Lappan, père, qui, en 1972, a acheté le commerce qui existait depuis 1881. Quant aux prix que demandent les cimetières pour des pierres tombales, il affirme que contrairement à la perception générale, les siens sont nettement inférieurs.

Pour les pierres tombales, la firme conseille les clients, fabrique le monument, puis s'occupe de l'installation dans n'importe quel cimetière de la région Windsor-Essex. Les inscriptions sont toutes réalisées très soigneusement à la main. Le client ou la cliente a un vaste choix de genres de caractères et de dessins ornementaux ou peut, à l'intérieur de certaines limites, en fournir lui-même. «Nous portons aussi toute l'attention nécessaire à l'installation afin que la pierre ne se mette pas à pencher après quelque temps.» déclare Don Lappan, fils, qui est propriétaire depuis l'an dernier.

La firme fabrique aussi des plaques pour les cryptes dans les mausolées et des monuments de toutes sortes. C'est elle qui a construit le Mur des Noms érigé au centre-ville par le Comité des fêtes du Tricentenaire, le monument aux anciens combattants à Belle-Rivière et celui devant la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches.

L'attention au détail, quelle que soit l'envergure du projet, et la qualité du travail ne sont pas les seules raisons du succès de l'entreprise. «Nous perfectionnons constamment nos techniques», dit le fils. «Et nous nous sommes dédiés à bâtir une réputation d'intégrité totale», ajoute le père qui indique qu'une grande proportion de la clientèle s'y rend sur la recommandation d'autres clientes et clients satisfaits.

Lorsque l'on est à son propre compte, il faut travailler fort, disent les deux, mais en conséquence, on ressent la satisfaction d'un travail bien accompli.« De plus, on se donne l'option de faire le genre de travail qui nous plaît», dit le fils. «Et on peut offrir de l'emploi à ses enfants (il y en a eu quatre qui y ont travaillé dont deux qui le font encore avec leur frère) et éventuellement un commerce à son fils», ajoute le père, manifestement fier de voir ce fils poursuivre son oeuvre.

## DENIS LABONTÉ SIGNS & MAINTENANCE INC.
1524 Matthew Brady 944-6112



Le fait de pouvoir fournir des emplois satisfaisants à ses deux enfants constitue un des grands avantages de posséder sa propre entreprise pour Denis Labonté, manifeste-ment fier des rôles qu'y jouent son fils Jean et sa fille Michèle.

L'entreprise est DENIS LABONTE SIGNS & MAINTE-NANCE INC. que Denis a établie en 1984 et qui compte maintenant 13 employés.

On y fait la fabrication, l'installation et l'entretien d'enseignes de tous les genres imaginables. La réputation de la compagnie n'est plus à faire. On peut voir de ses produits sur des établissements commerciaux, des plus petits au plus gros, partout dans le sud-ouest de la province ainsi qu'au Michigan. Par exemple, c'est elle qui a été responsable de toutes les nouvelles enseignes dans cette région qu'a nécessité la fusion des banques Toronto-Dominion et Canada Trust.

Ce succès n'est pas seulement dû à l'expertise que Denis Labonté avait acquise pendant 16 ans de travail dans le domaine avant de se lancer lui-même en affaires. «Il connait le métier à fond», lance son fils Jean avec admiration. C'est aussi dû au fait de respecter ses employés, «comme soi-même» indique Denis. Il maintient un bon esprit d'équipe parmi eux en tenant régulièrement des réunions de tout le personnel pour assurer la coordination de toutes les tâches à accomplir. Et c'est aussi dû au fait de bien traiter les clients, «comme on voudrait soi-même être traité», indique-t-il encore, ce qui veut dire assurer un travail de qualité, un service rapide et une réponse adéquate à toutes leurs demandes.

En plus de pouvoir fournir des emplois pour ses enfants, le fait d'être à son propre compte offre d'autres avantages, croit-il. Ca permet de la flexibilité dans ses heures de travail («ce qui ne veut pas dire qu'il ne faut pas travailler fort»). Et surtout, ça donne la liberté d'orienter son travail et sa carrière selon ses propres goûts et ses propres valeurs.

## PAT' RÉNOVATIONS
Pointe-aux-Roches, 798-5931



En faisant de nombreuses rénovations domiciliaires à sa propre maison ainsi qu'à celles de ses amis en France, Patrick Villard a non seule-ment acquis beaucoup d'expérience dans le domaine, mais a pris le goût de ce genre de travail. C'est donc pour avoir la possibilité de continuer à faire ce qu'il lui plaît qu'il a fondé sa propre entreprise, PAT' RENOVATIONS, dès son arrivée dans cette région il y a environ deux ans.

Il effectue presque toutes les sortes imaginables de rénovations intérieures dans les foyers ou les établissements commerciaux n'importe où dans la région : pose de placoplâtre (dry wall), de papier peint ou de peinture, carrelage ou revêtement de planchers en tuiles ou en bois franc, plomberie, construction d'armoires ou rénovation complète de cuisines ou de salles de bain, construction de garde-robes, finition de sous-sol ou aménagement de salles de séjour.

Plusieurs facteurs contribuent au succès dont jouit déjà l'entreprise : le fait qu'avant d'entreprendre un projet, il conseille toujours les gens quant à la façon la plus pratique et la plus économique d'atteindre leurs buts puis il fait une estimation gratuite; sa disponibilité et la rapidité avec laquelle il exécute les travaux; en plus de fournir les matériaux de construction, il peut épargner beaucoup de temps et de casse-tête aux clients et clientes en faisant aussi l'achat des fournitures nécessaires selon leurs directives; et, non le moindre, l'assistance de son épouse Cécile qui peut s'occuper de contacts préliminaires avec la clientèle et assure l'administration.

«En plus de permettre de faire le genre de travail qui nous plaît, dit Patrick Villard, le fait de fonder sa propre entreprise permet de gérer soi-même son temps. En somme, c'est un genre de nouveau départ dans la vie. De plus, ça donne l'occasion de rencontrer constamment de nouveaux gens!»

## TILBURY CONCRETE
3440 rue Marentette, Windsor 972-6000



«J'ai la liberté de faire moi-même toutes les décisions en rapport avec la façon de diriger l'entreprise. Et personne ne me dit quand je dois arriver ou quand je peux partir». C'est ainsi que Ernest Mailloux, qui a fondé la firme TILBURY CONCRETE en 1977, exprime la liberté d'action qu'offre le fait de diriger sa propre entreprise.

Ce n'est pas dire, cependant, qu'il ne faut pas être dédié à son entreprise et y mettre de longues heures, un des facteurs jugés essentiels à la réussite par lui et son fils Laurent qui est maintenant co-propriétaire avec lui du trio de compagnies sur les lieux. Et cet avantage dont jouit Laurent en est un autre qui découle du fait de posséder sa propre entreprise : «On peut offrir de l'emploi à ses enfants». Laurent, qui constate toutes les incertitudes qui entourent la plupart des emplois de nos jours, insiste sur la sécurité d'emploi que cela apporte.

Un autre des avantages, c'est la satisfaction ressentie chaque fois que l'on complète un projet avec succès, et TILBURY CONCRETE entreprend des projets de taille! C'est la firme qui a fourni le béton prêt à verser pour la construction du casino à Windsor ainsi que Glengarda Towers.

Bien sûr, il faut posséder l'équipement nécessaire pour participer à de tels projets. TILBURY CONCRETE possède un parc de camions modernes, des installations de production de béton qui ne datent que de six ans et, pour accompagner son service de livraison, deux pompes qui peuvent élever le béton jusqu'à une hauteur de 37 mètres.

TILBURY CONCRETE ne dessert cependant pas seulement de gros clients. Le service est aussi offert au domaine résidentiel, pour couler la fondation et les murs d'un sous-sol ou simplement pour faire une entrée de cour ou un tablier en béton pour y construire une petite remise, que ce soit pour une compagnie de construction ou pour un particulier. «Nous offrons un service global qui élimine tous les problèmes pour l'individu pour qui cet aspect de la construction d'un domicile peut présenter des défis complexes» explique Laurent.

C'est cet esprit de service soutenu à la clientèle, qui se traduit par une livraison à temps, un produit de qualité et une main-d'oeuvre spécialisée, qui assure le succès remarquable de l'entreprise. TILBURY CONCRETE a une cinquantaine d'employés.

# Dans nos maisons

## Les fenêtres s'habillent de satin...

Les fenêtres se parent de toile de lin, de coton ou de bois, de PVC ou de papier. Elles se vêtent pour donner vie à chacune des pièces de votre demeure. Stores horizontaux ou verticaux, rideaux de dentelle ou toiles, tentures à franges ou bandeaux de tissu, selon la pièce et l'usage auxquels elles sont destinées, les parures de fenêtres sont multiples, allant des plus diaphanes au plus opaques.

Dans une chambre d'enfant, une toile opaque peut être nécessaire, surtout si l'enfant se réveille tous les matins avec le lever du jour, c'est-à-dire très tôt! De plus, un enfant plus âgé se couchera plus facilement l'été, car la chambre sera plus sombre. S'il a peur dans le noir, installez une veilleuse qui dégagera un éclairage très faible, constant et rassurant.

Par ailleurs, la fenêtre de la salle de bain est souvent négligée. Certains constructeurs, par exemple, l'ont placée au-dessus du bain, directement sous le jet de douche. Vous pouvez remédier à la situation en installant des blocs de verre unis par un joint de silicone. Si vous êtes locataire, vous pouvez vous procurer une tringle télescopique à laquelle vous suspendrez un rideau de douche en plastique. Évitez, par contre, les rideaux de nylon qui, une fois collés au mur de la douche, laissent l'eau s'échapper jusqu'à la fenêtre. Enfin, dans la cuisine, vous aurez besoin de rideaux que vous pouvez facilement enlever et laver. Les stores verticaux ou horizontaux agrémentés de bandeaux à motifs ou les bouillonnés sont très populaires de nos jours.

## La chaleur du bois

Grand-mère Gertrude vous a offert son magnifique buffet datant du début du 20e siècle. Oncle Marcel, célibataire endurci de qui vous êtes la nièce préférée, vous a inondée de cadeaux au fil des ans, la plupart étant des sculptures venues de tous les coins du monde. Et voilà que votre conjoint, le beau Valentin, arrive à la maison avec un magnifique ensemble de salle à manger. Tous ces éléments, faits de différents bois : du merisier, du pin et du chêne. C'est bien beau, mais quel mélange cela va faire!

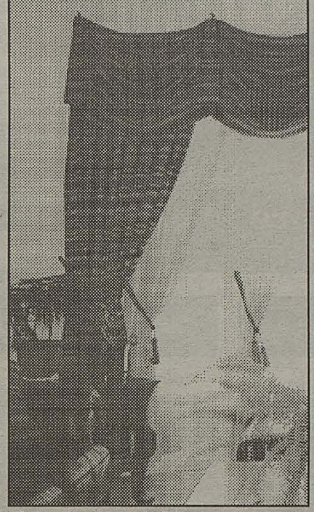
Quel heureux mélange, devriez-vous plutôt dire... En effet, la différence dans les bois (teinte, texture) et dans les styles de meubles (classique, rustique, moderne) ne peuvent qu'apporter une touche de chaleur à l'ambiance naturelle créée par ce matériau. Les meubles de bois sont d'ailleurs faciles à entretenir et peuvent être restaurés ou transformés selon vos besoins. Le bois est un matériau «vivant» qui nous rapproche de la nature. Comme aucune personne n'est identique à une autre et que c'est la diversité qui fait la richesse de notre monde, la diversité des bois fait également la richesse de nos maisons. N'ayez pas peur de mélanger plusieurs essences dans une même pièce.

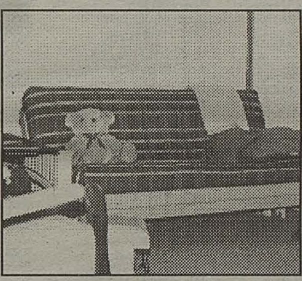
## Un appartement qui fait «POP»!

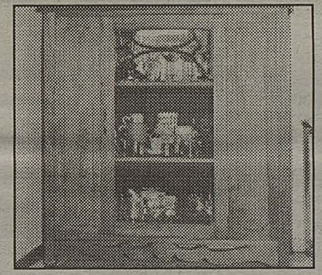
Enfin, finis les parents qui vous disent quoi manger, quoi porter, avec qui vous tenir et comment décorer votre chambre! Vous voilà dans votre premier appartement, seule devant vos murs blancs. Mais le blanc, ce n'est pas vous. Vous êtes rouge et bleue, verte et jaune, grise et rose, noire et dorée. Toutes les couleurs, sauf le blanc. Et puis, tant qu'à repeindre l'appartement, autant lui donner une vie bien à lui, une image bien de vous.

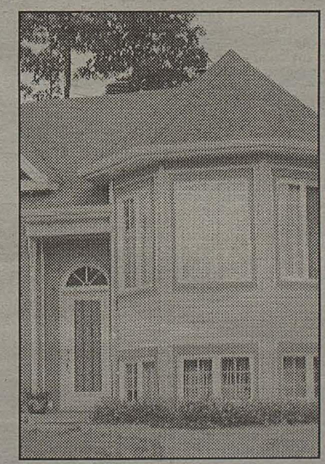
Pour chaque pièce, choisissez un objet autour duquel vous développerez un thème. Un soleil de bronze suspendu au plafond de la salle de bain et vous voilà chez le Petit Prince; une affiche de cinéma sert de toile de fond pour la partie dînette de la cuisine; un pot à eau donne à votre chambre un charme rustique qui se retrouve dans les couleurs chaudes et contrastantes...

N'hésitez pas à vous servir de vos meubles comme accessoires de décoration. Si votre réfrigérateur commence à prendre de l'âge, peinturez-le d'une couleur contrastante, chaude et lumineuse. Faites plaisir à papa et «empruntez» toutes ses vieilles lumières de Noël. Servez-vous en pour illuminer l'arche qui divise le salon de la cuisine. Décorez un mur de votre chambre à coucher en jouant avec des fils de lumières et différents matériaux de décoration (tissus variés, bois, paille...). Toutefois, il est fortement conseillé de vous assurer que les matériaux soient ignifuges.


Selon la pièce, choisissez une parure diaphane ou opaque


Quelques coussins épais et un tapis moelleux


N'ayez pas peur de mélanger plusieurs sortes de bois


Avant d'acheter une maison, effectuez quelques vérifications

## Le petit coin laveuse-sécheuse

Dans l'aménagement intérieur, le petit coin laveuse-sécheuse est probablement l'un des plus négligés. Ces appareils sont souvent relégués au sous-sol ou dans la salle de lavage. Toutefois, il peut arriver qu'aucun de ces endroits ne soit disponible et que les appareils doivent trouver place dans un coin de la salle de bains, de la cuisine ou dans un passage ouvert sur les autres pièces de la maison.

Dans un cas comme dans l'autre, il est toujours préférable d'aménager un petit coin pratique et esthétique pour ranger la laveuse et la sécheuse. On pourra en profiter pour dissimuler les appareils aux regards sensibles.

Pour de gros appareils de dimension standard, on pourra construire une petite enclave où seraient nichés les appareils, disposés un à côté de l'autre. Ils peuvent être séparés par une cloison et le meuble ainsi créé serait recouvert d'une tablette toujours très pratique pour déposer le panier à linge. Pour que la finition soit esthétique, on ajoutera des portes régulières, pliantes ou coulissantes pour dissimuler chacun des appareils.

Pour des appareils de format mini, on fabriquera un placard en hauteur qui sera subdivisé par une tablette. On pourra installer la laveuse dans la section inférieure et lui superposer la sécheuse.

## À chacun son salon

Même les jeunes enfants aiment bien avoir leur coin de «grands», un coin où ils peuvent se détendre devant la télévision, s'agiter devant un jeu électronique et rigoler devant l'ordinateur. Mais avec trois enfants sur les bras qui se chamaillent devant la télévision, se disputent pour un jeu électronique et pleurnichent pour avoir l'ordinateur, les parents s'arrachent souvent les cheveux à essayer de sauvegarder l'ordre et la paix dans la maison. En fait, un seul enfant dans la maison suffit à mettre tout sens dessus dessous.

Lorsque la chose est possible, réservez donc un petit coin du sous-sol ou d'un boudoir inutilisé pour *le transformer en salle de télévision.* Les enfants apprécieront grandement quelques coussins épais et confortables jetés au sol et un tapis moelleux (style peau d'ours synthétique). Un meuble pour la télévision (incluant également un vidéo), une bibliothèque qui con

## Avant d'acheter...

Si vous êtes à la recherche d'une maison, vous désirez certainement un milieu de vie sain pour tous les membres de votre foyer et correspondant à vos besoins spécifiques. La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) propose quelques points de vérification lors de la visite d'une maison, qui vous aideront à sélectionner plus facilement celle qui correspond le mieux à votre mode de vie. Tout d'abord, assurez-vous que les murs soient bien insonorisés. Vérifiez s'il y a un arrêt d'autobus, un passage de véhicules lourds, un dépanneur, un bar ou un restaurant à proximité. En ouvrant les fenêtres, vous pourrez constater s'il s'agit d'un environnement bruyant et s'il correspond à votre seuil de tolérance.

Déterminez s'il y a des odeurs d'humidité ou de moisissures, des signes d'humidité excessive ou des signes d'infiltration d'eau. Inspectez la salle d'eau, les plinthes, sous l'évier, etc. Repérez les cernes au bas des fenêtres et sur les murs, et examinez le réservoir de la chasse d'eau pour voir s'il coule. Notez s'il y a un système de ventilation dans la cuisine et dans la salle de bains, et s'il possède une sortie extérieure tout comme le branchement de la sécheuse. La ventilation ne doit pas être trop bruyante et les grilles doivent être propres.

Évaluez si la maison a bien été entretenue, si elle a bénéficié de rénovations récemment, et si la peinture semble récente. Les fenêtres doivent ouvrir adéquatement, être en bon état et faciles à entretenir. Elles doivent fournir une lumière de jour suffisante. Contrôlez la superficie des espaces de rangement. Finalement, la maison doit convenir à l'état de santé de tous les membres de votre famille. Par exemple, le revêtement de plancher ne doit pas incommoder une personne allergique.

# Horaire de télévision

## Semaine du 2 au 9 novembre

## Les chaînes




## Samedi

**8h00**
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** MONA LE VAMPIRE
**TFO** PETIT POTAM
**Mplus** DÉCOMPTE M+

**8h15**
**TV5** SOLUBLE DANS L'AIR
**TFO** OUI OUI

**8h30**
**TV5** ICI BLA BLA BLA
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** WOUNCHPOOUNCH
**TFO** CLIFFORD

**8h45**
**TV5** NIOUZZ

**9h00**
**TV5** RE-7
**RDS** RDS MOTORISÉ (R)
**SRC** LA LÉGENDE DE TARZAN
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

**9h30**
**TV5** ÉMISSION MUSIC
**RDI** BULLETIN DES JEUNES
**SRC** SOFA
**TFO** FANTASTIC STUDIO
**Mplus** S CLUB 7 À HOLLYWOOD

**9h50**
**SRC** LES WEEKENDERS

**10h00**
**TV5** LES DÉBROUILLARDS (R)
**RDS** SUPERBIKE St. *Eustache, Québec*
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** WHEEL SQUAD
**TVA** TONUS
**TFO** MÉGALLÔ
**Mplus** PLUS SUR COMMANDE

**10h30**
**TV5** GÉNIES EN HERBE
**RDS** CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
**RDI** L'ÉPICERIE
**SRC** TITEUF
**TVA** BEC ET MUSEAU
**TFO** DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION

**11h00**
**TV5** VA SAVOIR
**RDS** VACANCES NATURE
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** IZNOGOUD
**TVA** VINS ET FROMAGES
**TFO** LES MAÎTRES DES SORTILÈGES
**Mplus** TOP OF THE POPS

**11h30**
**TV5** DÉCOUVERTE (R)
**RDS** RANDONNÉES QUÉBEC
**RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
**SRC** LES NOUVELLES AVENTURES DES ROBINSON SUISSE *Partie 2 de 3 (suite le 9 nov)*
**TVA** I-D MAISON (R)
**TFO** COUP DE THÉÂTRE
**Mplus** FAX

**12h00**
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** PLEIN AIR SANS LIMITES
**RDISRC** L'HEURE DU MIDI
**TFO** UNIQUE AU MONDE (R)
**Mplus** SPAM

**12h15**
**TV5** FRANC PARLER

**12h30**
**TV5** ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ
**RDS** SPORTS 30 (R)
**RDI** ENJEUX
**SRC** CINÉMA *Retour au bercail II, perdus à San Francisco* Deux chiens et un chat se retrouvent perdus dans la ville de San Francisco. Robert Hays, Kim Greist (1996,Comédie)
**TVA** FLEURS ET JARDINS
**TFO** HISTOIRE MAX
**Mplus** CLIPS

**13h00**
**TV5** REFLETS SUD
**RDS** GOLF *EN DIRECT* Championnat du circuit AGP Site: Club de golf East Lake Atlanta, Georgie
**TVA** VIA TVA
**TFO** HISTOIRE DES INVENTIONS

**13h30**
**RDI** VIVRE ICI
**TVA** PÉLERIN DE L'ESPÉRANCE

**14h00**
**TV5** SOCCER Championnat de France Lens vs Auxerre FFF
**RDI** LA SEMAINE VERTE
**TVA** BUGS BUNNY
**TFO** UN AIR DE FAMILLE (R)

**14h30**
**SRC** DES MOTS ET DES MAUX
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** CINQUIÈME DIMENSION

**15h00**
**RDI** IMPACT
**SRC** L'ACCENT
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** CINÉMA *Jonathan et la sorcière* Une fille se lie d'amitié avec une femme que les enfants prennent pour un sorcière. Sophie Nawara, Luise Prasser (1986,Comédie dramatique)

**15h30**
**RDS** PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard Site: Colisée Pepsi Québec
**RDI** LA FACTURE
**SRC** CULTURE-CHOC
**TVA** CINÉMA *Les aventuriers de l'arche perdue* Un professeur aventureux se rend en Egypte où il doit retrouver l'Arche d'alliance. Harrison Ford, Karen Allen (1981,Aventure)

**16h00**
**TV5** JOURNAL SUISSE
**RDI** GRIFFE
**SRC** ADRÉNALINE
**Mplus** DRÔLE DE VJ

**16h30**
**TV5** SPORT AFRICA
**RDI** JOURNAL DE FRANCE
**TFO** AU MAX

**17h00**
**TV5** RÊVES EN AFRIQUE
**RDI** LE JOURNAL RDI
**TFO** HORACE ET TINA (R)
**Mplus** M.NET

**17h30**
**TV5** LES CARNETS DU BOURLINGUEUR (R)
**RDI** LE MONDE CE WEEK-END
**TFO** FANTASTIC STUDIO (R)
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

**18h00**
**TV5** LES BEAUX JARDINS
**RDS** SPORTS 30
**RDI** HISTOIRES OUBLIÉES
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**TVA** LE TVA 18 HEURES
**TFO** COUP DE THÉÂTRE
**Mplus** BOX OFFICE (R)

**18h30**
**TV5** JOURNAL DE FRANCE
**RDS** AVANT-MATCH MOLSON EX
**RDI** CULTURE-CHOC
**SRC** JUSTICE
**TVA** CINÉMA *La tempête* Quand Billy retourne à la pêche, ce ne sont pas des poissons qui l'attendent. George Clooney, Mark Wahlberg (2000,Drame)
**TFO** VOLT (R)
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

**19h00**
**TV5** OMBRE ET LUMIÈRES
**RDSSRC** HOCKEY Canadiens de Montréal vs Maple Leafs de Toronto LNH Site: Centre Air Canada Toronto, Ontario
**RDI** LE JOURNAL RDI
**TFO** DUOS: SESSION JAZZ (R)
**Mplus** DANS LA PEAU DE...

**19h30**
**TV5** DOUCE FRANCE
**RDI** LA FACTURE (R)
**Mplus** VIRGINIE ET DANSE

**20h00**
**RDI** AMERICA (R)
**TFO** PORTRAITS ET BIOGRAPHIES

**20h30**
**TV5** LA GRANDE ÉCOLE DES FANS
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

**21h00**
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL
**TFO** CINÉMA *Polar* Une femme demande à un détective privé d'enquêter sur l'assassinat de son amie. Jean-François Balmer, Sandra Montaigu (1983,Histoire policière)
**Mplus** LES OSBOURNE

**21h15**
**TVA** CINÉMA *Les Jeux sont faits* Rudy essaie par tous les *moyens de s'approcher de la* copine de son compagnon de cellule. Charlize Theron, Gary Sinise (2000,Drame de suspense)

**21h30**
**RDS** SPORTS 30
**RDI** L'ÉPICERIE
**Mplus** DOLLARACLIPS

**22h00**
**RDI** GRANDS REPORTAGES (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**Mplus** CONCERTPLUS

**22h30**
**TV5** MAÎTRE DA COSTA
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT

**22h45**
**TFO** LES CARTES POSTALES ONT TOUJOURS RAISON

**22h55**
**SRC** CINÉMA *Rafale blanche* Un périple en mer tourne à la tragédie lorsque des vagues provoquent un naufrage. Jeff Bridges, John Savage (1995,Aventure)

**23h00**
**RDS** PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard Site: Colisée Pepsi Québec (R)
**RDI** ZONE LIBRE
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**TFO** CINÉMA *Vivre sa vie* Nana, une vendeuse dans un magasin de disques, s'ennuie avec Paul, un journaliste raté. Anna Karina, Saddy Rebbot (1962,Drame)

**23h55**
**TVA** CINÉMA *La prison des secrets* Emprisonnée pour escroquerie, une banlieusarde se révolte contre des gardiens corrompus. Stephanie Zimbalist, Dan Lauria (1997,Drame)

**0h00**
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL (R)
**Mplus** VIRGINIE ET DANSE (R)

## Dimanche

**8h00**
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** TITI ET GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
**TFO** PETIT POTAM
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

**8h15**
**TFO** OUI OUI

**8h30**
**TV5** ICI BLA BLA BLA
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** HERCULE
**TFO** CLIFFORD
**Mplus** DRÔLE DE VJ

**8h45**
**TV5** NIOUZZ

**9h00**
**TV5** SIGNES
**RDS** TENNIS *EN DIRECT* Séries Masters Paris, France
**SRC** LA COUR DE RÉCRÉ
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

**9h30**
**TV5** PALETTES
**RDI** BULLETIN DES JEUNES
**SRC** HISTÉRIA!
**TFO** FOU D'ART
**Mplus** BOX OFFICE

**9h45**
**TFO** COMMENT ÇA MARCHE

**10h00**
**TV5** À COMMUNIQUER
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** LE JOUR DU SEIGNEUR
**TVA** CINÉMA *À Gillian pour son 37e anniversaire* Un veuf entre en conflit avec sa belle soeur au sujet de la garde de sa fille adolescente. Peter Gallagher, Claire Danes (1998,Drame psychologique)
**TFO** MÉGA TFO
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

**10h30**
**RDI** LA FACTURE
**TFO** HORACE ET TINA
**Mplus** DANS LA PEAU DE...

**11h00**
**TV5** TV5 INFOS
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** MON ANGE
**TFO** AMANDINE MALABUL
**Mplus** FAX

**11h30**
**RDS** JUNIOR ET MAJEUR
**RDI** JUSTICE
**TFO** CANADA À LA CARTE
**Mplus** VJ: VIRGINIE COOSSA

**12h00**
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** SPORTS 30 (R)
**RDISRC** L'HEURE DU MIDI
**TVA** LE BRUNCH DE MAMAN DION
**TFO** UNIQUE AU MONDE

**12h15**
**TV5** FRANCE FOOT

**12h30**
**RDS** AVANT-MATCH
**RDI** L'ÉPICERIE (R)
**SRC** LA SEMAINE VERTE
**TFO** HISTOIRE MAX
**Mplus** CONCERTPLUS (R)

**13h00**
**TV5** DITES-MOI....
**RDS** FOOTBALL *EN DIRECT* Renegades d'Ottawa vs Alouettes de Montréal LCF Site: Stade Mémorial Percival Molson Montréal, Québec
**RDI** RDI EN DIRECT
**TVA** ÉVANGÉLISATION 2000
**TFO** PANORAMA ARTS (R)

**13h30**
**SRC** SECOND REGARD
**TVA** SERVICE DE SOINS MARLEEN TASSÉ

**14h00**
**TV5** JOURNAL SUISSE
**SRC** CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
**TVA** DR. MARTIN
**TFO** PORTRAITS ET BIOGRAPHIES (R)

**14h30**
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**Mplus** VJ: CLAUDE RAJOTTE

**15h00**
**TV5** CHANTER LA VIE
**RDI** JUSTICE (R)
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)

**15h30**
**TV5** VIVEMENT DIMANCHE!
**RDI** L'ACCENT
**SRC** LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** CLIFFORD

**16h00**
**RDS** GOLF Championnat du circuit AGP Site: Club de golf East Lake Atlanta, Georgie
**RDI** GRIFFE (R)
**SRC** LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
**TVA** CINÉMA *Une maison de fous* Les tribulations du fils d'un couple d'excentriques durant les vacances scolaires. Keiran Culkin, Charles Grodin (1994,Comédie)
**TFO** CINÉMA *Mon petit diable* À la mort de sa mère, Joseph, 10 ans, est envoyé dans un pensionnat. Rushabh Patni, Gaffar Modi (2001,Drame)

**16h30**
**RDI** JOURNAL DE FRANCE

**17h00**
**TV5** VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
**RDI** LE JOURNAL RDI
**Mplus** PRÉSENTATION SPÉCIALE

**17h30**
**TV5** CARTE POSTALE GOURMANDE
**RDI** LE MONDE CE WEEK-END (R)
**SRC** 5 SUR 5
**TFO** BON APPÉTIT, LES ENFANTS

**17h45**
**TFO** ENTREZ DANS LA DANSE

**18h00**
**TV5** GUMB-OH LÀ LÀ
**RDI** LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**TVA** AFFAIRES CAPITALES
**TFO** DEGRASSI, LA NOUVELLES GÉNÉRATION
**Mplus** SPAM

**18h30**
**TV5** JOURNAL DE FRANCE
**RDS** SPORTS 30
**RDI** SECOND REGARD
**SRC** DÉCOUVERTE
**TVA** LES GAGS (R)
**TFO** TÉLÉ-LITTÉ
**Mplus** FAX

**19h00**
**TV5** D'ICI ET D'AILLEURS
**RDS** COURSE AUTOMOBILE Le 500 présenté par Toyota CART Site: Circuit oval de Fontana Fontana, Californie
**RDI** LE JOURNAL RDI
**TVA** JUSTE POUR RIRE - GALA (R)
**TFO** PANORAMA (R)
**Mplus** I.D. MODE (R)

**19h30**
**TV5** FAUT PAS RÊVER
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** LES BEAUX DIMANCHES
**TFO** CINQUIÈME DIMENSION
**Mplus** TOP OF THE POPS

**20h00**
**RDI** ZONE LIBRE
**TVA** COMICOGRAPHIE
**TFO** DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
**Mplus** CONCERTPLUS (R)

**20h30**
**TV5** DOUBLE JE
**SRC** LES BEAUX DIMANCHES

**21h00**
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** CINÉMA *Les remplaçants* L'entraîneur d'une équipe de football doit recruter une autre équipe en une semaine. Keanu Reeves, Brooke Langton (2000,Comédie)
**TFO** CINÉMA *Le crime de Monsieur Lange* Un homme profite d'un accident pour fuir et endosser la soutane d'un prêtre mort. René Lefebvre, Jules Berry (1936,Drame)

**22h00**
**TV5** D.
**RDS** SPORTS 30
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL
**Mplus** DOLLARACLIPS

**22h30**
**TV5** JORDANIE, L'EAU EN HÉRITAGE
**RDS** PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard Site: Colisée Pepsi Montréal, Québec
**RDI** JUSTICE
**SRC** PARLEZ-MOI DES HOMMES, PARLEZ-MOI DES FEMMES
**Mplus** DRÔLE DE VJ

**23h00**
**RDI** 5 SUR 5 (R)
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA

**23h30**
**TV5** L'EFFET DUSSAULT (R)
**RDS** MAGAZINE OLYMPIQUE (R)
**SRC** CINÉMA *Trois couleurs - Bleu* Après avoir perdu son mari et sa fille, une jeune femme commence une nouvelle vie. Juliette Binoche, Benoit Régent (1993,Drame psychologique)
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**TFO** BIZART
**Mplus** MADE IN FRANCE

**0h00**
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TVA** INFOPUBLICITÉ
**TFO** VOLT
**Mplus** PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

**0h15**
**TV5** LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE (R)

**0h30**
**RDS** VACANCES NATURE (R)
**TFO** CINÉMA *Polar* Une femme demande à un détective privé d'enquêter sur l'assassinat de son amie. Jean-François Balmer, Sandra Montaigu (1983,Histoire policière)

## Lundi

**19h00**
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** LAMPE MAGIQUE (R)
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

**19h30**
**TV5** DES RACINES ET DES AILES
**RDS** CETTE SEMAINE DANS LA LNH
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** UN GARS, UNE FILLE
**TVA** DANS MA CAMÉRA
**Mplus** M. NET

**20h00**
**RDS** PROFIL (R)
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** MON MEILLEUR ENNEMI
**TVA** CAMÉRA CAFÉ
**TFO** LA FRONTIÈRE BLANCHE (R)
**Mplus** CLIPS

**20h30**
**RDS** BILLARD Coupe Molson
**TVA** MAX INC.

**21h00**
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** BUNKER, LE CIRQUE
**TVA** STÉPHANE ROUSSEAU EN SPECTACLE *Partie 1 de 2 (suite le 11 nov)*
**TFO** CINÉMA *Les carabiniers* Deux paysans analphabètes envoient des cartes postales au fil de leurs conquêtes. Marino Mase, Geneviève Galea (1963,Comédie)

**21h30**
**TV5** LES BEAUX JARDINS
**Mplus** CIMETIÈRE DES CD

**22h00**
**TV5** CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT
**RDS** SPORTS 30
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS (R)

**22h30**
**RDI** EN SANTÉ (R)
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
**Mplus** BOX OFFICE

**22h45**
**TFO** LES CARTES POSTALES ONT TOUJOURS RAISON

**23h00**
**RDS** SPORTS DE COMBATS
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA
**Mplus** M. NET

**23h25**
**SRC** CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT (R)

**23h30**
**TV5** LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
**TVA** MICHEL JASMIN
**TFO** BIZART
**Mplus** HIP HOP

**0h00**
**TV5** TV5 LE JOURNAL (R)
**RDS** BOXE Wheeler vs Johnson Site: Foxwoods Casino Mashantucket, Connecticut (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT
**Mplus** CLIPS (R)

## Mardi

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDS** AVANT-MATCH MOLSON EX
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** CAUCHEMAR D'AMOUR
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

### 19h30
**TV5** TOUT LE MONDE EN PARLE
**RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Blues de St. Louis vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** LA FACTURE
**Mplus** M. NET

### 20h00
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** LES SUPER MAMIES
**TVA** HISTOIRES DE FILLES (R)
**TFO** L'ART D'ÊTRE PARENT
**Mplus** CLIPS

### 20h30
**TVA** KM/H (R)

### 20h45
**TFO** AZIMUTS

### 21h00
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** ENJEUX
**TVA** ANNIE ET SES HOMMES
**TFO** LA CLEF DES CHAMPS

### 21h30
**Mplus** MADE IN FRANCE

### 21h50
**TFO** LA CLEF DES CHAMPS

### 22h00
**TV5** CARTE POSTALE GOURMANDE (R)
**RDS** SPORTS 30
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** DANS LA PEAU DE... (R)

### 22h30
**TV5** TEMPS PRÉSENT (R)
**RDI** EN SANTÉ
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
**Mplus** SPAM

### 22h45
**TFO** LES CARTES POSTALES ONT TOUJOURS RAISON

### 23h00
**RDS** À COMMUNIQUER
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA
**Mplus** M. NET

### 23h25
**SRC** DÉCOUVERTE

### 23h30
**TV5** UN MONDE À DÉCOUVRIR (R)
**RDS** HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
**TVA** MICHEL JASMIN (R)
**TFO** BIZART
**Mplus** ROCKSHOW

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** QUÉBEC COURSES (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT
**Mplus** CLIPS (R)

### 0h15
**TV5** ENVOYÉ SPÉCIAL

## Mercredi

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** LA POULE AUX OEUFS D'OR
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

### 19h30
**TV5** LE RÊVE BRISÉ
**RDS** BOXE Barrera vs Tapia Site: MGM Grand Casino Las Vegas, Nevada
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** LE MONDE DE CHARLOTTE
**TVA** ARCAND
**Mplus** M. NET

### 20h00
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** LE PLATEAU
**TVA** LES POUPÉES RUSSES
**TFO** HISTOIRE
**Mplus** CLIPS

### 20h30
**SRC** RUMEURS

### 20h45
**TV5** CRYPTOPUZZLE

### 21h00
**RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Senateurs d'Ottawa vs Avalanche du Colorado LNH Site: Centre Pepsi Denver, Colorado
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** TAG
**TVA** EMMA
**TFO** CINÉMA *Le genou de Claire* Un diplomate séjourne quelque temps à Annecy avant son mariage. Jean-Claude Brial, Aurora Cornu (1970, Drame de moeurs)

### 21h30
**Mplus** EXPOSÉ (R)

### 21h35
**TV5** VIVRE SANS HOMME (R)

### 22h00
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** LES OSBOURNE (R)

### 22h30
**TV5** L'HEBDO (R)
**RDI** EN SANTÉ
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
**Mplus** DOLLARACLIPS

### 23h00
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA
**Mplus** M. NET

### 23h25
**SRC** CINÉMA *Le dernier souffle* Un policier enquête sur la mort d'un skinhead qui s'avère être son frère. Julien Poulin, Luc Picard (1999, Drame de suspense)

### 23h30
**TV5** GUMB-OH LÀ LÀ (R)
**TVA** MICHEL JASMIN
**TFO** BIZART
**Mplus** 1-2-3 PUNK

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL (R)
**RDS** SPORTS 30
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT (R)
**Mplus** CLIPS (R)

### 0h15
**TV5** DOUBLE JE (R)

## Jeudi

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDS** HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** LES INCONTOURNABLES
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

### 19h30
**TV5** LE RÊVE BRISÉ
**RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Islanders de New York vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** CATHERINE
**Mplus** M. NET

### 20h00
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** FRED-DY
**TVA** TABOU
**TFO** PROFILS
**Mplus** CLIPS

### 20h30
**TFO** VIVRE À DEUX

### 20h50
**TV5** DÉBAT SUR LE FILM LE RÊVE DU MONDE

### 21h00
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** LES BEAUX JEUDIS
**TVA** TRIBU.COM
**TFO** CINÉMA *L'amour l'après-midi* Frédéric reçoit la visite de Chloé, une amie de longue date qui tente de le séduire. Zouzou, Bernard Verley (1972, Comédie)

### 21h30
**Mplus** TOP OF THE POPS

### 21h50
**TV5** ÉCRANS DU MONDE

### 22h00
**RDS** SPORTS 30
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** DANS LA PEAU DE... (R)

### 22h30
**TV5** DITES-MOI....
**RDI** EN SANTÉ
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
**Mplus** I.D. MODE

### 23h00
**RDS** À COMMUNIQUER
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA
**Mplus** M. NET

### 23h25
**SRC** CINÉMA *L'histoire d'Amy Fisher* Éprise d'un mécanicien marié, une jeune fille projette d'assassiner la femme de celui-ci. Drew Barrymore, Anthony John Denison (1992, Drame)

### 23h30
**TV5** D'ICI ET D'AILLEURS (R)
**RDS** HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
**TVA** MICHEL JASMIN
**TFO** BIZART
**Mplus** 1-2-3 PUNK

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** RDS MOTORISÉ (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT
**Mplus** CLIPS (R)

## Vendredi

### 19h00
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Kings de Los Angeles vs Senateurs d'Ottawa LNH Site: Centre Corel Ottawa, Ontario
**RDI** LE MONDE
**SRC** L'ÉPICERIE
**TVA** J.E.
**TFO** NINOS, GUERRILLEROS Y COCAÏNA
**Mplus** INFOPLUS

### 19h30
**TV5** THALASSA
**RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
**SRC** INFOMAN
**Mplus** BOX OFFICE

### 20h00
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** LA FUREUR
**TVA** CINÉMA *Désordre affectif* La relation parfois difficile entre une femme née avec une déficience légère et sa soeur. Kathy Bates, Elizabeth Perkins (2002, Drame psychologique)
**TFO** UN AIR DE FAMILLE
**Mplus** DÉCOMPTE M+

### 20h30
**TFO** BIZART

### 21h00
**TV5** LES MONOS
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** ZONE LIBRE
**TFO** CINÉMA *Les silencieuses* Histoire d'amitié amoureuse entre deux femmes à la dérive, dont l'une est sourde. Dina Korzoun, Tchoulpan Khamatova (1999, Comédie)

### 21h30
**Mplus** TOP OF THE POPS

### 22h00
**RDS** SPORTS 30
**RDI** AMERICA
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** VIRGINIE ET DANSE (R)

### 22h30
**TV5** DOUCE FRANCE (R)
**TVA** JE REGARDE, MOI NON PLUS

### 23h00
**RDS** SPORTS DE COMBATS (R)
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** NINOS, GUERRILLEROS Y COCAÏNA
**Mplus** DOLLARACLIPS

### 23h25
**SRC** CINÉMA *Ménage à quatre* Trois femmes prétendent être la veuve légitime d'un chanteur mort tragiquement. Vivica A. Fox, Halle Berry (1988, Comédie dramatique)

### 23h30
**TV5** ÉCRANS DU MONDE (R)
**TVA** CINÉMA *Passion violée* Une avocate subit des pressions au sujet d'un lourd secret de son passé. Lori Loughlin, Bruce Greenwood (1996, Histoire policière)
**Mplus** LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

### 0h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** BOXE Barrera vs Tapia Site: MGM Grand Casino Las Vegas, Nevada (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VISEZ DANS LE MILLE! (R)

## Journée en semaine

### 8h00
**RDS** SPORTS 30 (R)
**TFO** CLIFFORD
**Mplus** PLUS SUR COMMANDE

### 8h30
**RDS** RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
**TFO** Lun Mar Mer Jeu TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE Ven LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS

### 9h00
**RDS** Lun FOOTBALL Renegades d'Ottawa vs Alouettes de Montréal LCF (R) Mar COURSE AUTOMOBILE Le 500 présenté par Toyota CART (R) Mer AVANT-MATCH MOLSON EX (R) Jeu HOCKEY Senateurs d'Ottawa vs Avalanche du Colorado LNH (R) Ven HOCKEY Islanders de New York vs Canadiens de Montréal LNH (R)
**RDI** RDI AUJOURD'HUI
**SRC** TOUS LES MATINS
**TVA** DEUX FILLES LE MATIN
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
**Mplus** CLIPS

### 9h30
**TV5** Lun À BON ENTENDEUR (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu SMOKING ET BASKET Ven TÉLÉTOURISME
**RDS** Mer HOCKEY Blues de St. Louis vs Canadiens de Montréal LNH (R)
**TFO** PAPI BONHEUR

### 10h00
**TV5** Lun Mar Mer Jeu TV5 LE JOURNAL
**RDI** L'ATLANTIQUE EN DIRECT
**TVA** LES SAISONS DE CLODINE
**TFO** LE GRENIER DE BISOU
**Mplus** Ven PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

### 10h15
**TV5** Lun LA MÉTÉO Mer Jeu TV5 L'INVITÉ
**TFO** Lun Mar Mer Ven LES CONTES DE LA RUE BROCA

### 10h30
**TV5** ZIG ZAG EXPO
**TFO** LE CHÂTEAU MAGIQUE
**Mplus** Lun Mar Mer Jeu M. NET

### 11h00
**SRC** RICARDO
**TVA** MICHEL JASMIN
**TFO** LES HISTOIRES DE L'INDIEN
**Mplus** INFOPLUS

### 11h30
**TV5** LES ZAP
**RDS** Jeu JUNIOR ET MAJEUR (R) Ven HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
**RDI** EN SANTÉ
**SRC** L'HEURE DU MIDI
**TFO** KATIE ET ORBIE
**Mplus** Lun BOX OFFICE Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven DRÔLE DE VJ

### 11h45
**TVA** LE TVA MIDI

### 12h00
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
**RDI** L'HEURE DU MIDI
**TFO** ELLIOT
**Mplus** Lun COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD

### 12h15
**TV5** Lun UNE FEMME EN BLANC (R) Mar DOUBLE JE (R) Mer FAUT PAS RÊVER Jeu Ven LE RÊVE BRISÉ

### 12h30
**RDS** SPORTS 30 (R)
**RDI** LE QUÉBEC EN DIRECT
**SRC** Lun Mer Jeu Ven WIZZ
**TVA** Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
**TFO** LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
**Mplus** Lun Ven CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer EXPOSÉ Jeu TOP OF THE POPS

### 13h00
**RDS** Lun GOLF Championnat du circuit AGP (R) Mar Mer Jeu Ven SPORTS 30 (R)
**SRC** DALLAS
**TFO** PANORAMA
**Mplus** Lun Mar Mer Jeu CLIPS Ven FAX

### 13h15
**TV5** Mer LA SEMAINE VERTE

### 13h30
**TV5** Jeu CHRONIQUES D'EN HAUT
**RDS** Mar SPORTS EXTRÊMES Circuit mondial ASA (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu BOXE Barrera vs Tapia (R) Ven BILLARD Coupe Molson (R)
**TVA** Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu Ven LA VIE À...
**Mplus** Ven DÉCOMPTE M+

### 13h35
**TV5** Ven À BON ENTENDEUR

### 13h45
**TV5** Mer AUTOVISION
**TVA** BOUTIQUE TVA

### 13h50
**TV5** Mar LE DESSOUS DES CARTES

### 14h00
**TV5** JOURNAL SUISSE
**RDS** Mar À VOS MARQUES (R) Mer COURSE AUTOMOBILE Le 500 présenté par Toyota CART (R)
**RDI** L'ONTARIO EN DIRECT
**SRC** LA LOI DE LOS ANGELES
**TFO** Lun DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON Mar LA FRONTIÈRE BLANCHE Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu HISTOIRE DES INVENTIONS Ven PROFILS

### 14h30
**TV5** Lun DOUCE FRANCE Mar THALASSA Mer TEMPS PRÉSENT (R) Jeu JORDANIE, L'EAU EN HÉRITAGE Ven DÉBAT SUR LE FILM LE RÊVE DU MONDE
**RDS** Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
**TVA** HOP LA VIE!
**TFO** Ven VIVRE À DEUX

### 15h00
**RDS** Mar VACANCES NATURE (R) Jeu SPORTS DE COMBATS (R) Ven PROFIL
**RDI** L'OUEST EN DIRECT
**SRC** ROULI-ROULOTTE
**TFO** KATIE ET ORBIE (R)
**Mplus** Lun COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

### 15h15
**SRC** LES FRIMOUSSES

### 15h30
**TV5** Lun CLAUDE CHARRON Mer FAX CULTURE Jeu CHRONIQUE DE L'AFRIQUE SAUVAGE Ven L'HEBDO
**RDS** Lun TENNIS Séries Masters (R) Mar RANDONNÉES QUÉBEC (R) Ven JEUX DES AINÉS 2002 (R)
**SRC** Lun SAGWA Mar Mer Jeu Ven TWEENIES
**TVA** LES FEUX DE L'AMOUR
**TFO** PETIT POTAM (R)
**Mplus** Lun BOX OFFICE Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

### 15h45
**TFO** OUI OUI

### 16h00
**TV5** Lun MISE AU POINT Mar BRIO
**RDS** Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Jeu EN FORME MAGAZINE (R)
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** ART ATTACK
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY (R)
**Mplus** Lun HIP HOP Mar ROCK SHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

### 16h30
**TV5** Mar DES MOTS ET DES MAUX Mer UN MONDE À DÉCOUVRIR Jeu VINS ET FROMAGES Ven PANORAMA
**RDS** Mar JUNIOR ET MAJEUR (R) Jeu MISS AMERICA, EN FORME (R) Ven JEUX DES AINÉS 2002 (R)
**RDI** JOURNAL DE FRANCE
**SRC** Lun Mar Mer Jeu AYOYE! Ven SCIENCES POINT COM
**TVA** TOP MODÈLES (R)
**TFO** Lun Mar Mer BILL JR. Jeu Ven CLIFFORD (R)
**Mplus** PLUS SUR COMMANDE

### 17h00
**TV5** TV5 L'INVITÉ
**RDS** Mar CETTE SEMAINE DANS LA LNH (R) Mer RDS MOTORISÉ Jeu WAKEBOARDING Championnats Canadiens (R)
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** Lun Mar Mer Jeu WATATATOW (R) Ven CASERNE 24 (R)
**TVA** LE 17 HEURES
**TFO** Lun Mer AMANDINE MALABUL (R) Mar FOU D'ART Jeu Ven MÉGA TFO (R)

### 17h15
**TV5** ON A TOUT ESSAYÉ (R)
**TFO** Mar ENTREZ DANS LA DANSE

### 17h30
**RDS** Mar QUÉBEC COURSES Jeu LE MONDE DU SPORT GILLETTE Ven SPORTS EXTRÊMES Circuit mondial ASA
**SRC** WIZZ
**TFO** Lun LE MONDE À LA LOUPE (R) Mar SCIENCES POINT COM Mer AU MAX (R) Jeu FANTASTIC STUDIO (R) Ven HORACE ET TINA (R)
**Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO

### 18h00
**TV5** Lun Mar Mer Jeu DES CHIFFRES ET DES LETTRES (R) Ven PASSEPARTS (R)
**RDS** SPORTS 30 MAGAZINE
**RDI** RDI JUNIOR
**SRC** CE SOIR
**TVA** LE TVA 18 HEURES
**TFO** Lun CANADA À LA CARTE Mar COUP DE THÉÂTRE Mer LES MAÎTRES DES SORTILÈGES Jeu DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION Ven AMANDINE MALABUL
**Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM-FRANCO (R)

### 18h15
**RDI** EURONEWS

### 18h30
**TV5** JOURNAL DE FRANCE
**RDS** SPORTS 30

# Une grande tournée canadienne pour Roch Voisine

par Nicol Simard

Attention amateurs de Roch Voisine, ce dernier sera de passage au Chrysler Theatre le 2 novembre dans le cadre d'une nouvelle tournée canadienne qui a commencé le 21 octobre à Fredericton. Contrairement à ses grands spectacles à la mesure des arénas où il a l'habitude de chanter, il offre cette fois-ci à son public une soirée beaucoup plus intime : il sera pratiquement seul sur scène avec sa guitare et une couple d'amis musiciens!

Né en 1963 à Saint-Basile au Nouveau-Brunswick, il a déménagé à Notre-Dame-du-Lac, près de Québec, à l'âge de 12 ans. L'amour de la musique n'a pas toujours eu préséance dans le cœur du jeune Roch; il voulait plutôt devenir joueur de hockey professionnel.

Malheureusement, ce rêve a connu une fin abrupte à cause d'une blessure au genou lors d'une partie de baseball quand il avait 18 ans.

Pendant ses études en physiothérapie à l'Université d'Ottawa, il s'est mis à composer des chansons pour passer le temps. En 1986, il donnait son premier spectacle sur scène lors de la Fête du Canada à Montréal devant une foule de 50 000 personnes. Un an plus tard, il animait sa propre émission hebdomadaire, qui allait rapidement devenir une des préférées du public, à TQS (Télévision Quatre Saisons).

En 1989, il enregistrait Hélène, son premier grand succès. Avant même que le CD ne soit disponible, plus de 40 000 copies avaient déjà été commandées. En France, cette chanson a atteint la première place du palmarès en trois semaines (un exploit sans précédent pour un artiste canadien), une position conservée pendant neuf semaines de suite! L'année suivante, Roch Voisine a continué à séduire la France en faisant une tournée de 14 villes.

En 1992, l'engouement de la France était concrétisé de façon spectaculaire alors qu'il devenait le plus jeune artiste à être nommé Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres. Cinq ans plus tard, il devenait Officier de l'Ordre du Canada. Du côté du monde artistique, les prix n'ont jamais cessé de s'accumuler. En 1989, par exemple, l'ADISQ (l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo) lui en a remis quatre. L'année suivante, il gagnait deux Félix, un prix Les Victoires de la Musique et un prix Renoncia... et la liste ne fait que rallonger!

Roch Voisine chantera plusieurs de ses plus grands succès ainsi que des chansons tirées de son prochain album en anglais.

Le Club de Bicolo

# Concours d'automne



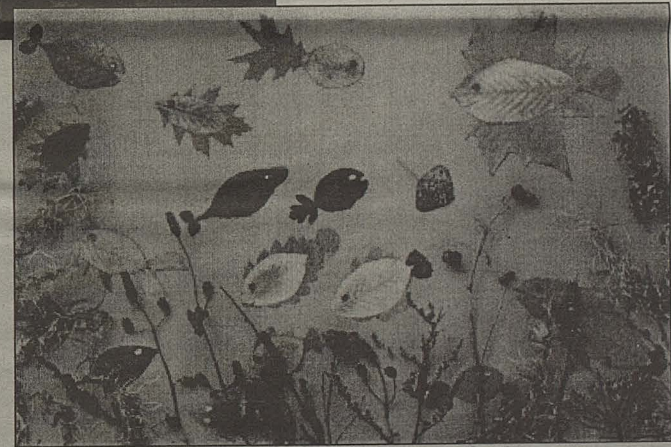
C'est déjà le temps de notre concours d'automne, alors tous à vos crayons et à vos pots de colle ! Cette saison, je fais place à l'imagination créative. Je te propose du collage de feuilles !

Des feuilles séchées en guise de peinture, tes mains servant de pinceaux.

Voici quelques exemples, alors c'est à toi, bonne création !

N'oublie pas de me faire parvenir ta création au plus tard le 1er novembre Il y aura de beaux prix à gagner pour les participants !

Amuse-toi bien !



COUPON DE PARTICIPATION

Prénom: ____________ Nom: ____________

Adresse: ____________

Ville: ____________ Code postal: ____________

N° de téléphone à la maison: ____________ Âge: ________

Si tu participes avec ta classe, inscris:

ton école: ____________

ton niveau scolaire: ____________

*Note aux enseignants: veuillez s.v.p. vous assurer que les élèves complètent bien le coupon et postez le tout à Le Rempart, 7515 prom. Forest Glade, Windsor (ON) N8T 3P5.*




**Mercredi 23 octobre - 22 h 15 - minuit 15 - 2 h 15,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Le Festival francophone**

**Jeudi 24 octobre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par : **Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor**

**Vendredi 25 octobre - 10 h- midi - 14 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Dimanche 27 octobre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

**Mercredi 30 octobre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Dimanche 3 novembre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Lundi 4 novembre - 10 h - midi - 14 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Mardi 5 novembre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Vendredi 8 novembre - 10 h - midi - 14 h - 16 h,** salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Jean-Paul II**

**Dimanche 10 novembre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

**Dimanche 10 novembre - 10 h - midi - 14 h,** salle Classic Bingo Country (ClassicV), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Lundi 11 novembre- 11 h - 13 h - 15 h - 17 h,** salle Classic Bingo Country (Classic III), 720 ave Ouellette
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Lundi 13 novembre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Lundi 13 novembre - 22 h 15 - 24 h 15 - 2 h 15,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

# Matthew Rochon, étudiant à l'école L'Essor, pourrait recevoir jusqu'à 35 000 $ de la CIBC

**par Nicol Simard**


Matthew Rochon et sa mère Linda

Le 10 octobre, 30 jeunes de partout au Canada ont reçu des bourses d'études Vision Jeunesse de la Banque Canadienne Impériale de Commerce (CIBC) lors d'une cérémonie tenue à la tour CN, à Toronto. On retrouvait parmi ces derniers Matthew Rochon, élève de 10e année à l'école secondaire L'Essor de Tecumseh.

La valeur totale de la bourse peut varier selon les choix des lauréats. Tout dépendant du coût des frais d'inscription, ils reçoivent jusqu'à 4 000 $ par année d'étude universitaire, pendant un maximum de quatre ans.

De plus, ils ont la chance de faire des stages d'été dans un YMCA de leur région. Pendant leurs études secondaires, ils reçoivent jusqu'à 2 000 $ chaque été, selon le nombre d'heures travaillées, et ce montant s'élève ensuite à 4 000 $ pendant les études postsecondaires.

Selon les représentants de la banque, il est possible de recevoir un maximum de 35 000 $!

On peut facilement imaginer la joie de Matthew quand il a reçu sa bourse du président et chef de la direction de la CIBC, John Hunkin, et du champion du ski de compétition canadien, Ken Read. «J'ai toujours eu l'intention d'aller à l'université et je sais combien ça peut coûter cher.»

«La course vers la vie adulte est remplie d'embûches, a expliqué Ken Read. Grâce à son programme, la CIBC donne une longueur d'avance aux jeunes en leur permettant de profiter de possibilités qui, autrement, ne seraient pas à leur portée.»

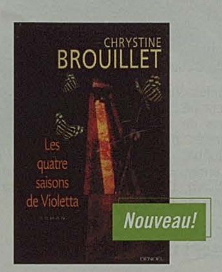
Pour être éligible, il faut être en 10e année, avoir une moyenne d'au moins 60 %, et participer au programme de mentorat de Grands Frères Grandes Sœurs ou du YMCA. Matthew, qui est membre Grands Frères Grandes Sœurs depuis cinq ans et a une moyenne de 89 %, n'a pas eu de difficulté à se qualifier. Mais il n'y a pas que ses performances académiques qui impressionnent. Il est arbitre de hockey pour les jeunes de 7 à 13 ans de l'Association de hockey mineur de l'Ontario.

Il a aussi travaillé bénévolement à son école et gagné plusieurs prix dont celui d'Arbitre de l'année en 2000-2001 et *Friend of Youth* du Club Optimiste de Riverside.

Quels sont les plans de Matthew ? «Je ne sais pas encore où je veux étudier, mais ce sera en informatique ou en sciences. J'espère un jour avoir ma propre entreprise.» Il recevra l'appui d'un mentor de Grands Frères Grandes Sœurs jusqu'à la fin de ses études postsecondaires.

De plus, un accompagnateur du YMCA l'aidera à coordonner ses stages et à organiser son orientation et sa formation.

# Livres, disques... et autres idées de cadeaux




CHRYSTINE BROUILLET

## Les quatre saisons de Violetta

En 1719, Violetta doit échapper au destin que lui ont réservé les magiciens en recherchant l'amour d'un mortel.

702 PAGES, DENOËL
**29,95 $** SOC16

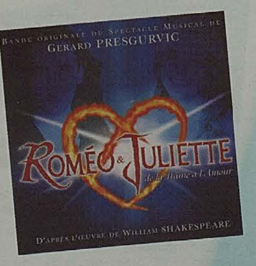
ROCH VOISINE

## L'album de Noël

Roch Voisine se remémore, avec douceur et émotion, une veillée dans la famille des Voisine, grâce à des pièces originales mais aussi aux classiques que l'on retrouve avec joie à chaque temps des fêtes : L'enfant au tambour, Petit papa Noël, Sainte nuit, Mon beau sapin, Minuit chrétien...

**21,95 $** TSC37

ROCH VOISINE
L'ALBUM DE NOËL




BANDE ORIGINALE DU SPECTACLE MUSICAL DE GÉRARD PRESGURVIC

## Roméo et Juliette

Cette interprétation lyrique de l'œuvre de Shakespeare connaît un succès international. Contient le grand succès « Les Rois du monde ».

**21,95 $** TSC52

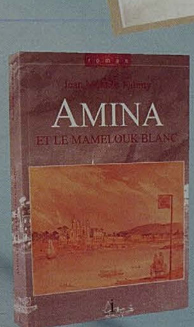
MAILLET
MADAME PERFECTA

ANTONINE MAILLET

## Madame Perfecta

Cette exilée de la guerre civile d'Espagne voit son existence réécrite par celle pour qui elle a travaillé 20 ans durant.

164 PAGES, LEMÉAC
**20,95 $** PRL12



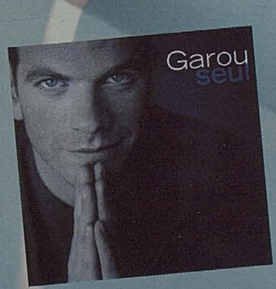



JEAN MOHSEN FAHMY

## Amina et le mamelouk blanc

Roman du voyage et de la découverte, ce livre est aussi un roman d'amour et d'aventure à l'ombre des Pyramides sur les rives du Nil et du St-Laurent.

448 PAGES, L'INTERLIGNE
**29,95 $** INT06




GAROU

## Seul

Après Notre-Dame de Paris, des spectacles à guichet fermé à l'Olympia et au Zénith, des ventes phénoménales de son premier album, le succès de Garou est sans limite.

**21,95 $** TSC57

# Chansons et trésors
## pour les tout petits… et pour les grands

D'APRÈS UNE HISTOIRE INÉDITE DE MARGUERITE MAILLET

**Noël, Christmas, Nœleoimg**

Illustrations Jocelyne Doiron

Seize dessins illustrent un texte inédit. À l'enfant de raconter l'histoire, aux parents de la noter…

32 PAGES, BOUTON D'OR ACADIE

**7,95 $** BTN19

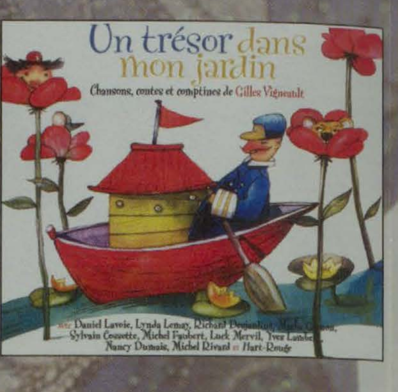
CARMEN CAMPAGNE - VIDÉOCASSETTE AVEC CD DE 10 CHANSONS

### La magie de Noël

Retrouvez, en spectacle et à la maison, la star des tout-petits qui interprète une dizaine d'airs bien connus du temps des fêtes, sans oublier une chanson inédite sur le petit cochon Babe, et son grand succès, La vache en Alaska.

50 MINUTES

**23,95 $** TSC36




**Un trésor dans mon jardin**

Illustrations Stéphane Jorisch

Gilles Vigneault est, depuis toujours, fasciné par les enfants. Voici quelques-uns de ses plus beaux textes, interprétés par les plus grands noms au Québec : Lavoie, Desjardins, Merril, Lemay, Grenon, Hart-Rouge, Dumais, Rivard, Cossette… Un trésor pour les enfants de tous les âges!

CD ET LIVRET

**23,05 $** TSC59




JACQUES LALONDE

**Pierre et les loups**

Illustrations Olga Rykova

8-12 ans

Trois merveilleux contes réunis en un coffret : *Le secret de Pierre*, *Le retour de Tchékhov*, et *Anouk, la petite reine des loups*.

48 PAGES, VERMILLON

**19,95 $** VER39

PRIX LE DROIT

JEAN-LOUIS GROSMAIRE

12 ans +

**Paris-Québec**

236 PAGES, VERMILLON

**13,95 $** VER09

**Le loup au Québec**

220 PAGES, VERMILLON

**11,95 $** VER10

**Paris-Hanoï**

232 PAGES, VERMILLON

**11,95 $** VER11

DORIC GERMAIN

15 ans +

**Le soleil se lève au nord**

162 PAGES, PRISE DE PAROLE

**9,95 $** PDP13

**La vengeance de l'orignal**

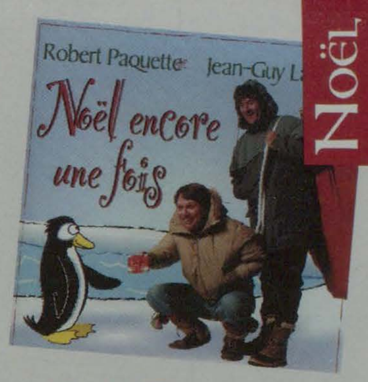
117 PAGES, PRISE DE PAROLE

**9,95 $** PDP15

**Le trappeur du kabi**

213 PAGES, PRISE DE PAROLE

**9,95 $** PDP14

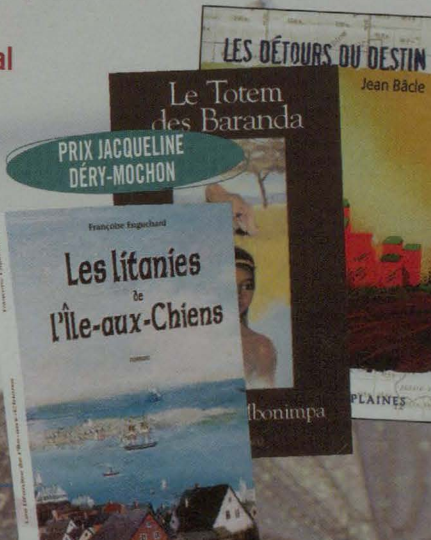



ROBERT PAQUETTE ET JEAN-GUY LABELLE

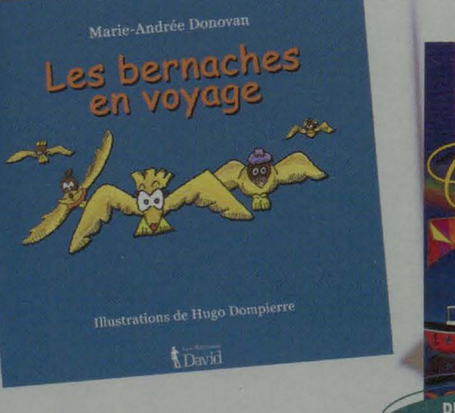
**Noël encore une fois**

Après le succès de leur premier album, Paquette et Labelle récidivent avec un second album de chansons de Noël classiques et de leur propre cru.

**19,95 $** IND06




PRIX JACQUELINE DÉRY-MOCHON




MARIE-ANDRÉE DONOVAN

**Les bernaches en voyage**

Illustrations Hugo Dompierre

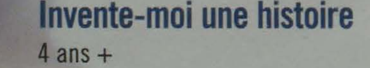
2-6 ans

De sympathiques bernaches, attendries par des sentiments qu'elles prêtent à Monsieur Mizerkoff, se font facteurs du ciel.

34 PAGES, ÉDITIONS DAVID

**9,95 $** DAV13




**Invente-moi une histoire**

4 ans +

Inventez des histoires réelles, fictives, farfelues ou insolites, en vous laissant inspirer par les magnifiques illustrations des jetons.

108 PASTILLES, 1 TAPIS DE JEU, GLADIUS

**24,95 $** IND13




LISE-ANNE PILON-DELORME

**Le traîneau du Père Noël**

Illustrations Robert-Émile Fortin

3-8 ans

C'est la veille de Noël, et un petit garçon vit une aventure extraordinaire…

**7,95 $** IND27

**Cartes de Noël**

Un joli paquet de 6 cartes de cette auteure et artiste.

**8,95 $** IND28

Nouveau!

**Mamemo : à moi le monde**

3 ans +

« Mon nounours », ou « Dormir avec maman » et une douzaine de chansons tendres.

CD, 13 CHANSONS

**24,95 $** TSC43

**La boîte à lunch**

2 à 5 ans - VIDÉOASSETTES

| | |
|---|---|
| La boîte à lunch 1 | **17,95 $** TSC35 |
| La boîte à lunch 2 | **17,95 $** TSC10 |
| La boîte à lunch 3 | **19,95 $** TSC68 |
| La boîte à lunch 4 | **19,95 $** TSC78 |

PROJECT OASIS BOOK AWARD

ANNIE PINEAULT-MICHAUD

**Zébulus, le petit zèbre triste**

Illustrations Loïs de Cornulier

4 ans +

Né différent des autres, Zébulus est un petit zèbre bien triste. Arrivera-t-il à se sentir heureux et fier dans sa peau?

22 PAGES, BOUTON D'OR ACADIE

**7,95 $** BTN23

Beau livre

SOUS LA DIRECTION DE DENIS COMBET

### À la recherche de la mer de l'Ouest

**Mémoires choisis de La Vérendrye**

Des textes de La Vérendrye et de ceux qui l'ont aidé dans sa quête d'une route vers l'océan Pacifique. Ses vues en ce qui concerne la traite des fourrures, sa politique envers les Anglais et ses liens avec les premiers habitants. Édition de luxe illustrée, cartes et documents iconographiques, toiles originales du peintre manitobain René Lanthier

192 PAGES, ÉDITIONS DU BLÉ

**44,95 $** BLE24

Trois histoires qui nous plongent au cœur de l'intime défi de l'isolation d'une famille française qui débarque en Alberta, des massacres du Rwanda et de la dureté d'accepter des rêves de grandeur et de liberté qui mènent jusqu'à l'Île-aux-chiens à Terre-Neuve.

JEAN BÂCLE

**Les détours du destin**

491 PAGES, ÉDITIONS DES PLAINES

**24,95 $** PLN14

MELCHIOR MBONIMPA

**Le totem des Baranda**

432 PAGES, PRISE DE PAROLE

**24,95 $** PDP48

FRANÇOISE ENGUEHARD

**Les litanies de l'Île-aux-Chiens**

352 PAGES, ÉDITIONS D'ACADIE

**26,95 $** ACA20




## Conteurs hors-pair







ANNEKA MANNING
**Cuisiner au fil des saisons**
207 PAGES, KÖNEMANN
**19,95 $** ADL04

ANNE McINTYRE
**Jus frais et boissons santé**
155 PAGES, ÉDITIONS DE L'HOMME
**24,95 $** SOG11

PAMELA SHELDON JOHNS
**Balsamico**
111 PAGES, ÉDITIONS DE L'HOMME
**24,95 $** SOG12

Michel Tremblay
Bonbons assortis

**Nouveau!**

MICHEL TREMBLAY
**Bonbons assortis**

La petite enfance de Michel Tremblay : l'époque où la magie du Père Noël opérait encore et où le rire de sa mère fusait à travers tout l'univers de l'écrivain. Le plus récent Tremblay. Absolument délicieux!

179 PAGES, LEMÉAC
**18,95 $** PRL20

ÉMILE MAHEU
**Les contes d'Émile et une nuit**

Conteur engageant, Émile Maheu nous livre 35 contes dans un style vivant, dont une sélection est enregistrée sur un disque compact.

310 PAGES, LIVRE ET CD, PRISE DE PAROLE
**24,95 $** PDP32

CAMILLE PERRON
**Un petit rien tout neu'**

Camille Perron a écrit huit magnifiques contes de Noël en s'inspirant de la tradition populaire. Découvrez ces contes dans le livre et sur les disques compacts qui l'accompagnent.

88 PAGES, LIVRE ET CD, PRISE DE PAROLE
**24,95 $** PDP16



# Commandez dès aujourd'hui!

**Achetez vos cadeaux avant le 10 décembre et recevez en prime une lampe de lecture avec chaque commande de 75 $ et plus***

Livraison garantie avant Noël pour les cadeaux commandés avant le 5 décembre 2002

**téléphonez sans frais**
**1-888-320-8070**
**et demandez la version complète du catalogue**

Commandez par Internet, c'est facile !
**http://livres-disques.franco.ca**

* Jusqu'à épuisement des stocks. Taxes applicables et frais d'envois minimes en sus.



Windsor, Ontario 36e année, no 43 Le 30 octobre 2002

# Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Dossier : la sauvegarde des églises

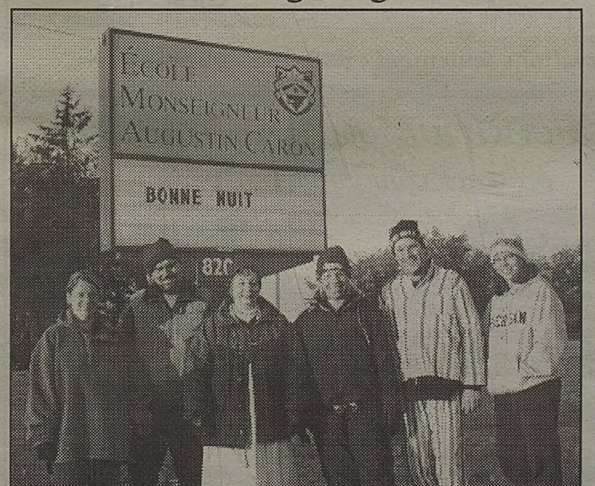
# Des paroissiens protestent



La manifestation du 19 octobre devant l'église St-Joachim

*Article en page 3*

## Près de 18 000 $ recueillis pour les élèves de l'école Mgr Augustin Caron




Les «campeurs d'un soir» de l'école Mgr Augustin Caron.
De gauche à droite : Martine Moncion, Paul Lapointe, Michèle Poirier-Stromme, Tania Petro, Guy Joly et Anne Pawlowski

*Article en page 4*

## Un service d'aide pour francophones victimes d'agressions sexuelles



Le personnel du Centre de Windsor. De g. à d. : (assises) Gail Kemp, Janet Brown, Judy Jensen, Kate Bagley; (debout) Antoinette O'Brien, Pat Ing, Thérèse Hughes, Patricia Sanford et Michele Johnstone

*Article en page 12*

# Index des Services en français

**ACCESSOIRES** (Voir CADEAUX)

**ACUPONCTURE** (Voir CHIROPRACTIE)

**ALPHABÉTISATION** (Voir FORMATION DE BASE)

**ALUMINIUM** (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

**ARTICLES RELIGIEUX**
**Brisebois Christian Book Store**, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

**ASSOCIATIONS** (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

**ASSURANCES** (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
**Lanoue Insurance Brokers Ltd**, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom : **979-8581**)

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE**
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.**, Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
**John Sheldon Central Chrysler**, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
**Lally Ford Sales & Service Ltd**, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
**Nissan of Windsor**, Lisa Martin, 10080 ch. Tecumseh Est, Windsor **735-7744**

**AVOCATS**
**Me Paul P.G. Brisebois**, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex**, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

**BANQUETS** (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

**BBQ'S A GAZ** (Voir FOYERS)

**BETON**
**Star Custom Concrete**, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
**Tilbury Concrete**, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

**CADEAUX**
**Accents by Monique**, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 av. Ouellette, **258-5383**
**Juma Gift Shop**, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade *(Plaza Forest Glade)*, **739-3209**
**La Maison Paré**, Mme Yvette Paré, 4783 rue Wyandotte Est, **974-8554**

**CAISSES POPULAIRES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

**CIMENT** (Voir BÉTON)

**CHIROPRACTIE**
**Dre Elizabeth Paul**, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
**Emeryville Chiropractic**, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody**, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
**Daniel E. Lefebvre**, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
**Bellemore & Associates**, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
**Hyatt Lassaline**, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor, **966-4626**

**CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**
**Centre Actifit**, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

**CONSTRUCTION** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**COUNSELLING**
**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex :** 1407 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**

**Centre for Group and Family Therapy**
Thérapie pour individus, couples et familles
*Anne-Marie Monaghan, M.S.W.*
psychothérapeute
**253-5656**
Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

**DENTISTES**
**Dre Rana Diwan**, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), pièce 204, **974-8160**

**DÉVELOPPEMENT PERSONNEL** (Voir SOINS HOLISTIQUES)

Suite à la page 3

Dossier

# La sauvegarde des églises

La communauté de Lakeshore a été étonnée d'apprendre l'accusation portée contre David Tremblay d'être entré par effraction dans l'église de St-Joachim pour sonner la cloche lors du grand ralliement qui a eu lieu le 6 octobre devant l'église. On se souviendra qu'à cette occasion, les quelque 350 participants avaient fait une chaîne humaine autour du bâtiment pour ensuite se regrouper sur le parvis. Après les quelques allocutions, la foule avait entonné l'hymne national. À la surprise de tous, la cloche de l'église, muette depuis deux ans, a ajouté sa voix au chant de la foule. «C'est comme si l'église voulait nous remercier de la caresse que nous venions de lui faire!» a dit Roger St-Pierre, maître de cérémonie du ralliement.

On rapporte que le diocèse de London a nié être à l'origine de cette intervention de la police dans le débat sur le sort des églises.

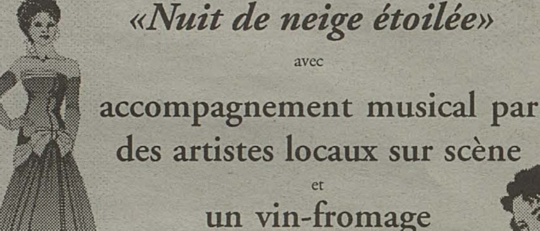
**Réunion de SOS**

Au moment d'aller sous presse, nous apprenons les résultats d'une réunion du comité SOS tenue le 23 octobre au Club de l'Âge d'Or de Pointe-aux-Roches. Les principaux points de discussion étaient une analyse des résultats du ralliement du 6 octobre et de la démonstration du 19 octobre devant l'église de St-Joachim; les directives données aux écoles catholiques de langue française interdisant aux professeurs de parler aux élèves de la sauvegarde des églises; l'accusation portée contre David Tremblay; les démarches judiciaires en préparation et en cours pour arrêter la démolition des églises menacées; le contenu d'un autre bulletin POUF à la population. Nous vous fournirons les détails dans notre prochain numéro.

# Grand défilé de mode annuel

*«Nuit de neige étoilée»*

avec



accompagnement musical par des artistes locaux sur scène

et

un vin-fromage



Le samedi 16 novembre
à 19 h
à la Place Concorde

Parrainé par




et




Au profit de la campagne




Entrée : 20 $

Réservations seulement : 948-5545 ou 948-8181

# *Le calendrier communautaire*

*présenté conjointement par*




et Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière communiquer les renseignements au *Rempart*, 948-4139 au moins deux semaines avant l'événement.

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| OCTOBRE | | | 30 | 31 | NOVEMBRE 1 | 2 18 h Spectacle Rock Voisine Théâtre Chrysler 252-6579 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 19 h Réunion UCFO Windsor 1799 rue Ottawa 19 h 30 Planification familiale (1) | 8 17 h à 20 h Buffet communautaire «Mer et terre» Place Concorde | 9 |

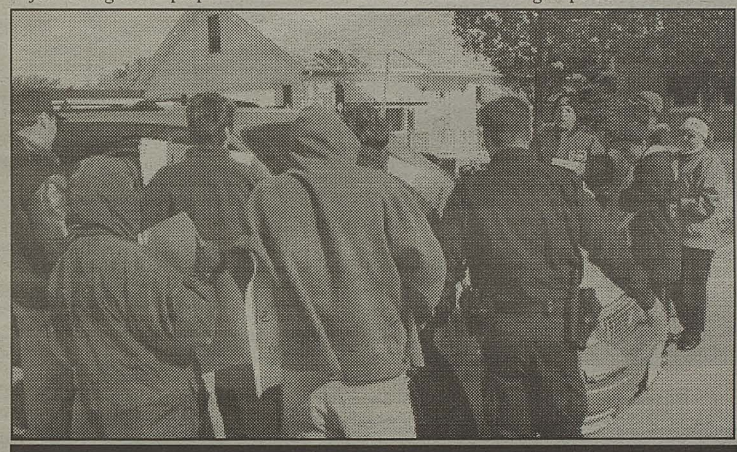
(1) Présentation en anglais et consultation privée en français et en anglais de la Méthode Billings, 19 h 30 à la chapelle ou demander à l'information de l'hôpital Hotel-Dieu-Grâce, site Hotel-Dieu, Windsor.

# Des paroissiens protestent

L'opposition continue de se manifester au projet du Conseil des paroisses regroupées de St-Joachim, Annonciation et Notre-Dame-de-Lourdes pour le remplacement de trois églises existantes par la construction d'une quatrième église près de Comber. Samedi le 19 octobre un groupe de personnes patrouillait le trottoir devant l'église, pancartes en main, pour protester contre la présence dans l'église d'une équipe de volontaires du Conseil paroissial s'affairant à sortir divers objets de l'église en préparation de sa démolition (voir aussi photo en première page). De nombreux automobilistes et camionneurs passant devant l'église klaxonnaient leur appui aux manifestants. Certains se sont arrêtés pour se joindre au groupe de protestation.

La photo ci-dessous nous montre quelques manifestants s'adressant à un des volontaires à la sortie du parc de stationnement. Les émotions étaient vives, en particulier chez les résidants de St-Joachim qui voyaient leur église plus que centenaire vidée de son contenu. Malgré cela, la manifestation a été pacifique, même si certains démonstrateurs ont exprimé verbalement leur désapprobation sur un ton qui trahissait la vive intensité de leur émotion.

«Nous n'avons eu qu'une trentaine de minutes pour alerter les gens à ce qui se passait à l'église. Malgré cela, nous avons réussi à rassembler suffisamment de gens pour exprimer le point de vue de ceux et celles qui appuient la conservation de nos églises centenaires.» a dit Pauline St-Pierre, membre du groupe de travail SOS.





# Index des Services en français

## EMPLOI

**Prenez la voie rapide... vers un emploi!**

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

*Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent*

**Connexion-Emploi Windsor**

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

*Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent*

## ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

## FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
**Centre Alpha «Mot de passe»**, Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

## FOYERS




## GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

## HYPNOTHÉRAPIE (Voir SOINS HOLISTIQUES)

## LIBRAIRIES
**La Librairie Française**, Rosemary Rey, **1-800-420-3003**

## INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

## INSTITUTIONS FINANCIÈRES
**Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée,** C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
**Caisse Populaire de Tecumseh Inc,** 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

## JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

## MONUMENTS DE CIMETIÈRE
**Excelsior Monuments Inc.,** M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

## OPTICIEN
**Union Vision Centre,** Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

## OPTOMÉTRISTES
**Dr Robert Charron,** 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
**Dr Kim Lalonde,** 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

## ORTHODONTISTE
**Dr Dennis Dionne**, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

## PAYSAGISTE
**Jardins Boardwalk Gardens,** M. Roger Beaulieu, 18725 ch. Tecumseh, 10 km à l'est de Pointe-aux-Roches (sans frais) **1 800 572-1494**

## PEINTRE EN BÂTIMENTS
**Gemini Painting Inc.,** Serge et Denise LaForge, **796-7911**

## PLANIFICATION FINANCIÈRE
**Planificateur financier,** M. Terry Morais, bur : **974-0128;** dom. : **735-4545**

## RÉCEPTIONS
**Centre canadien-francais** (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
**Place Concorde**, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

## RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTES et PEINTRE EN BÂTIMENTS)
**Daniel Lépine Contracting**, M. Daniel Lépine **727-6506**
**Gaudet's Aluminum Ltd,** M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**
**Pat' Rénovations,** Patrick Villard, **798-5931**

## RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
**La Chaumière Retirement Residence,** 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

Suite à la page 5

# Près de 18 000 $ recueillis pour les élèves de l'école Mgr A. Caron

**par Claude Gauthier**

Les élèves de l'école élémentaire Mgr Augustin Caron de LaSalle auront finalement eu le dernier mot. Mis au défi de recueillir plus de 15 000 $ dans le cadre de leur *Marathon de lecture*, ils se sont montrés plus qu'à la hauteur, amassant 17 900 $ et envoyant par le fait même, sept membres du personnel de l'école au désert : dehors les profs!

«La directrice et moi, nous nous étions engagées à coucher sous la tente si les élèves atteignaient 15 000 $ de commandites. L'autre stipulation, c'était que pour toute tranche de 500 $ au delà de cette somme, un professeur se joindrait à nous». C'est Tania Petro, la directrice adjointe de l'école, qui explique ainsi les détails de la gageure. Pour montrer leur sérieux, les organisateurs avaient même érigé la tente en question sur la scène de l'auditorium, lors du lancement de la période de recrutement. Maintenant instruits par la détermination des étudiants, ils auront été obligés de passer de la parole aux actes.

Toute cette affaire a donc connu son dénouement le 17 octobre dernier. Une grande tente, une petite tente, et une tente-repas trônaient sur le terrain de l'école. Une corde à linge donnait au site un certain air de permanence. Dès 19 h, les «condamnés» ont commencé à faire leur arrivée. La nuit s'annonçait longue. «Il a fait froid, raconte M^me^ Petro, heureusement que nous étions bien équipés. En fin de compte, nous avons tous dormi sous la même tente.» Plusieurs élèves ont tenu à faire le pèlerinage jusqu'au lieu de «martyr». «Certains sont venus en famille. Il y en a qui nous ont apporté du café. L'appui de la communauté était vraiment excellent.»

Vers 21 h, tous les visiteurs avaient regagné la chaleur de leur domicile, laissant les campeurs à leur destin. Sans doute pour amadouer le spectre d'une nuit glaciale, ces derniers avaient prévu un feu de camp... sous la supervision des pompiers locaux évidemment. Aussi réconfortant qu'il put bien être, il a fallu l'éteindre, vers 23 h, et se résoudre à l'idée, combien moins accueillante, d'un sac de couchage frigorifié.

Le *Marathon de lecture* en était cette année à sa troisième édition. Il faut croire que l'événement atteint chaque fois ses objectifs puisque la direction de l'école en a fait sa seule activité de cueillette de fonds. Formulaires de commandite en main, les élèves partent solliciter leurs proches, rêvant peut-être de mériter l'un des nombreux prix à gagner : ballons de soccer, planches à roulettes et bons-cadeau. Cette année, dans la catégorie élite des élèves ayant recueilli plus de 300 $, le grand prix est allé à Kevin Boulineau. Il s'est vu remettre un jeu de hockey sur table sur coussin d'air. Bravo Kevin!

La journée en question, le 27 septembre dernier, les élèves se sont présentés en classe comme à l'accoutumée, sauf que certains portaient... leur pyjama! Selon leur niveau, ils savaient qu'ils participeraient tous au marathon d'une façon ou d'une autre : lecture à haute voix devant la classe; lecture personnelle; lecture en petits groupes; atelier de lecture/écriture; vidéo sur la lecture; critique littéraire. Dans un geste on ne peut plus symbolique, les élèves plus âgés sont allés faire la lecture aux enfants de la maternelle.

Il paraît que quelqu'un a filmé cette nuit de camping pour en faire une émission du genre *Survivor*. «En fait, la nuit a été plutôt courte, avoue M^me^ Petro. On n'a dormi qu'environ quatre heures!»

Les sommes recueillies lors du *Marathon de lecture* seront utilisées au cours de l'année pour organiser des soirées de spectacles ou d'animation, des voyages étudiants, ou encore pour acheter de nouvelles ressources utiles en classe.



De gauche à droite : Tania Petro, Martine Moncion, Paul Lapointe, Michèle Poirier-Stromme, Guy Joly et Anne Pawlowski ont dormi à la belle étoile



## Le Billet d'André C.

# La fourche

J'ai l'honneur et le plaisir d'être membre du mouvement SOS pour sauver les églises de Pointe-aux-Roches et de St-Joachim. Plusieurs d'entre vous avez eu la patience de lire bon nombre de billets sur la question expliquant le bien-fondé de la sauvegarde des églises.

J'en parle souvent parce que cela est devenu une cause célèbre dans l'histoire quelquefois tragique de la communauté canadienne-française du diocèse de London. C'est un dossier qui préoccupe non seulement une grande partie des francophones de la paroisse concernée, mais aussi des gens de tous les coins de la province. Que l'on aille à Ottawa, à Sudbury ou à Timmins, les gens demandent, «Puis, allez-vous réussir à les sauver, vos églises ?»

Et merveilles de merveilles, cet intérêt dans la protection du patrimoine canadien-français est partagé par un très grand nombres d'anglophones. De fait, le comité SOS comprend anglophones et francophones qui travaillent main dans la main.

Ces églises dont la construction et l'entretien ont été le fruit d'un partenariat anglais-français continuent de profiter de cette même collaboration dans les efforts pour empêcher leur démolition.

Le dossier est donc loin d'être une simple querelle de clocher qui met aux prises deux parties au sujet de la façon la plus efficace de loger notre paroisse. Si ce n'était que cela, le débat aurait très peu d'intérêt pour les gens d'ailleurs.

Mais il y a des enjeux de bien plus grande envergure dans tout ceci, enjeux dont ne semblent pas être conscients les autorités religieuses diocésaines et locales (dont je ne doute aucunement de la bonne volonté).

Un des enjeux principaux est le suivant. Le voyage vers l'avenir d'une communauté peut emprunter l'une de deux grandes routes : il y a la route de la destruction suivie de perpétuels recommencements, et il y a la route de la continuité. Notre communauté se trouve présentement devant la fourche d'où partent ces deux voies. La question que se pose la communauté catholique régionale est la suivante : quelle route emprunter ?

L'expérience démontre que les sociétés qui ont eu la sagesse de choisir la voie de la continuité sont gagnantes parce qu'elles sont devenues non seulement des attraits touristiques importants, mais aussi et surtout parce que ce sont devenues des régions où il fait bon vivre. Cette continuité meuble la vie des citoyens et citoyennes de toutes sortes d'agréments et d'enrichissements que seules l'histoire et la culture peuvent fournir.

Il est déconcertant de constater que, dans notre région, nous semblons encore hésiter devant un choix pourtant si évident. Et ce qui est encore plus difficile à comprendre est le fait que ce sont les autorités religieuses qui semblent nous encourager à emprunter la voie de la destruction en prétendant que leur but est de construire. Remplacer n'est pas construire. Remplacer par du moins bon l'est encore moins. Du moins bon, oui, parce que le bâtiment neuf remplacera des églises qui ont une histoire et une place privilégiée dans le coeur des gens. Des églises qui sont des témoignages de la présence tricentenaire francophone au centre du continent nord-américain. En voulant jouer le rôle de faux pionniers, les autorités religieuses font fi de tout cela et font des plans qui endommageront de façon permanente les villages qui les ont pourtant soutenues pendant des générations.

Pourquoi leur faut-il des laïques pour leur faire voir et apprécier la dimension spirituelle des choses matérielles ? C'est le monde à l'envers. Où sont ces chefs spirituels d'antan qui défendaient avec fougue dans ce même diocèse de London les droits des minorités canadiennes-françaises ? Pourquoi n'écoute-t-on plus ceux et celles qui croient qu'une vraie paroisse est intégrée dans la vie quotidienne des gens ? Qu'elle se marie à leur culture pour l'inspirer, et pour s'en inspirer en retour. Que sa présence physique doit être au coeur de nos villages. Que la croix du clocher doit garder sa place d'honneur au-dessus de nos toits.

Dans notre région, on semble prêt à sacrifier cette intimité séculaire entre la paroisse et ses communautés nourricières en échange d'un nouvel édifice climatisé, isolé dans un champ de blé d'Inde.

Demandons-nous pourquoi il faut climatiser un temple qui aura toute la froideur de ses antécédants destructifs de notre patrimoine.

**André Chénier**
Pointe-aux-Roches

**Le Rempart**

*l'hebdo des francophones du Sud-Ouest*

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs
7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8T 3P5
Téléphone : (519) 948-4139
Télécopieur : (519) 948-0628
Internet : rempart@on.aibn.com

Éditeur : Denis Poirier
Rédactrice : Christiane Beaupré
Administration et production : Johanne Gagnon, Céline Vachon
Collaborateurs : Sonia Benbouzid, André Chénier, Claude Gauthier, Yves Lusignan
Publicité locale : Jean Mongenais

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713



«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

# Pour prévenir les accidents à bicyclette

par Claude Gauthier

Chaque printemps, les parents voient venir avec appréhension le beau temps qui signale un changement de mode de transport pour leurs jeunes. De deux pattes, plusieurs d'entre eux passent à deux roues. Chaque année, avec les mois qui passent, c'est quelques accidents de plus qui contribuent à cette nervosité bien compréhensible. Malheureusement, depuis le début de septembre, un nombre élevé d'enfants ont été impliqués dans des accidents alors qu'ils circulaient à bicyclette dans la région de Windsor. Chacune de ces tristes occurrences amène avec elle son lot de blessures et de leçons.

Prenant à cœur la prévention de tels accidents, la direction de l'école Mgr Augustin Caron a pris l'initiative d'organiser, le 23 octobre dernier, une séance d'information un peu particulière : elle sera précédée d'une simulation d'accident. «C'est la première fois que ce genre de simulation est fait devant des élèves de l'élémentaire, explique Tania Petro, la directrice adjointe de l'école. Nous avons donc travaillé avec le Service de la police, le Service des incendies et des auxiliaires médicaux pour voir à adoucir un peu l'impact visuel de la simulation, la rendre moins traumatique pour nos jeunes.» Des simulations de ce genre font couramment partie des efforts de sensibilisation des autorités publiques mais elles sont habituellement présentées devant des élèves du secondaire et traitent davantage d'ivresse au volant.


Une simulation d'accident devant les élèves de l'école Mgr A. Caron

Cette fois-ci, les organisateurs veulent se servir de la mise en scène pour démontrer aux enfants la préférence de porter le casque. Pour complémenter la démonstration qui a eu lieu à l'extérieur de l'école, tous ont été invités après à se rendre au gymnase pour une période de questions sur le sujet du casque à bicyclette et sur la sécurité routière en général.

Les organisateurs pensent avoir trouvé le juste milieu entre la volonté de passer un message important aux jeunes et la sensibilité des élèves encore à l'élémentaire. N'empêche que la reconstitution d'un accident impliquant un jeune cycliste promettait d'être très réaliste, employant maquillage, effets spéciaux et véhicules prioritaires (ambulance, camion de pompiers, etc.) Dans une lettre destinée aux parents, la direction a donc demandé leur autorisation pour qu'ils permettent à leur(s) enfant(s) d'y assister, les invitant eux-mêmes à prendre part.


La reconstitution d'un accident impliquant un jeune cycliste



Le Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches
vous invite au



# 25e Festival de la Moisson

## du 3 au 8 novembre 2002
## Fêtons dans la gaieté - Les récoltes sont terminées

Chères amies, chers amis,

Au moment où j'écris ces mots, c'est le 1er octobre. L'automne est arrivé. Ça ressemble plutôt à l'été car on nous annonce un peu de pluie et une température de 30 °C.

Hier soir, j'entendais la moissonneuse de Robert jusqu'à très tard dans la soirée. Les agriculteurs profitent des belles journées ensoleillées et des soirées étoilées pour terminer les récoltes.

L'automne est ma saison préférée. Il y a beaucoup d'activités dans les régions agricoles à cette époque-là. Il est maintenant sept heures du matin et les lève-tôt sont à préparer leurs machines aratoires pour la journée tandis que d'autres s'empressent de transporter leurs grains à la Coopérative de Pointe-aux-Roches. D'autres vont remplir leurs silos et vendront leurs produits plus tard.

Malgré une récolte décevante à cause de sécheresse et de chaleurs suffocantes, les agriculteurs, les éternels optimistes, préparent le sol et sèment déjà le blé d'hiver. Ce sont des gens tenaces qui aiment la terre et qui ont une grande confiance en la Providence. «L'an prochain, ça ira mieux», disent-ils.



Les membres du comité, assises, Hélène Chauvin, Pauline Gagnier, Ursule Leboeuf et Lucy Tremblay; debout de g. à d. Robert Chauvin, Jean-Paul Gagnier, Paul Leboeuf et Paul Tremblay

Ceux qui ont été favorisés par des pluies et ceux qui ont irrigué au cours de l'année transportent leurs belles tomates chez nous à Countryside Canners Co. Ltée. Ça a tout l'air que la conserverie atteindra son but de 500 000 caisses de tomates rondes et tomates étuvées.

Nous avons aussi la Caisse populaire qui a toujours appuyé les agriculteurs et qui continue de le faire «contre vents et marées».

Nous sommes choyés d'avoir chez nous la Caisse pop, la Coop et la Conserverie de tomates. C'est une très bonne raison de festoyer avec nos amis de toute la région. Fêtons dans la gaieté, les récoltes sont terminées!

Qui aurait cru que cet événement annuel qu'est devenu le Festival de la Moisson fêterait un jour son 25e anniversaire ? C'est bien ça que nous faisons cette année du 3 au 8 novembre dans la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches.

Consultez le programme et venez nombreux à toutes les activités.

Au plaisir de vous accueillir!

*Ursule Leboeuf,*
*présidente du Centre culturel St-Cyr*

**Le dimanche 3 novembre**

**8 h 30 : MESSE D'ACTION DE GRÂCES**
Église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches.
Remercions Dieu pour tous ses bienfaits.
Lancement de ballons après la messe pour signaler l'ouverture officielle du 25e Festival.

**En soirée SOUPER-SPECTACLE : INVITÉ : M. Pointu et ses musiciens et Denis Côté et son musicien**
Salle paroissiale
**17 h** Bar payant
**18 h** Souper-spectacle - entrée 17 $
**20 h** Spectacle seulement - entrée 12 $

Denis Côté et M. Pointu

Présenté par le Centre culturel St-Cyr

**Le lundi 4 novembre**

**18 h SOIRÉE FAMILIALE**
Salle paroissiale. Léger souper suivi de jeux pour jeunes et moins jeunes, choix de roi et reine, prince et princesse. Épluchette et autres divertissements. Une soirée de détente à la bonne franquette.
*Entrée : 3 $; Étudiants : 1,50 $*
*Parrainée par la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches*

**Le mardi 5 novembre**

**7 h à 9 h DÉJEUNER AUX CRÊPES**
Salle paroissiale
Rassemblons-nous pour jaser tout en dégustant des crêpes et du bon sirop d'érable. Bienvenue à tous!
**Gracieuseté du Centre culturel St-Cyr**

**En soirée SOUPER RICHELIEU**
Restaurant Rochester Place
Les membres du club Richelieu «Les Campagnards» partageront leur souper bimensuel avec les membres du club Richelieu de Windsor
**18 h** Bar payant
**18 h 30** Souper : 15 $
Réservations : Lorraine Chauvin : 798-3414; Lise Brûlé : 798-3828

**Le mercredi 6 novembre**

**13 h 30 APRÈS-MIDI POUR LES GENS D'ÂGE D'OR**
**LE CLUB D'ÂGE D'OR «LE FOYER»** invite tous ses membres à leur partie de cartes et de bingo. au «Foyer». Venez fraterniser et passer un agréable après-midi. Il y aura des prix de présence.

**18 h POUR VOUS MESDAMES!**
Souper grand-mère : 10 $
Grande exposition d'artisanat, activités variées, beaux prix de présence.
Réservations : Pauline Gagnier : 798-5756; Lucy Tremblay : 798-5857; Yvette Bondy: 798-3342.
**Parrainé par la Fédération des Femmes canadiennes-françaises de l'Ontario**

**Le jeudi 7 novembre**

**Midi à 19 h GRANDE VENTE** de livres français, cahiers d'activités, jouets, etc. École St-Paul



**19 h 30 JEUNESSE EN VEDETTE.** Venez encourager les artistes de la région.
Tirage du TV/VCR (don de André Lanoue Pontiac Buick GMC) et point d'aiguille. Prix de présence. Café, jus et beignes.
*Entrée : 5 $; Étudiants 3 $*

**Le vendredi 8 novembre**

**9 h à midi** Continuation de la vente de livres du jeudi

***Tirage : le 7 novembre***

Combinaison TV/VCR
Don de **Andre Lanoue** Pontiac • Buick • GMC

Point d'aiguille

## REMERCIEMENTS

Le club Richelieu «Les Campagnards», la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches, l'A.C.F.O. régionale Windsor-Essex-Kent, la Fédération des Femmes canadiennes-françaises de l'Ontario de Pointe-aux-Roches, le club d'Âge d'Or «Le Foyer», la chorale de l'Annonciation et son directeur John Robinson, le père Dwayne Adam, la Place Concorde, Countryside Canners Co. Ltd., la Coopérative de Pointe-aux-Roches, André Lanoue Pontiac Buick, L&M Machine, Roden Manufacturing, Reaume Funeral Home, Stoney Point Sportsmen's Club, le comité organisateur, le journal *Le Rempart*, la Société Radio-Canada CBEF Windsor, les bénévoles, les paroisses qui ont inclus nos annonces dans leur bulletin et nos invités : M. Pointu et ses musiciens et Denis Côté et son musicien.

Merci spécial à la directrice de l'école St-Paul et son personnel enseignant pour avoir bien voulu ajouter une journée de plus à notre festival en organisant une vente de livres. Merci à Pierrette Plante de Toys and Activity Store, Windsor.

Merci à tous ceux et celles qui ont donné des prix de présence.

**Merci spécial à Yvette Gagnier, super vendeuse de billets pour nos tirages.**



*Félicitations aux organisateurs du Festival de la Moisson et Bon Festival à tous! De la part de...*



## Quilles

### JEAN-PAUL II

**Résultat du 25 octobre**

| | |
|---|---|
| **Plus Haut Simple** | |
| **Équipes** | |
| Mariposa | 614 |
| Les Aveugles | 606 |
| Les Expos | 596 |
| **Femmes** | |
| Rita Chicquen | 201 |
| Edna Landry | 199 |
| Irene Rail | 198 |
| **Hommes** | |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 232 |
| Paul Beaudin | 216 |
| Émile Fréchette | 211 |
| **Plus Haut Triple** | |
| **Équipes** | |
| Les Nuages | 1777 |
| Mariposa | 1694 |
| Les Acadiens | 1694 |
| **Femmes** | |
| Rita Chicquen | 544 |
| Edna Landry | 507 |
| Irène Rail | 495 |
| **Hommes** | |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 580 |
| Émile Fréchette | 542 |
| Venance Paquette | 535 |
| **Meilleurs Moyennes** | |
| **Femmes** | |
| Rita Chicquen | 161 |
| Irène Rail | 153 |
| Edna Landry | 142 |
| Anna Duguay | 142 |
| **Hommes** | |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 176 |
| Émile Fréchette | 169 |
| Venance Paquette | 162 |

**Classement du 18 oct.**

| | |
|---|---|
| Nº 11 Les Castors | 28 |
| Nº 10 Les Dangereux | 26 |
| Nº 6 Les Colombes | 26 |
| Nº 15 Les Expos | 26 |
| Nº 3 Les Brankos | 25 |
| Nº 17 Les Nuages | 25 |
| Nº 16 Les Papillons | 22 |
| Nº 12 Les Hirondelles | 20.5 |
| Nº 7 Mariposa | 20.5 |
| Nº 1 Les Jolis | 19 |
| Nº 4 Les Gels | 19 |
| Nº 18 Les Rêveurs | 19 |
| Nº 8 Les Aveugles | 18 |
| Nº 13 Les Chasseurs | 18 |
| Nº 9 Les Acadiens | 18 |
| Nº 2 Les Oursons | 17 |
| Nº 5 Les Jeunes | 17 |
| Nº 14 Les Pingouins | 14 |

**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne**

| | |
|---|---|
| Corinne Godin | 65 |
| Raymonde Godin | 63 |
| Roger Hamel | 68 |
| Paul Beaudin | 60 |

**Gagnant du 50/50**

Léanne Nadeau

**Quilles Mystères**

| | |
|---|---|
| Hélène Piquette | 147 |
| Denis Boulay | 147 |
| Venance Paquette | 172 |

## Ballon-balai

**Résultats du 27 octobre**

**MIDGET/JUVENILE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Club Alouette | 2 | Gaudet's Aluminum | 2 |



## Le Rempart

est à la recherche de collaborateurs pour participer à la rédaction du journal.
Si cela vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à christiane@leregional.com ou téléphonez au (519) 564-5461.




**Mercredi 30 octobre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Dimanche 3 novembre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Lundi 4 novembre - 10 h - midi - 14 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Mardi 5 novembre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Vendredi 8 novembre - 10 h - midi - 14 h - 16 h,** Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Jean-Paul II**

**Dimanche 10 novembre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

**Dimanche 10 novembre - 10 h - midi - 14 h,** salle Classic Bingo Country (ClassicV), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Dimanche 10 novembre - 10 h- midi - 14 h,** salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par : **Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor**

**Lundi 11 novembre- 11 h - 13 h - 15 h - 17 h,** salle Classic Bingo Country (Classic III), 720 ave Ouellette
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Dimanche 10 novembre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Le Club Alouette**

**Lundi 13 novembre - 16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Lundi 13 novembre - 22 h 15 - 24 h 15 - 2 h 15,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

**Lundi 18 novembre - 22 h 15 - minuit 15 - 2 h 15,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

**Jeudi 14 novembre -16 h - 18 h - 20 h,** salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Le Festival francophone**

# La santé sera l'une des priorités du gouvernement Chrétien

par Yves Lusignan (APF)

La santé sera une des grandes priorités du gouvernement fédéral au cours des prochains mois. Le premier ministre Jean Chrétien convoquera une rencontre des premiers ministres des provinces «pour jeter les bases d'un plan de réforme complet» dans le domaine de la santé, qui contiendra une projection des investissements fédéraux à long terme. Ces investissements, lit-on dans le discours du Trône, seront inclus dans le prochain budget du gouvernement.

Ottawa annonce aussi son intention d'aller de l'avant avec un plan d'action dans les secteurs de la santé qui relèvent de sa responsabilité. La législation fédérale en matière de protection de la santé sera révisée, la sécurité du système alimentaire sera renforcée et une nouvelle loi sur les pesticides visant à protéger la santé des Canadiens, «surtout celle des enfants», sera déposée.

Le gouvernement a aussi l'intention de modifier les programmes existants pour permettre aux Canadiens de s'occuper d'un enfant, d'un parent ou d'un conjoint gravement malade ou mourant, sans mettre en péril leurs emplois ou leurs revenus.

Ottawa a aussi beaucoup de bonnes intentions à l'endroit des autochtones. Il annonce dans le discours du Trône son intention de prendre des mesures additionnelles pour réduire l'écart entre l'état de santé des autochtones et des non-autochtones. Pour se faire, il mettra en place une stratégie de promotion de la santé et de prévention des maladies chez les Premières Nations. Le gouvernement a aussi l'intention d'améliorer la prestation des services de santé dans les réserves.

Le fédéral veut aussi lutter contre la pauvreté en mettant en œuvre un programme d'investissements à long terme pour que les familles pauvres puissent se libérer de la dépendance envers l'aide sociale. Il annonce déjà une augmentation importante de la prestation nationale pour enfants qui est versée aux familles pauvres. Il veut aussi accroître l'accès à des services de garde pour les familles pauvres et monoparentales.

Les autochtones ont droit encore là aux attentions du gouvernement libéral, qui annonce un investissement dans des programmes de développement de la petite enfance pour les Premières Nations. Plus précisément, le gouvernement veut étendre l'actuel programme d'aide préscolaire pour les Premières Nations et augmenter l'aide aux parents et aux communautés dans la lutte contre le syndrome d'alcoolisme fœtal .

On veut aussi hausser la qualité de l'éducation dans les réserves et améliorer les résultats scolaires chez les enfants des Premières Nations. Des mesures seront aussi prises pour aider les enfants autochtones qui ont des besoins d'apprentissage particuliers.

Pour le reste, on annonce un sommet national sur l'innovation et l'apprentissage en novembre, un autre sommet sur l'activité physique et le sport en 2003, la ratification du Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, la création de dix nouveaux parcs nationaux et de cinq nouvelles aires marines nationales de conservation au cours des cinq prochaines années et, oui, encore une fois un projet de loi sur la protection des espèces en péril. Le dernier est mort au feuilleton cet été, lorsque le gouvernement a annoncé la lecture d'un nouveau discours du Trône.

Il y aura aussi une réforme attendue de la fonction publique, qui devrait comporter des aspects touchant langues officielles. Parlant des langues officielles, le gouvernement veut mettre en place des mesures pour aider les enfants des nouveaux immigrants à apprendre le français et l'anglais.

Toutes ces promesses et annonces se réaliseront dans le cadre d'un budget équilibré et du contrôle des dépenses, précise cependant le gouvernement, qui coupe court aux rumeurs entourant les folles dépenses à venir de Jean Chrétien.

## MOT CACHÉ

11 LETTRES CACHÉES — LE FROID

A: agis, air, algide, âpre
B: banquise, base, bise
C: cailler, cinglant, climat, congelé, corps
D: degrés, dur, durci
E: effets, embâcle, engelure, engourdir
F: fendre, flocon, frais, frileux, frimas, frisquet, frisson, froidure
G: gel, gelée, gélif, gerçure, giboulée, givre, glace, glacial, glacier, glaçon, grand, grêle, grêlon, grelotté, grésil
H: hiémal, hiver
I: iceberg
M: mordant
N: nature, neige, névé, noir, nord, nuit
O: onglée
P: paralysant, peler, pince, poudrerie
R: rafale, réfrigéré, refroidi, rigoureux, rude
S: saisir, saison, sec, sérac, sévi, sibérien
T: temps, tolée, transir, type
V: vague, vent, verglas, vif
Z: zéro

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | E | R | U | C | R | E | G | S | E | C | R | E | R | E | G | I | R | F | E | R |
| 2 | U | R | A | L | G | I | D | E | L | U | R | D | S | E | F | R | C | I | E | I |
| 3 | G | C | U | I | R | N | N | I | D | E | N | A | U | T | L | O | E | V | O | S |
| 4 | A | I | E | L | A | R | M | O | I | V | B | O | E | R | N | L | I | L | R | N |
| 5 | V | N | E | R | E | A | I | C | S | A | E | U | S | G | C | H | I | A | E | A |
| 6 | E | G | G | T | T | G | A | D | N | S | Q | R | E | I | I | I | F | A | N | R |
| 7 | M | L | L | I | T | L | N | Q | R | S | I | L | G | E | A | A | S | O | C | T |
| 8 | B | A | U | A | G | O | U | E | I | U | E | R | M | L | L | S | L | E | O | F |
| 9 | A | N | T | I | C | I | L | R | I | A | O | A | F | E | A | E | E | L | V | R |
| 10 | C | T | V | N | S | I | F | E | E | E | L | G | N | O | R | S | E | R | I | I |
| 11 | L | R | I | E | A | L | A | I | R | U | D | E | N | G | S | E | G | G | P | M |
| 12 | E | C | N | I | P | S | I | L | V | G | I | L | D | E | B | P | O | O | O | A |
| 13 | P | G | L | A | C | E | Y | S | S | R | F | E | L | I | N | U | R | R | N | S |
| 14 | Y | E | R | F | T | I | I | L | E | T | G | E | S | E | R | O | D | O | O | I |
| 15 | T | N | L | N | R | C | C | R | A | R | E | E | N | E | G | A | R | R | C | B |
| 16 | F | E | E | E | E | A | D | F | E | R | G | F | U | D | N | L | E | D | O | E |
| 17 | I | V | I | B | R | U | I | S | I | G | A | X | F | T | R | Z | A | E | L | R |
| 18 | L | E | E | E | O | R | I | S | I | A | S | P | M | E | T | E | R | C | F | I |
| 19 | E | R | S | P | E | R | U | D | I | O | R | F | R | I | L | E | U | X | O | E |
| 20 | G | I | B | O | U | L | E | E | I | D | I | O | R | F | E | R | U | T | A | N |

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : FRIGORIFIER

# Horaire de télévision

Semaine du 9 au 15 novembre










TV5






RDS

## Samedi

**8h00**
RDS SPORTS 30 (R)
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO PETIT POTAM
Mplus DÉCOMPTE M+

**8h15**
TV5 SOLUBLE DANS L'AIR
TFO OUI OUI

**8h30**
TV5 ICI BLA BLA BLA
RDS SPORTS 30 (R)
SRC WOUNCHPOOUNCH
TFO CLIFFORD

**8h45**
TV5 NIOUZZ

**9h00**
TV5 RE-7
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

**9h30**
TV5 ÉMISSION MUSIC
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC SOFA
TFO FANTASTIC STUDIO
Mplus S CLUB 7 À HOLLYWOOD

**9h50**
SRC LES WEEKENDERS

**10h00**
TV5 *LES DÉBROUILLARDS* (R)
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WHEEL SQUAD
TVA TONUS
TFO MÉGA TFO
Mplus PLUS SUR COMMANDE

**10h30**
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDS SPORTS EXTRÊMES Circuit mondial ASA (R)
RDI L'ÉPICERIE
SRC TITEUF
TVA BEC ET MUSEAU
TFO DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION

**11h00**
TV5 VA SAVOIR
RDS SPORTS EXTRÊMES Circuit mondial ASA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC IZNOGOUD
TVA VINS ET FROMAGES
TFO LES MAÎTRES DES SORTILÈGES
Mplus TOP OF THE POPS

**11h30**
TV5 DÉCOUVERTE (R)
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC LES NOUVELLES AVENTURES DES ROBINSON SUISSE
TVA I-D MAISON (R)
TFO COUP DE THÉÂTRE
Mplus FAX

**12h00**
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Coupe Dunsmore SIC Équipes à communiquer
RDI SRC L'HEURE DU MIDI
TFO UNIQUE AU MONDE (R)
Mplus SPAM

**12h15**
TV5 FRANC PARLER

**12h30**
TV5 CONTINENT NOIR
RDI ENJEUX
SRC CINÉMA *Draco - La légende du dernier dragon* Un dragon et son maître forme une équipe afin sauver la terre d'un tyran. Dennis Quaid, David Thewlis (1996,Comédie fantaisiste)
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO HISTOIRE MAX
Mplus VJ: CHELI

**13h00**
TV5 REFLETS SUD
TVA VIA TVA
TFO HISTOIRE

**13h30**
RDI VIVRE ICI
TVA PÈLERIN DE L'ESPÉRANCE

**14h00**
TV5 SOCCER Championnat de France Guingamp vs Marseille FFF
RDI LA SEMAINE VERTE
TVA BUGS BUNNY
TFO UN AIR DE FAMILLE (R)
Mplus VJ: STÉPHANE

**14h30**
SRC DES MOTS ET DES MAUX
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINQUIÈME DIMENSION

**15h00**
RDS À VOS MARQUES
RDI IMPACT
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *Mon petit diable* À la mort de sa mère, Joseph, 10 ans, est envoyé dans un pensionnat. Rushabh Patni, Gaffar Modi (2001,Drame)

**15h30**
RDS PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard Site: Colisée Pepsi Montréal, Québec
RDI LA FACTURE (R)
SRC CULTURE-CHOC
TVA CINÉMA *Indiana Jones et le temple maudit* Un archéologue enquête sur d'étranges agissements dans le palais d'un maharadjah. Harrison Ford, Kate Chapshaw (1984,Aventure)

**16h00**
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI GRIFFE
SRC ADRÉNALINE
Mplus DRÔLE DE VJ

**16h30**
TV5 SPORT AFRICA
RDI JOURNAL DE FRANCE
TFO BON APPÉTIT, LES ENFANTS

**16h45**
TFO ENTREZ DANS LA DANSE

**17h00**
TV5 RÊVES EN AFRIQUE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus M.NET

**17h30**
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR (R)
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

**18h00**
TV5 LES BEAUX JARDINS
RDS SPORTS 30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO COUP DE THÉÂTRE
Mplus BOX OFFICE (R)

**18h30**
TV5 JOURNAL DE FRANCE
RDS AVANT-MATCH MOLSON EX
RDI CULTURE-CHOC
SRC JUSTICE
TVA CINÉMA *La Momie* Une terrible force surnaturelle provient du coeur d'une momie égyptienne. Amy Locane, Louis Gossett Jr. (1997,Drame d'horreur)
TFO VOLT (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

**19h00**
TV5 OMBRE ET LUMIÈRES
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Kings de Los Angeles vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
RDI LE JOURNAL RDI
SRC HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs Kings de Los Angeles LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
TFO DUOS: SESSION JAZZ (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

**19h30**
TV5 DOUCE FRANCE
RDI LA FACTURE (R)
Mplus VIRGINIE ET DANSE

**20h00**
RDI AMERICA (R)
TFO PORTRAITS ET BIOGRAPHIES

**20h30**
TV5 LA GRANDE ÉCOLE DES FANS
Mplus COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

**21h00**
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *L'Inconnu de Strasbourg* Un homme devenu amnésique part à la recherche de son identité. Charles Berling, Ornella Muti (1998,Drame de suspense)
Mplus LES OSBOURNE

**21h15**
TVA CINÉMA *Le cinquième élément* Au 23e siècle, une jeune femme mystérieuse peut sauver le monde d'une destruction. Bruce Willis, Gary Oldman (1997,Science fiction)

**21h30**
RDS SPORTS 30
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

**22h00**
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

**22h30**
TV5 MAÎTRE DA COSTA
SRC LES NOUVELLES DU SPORT

**22h45**
TFO LES CARTES POSTALES ONT TOUJOURS RAISON

**22h55**
SRC CINÉMA *Frantic* Un médecin américain à Paris est à la recherche de sa femme disparue mystérieusement. Harrison Ford, Emmanuelle Seigner (1988,Histoire policière)

**23h00**
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
RDI ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Les carabiniers* Deux paysans analphabètes envoient des cartes postales au fil de leurs conquêtes. Marino Mase, Geneviève Galea (1963,Comédie)

**23h30**
RDS JUNIOR ET MAJEUR (R)

**0h00**
RDS SPORTS EXTRÊMES Circuit mondial ASA (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus VIRGINIE ET DANSE (R)

**0h10**
TV5 TV5 LE JOURNAL(1999,Comédie)

## Dimanche

**8h00**
RDS SPORTS 30 (R)
SRC TITI ET GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
TFO PETIT POTAM
Mplus COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS

**8h15**
TFO OUI OUI

**8h30**
TV5 ICI BLA BLA BLA
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HERCULE
TFO CLIFFORD
Mplus DRÔLE DE VJ

**8h45**
TV5 NIOUZZ

**9h00**
TV5 1001 CULTURES
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
SRC LA COUR DE RÉCRÉ
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY

**9h30**
TV5 PALETTES
RDS TENNIS DE TABLE Omnium d'Italie FITT
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC HISTÉRIA!
TFO FOU D'ART
Mplus BOX OFFICE

**9h45**
TFO ENTREZ DANS LA DANSE

**10h00**
TV5 CONCERT CLASSIQUE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *La mélodie du bonheur* Une gouvernante entraîne toute la famille d'un noble autrichien au chant choral. Julie Andrews, Christopher Plummer (1965,Musicale)
TFO MÉGA TFO (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

**10h30**
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI LA FACTURE (R)
TFO HORACE ET TINA
Mplus DANS LA PEAU DE...

**11h00**
TV5 TV5 INFOS
RDS VACANCES NATURE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO AMANDINE MALABUL
Mplus FAX

**11h30**
RDS RANDONNÉES QUÉBEC
RDI JUSTICE
TFO CANADA À LA CARTE
Mplus VJ: VIRGINIE COOSSA

**12h00**
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDI SRC L'HEURE DU MIDI
TVA LE BRUNCH DE MAMAN DION
TFO UNIQUE AU MONDE

**12h15**
TV5 FRANCE FOOT

**12h30**
RDS SPORTS 30 (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TFO HISTOIRE MAX
Mplus CONCERTPLUS (R)

**13h00**
TV5 SI J'OSE ÉCRIRE
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Éliminatoires LCF Équipes à communiquer
RDI RDI EN DIRECT
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO PANORAMA ARTS (R)

**13h30**
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

**14h00**
TV5 JOURNAL SUISSE
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA DR. MARTIN
TFO PORTRAITS ET BIOGRAPHIES (R)

**14h30**
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE

**15h00**
TV5 CHANTER LA VIE
RDI JUSTICE (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)

**15h30**
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDI L'ACCENT
SRC LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CLIFFORD

**16h00**
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Éliminatoires LCF Équipes à communiquer
RDI GRIFFE (R)
SRC LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
TVA CINÉMA *Choupette la coccinelle* Un amateur de courses automobiles possède une voiture dotée d'une vie propre. Bruce Campbell, John Hannah (1997,Comédie fantaisiste)
TFO CINÉMA *Le Roi des masques* Le vieux Roi des Masques cherche un apprenti pour assurer sa succession. Chao Yiming, Chu Yuk (1995,Drame)

**16h30**
RDI JOURNAL DE FRANCE

**17h00**
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
Mplus PRÉSENTATION SPÉCIALE

**17h30**
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END (R)

**17h40**
TFO BON APPÉTIT, LES ENFANTS

**17h55**
TFO LE POUVOIR DE LA PAIX

**18h00**
TV5 GUMB-OH LÀ LÀ
RDI LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA AFFAIRES CAPITALES
TFO DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION
Mplus SPAM

**18h30**
TV5 JOURNAL DE FRANCE
RDI SECOND REGARD
SRC DÉCOUVERTE
TVA LES GAGS (R)
TFO TÉLÉ-LITTÉ
Mplus FAX

**19h00**
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE-GALA (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus I.D. MODE (R)

**19h30**
TV5 FAUT PAS RÊVER
RDS PROFIL
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC LES BEAUX DIMANCHES
TFO CINQUIÈME DIMENSION
Mplus TOP OF THE POPS

**20h00**
RDS HOCKEY Coupe des 4 Nations Kitchener, Ontario
RDI ZONE LIBRE (R)
TVA KM/H
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus CONCERTPLUS (R)

**20h30**
TV5 COMME AU CINÉMA
SRC LES BEAUX DIMANCHES

**21h00**
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA CINÉMA *La vie après l'amour* Les tentatives de Gilles pour reconquérir sa femme ne l'empêcheront pas de dérailler. Michel Côté, Patrick Huard (2000,Comédie)
TFO CINÉMA *Une partie de campagne* Henriette connaît une étreinte brève mais passionée lors d'une journée à la campagne. Sylvia Bataille, Jane Marken (1936,Comédie dramatique)

**22h00**
TV5 D.
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

**22h10**
SRC LE TÉLÉJOURNAL

**22h30**
TV5 RIDEAU ROUGE
RDS PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard Site: Colisée Pepsi Montréal, Québec (R)
RDI JUSTICE
Mplus DRÔLE DE VJ

**22h40**
SRC PARLEZ-MOI DES HOMMES, PARLEZ-MOI DES FEMMES

**23h00**
RDI 5 SUR 5 (R)

**23h05**
TFO PANORAMA (R)

**23h10**
SRC LES NOUVELLES DU SPORT

**23h15**
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU

**23h30**
Mplus MADE IN FRANCE

**23h35**
TFO BIZART

**23h40**
SRC CINÉMA *Trois couleurs: blanc* Amoureux de son ex-épouse, un nouveau riche polonais se fait passer pour mort. Zbigniew Zamachoski, Julie Delpy (1994,Comédie)
TVA INFOPUBLICITÉ

**0h00**
TV5 L'EFFET DUSSAULT (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
Mplus PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

**0h05**
TFO VOLT

**0h25**
TV5 TV5 LE JOURNAL

## Lundi

**19h00**
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LAMPE MAGIQUE (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

**19h30**
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS CETTE SEMAINE DANS LA LNH
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC UN GARS, UNE FILLE
TVA DANS MA CAMÉRA
Mplus M.NET

**20h00**
RDS SUPERBIKE St. Eustache, Québec (R)
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC MON MEILLEUR ENNEMI
TVA CAMÉRA CAFÉ
TFO VUES D'ICI (R)
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE

**20h30**
RDS BILLARD Coupe Molson Québec
TVA MAX INC.

**21h00**
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
SRC BUNKER, LE CIRQUE
TVA STÉPHANE ROUSSEAU EN SPECTACLE *Partie 2 de 2 (suite du 4 nov)*
TFO CINÉMA *Alphaville* Lemmy Caution vient détruire Alphaville, soumise au pouvoir de l'ordinateur Alpha 60. Eddie Constantine, Anna Karina (1965,Thriller)

**21h30**
TV5 LES BEAUX JARDINS
Mplus CIMETIÈRE DES CD (R)

**22h00**
TV5 CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS (R)

**22h30**
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus BOX OFFICE

**23h00**
RDS SPORTS DE COMBATS
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M. NET (R)

**23h25**
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT (R)

**23h30**
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
TVA MICHEL JASMIN
Mplus HIP HOP

**0h00**
TV5 TV5 LE JOURNAL (R)
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
TFO VOLT
Mplus VJ: CHELI (R)

**0h15**
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE

**0h20**
TVA INFOPUBLICITÉ

## Mardi

**19h00**
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDS** AVANT-MATCH MOLSON EX
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** CAUCHEMARD'AMOUR
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

**19h30**
**TV5** TOUT LE MONDE EN PARLE
**RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Stars de Dallas vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** LA FACTURE
**Mplus** M. NET

**20h00**
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** LES SUPER MAMIES
**TVA** HISTOIRES DE FILLES (R)
**TFO** L'ART D'ÊTRE PARENT
**Mplus** VJ: VIRGINIE COOSSA

**20h30**
**TVA** KM/H (R)

**20h45**
**TFO** AZIMUTS

**21h00**
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** ENJEUX
**TVA** ANNIE ET SES HOMMES
**TFO** LA CLEF DES CHAMPS

**21h30**
**Mplus** MADE IN FRANCE

**21h50**
**TFO** LA CLEF DES CHAMPS

**22h00**
**TV5** CARTE POSTALE GOURMANDE (R)
**RDS** SPORTS 30
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** DANS LA PEAU DE... (R)

**22h30**
**TV5** TEMPS PRÉSENT (R)
**RDI** EN SANTÉ (R)
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
**Mplus** SPAM

**22h45**
**TFO** LES CARTES POSTALES ONT TOUJOURS RAISON

**23h00**
**RDS** À COMMUNIQUER
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA (R)
**Mplus** M. NET (R)

**23h25**
**SRC** DÉCOUVERTE

**23h30**
**TV5** UN MONDE À DÉCOUVRIR (R)
**RDS** QUÉBEC COURSES (R)
**TVA** MICHEL JASMIN (R)
**Mplus** ROCKSHOW

**0h00**
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** PROFIL (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT
**Mplus** VJ: STÉPHANE (R)

**0h15**
**TV5** CRYPTOPUZZLE

**0h20**
**TVA** INFOPUBLICITÉ

**0h25**
**SRC** BRIO

**0h30**
**RDS** BILLARD Coupe Molson Québec (R)
**TFO** CINÉMA *Alphaville*

## Mercredi

**19h00**
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Coupe Hershey Hull, Québec
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** LA POULE AUX OEUFS D'OR
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

**19h30**
**TV5** ENVOYÉ SPÉCIAL
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** LE MONDE DE CHARLOTTE
**TVA** ARCAND
**Mplus** M. NET

**20h00**
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** LE PLATEAU
**TVA** LES POUPÉES RUSSES
**TFO** HISTOIRE
**Mplus** VJ: VIRGINIE COOSSA

**20h30**
**SRC** RUMEURS

**21h00**
**TV5** CHRONIQUES D'EN HAUT
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** TAG
**TVA** EMMA
**TFO** CINÉMA *L'amour l'après-midi* Frédéric reçoit la visite de Chloé, une amie de longue date qui tente de le séduire. Zouzou, Bernard Verley (1972,Comédie)

**21h30**
**TV5** CARNETS D'UN BLACK EN AYITI (R)
**Mplus** EXPOSÉ (R)

**22h00**
**RDS** SPORTS 30
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** LES OSBOURNE (R)

**22h30**
**TV5** AU NOM DE LA LOI (R)
**RDI** EN SANTÉ
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
**Mplus** DOLLARACLIPS (R)

**23h00**
**RDS** PROFIL (R)
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA (R)
**Mplus** M. NET (R)

**23h25**
**SRC** CINÉMA *S.O.S. la vie* Un paléontologue est atteint d'un mal inconnu et se voit confronté à sa propre finitude. John Turturro, Katherine Borowitz (2000,Comédie)

**23h30**
**TV5** GUMB-OH LÀ LÀ (R)
**RDS** LE MONDE DU SPORT GILLETTE
**TVA** MICHEL JASMIN
**Mplus** 1-2-3 PUNK (R)

**0h00**
**TV5** TV5 LE JOURNAL (R)
**RDS** HOCKEY Coupe des 4 Nations Kitchener, Ontario (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT (R)
**Mplus** VJ: MIKE GAUTHIER (R)

**0h15**
**TV5** COMME AU CINÉMA (R)

**0h20**
**TVA** INFOPUBLICITÉ

**0h30**
**TFO** LA CLEF DES CHAMPS (R)

## Jeudi

**19h00**
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDI** LE MONDE
**SRC** VIRGINIE
**TVA** LES INCONTOURNABLES
**TFO** PANORAMA
**Mplus** INFOPLUS

**19h30**
**TV5** MISE AU POINT
**RDS** RALLYE International Charlevoix Québec
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
**SRC** CATHERINE
**Mplus** M. NET

**20h00**
**RDS** BOXE Carte à communiquer
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** FRED-DY
**TVA** TABOU
**TFO** PROFILS
**Mplus** VJ: CHELI

**20h30**
**TV5** ÉCRANS DU MONDE
**TFO** VIVRE À DEUX

**21h00**
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** LES BEAUX JEUDIS
**TVA** TRIBU.COM
**TFO** CINÉMA *La Marquise d'O...* En 1799, une jeune veuve est violée pendant son sommeil par le Comte F. Édith Clever, Bruno Ganz (1975,Drame)

**21h30**
**RDS** HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON
**Mplus** TOP OF THE POPS

**22h00**
**RDS** SPORTS 30
**RDI** MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** DANS LA PEAU DE... (R)

**22h30**
**RDI** EN SANTÉ
**TVA** LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
**Mplus** I.D. MODE

**22h40**
**TV5** SI J'OSE ÉCRIRE

**22h45**
**TFO** LES CARTES POSTALES ONT TOUJOURS RAISON

**23h00**
**RDS** SPORTS EXTRÊMES Circuit mondial ASA (R)
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** PANORAMA (R)
**Mplus** M. NET (R)

**23h25**
**SRC** CINÉMA *Mon fils Johnny* Une veuve commet l'erreur de recueillir chez elle son fils aîné, dangereux vaurien. Michelle Lee, Rick Schroder (1991,Drame)

**23h30**
**TV5** D'ICI ET D'AILLEURS (R)
**RDS** À VOS MARQUES (R)
**TVA** MICHEL JASMIN
**Mplus** 1-2-3 PUNK (R)

**0h00**
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard Site: Colisée Pepsi Montréal, Québec (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VOLT
**Mplus** VJ: NABI-ALEXANDRE CHARTIER (R)

**0h15**
**TV5** VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE

**0h20**
**TVA** INFOPUBLICITÉ

## Vendredi

**19h00**
**TV5** PYRAMIDE (R)
**RDS** LA LIGUE EN QUESTIONS
**RDI** LE MONDE
**SRC** L'ÉPICERIE
**TVA** J.E.
**TFO** HISTOIRES SECRÈTES DU BIAFRA
**Mplus** INFOPLUS

**19h30**
**TV5** THALASSA
**RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs Devils du New Jersey LNH Site: Aréna Continental Arilines East Rutherford, New Jersey
**RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
**SRC** INFOMAN
**Mplus** BOX OFFICE

**20h00**
**RDI** GRANDS REPORTAGES
**SRC** LA FUREUR
**TVA** CLAIRE LAMARCHE
**TFO** UN AIR DE FAMILLE
**Mplus** DÉCOMPTE M+

**20h30**
**TFO** BIZART

**21h00**
**TV5** LES MONOS
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**SRC** ZONE LIBRE
**TFO** CINÉMA *Musulman* Un soldat russe revient chez lui après 10 ans de captivité en Afghanistan. Ivan Agafonov, Aleksandr Baluyev (1995,Drame)

**21h30**
**Mplus** TOP OF THE POPS

**22h00**
**RDS** SPORTS 30
**RDI** AMERICA
**SRC** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT
**TVA** LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
**Mplus** VIRGINIE ET DANSE (R)

**22h30**
**TV5** DOUCE FRANCE (R)
**TVA** JE REGARDE, MOI NON PLUS

**23h00**
**RDS** À COMMUNIQUER
**RDI** LE CANADA AUJOURD'HUI
**SRC** LES NOUVELLES DU SPORT
**TFO** HISTOIRES SECRÈTES DU BIAFRA (R)
**Mplus** DOLLARACLIPS

**23h25**
**SRC** CINÉMA *Frankie et Johnny* Ex-détenu est embauché comme cuisinier où il s'éprend d'une serveuse. Michelle Pfeiffer, Al Pacino (1991,Comédie)

**23h30**
**TV5** ÉCRANS DU MONDE (R)
**RDS** LA LIGUE EN QUESTIONS (R)
**TVA** CINÉMA *Jumpin' Jack Flash* Une employée de banque reçoit un message lors d'un transfer de fonds. Whoopi Goldberg, Stephen Collins (1986,Comédie)
**Mplus** LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

**0h00**
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** BOXE Carte à communiquer (R)
**RDI** LE TÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
**TFO** VISEZ DANS LE MILLE! (R)

**0h15**
**TV5** PASSEPARTS

**0h30**
**TFO** CINÉMA *La Marquise d'O...* En 1799, une jeune veuve est violée pendant son sommeil par le Comte F. Édith Clever, Bruno Ganz (1975,Drame)

**0h45**
**TV5** VIVEMENT DIMANCHE! (R)

## Journée en semaine

**8h00**
**RDS** SPORTS 30 (R)
**TFO** CLIFFORD
**Mplus** PLUS SUR COMMANDE

**8h30**
**RDS** RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
**TFO** Lun Mar Mer Jeu TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE Ven LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS

**9h00**
**RDS** Lun FOOTBALL Éliminatoires Équipes à communiquer LCF (R) Mar FOOTBALL Coupe Dunsmore Équipes à communiquer SIC (R) Mer AVANT-MATCH MOLSON EX (R) Jeu HOCKEY Coupe Hershey (R) Ven CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
**RDI** RDI AUJOURD'HUI
**SRC** TOUS LES MATINS
**TVA** DEUX FILLES LE MATIN
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
**Mplus** Lun Mar Jeu Ven VJ: CLAUDE RAJOTTE Mer VJ: VIRGINIE COOSSA

**9h30**
**TV5** Lun AUTANT SAVOIR (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu SMOKING ET BASKET Ven TÉLÉTOURISME
**RDS** Mer HOCKEY Stars de Dallas vs Canadiens de Montréal LNH (R) Ven VACANCES NATURE (R)
**TFO** PAPI BONHEUR

**10h00**
**TV5** Lun Mar Mer Jeu TV5 LE JOURNAL
**RDS** Ven RANDONNÉES QUÉBEC (R)
**RDI** L'ATLANTIQUE EN DIRECT
**TVA** LES SAISONS DE CLODINE
**TFO** LE GRENIER DE BISOU
**Mplus** Ven PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

**10h15**
**TV5** Lun LA MÉTÉO Mer Jeu TV5 L'INVITÉ
**TFO** Lun Mar Mer Ven LES CONTES DE LA RUE BROCA

**10h30**
**TV5** ZIG ZAG EXPO
**RDS** Ven PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
**TFO** LE CHÂTEAU MAGIQUE
**Mplus** Lun Mar Mer Jeu M. NET

**10h55**
**SRC** Lun LE JOUR DU SOUVENIR

**11h00**
**RDS** Ven TENNIS DE TABLE Omnium d'Italie FITT (R)
**SRC** Mar Mer Jeu Ven RICARDO
**TVA** MICHEL JASMIN
**TFO** LES HISTOIRES DE L'INDIEN
**Mplus** INFOPLUS

**11h30**
**TV5** LES ZAP
**RDI** EN SANTÉ
**SRC** Mar Mer Jeu Ven L'HEURE DU MIDI
**TFO** KATIE ET ORBIE
**Mplus** Lun BOX OFFICE Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven DRÔLE DE VJ

**11h45**
**TVA** LE TVA MIDI

**12h00**
**TV5** TV5 LE JOURNAL
**RDS** RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
**RDI** L'HEURE DU MIDI
**SRC** Lun L'HEURE DU MIDI
**TFO** ELLIOT
**Mplus** Lun COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD

**12h15**
**TV5** Lun LES MONOS (R) Mar COMME AU CINÉMA (R) Mer FAUT PAS RÊVER Jeu VIVEMENT DIMANCHE! Ven LES MOISSONS DE L'OCÉAN (R)

**12h30**
**RDS** SPORTS 30 (R)
**RDI** LE QUÉBEC EN DIRECT
**SRC** Lun Mer Jeu Ven WIZZ
**TVA** Lun Mar Mer Jeu DANS LAMIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
**TFO** LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
**Mplus** Lun Ven CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer EXPOSÉ Jeu TOP OF THE POPS

**13h00**
**RDS** SPORTS 30 (R)
**SRC** DALLAS
**TFO** PANORAMA
**Mplus** Lun CLIPS Mar VJ: NABI-ALEXANDRE CHARTIER Mer VJ: STÉPHANE Jeu VJ: CLAUDE RAJOTTE Ven FAX

**13h15**
**TV5** Mer LA SEMAINE VERTE

**13h30**
**RDS** Lun Mar Jeu PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Ven RDS MOTORISÉ (R)
**TVA** Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu LA VIE... Ven LA VIE À...
**Mplus** Ven DÉCOMPTE M+

**13h45**
**TV5** Lun PAROLES DE CLIPS (R) Mar LE DESSOUS DES CARTES Mer AUTOVISION
**TVA** BOUTIQUE TVA

**14h00**
**TV5** JOURNAL SUISSE
**RDS** Mer CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
**RDI** L'ONTARIO EN DIRECT
**SRC** LA LOI DE LOS ANGELES
**TFO** Lun DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON Mar VUES D'ICI Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu HISTOIRE Ven PROFILS

**14h30**
**TV5** Lun DOUCE FRANCE Mar THALASSA Mer TEMPS PRÉSENT (R) Jeu LA LOI DES PLUS FAIBLES Ven CARNETS D'UN BLACK EN AYITI (R)
**RDS** Mer VACANCES NATURE (R) Ven BILLARD Coupe Molson (R)
**TVA** HOP LA VIE!
**TFO** Ven VIVRE À DEUX

**15h00**
**RDS** Mer RANDONNÉES QUÉBEC (R)
**RDI** L'OUEST EN DIRECT
**SRC** ROULI-ROULOTTE
**TFO** KATIE ET ORBIE (R)
**Mplus** Lun COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR... EN 13 LEÇONS Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven PRÉSENTATION SPÉCIALE (R)

**15h15**
**SRC** LES FRIMOUSSES

**15h30**
**TV5** Lun CLAUDE CHARRON Mer FAX CULTURE Jeu CHRONIQUE DE L'AFRIQUE SAUVAGE Ven AU NOM DE LA LOI
**RDS** Mar PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard (R) Mer PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Jeu DANSE SPORTIVE (R)
**SRC** Lun SAGWA Mar Mer Jeu Ven TWEENIES
**TVA** LES FEUX DE L'AMOUR
**TFO** PETIT POTAM (R)
**Mplus** Lun BOX OFFICE Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

**15h45**
**TFO** OUI OUI

**16h00**
**TV5** Lun CRYPTOPUZZLE Mar BRIO
**RDS** Lun HOCKEY Coupe des 4 Nations (R) Mer SPORTS EXTRÊMES Circuit mondial ASA (R) Ven BOXE Carte à communiquer (R)
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** ART ATTACK
**TFO** LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY (R)
**Mplus** Lun HIP HOP Mar ROCKSHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

**16h30**
**TV5** Mar DES MOTS ET DES MAUX Mer UN MONDE À DÉCOUVRIR Jeu VINS ET FROMAGES (R) Ven PANORAMA
**RDS** Mar À VOS MARQUES (R) Mer SUPERBIKE (R)
**RDI** JOURNAL DE FRANCE
**SRC** Lun Mar Mer Jeu AYOYE! Ven SCIENCES POINT COM
**TVA** TOP MODÈLES (R)
**TFO** Lun Mar Mer BILL JR. Jeu Ven CLIFFORD (R)
**Mplus** PLUS SUR COMMANDE

**17h00**
**TV5** TV5 L'INVITÉ
**RDS** Mar CETTE SEMAINE DANS LA LNH (R) Mer RDS MOTORISÉ Jeu TENNIS DE TABLE Omnium d'Italie FITT (R)
**RDI** LE JOURNAL RDI
**SRC** Lun Mar Mer Jeu WATATATOW (R) Ven CASERNE 24
**TVA** LE 17 HEURES
**TFO** Lun Mer AMANDINE MALABUL (R) Mar FOU D'ART Jeu Ven MÉGA TFO (R)

**17h15**
**TV5** ON A TOUT ESSAYÉ (R)
**TFO** Mar ENTREZ DANS LA DANSE

**17h30**
**RDS** Mar QUÉBEC COURSES Ven HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
**SRC** WIZZ
**TFO** Lun LE MONDE À LA LOUPE (R) Mar SCIENCES POINT COM Mer AU MAX (R) Jeu FANTASTIC STUDIO (R) Ven HORACE ET TINA (R)
**Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO

**18h00**
**TV5** Lun Mar Mer Jeu DES CHIFFRES ET DES LETTRES (R) Ven PASSEPARTS (R)
**RDS** SPORTS 30 MAGAZINE
**RDI** RDI JUNIOR
**SRC** CE SOIR
**TVA** LE TVA 18 HEURES
**TFO** Lun CANADA À LA CARTE Mar TÉLÉ-LITTÉ Mer LES MAÎTRES DES SORTILÈGES Jeu DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION Ven AMANDINE MALABUL
**Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM-FRANCO (R)

**18h15**
**RDI** EURONEWS

**18h30**
**TV5** JOURNAL DE FRANCE
**RDS** SPORTS 30
**RDI** CAPITAL ACTIONS
**SRC** Lun DES MOTS ET DES MAUX Mar Mer CE SOIR EN COULEUR Jeu IMPACT Ven LE GARAGE
**TVA** ULTIMATUM
**TFO** Lun Mar Mer Jeu VOLT Ven VISEZ DANS LE MILLE!
**Mplus** Lun CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer Ven EXPOSÉ (R) Jeu TOP OF THE POPS

# Un service d'aide pour francophones victimes d'agressions sexuelles

par Sophie Roch

Abus sexuel. Agression sexuelle... Vie chambardée! Seuls ces mots font peur. Et la peur paralyse parfois. Mais après avoir vécu des expériences de ce genre, le besoin d'en parler se fait sentir un jour ou l'autre chez la victime. Des services dans sa langue doivent donc être disponibles. En cas de nécessité, le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel de Windsor a des professionnelles qui peuvent les épauler en français.

«Il y a toujours quelqu'un parlant français qui est disponible», affirme Gisèle Harrisson, une travailleuse sociale du Centre en expliquant qu'un service téléphonique d'urgence est accessible 24 heures sur 24. «Ce n'est pas nécessairement une personne parlant français qui va répondre», précise-t-elle. En revanche, Gisèle Harrisson explique qu'en cas d'urgence elle recevra un message du Centre sur son télé-avertisseur et s'assurera de rappeler la personne nécessitant des services en français aussitôt.

Cette année, le Centre contre les agressions sexuelles n'a eu que deux clientes qui ont réclamé des services en français. L'an dernier, il y en avait eu trois. Thérèse Hughes, travailleuse sociale au Centre depuis trois ans et coordonnatrice des programmes de langue française affirme que pour l'année 2001-2002, le nombre de personnes parlant français ou qui ont déjà parlé cette langue qui ont eu recours aux services était de 95 sur un total de 684 et que pour 2001-2002, il était de 85 sur 662. Pour des raisons bien personnelles, ces gens ont choisi de recevoir les services en anglais.

Entre autres services d'aide, des ateliers de groupes sont offerts au Centre. Cependant, il n'y a pas assez de personnes requérant le service en cette langue pour pouvoir former des groupes. «Si le besoin se présente, c'est quelque chose qu'on pourra faire», déclare Thérèse Hughes.


Thérèse Hughes, travailleuse sociale

Au Centre contre les agressions sexuelles, des thérapies individuelles et de groupes sont offertes. Il y a deux groupes de traitement : un pour ceux qui ont vécu des abus sexuels pendant l'enfance et un pour les victimes d'agressions sexuelles à l'âge adulte.

Chaque semaine, un thème différent est abordé. À titre d'exemple, il y a une activité qui consiste à mettre en lumière leur passé. Les intervenantes posent des questions précises aux victimes : «Comment le rôle de la femme était-il perçu dans leur famille ? Comment ont-elles appris ce qu'étaient les menstruations ? Quel message ont-elles retenu des conversations sur la sexualité avec leurs parents ? etc.»

Les femmes doivent aussi composer avec les effets post-traumatiques comme les cauchemars et les flashback. Elles peuvent donc en parler ouvertement avec des personnes vivant des expériences semblables sans avoir peur du jugement.

«Il y a beaucoup d'appui dans les rencontres individuelles, mais je crois que celles de groupe sont plus efficaces», affirme Gisèle Harrisson. Être dans un groupe, ça leur prouve qu'elles ne sont pas seules. Les femmes croient leurs histoires», dit Thérèse Hughes. Elle prévient cependant que les émotions sont à fleur de peau durant ces rencontres : «Une minute, on pleure, l'autre, on rage».

Le dernier groupe de traitement est celui où les personnes rétablissent leur relation avec elles-mêmes. «Elles doivent apprendre à mieux se connaître et à développer des liens avec des amis et la famille», estime Gisèle Harrisson. Étant donné que le développement de leur sexualité a été «interrompu par quelqu'un», elles apprennent à mieux la comprendre». «Ensuite, on les remet dans la vie», dit Thérèse Hughes.

En cas de besoin composez le (519) 253-9667.

L'ESSOR

# LA PLUME DE L'AIGLE

L'AIGLE SEUL A LE DROIT DE FIXER LE SOLEIL

Le journal de l'É.S. l'Essor

*Année scolaire 2002-2003, no 1* *Tecumseh (Ontario)* *Le 28 octobre 2002*

## Un don précieux

Par Stéphane Brunet

Le 20 septembre, 21 élèves sont allés donner du sang. Cet acte courageux qui prend seulement une vingtaine de minutes à accomplir peut sauver la vie de quatre personnes...et seulement avec un don de sang, incroyable! Un grand merci à tous ceux qui ont pris le temps d'aider quelqu'un qu'ils ne connaissaient même pas.



Les élèves qui ont fait preuve de bonne volonté pour la collecte de sang.

## Victoire!!!

L'équipe de volleyball garçons juniors a participé à un tournoi le 3 octobre dernier à Pain Court. La compétition était féroce mais nous avons réussi à surmonter les obstacles pour gagner le CHAMPIONNAT …..Ah! oui le championnat! Nous avons joué 15 sets, notre record était 13 victoires et deux défaites. Incroyable pour une équipe!

Voici les résultats contre les écoles secondaires:

Pain Court : 25 –9 et 25 –16
Essex : 25-21 et 22 –25
Chatham-Kent : 25-20 et 25-17
Wallaceburg : 25-16 et 27-26
Tilbury : 25-7 et 2 et 25 -16

**Demi-finale: Contre Chatham-Kent : 25-20 et 27-2**
**FINALE : contre Essex : 25-18 ; 21-25 et 15-5 pour le championnat.**

J'aimerais mentionner que toute l'équipe a contribué au succès du tournoi!

Mention spéciale à l'étoile du tournoi Adam Prieur pour son dévouement, sa ténacité et son encouragement toujt au long du tournoi. De plus, les attaques puissantes de la part de Jean-Yves Renaud, les combats au filet de Scott Frezell et Paul Bénéteau. Le super soutien de Goeffry Parent et le libérateur libéro David Tremblay qui a récupéré plusieurs ballons afin de faire continuer le jeu! Finalement, le banc!!! Quel esprit d'équipe que vous démontrez, votre encouragement continuel a fait toute la différence! BRAVO LES GARS ! Je suis extrêmement fière de chacun de vous! Reposez-vous car la saison n'est pas terminée….

Mme Gosselin

## Les cobayes de la 12e année

Par Sylvie Tellier

Notre dernière année au secondaire! Est-ce pour cette raison que nous, les étudiantes et les étudiants du nouveau curriculum sommes si époustouflés, anxieux, énervés et à court de sommeil? Les élèves du CPO se sentent-ils eux aussi comme nous ou sommes-nous les seuls à jouir de cet honneur?

C'est en discutant de cette question avec mes pairs que nous en sommes venus à la conclusion que nous nous sommes faits avoir. Nous n'avons pas eu les bénéfices du nouveau curriculum au complet puisque nous l'avons commencé qu'en sixième ou en septième année. De plus, nos enseignantes et nos enseignants, qui font leur gros possible malgré tout, sont tous aussi frustrés que nous face au manque de matériel pédagogique et à la nouvelle approche d'évaluation. Nous entendons très souvent «Il y a toujours l'année prochaine!» mais pour la plupart d'entre nous, ce n'est pas une option. Nous voulons à tout prix graduer cette année et si possible avec des notes qui nous permettront d'entrer à l'université ou au collège. Il va sans dire que nous avons plusieurs craintes. Serons-nous prêts académiquement pour entrer à une institution postsecondaire? Aurons-nous atteint un niveau de maturité qui nous permettra de rivaliser contre ceux qui sont plus âgés que nous?

Même si on ne vous encourage pas toujours dans vos études, vous vous devez de donner de votre plein rendement et de ne jamais lâcher. C'est votre avenir qui en dépend!

**Expressions idiomatiques (Tirées du dictionnaire Robert & Collins Senior.)**

I wish I were a fly on the wall
*j'aimerais être une mouche sur le mur*
**j'aimerais être une petite souris (pour écouter ou voir)**

she could talk the hind legs off a donkey
*elle parle à en faire tomber l'arrière-train d'un âne*
**c'est un vrai moulin à paroles**

a bird in the hand is worth two in the bush
*un oiseau dans la main en vaut deux dans les buissons*
**un tiens vaut mieux que deux tu l'auras**

# LE RETOUR DE *L'AIGLE*

Par Monica St.John

Après deux ans d'absence, *l'Aigle* est de retour parmi nous. Durant les deux dernières années, le journal a été surnommé «L'Ergo». Toutefois cette année, nous avons décidé de revenir à nos sources et de reprendre le nom «La Plume de l'Aigle».

Enfin, nous vous souhaitons une très bonne année scolaire à l'Essor et bienvenue aux neuvièmes. N'oubliez pas que... «Seul l'Aigle peut fixer le soleil.»




**L'équipe du journal**. De g. à dr. 1ère rangée: Amy Lespérance, Nicole Dupuis, Nicole Tuck, Stéphane Brunet, Matt Mongrain et Meghan Marcotte.
2e rangée: Stéphanie Labonté, Jacqueline Bacon, Mélanie Raymond, Monica St. John, Julie Daigle et Sylvie Tellier.

## Avis aux neuvièmes

De Meghan Marcotte

Comme l'Essor est une école simplement merveilleuse où la bonté et le désir de venir en aide aux autres règnent, ça ne devrait pas vous choquer que les élèves avec un peu plus d'expérience à l'école veulent accueillir les nouveaux venus avec des idées, des suggestions, et des conseils. Alors, les 9ièmes, lisez bien ce qui suit pour des indices qui vous aideront à survivre votre première année.

[illegible]

«Lorsque tes profs racontent des blagues, ris à perdre le contrôle. Les profs aiment toujours ceux qui les trouvent drôles!»
**Anonyme**

«Engage-toi dans l'école..fais tout ce que tu peux, car ça t'aiderait certainement dans l'avenir mais en même temps, assure-toi d'avoir assez de temps pour toi et tes amis.»
**-Erin Marcotte, CPO**

«La meilleure chose que tu pourrais faire durant tes années d'école secondaire serait de participer à un programme d'échange hors de la province ou du pays. C'est extraordinaire.»
**-Sarah Ducharme, 12e**

«Ne sois pas en retard dans tes travaux.»
**-Jonathan Janisse, 11e**

«En dépit de ce que tu crois, il ne faut vraiment pas porter les jupes les plus courtes ou le plus de maquillage possible. Ici, à cause que nous sommes comme une grosse famille, tu dois juste t'inquiéter d'être confortable, et ne pas gaspiller ton temps en essayant d'avoir une apparence parfaite!»
**Nikki Côté, 11e**

«Dès le début, sois très gentil(le) avec tes profs, et fais n'importe quoi pour être de leur côté...crois-moi, ça t'aidera.» **-Anonyme**

«Essaye d'en faire autant que tu peux...pour rencontrer plus de personnes.»
**-Jeff Bass, 10e**

«N'apporte pas tous tes amies aux toilettes...c'est vraiment juste une petite salle avec des toilettes, qui peut devenir très remplie, très vite.»
**-Meghan Marcotte, 10e**

«Ne prends pas toute la place dans la caf., et surtout, ne prends pas les sièges que tu sais qui sont désignés pour quelqu'un d'autre.»
**-Anonyme**

«Marche avec la foule et non contre...»
**-Russell Mailloux, 10e**

«Il y a deux portes pour une raison. Utilise-les.»
**-Anonyme**

«Tout le monde a besoin de marcher dans les corridors, alors garde tes petites «cliques» HORS DU CENTRE!!!»
**-Anonyme**

«Une personne avertie en vaut deux».
**-Mme Léonard-Humphrey**

Que pensez-vous des conseils qui vous sont offerts? Ça va sûrement vous aider? Pour votre bien les neuvièmes, et même pour le bien de TOUS les élèves de l'école, j'espère certainement que vous avez appris quelque chose, et que vous garderez ces conseils en tête. En vous assurant de bien suivre ce guide, il n'y a aucun doute que l'année va se passer très paisiblement et peut-être ensemble nous allons avoir une année HYPER-TRIPPANTE!!

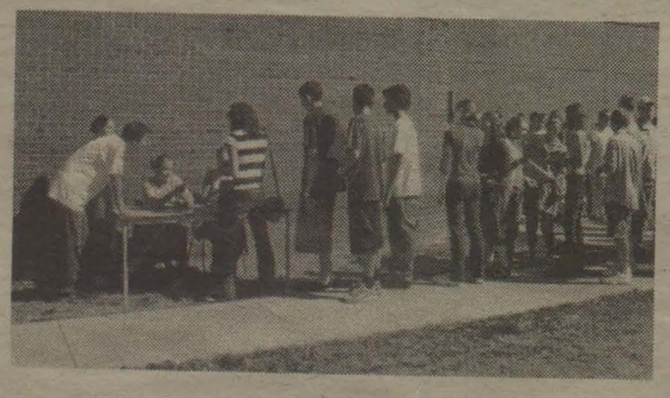


Julie Bénéteau, Erin et Emily Marcotte.

# Barbecue

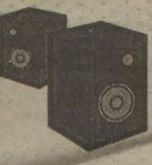
Par Nicole Dupuis

Le 6 septembre dernier, le nouveau Conseil d'élèves planifiait un barbecue situé à l'arrière de l'école. Comme d'habitude les étudiants avaient le choix de se procurer soit des croustilles, des boissons gazeuses ou au retour par demande populaire des gros «chiens chauds». Cet événement était planifié dans le but d'être une journée pour unir les étudiants de l'école. Le barbecue a été un grand succès car plusieurs élèves ont acheté de la nourriture. Après avoir acheté leurs aliments, la plupart des élèves ont décidé de manger dans la cafétéria climatisée afin de ne pas être frappés par des oeufs ou d'être la cible des oiseaux. Si vous êtes restés à l'extérieur vous avez entendu la musique française grâce à l'équipe technique. Un grand remerciement à l'équipe technique pour la musique française et à tout le Conseil d'élèves qui ont démontré leurs talents d'organisation et leur superbe sens des responsabilités. C'était le premier événement de l'année et le conseil d'élèves en planifie d'autres pour les jours scolaires à venir. C'est donc à nous d'assister aux activités et de faire que cette année soit aussi plaisante et mémorable que celles du passé.



**Les hot-dogs sont populaires comme on peut voir par la longue file d'attente durant le barbecue organisé par le Conseil étudiant.**

## - NOUVEAUTÉS À LA RADIO SCOLAIRE -



**Nous avons essayé de vous offrir les chansons les plus récentes ou celles qui jouent présentement au palmarès francophone ou Top 50. Voici la liste des nouveautés à la radio scolaire:**

| **Interprète ou groupe** | **Chanson** |
| --- | --- |
| K-Maro avec Corneille | Le clan chill |
| Les cowboys fringants | Heavy Metal |
| Don Karnage | Bouge |
| Marie-Chantal Toupin | À l'abri |
| Mélanie Renaud | J'm'en veux |
| Manau | Panique celtique |
| Rioux | Aveuglément |
| Superbus | Tchi-cum-bah |
| Annie Dufresne | Contact |
| Natasha St-Pier | Qu'est-ce qui nous empêche |
| AML | Libre |
| Jean-François Breau | Qui d'autre que moi |
| Anggun | Mes désirs contraires |
| Manau | Tout le monde |
| Lorie | Près de toi |
| Le Nombre | Les grandes brunes |
| Sowatt | That's ok |
| Nicola Ciccone | Urgence |
| Éloi et Jonathan Painchaud | Parle, parle |
| DJ Short Cut | Pète la coche |
| Luke | Se taire |
| Daniel Bélanger | Chante encore |
| **Humoristes :** | |
| François Pérusse | L'Album du peuple Tome 1 |
| Rock et Belles Oreilles | The Sketches |



## L'avenir qui approche...

Par Mélanie Raymond

C'est évident que chaque élève de la 12e et de la CPO ont une chose et une chose seulement qui traverse leur pensée à chaque jour: *Que vais-je faire l'an prochain, une fois que j'aie finalement gradué du secondaire?*

Franchement, dans mon cas, je n'ai aucune idée, car je suis une élève de la 12ᵉ année, donc j'ai un an de moins à prendre ma décision. Je crois que c'est la responsabilité de nos professeurs et de la direction de bien nous diriger et de nous renseigner sur tous les choix possibles.

Ceci veut dire qu'ils doivent être patients quand nous sommes tous stressés à penser à notre avenir. Nous sommes quand même très jeunes pour prendre une décision intelligente par rapport aux choix de notre carrière. Nous venons seulement de découvrir nos talents, nos forces et nos faiblesses, et déjà nous avons besoin de faire un choix qui influencera notre avenir. Cependant, c'est seulement avec l'aide de nos enseignant(e)s que nous pouvons développer nos divers intérêts et que nous pouvons être certain(e)s que nous allons bien réussir.

Alors, j'ai une demande à faire à tous les enseignant(e)s de notre école : S'il vous plaît, donnez-nous ce que nous avons besoin le plus, *de l'encouragement*, et je suis certaine que nous allons prendre les bonnes décisions.

| **Forme fautive** | **Forme correcte** |
| --- | --- |
| Donne les un ... | Donne-leur un... |
| J'ai allé | Je suis allé |
| Faire sûr de... | S'assurer de... |
| Viens à ma maison | Viens chez moi |
| Je vais à les toilettes | Je vais aux toilettes |

## 10 CHOSES QU'ON JURE QUE TU NE CONNAIS PAS

Par Nicole Dupuis

1. Fido, le chien d'Abraham Lincoln, a été assassiné lui aussi (il a été poignardé à mort.)
2. Un cafard peut vivre pendant 10 jours sans tête.
3. Les femmes européennes ne portaient pas de sous-vêtements jusqu'en 1900.
4. On perd environ 40 livres de peau pendant toute notre vie.
5. Les yo-yos étaient utilisés comme armes aux Philippines.
6. Une femme en Russie a donné naissance à 69 enfants de 1725 à 1965, (elle avait 16 paires de jumeaux, 7 ensembles de triplés et 4 ensembles de quadruplés).
7. La ville du Mexique cale environ 10 pouces chaque année.
8. Anne Boleyn, (la mère de la Reine Élizabeth I) avait six doigts à la main gauche.
9. Tu clignotes des yeux environ 20 000 fois par jour.
10. Les filles peuvent voir plus clairement dans la noirceur que les garçons.



## Journée des neuvièmes au camp Cedarwin



Les neuvièmes années.



Lauren Posloski, membre du conseil, au travail avec son groupe de 9e.



Garret Baxton (Un plaisir fou, quoi!)



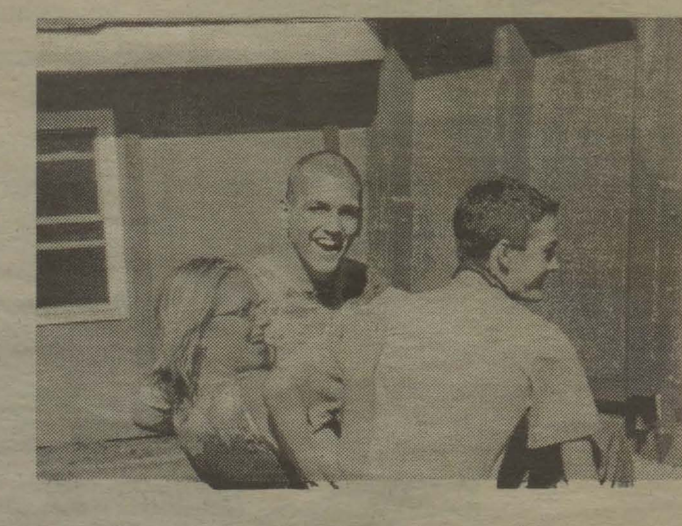
Un peu d'eau n'a jamais fait de mal à personne.



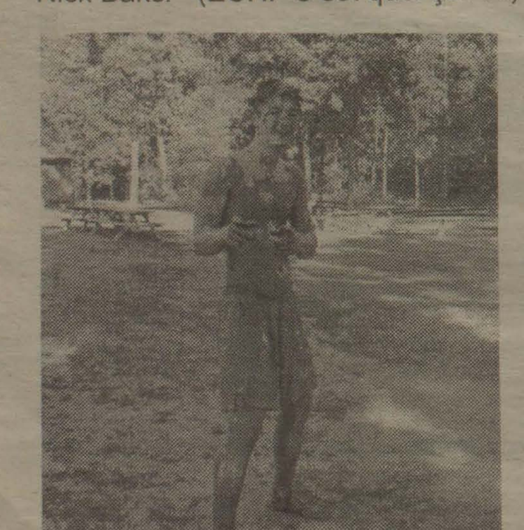
Nick Baksi (EUH! C'est quoi ça???)



Alain Sergent (Un mini «BraveHeart»).



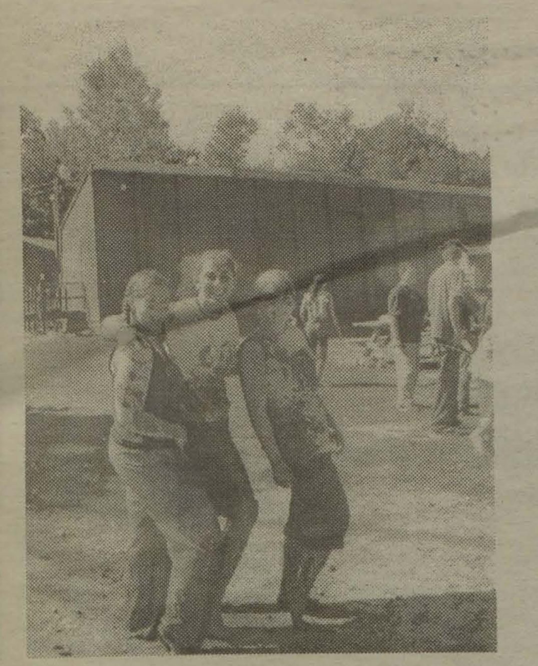
Gemma Bowler et ses deux amis.



Martin Leblanc (Le monstre!)



Les bébés (Équipe de Ginette Tremblay)



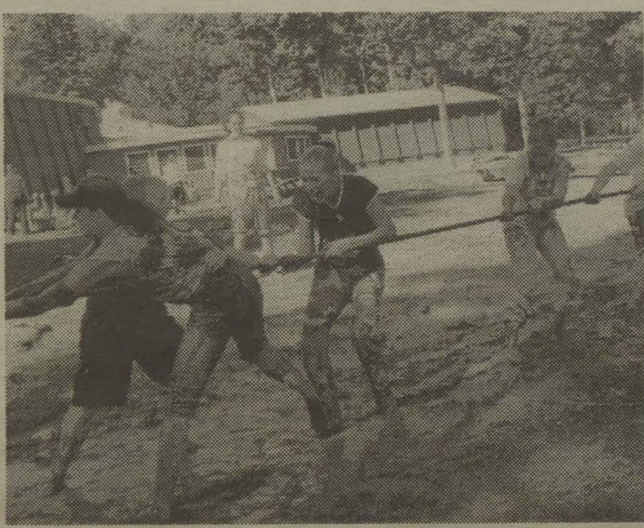
Erin Marcotte, Terri Sleiman et Sarah Ducharme (Quel conseil!)



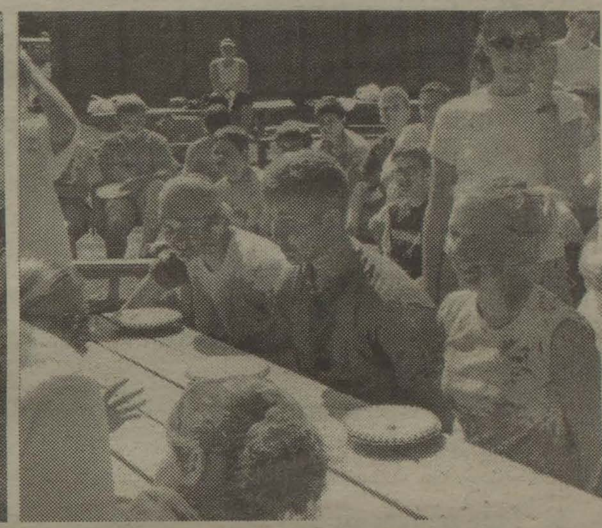
De g. à dr.: Mme Nancy Gosselin, M. Serge Dubois, Mme Christine Brooks, Mme Valérie Burns, Mme Diane Léonard-Humphrey, M. Richard Bilodeau, Mme Petra Creede et Mme Jeanne Montigny.



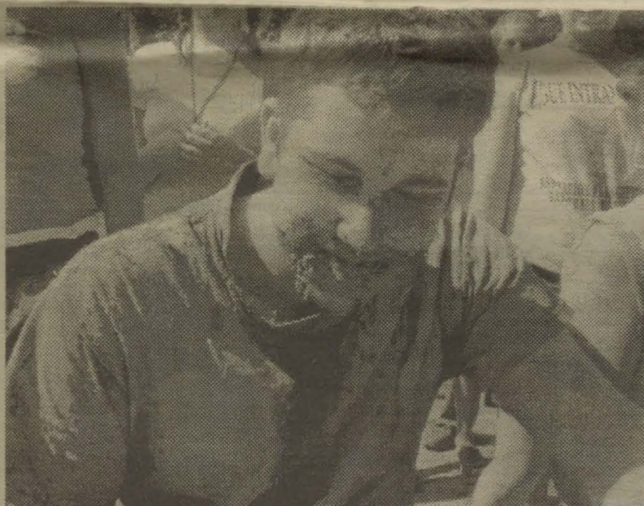
Michel Boudreau, Luc Mailloux, Justin Renaud et Patrick Boudreau



Tiiiiire!!! Il semble que le groupe de Lauren Posloski est en difficulté.



À vos marques...Prêts...Partez!!!



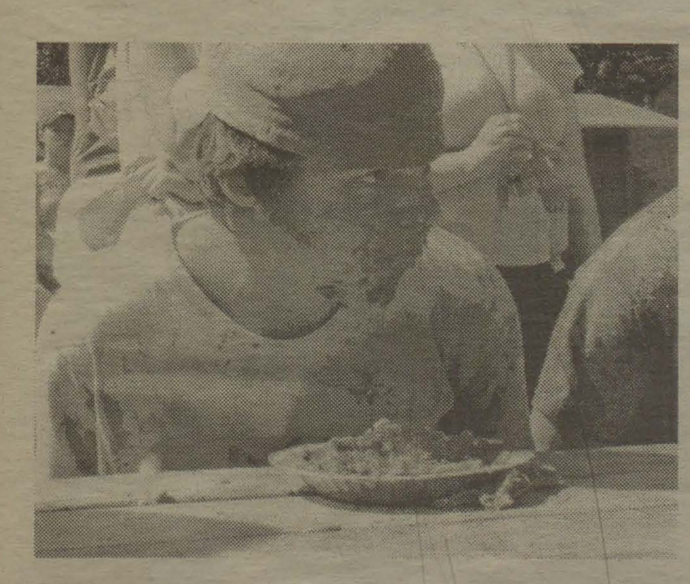
Où est la poubelle? Je crois que je vais...errrgh



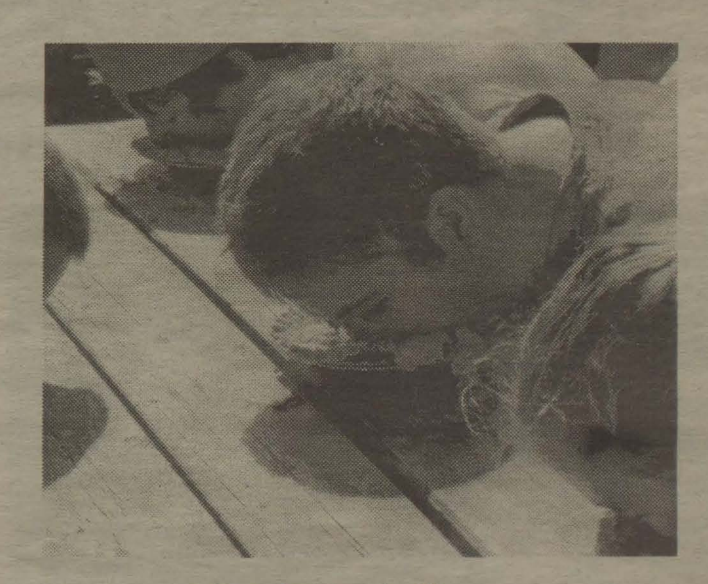
Les protecteurs (Équipe de Julie Bénéteau)



Les inconnus (Équipe de Sarah Ducharme)



Quoi... C'est tu finis?



Respire, respire!!!

# Les fruits: te ressemblent-ils?

Par Louise Janisse

As-tu déjà pensé quel fruit te représente le mieux? Penses-y. Peut-être es-tu populaire comme les cerises ou bien à l'obscurité comme les citrons? Prends le temps de découvrir quel fruit te représente et comment tu peux changer.

**1. Tu as combien d'ami(e)s?**
a) Trop pour en compter.
b) Quelques-uns seulement, mais les meilleurs au monde.
c) C'est quoi un ami?

**2. Participes-tu aux activités parascolaires?**
a) Au moins une activité chaque soir.
b) Oui, deux ou trois.
c) Non, je vais jouer à l'ordinateur.

**3. Quand tu penses à l'école, tu vois ces images dans ta tête :**
a) des personnes qui me parlent, d'autres personnes qui me parlent et encore d'autres personnes qui me parlent.
b) mes ami(e)s et mes études.
c) des profs, des tests, des travaux.

**4. Que fais-tu la fin de semaine?**
a) P-A-R-T-Y!!!!
b) Je sors avec mes ami(e)s, mais je n'oublie pas mes études.
c) Quatre mots: T.G.I.F.

**5. Que penses-tu de l'été?**
a) Un gros PARTY!!!!
b) Un temps pour s'amuser et travailler.
c) Finalement, du temps pour lire tout le dictionnaire.

**6. Quelles sortes de notes as-tu?**
a) Mes cours les plus forts sont; une période libre et le dîner.
b) Je suis satisfait(e) de mes notes, elles m'aideront à être accepté à l'université ou au collège.
c) Une moyenne de 100%.

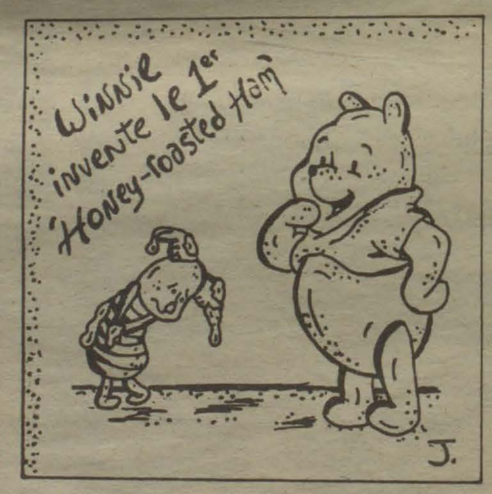
**7. Quand je serai grand(e), je veux…**
a) devenir l'idole canadienne.
b) réussir dans la vie avec mes intérêts.
c) être propriétaire de «Windows»

**Maintenant, compte tes résultats. La lettre qui revient le plus te décrit.**

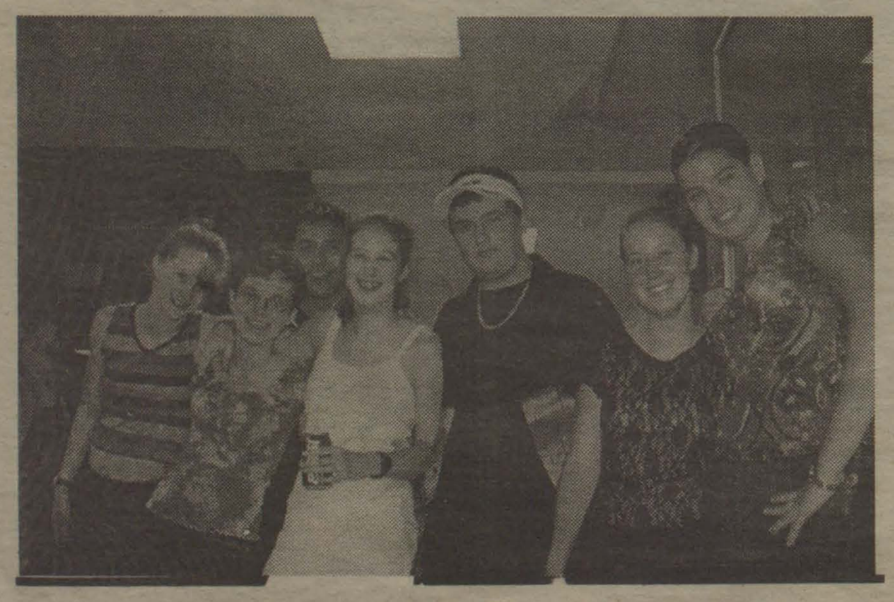
| A :Cerise | B : Fraise | C : Citron |
|---|---|---|
| As-tu déjà entendu parler d'une trop bonne chose? Après une période de temps et beaucoup de cerises, les gens deviennent malades. Bref, tu devrais mettre tes objectifs en ordre. Tout le monde a besoin de plaisir, mais après un certain temps, tu commences à manquer d'argent. | Un des fruits préférés. Pas trop sur, pas trop sucré. Ta vie semble être en ordre. Tes priorités sont en place. Tu sais qu'avoir du plaisir vient à un prix. Tu sais aussi quand c'est le temps de travailler. | Qui aime les citrons? Environ une personne sur… plusieurs. Le succès est important pour toi, un peu trop. Tu as besoin de temps pour relaxer, pour ne pas te stresser. |








# On danse à L'Essor!



«Un pied mariton, Madeleine. Un pied mariton, Madelon...»



Bobby et sa gang.



Par Mélanie Raymond

♉ Taureau
21 avril au 20 mai
Un champion dans presque tous les départements de la vie; ne travaille pas seulement ses forces mais surtout ses faiblesses. Agissez avec intention et précision comme si votre «si» dépendait sur chaque détails.

♊ Gémeaux
21 mai au 21 juin
Faites un compliment sincère à quelqu'un; c'est un nouvel éclair d'encouragement. Vous devez relever des défis parce que vous avez besoin de changement ou pour fournir une occasion de développement personnel.

♋ Cancer
22 juin au 23 juillet
Chacun a le bonheur de posséder un bon sourire. Il suffit de le libérer. Dites-vous : je vais être heureux ce mois-ci : que le ciel soit nuageux ou gris : peu importe ce qui entravera ma vie, je vais être heureux en octobre.

♌ Lion
24 juillet au 23 août
L'amour, la fierté, l'amitié, la compassion, le désir et la persévérance sont des qualités qui sommeillent en vous. N'oubliez pas d'aller les chercher au fond de votre âme. Vous ne vieillirez jamais tant que vous pourrez rire de vous-même et voir les merveilles de la vie avec vos yeux d'enfants.

♍ Vierge
24 août au 23 septembre
Vous n'avez pas à gagner tous les matchs pour être champion, mais vous devez jouer chaque partie au meilleur de vos connaissances. Quand un rêve se réalise, remplacez-le toujours par un rêve plus grand. Et la réalisation de ces rêves entretiendra votre goût de voir plus haut et plus loin…

♈ Bélier
21 mars au 20 avril
Prenez conscience de l'instant présent. Ayez le sentiment qu'à cet instant, rien ni personne ne peut vous empêcher d'être heureux, si vous avez choisi d'être une personne heureuse. Chaque obstacle que vous surmonterez en sera un de moins dans la montée vers votre triomphe. Mettez en évidence votre potentiel de Bélier…

♎ Balance
24 septembre au 23 octobre
Un beau matin, vous verrez que votre but est atteint, et ce, simplement car vous aurez eu le courage de croire en vous.

♏ Scorpion
24 octobre au 22 novembre
Ce que vous croyez pouvoir être, vous devez l'être. Si vous croyez pouvoir exceller et réussir quelque chose, vous devez tenter l'expérience. Ce désir n'est pas une fantaisie. Vous devez trouver le moyen de le concrétiser. Toutes les richesses que vous pouvez obtenir sont le résultat d'une pensée positive. Si vous n'avez pas d'objectif, votre vie n'aura pas de sens.

♐ Sagittaire
23 novembre au 21 décembre
Je vais vivre ma vie le plus sereinement possible. Je ne laisserai pas les blessures du passé contrôler ma vie indéfiniment. Si vous vous inquiétez d'une erreur que vous avez commise, oubliez cela. La vie est trop courte. Ceux qui réussissent sont ceux qui apprennent de leurs erreurs…

♑ Capricorne
22 décembre au 20 janvier
Votre meilleur ami, votre fidèle partenaire, votre conseiller le plus sûr, c'est vous-même. Il faut donc ne compter que sur vous-même. Votre avenir est entre vos mains. Quelle que soit la maîtrise que vous vouliez acquérir, vous ne l'obtiendrez qu'en pratiquant.

♒ Verseau
21 janvier au 19 février
Ce que vous imaginez mentalement est ce que vous espérez. Donc, vous obtenez ce que vous espérez… Le monde semble particulièrement beau ce mois-ci et une des raisons, c'est que j'en fais partie ! Sentez votre âme sourire à l'intérieur. Ce sont des moments privilégiés qui vous appartiennent, que vous vous consacrez.

♓ Poissons
20 février au 20 mars
Si vous voulez réussir dans n'importe quel domaine de la vie, il faut y travailler. Il est rare que les bienfaits vous tombent du ciel sans raison. Le plus grand cadeau que les parents puissent faire à leurs enfants, c'est de leur donner des racines et des ailes : les racines de la responsabilité et les ailes de l'indépendance.

---

# Qu'est-ce qui est pire?

Par Nicole Dupuis

| | | |
|---|---|---|
| Perdre tous tes cheveux? | **ou** | Perdre toutes tes dents? |
| Sortir avec le ex de ta meilleure amie? | **ou** | Sortir avec l'ami de ton ex? |
| Ton chum qui te dit que tu as de la nourriture entre les dents? | **ou** | Ton chum qui ne te le dit pas? |
| Pas de musique à écouter sur la route en vacances? | **ou** | Écouter la musique de tes parents? |
| Rencontrer le père de ton chum? | **ou** | Rencontrer le chum du père de ton chum? |

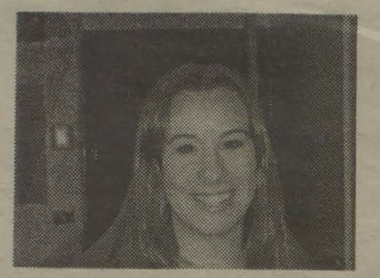
---

<u>Un mot de la première ministre</u>

Bonjour de la part du Conseil des élèves! À travers ces quelques semaines d'école, c'est facile de se stresser et de se fatiguer avec la transition entre un été reposant et une année scolaire pleine d'activités et de tâches. Afin de faciliter ce changement parfois essoufflant, nous avons tenté de débuter l'année avec une variété d'activités divertissantes. Bien que les événements ne puissent pas vous aider avec le montant de devoirs et de projets encombrants, nous avons l'intention tout simplement de vous donner la chance de vous divertir et de vous amuser lors de votre séjour à l'Essor. Il y a déjà une amplitude d'activités à l'étape de préparation pour les semaines qui approchent rapidement. Si vous voulez vous assurer qu'il y a des activités qui vous intéressent, n'hésitez pas de nous faire part de vos opinions et suggestions (particulièrement les gars --- notre conseil est presque entièrement féminin!) N'oubliez pas que nos réunions pour le conseil sont chaque mardi après l'école et tous et toutes sont invités! Dernièrement, un gros merci à tous ceux qui participent pleinement dans les événements planifiés, car c'est grâce à votre esprit et votre enthousiasme qu'on a du plaisir et du succès!

Emily Marcotte
Première ministre

# Votre conseil des élèves


Emily Marcotte
Première ministre


Jacky Gouin
Députée Première ministre


Rosanne Comartin
Ministre des Finances


Caroline Léal
Ministre des Affaires culturelles


Sarah Ducharme
Ministre des Communications


Louise Janisse
Ministre du Secrétariat


Nikolas Baksi
Ministre des Affaires humanitaires


Erin Marcotte
Ministre des Affaires sociales


Jennifer Laba
Ministre des Affaires académiques


Jennifer Neilson
Ministre des Affaires environnementales

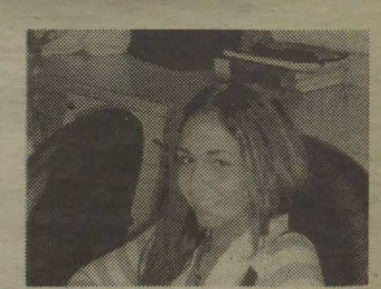

Ginette Tremblay
Ministre des Sports et Loisirs


Lauren Posloski
Ministre honoraire


Julie Bénéteau
Ministre honoraire

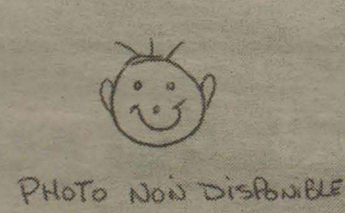

Danielle Desmarais
Député 9e année


Blaise Chevalier
Député 9e année


Talina Giasson
Député 10e année

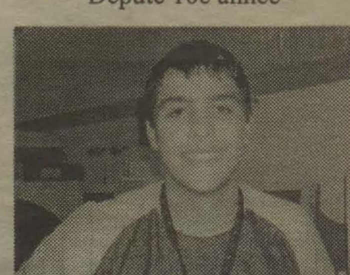

Nicole Sleiman
Député 10e année


Nicole Côté
Député 11e année

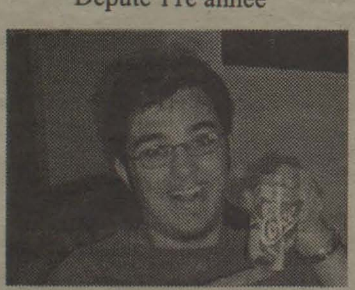


Brendan Drouillard
Député 11e année


Jenna Gratton
Député 12e année


Stéphane Brunet
Député 12e année


Emilie Creede
Député CPO


Matt Mongrain
Député CPO


Terri Sleiman
Député CPO

## Député de niveau

<u>Par Stéphane Brunet</u>

C'est quoi un député de niveau? Laissez-moi vous le dire! Un député de niveau est un élève qui est élu ou nominé pour représenter un niveau. Votre niveau au conseil étudiant. Sa tâche consiste d'aider au conseil étudiant à organiser et à planifier des activités et des événements mais ce n'est pas tout. La plus grande responsabilité est de vous représenter, vous, les élèves. C'est-à-dire, d'écouter vos idées, vos suggestions et vos plaintes. Les bonnes et les mauvaises choses. Alors, allez-y. Rencontrez votre député de niveau dès aujourd'hui!

*La plume de l'aigle* est la voix de notre école! Utilisez-la pour exprimer vos opinions. Envoyez-nous vos commentaires à: plume2laigle@hotmail.com